No commercial

FAN-FICTION AVENTURA

Astérix y los Jabalíes



Elementos gráficos: UDERZO

Elementos de los caracteristicos / las caracteristicas: GOSCINNY

Texto y arreglo de los elementos: ARCHIME

FAN-FICTION AVENTURA

ASTÉRIX
Y LOS
JABALÍES

Texto y arreglo de los elementos **ARCHIME**

Elementos gráficos **UDERZO**

Elementos de los característicos / las características **GOSCINNY**



Astérix y los Jabalíes

La trama de la historia se desarrolla
en el mundo de los irreductibles galos,
creado por Goscinny y Uderzo entre 1959 y 1978 / 2005.
Todos los elementos gráficos utilizados proceden de los volúmenes 1-33.
La extracción de los elementos gráficos y su nuevo arreglo
son hechos a mano, es decir, sin el uso de una inteligencia artificial.

Este volumen es FAN FICTION.
No está asociado con intereses comerciales.
La copia / distribución con fines comerciales está prohibida.

Todos los derechos de licencia de los elementos gráficos utilizados pertenecen
a Hachette Livre /Goscinny-Uderzo.

Título de la edición original en alemán: Astérix und die Wildschweine
© 2023 Archime

Traducción al español: El autor por selección entre
corrigidos propuestas de DeepL y ChatGPT.

ESTAMOS EN EL AÑO 50
ANTES DE JESUCRISTO.
TODA LA GALIA ESTÁ OCUPADA
POR LOS ROMANOS...

¿TODA? ¡NO!

UNA ALDEA POBLADA POR
IRREDUCTIBLES GALOS
RESISTE TODAVÍA Y SIEMPRE
AL INVASOR. Y LA VIDA NO ES FÁCIL
PARA LAS GUARNICIONES DE
LEGIONARIOS ROMANOS EN LOS
REDUCIDOS CAMPAMENTOS DE
BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM
Y PETIBONUM...



GALOS CARACTERÌSTICOS/-AS





Astérix. Es un pequeño guerrero astuto, lleno de chispeante inteligencia, que domina incluso las situaciones más difíciles con sus buenas ideas. Astérix obtiene su fuerza sobrehumana de la poción mágica del druida Panorámix.

Obélix. Es el mejor amigo de Astérix. Desde que cayó en la poción mágica de pequeño, tiene fuerzas colosales que le ayudan a cincelar menhires como cantero y a llevarlos a sus clientes. Obélix siempre está dispuesto a emprender una nueva aventura con Astérix, con tal que incluya un buen asado y peleas salvajes. Su otro mejor amigo es Idéfix, que ama los árboles sobre todo.



Panorámix. Es el venerable druida de la aldea, que como sabio elabora y prepara medicinas y pociones mágicas. Su brebaje más famoso da fuerzas sobrehumanas y ayuda a la comunidad de la aldea a defender su libertad contra los conquistadores romanos.



Asurancetúrix. Es el músico de la aldea. Las opiniones sobre su talento vocal están divididas: él mismo se considera genial; todos los demás sufren calambres en los oídos al oír su canto. Pero aparte de eso, es estima un compañero alegre, apreciado por todos.



Abraracúrcix. El jefe de la tribu. Un guerrero majestuoso y desconfiado, que está decidido a preservar la independencia de su pueblo, que es el último pueblo libre en toda la Galia. Mientras haya suficiente poción mágica en reserva, sólo teme a una cosa: que el cielo se le caiga sobre la cabeza.



Karabella. Es la esposa del jefe. Aunque preferiría relacionarse con los circulos distinguidos de la sociedad de Lutecia, también disfruta de sus privilegios como la primera dama del pueblo. Las sopas y salsas que prepara para las festividades son legendarias.



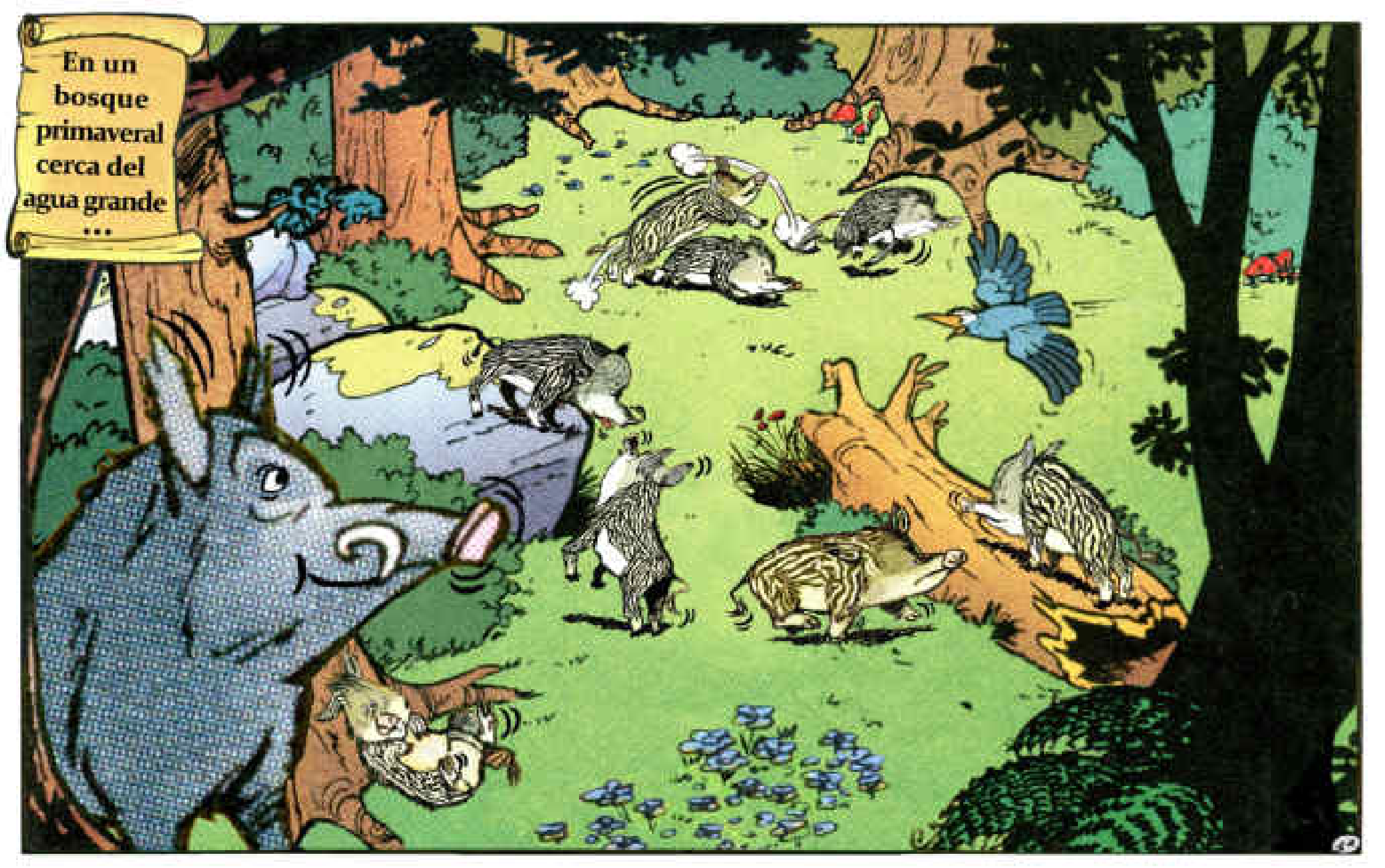
Yelosubmarin. Junto con su marido Orden-alfabétix, regenta una pescadería. Como él, está en contra de prestar pescado, porque, según dice, la gente no cuida lo suficiente y devuelve el pescado prestado en un estado deplorable.

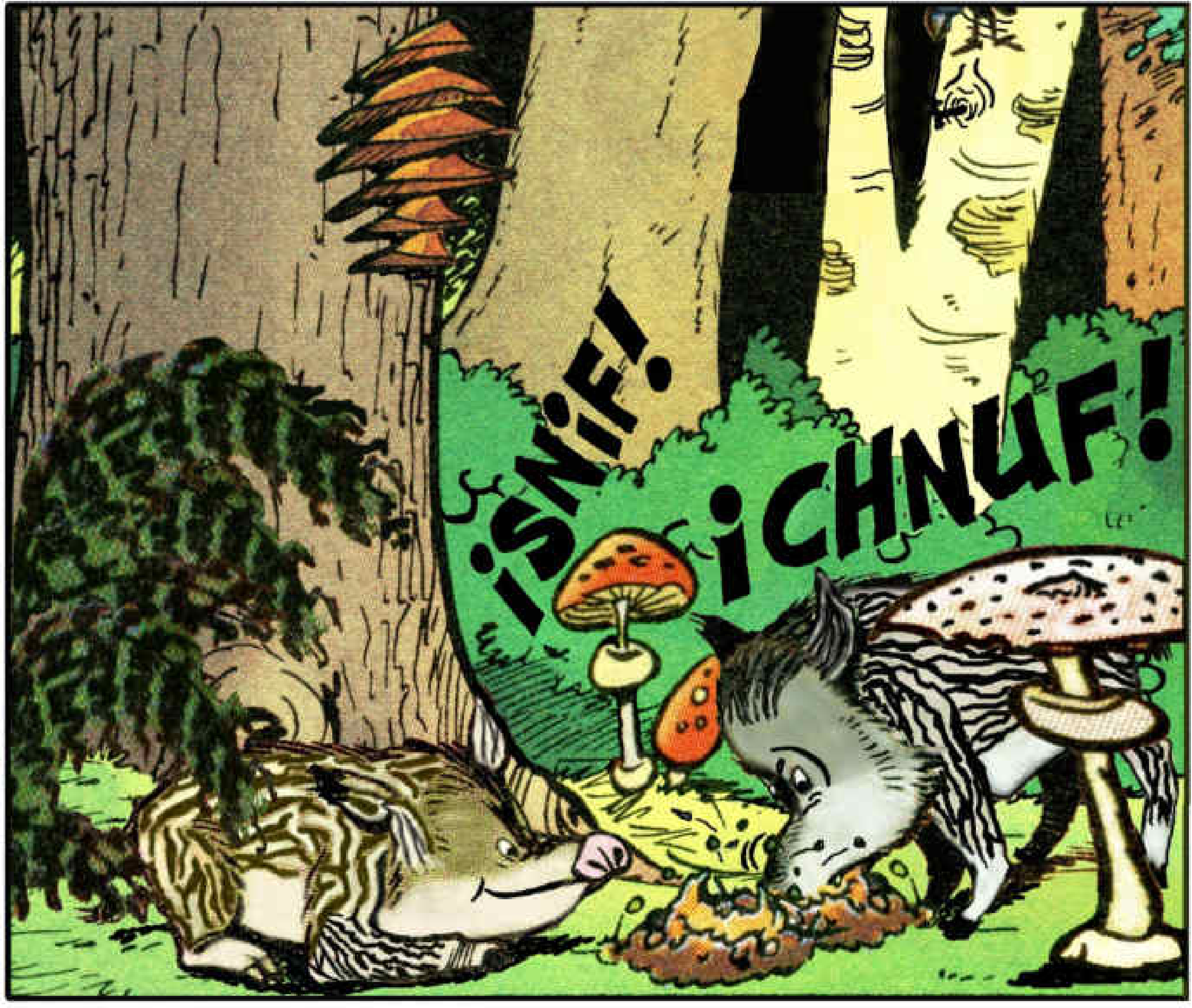


Edadepiedrix. Es el vivaracho anciano de la aldea, con antiguos valores y un sentido joven por los encantos femeninos. Veterano de guerra que luchó victoriosamente contra las tropas de César en Gergovia, y no tan victoriosamente en Alesia. Sus consejos son siempre solicitados en tiempos difíciles. Su heroísmo no requiere la poción mágica, y si propasarse, su esposa Seniloamantella pone le a rayo.



Esautomátix el herrero y Ordenalfabétix el pescadero. Dos compañeros de bronca desde la infancia, cuya pasión por pelear se enciende con el olor del pescado y por la común salta de inmediato a la comunidad del pueblo ...


En un bosque primaveral cerca del agua grande ...


¡SNIF!
¡CHNUF!


¡GRATT!
¡GRATT!


¡ÑAN!
¡ÑAN!
¡ÑAN!

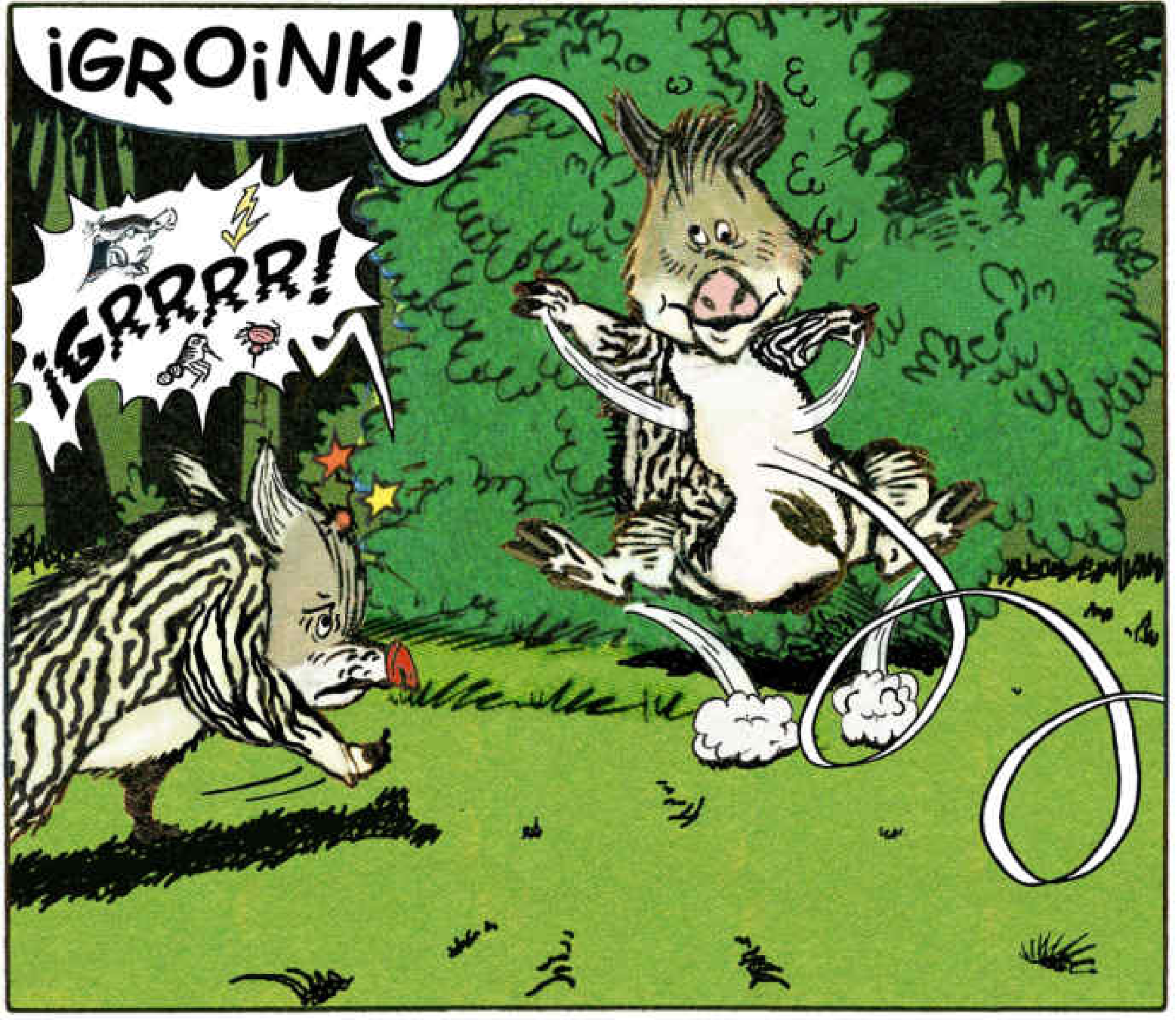

Grouin ?

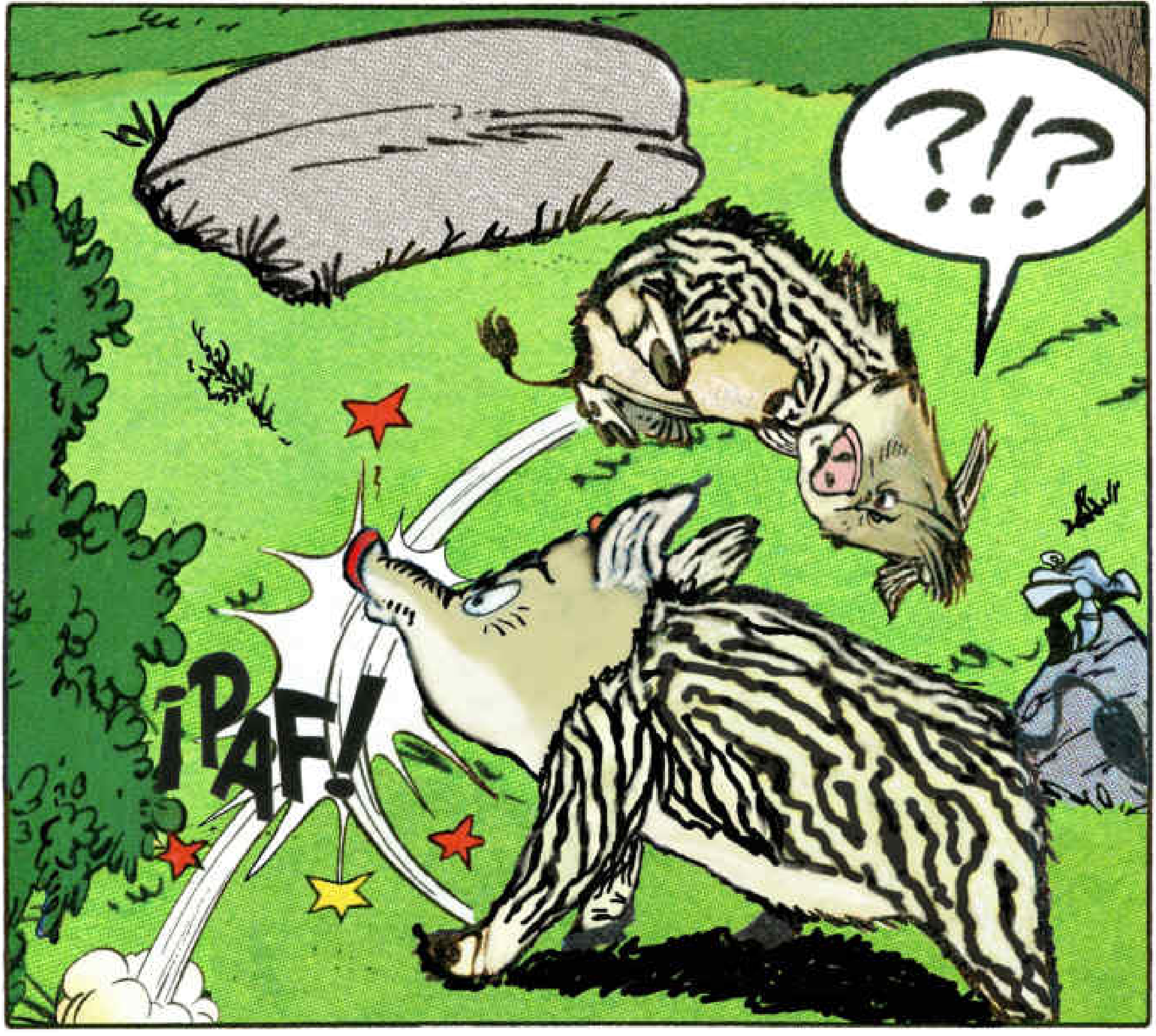

¡GROiNK!

¡GROiNK! ¡GROiNK!

BOiNG

JB


¡GROiNK!
¡GRRRR!


?!?
¡PAF!

¡CLANG!

¡BOING!



¡GRRROiNK!

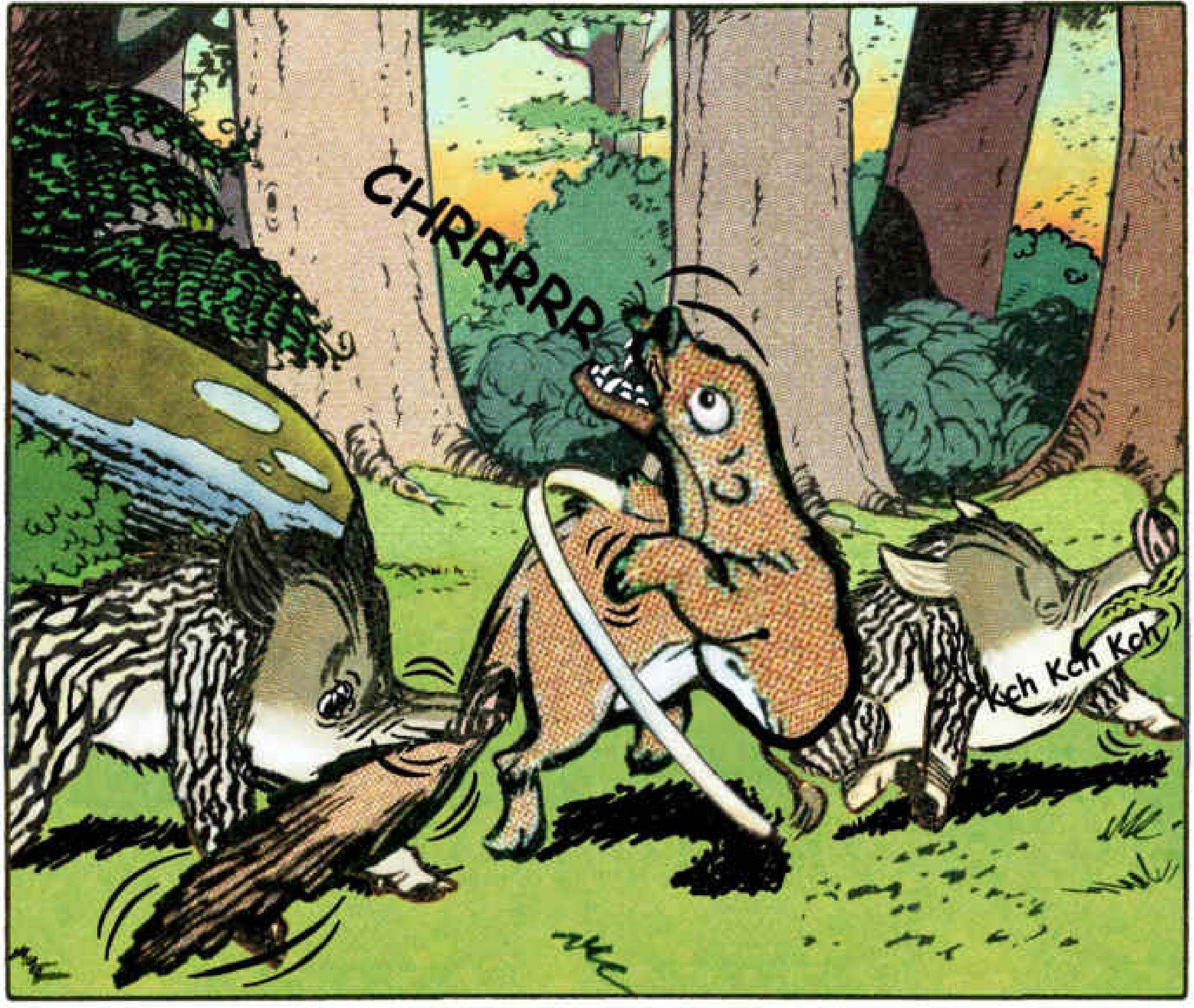
¡GRRROiN!

¡GRRRO!

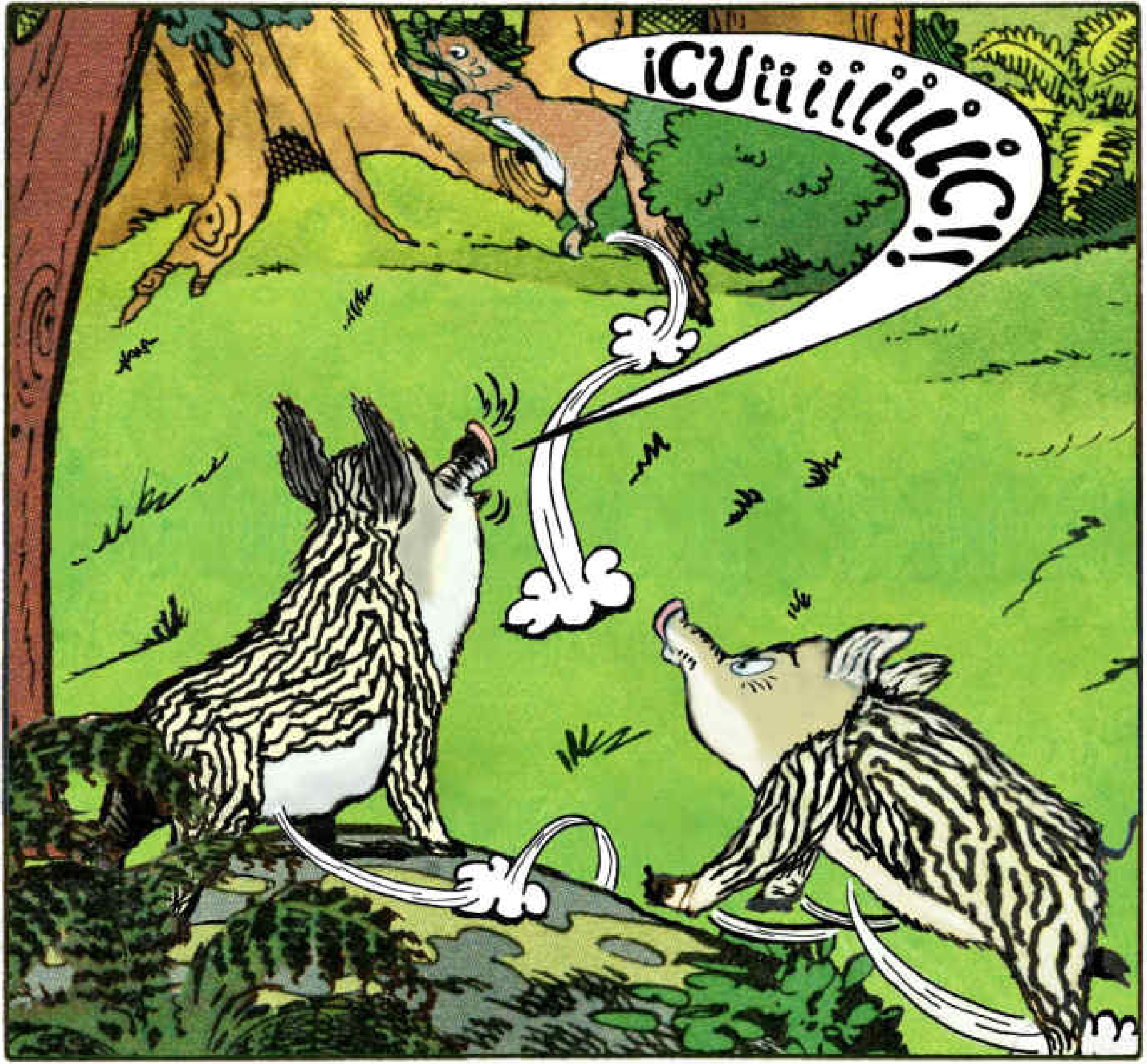


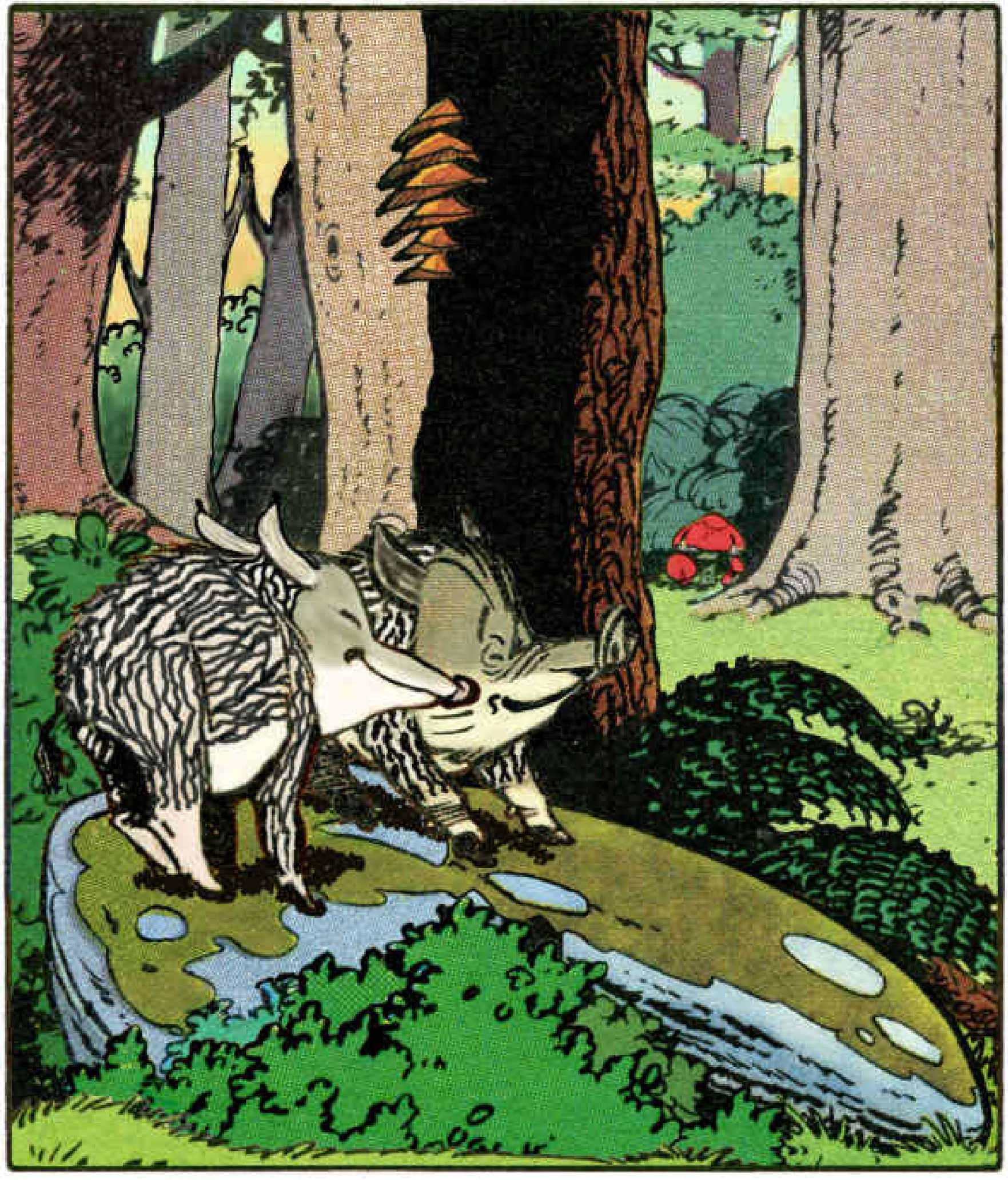

¡CUiC!
¡¡¡CUiiiiiC!!!

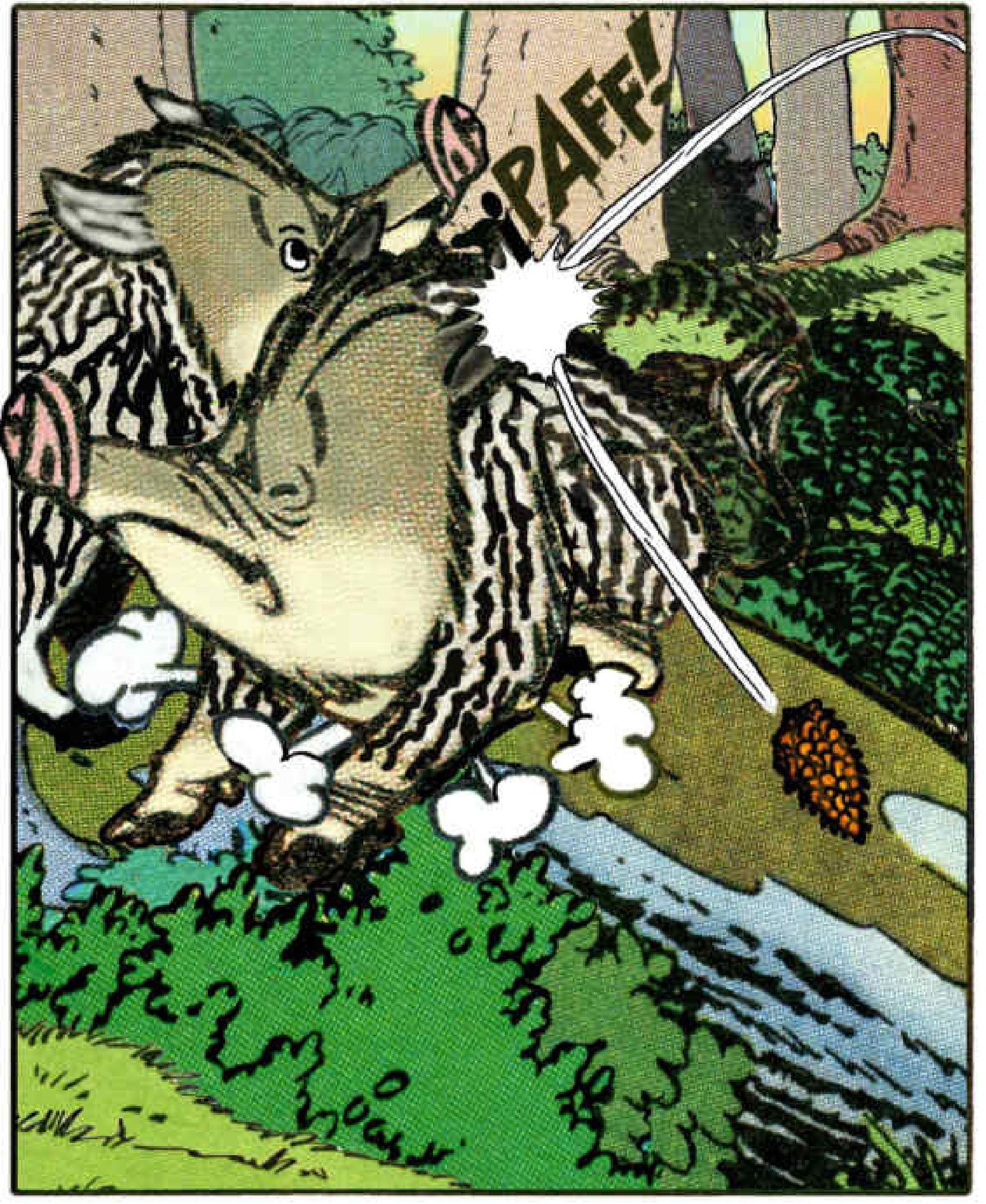

¡CUiiiC!
¡CUiiiiiC!
¡CUiiiiiiiii...

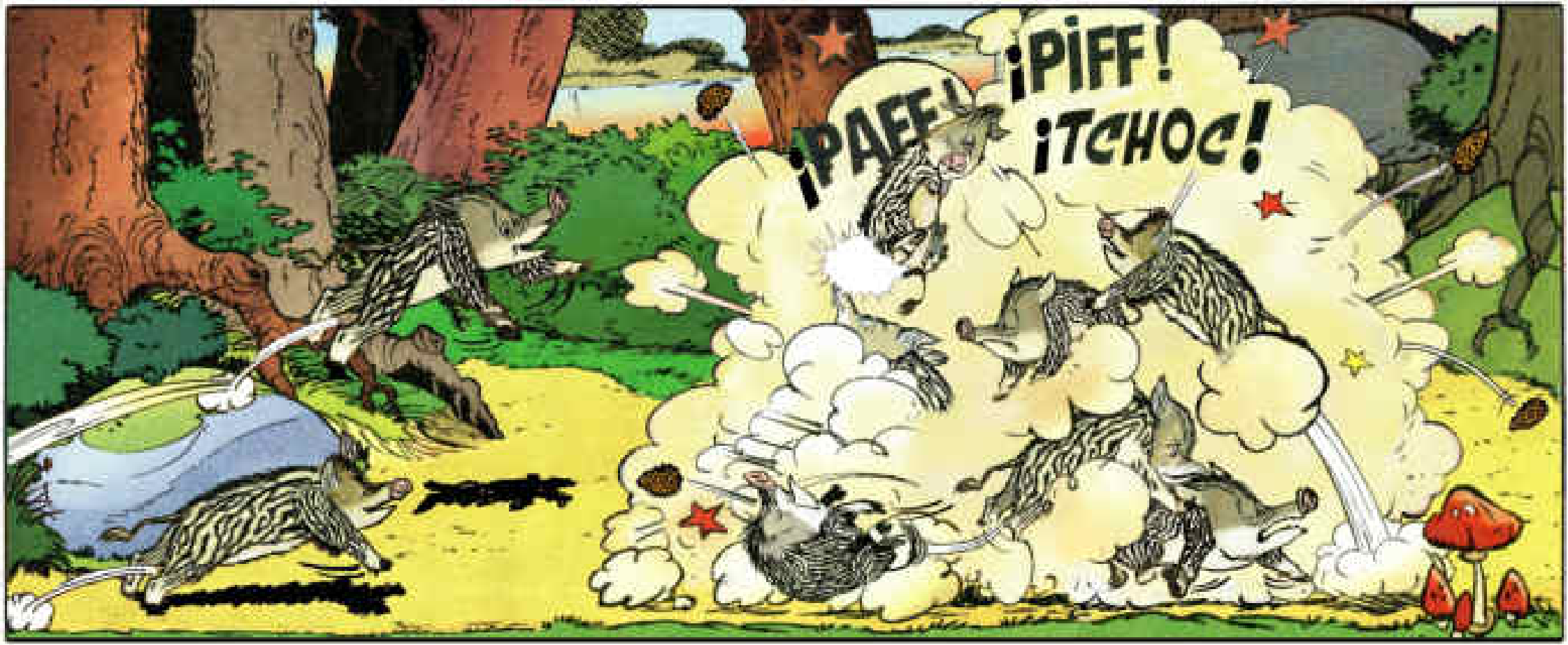

CHRRRRR
kch Kch Kch


CHCHCHRRRRRR!!


¡CUiii




PAFF!

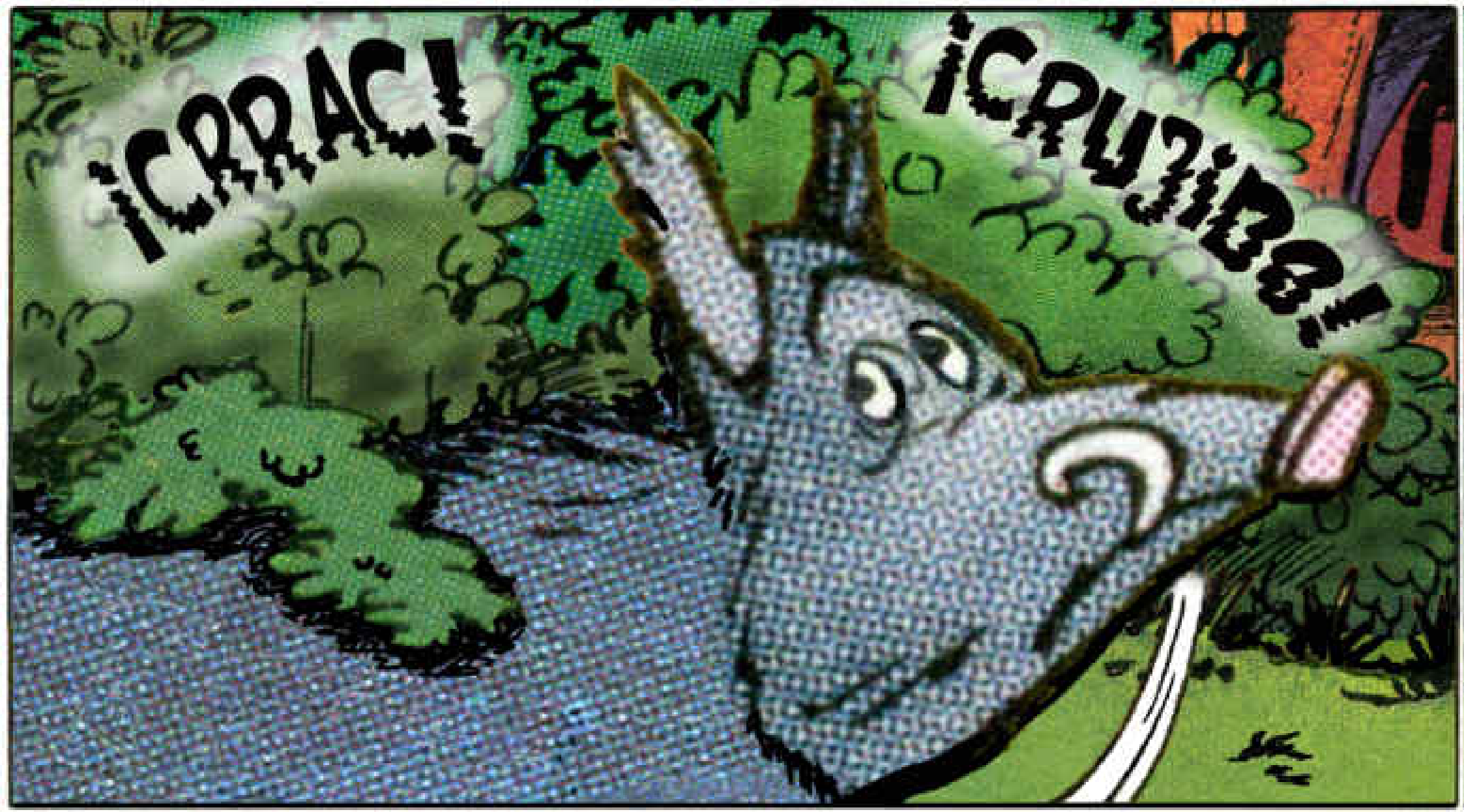

¡PAF!
¡PIFF!
¡TCHOC!


¡GROiNC!





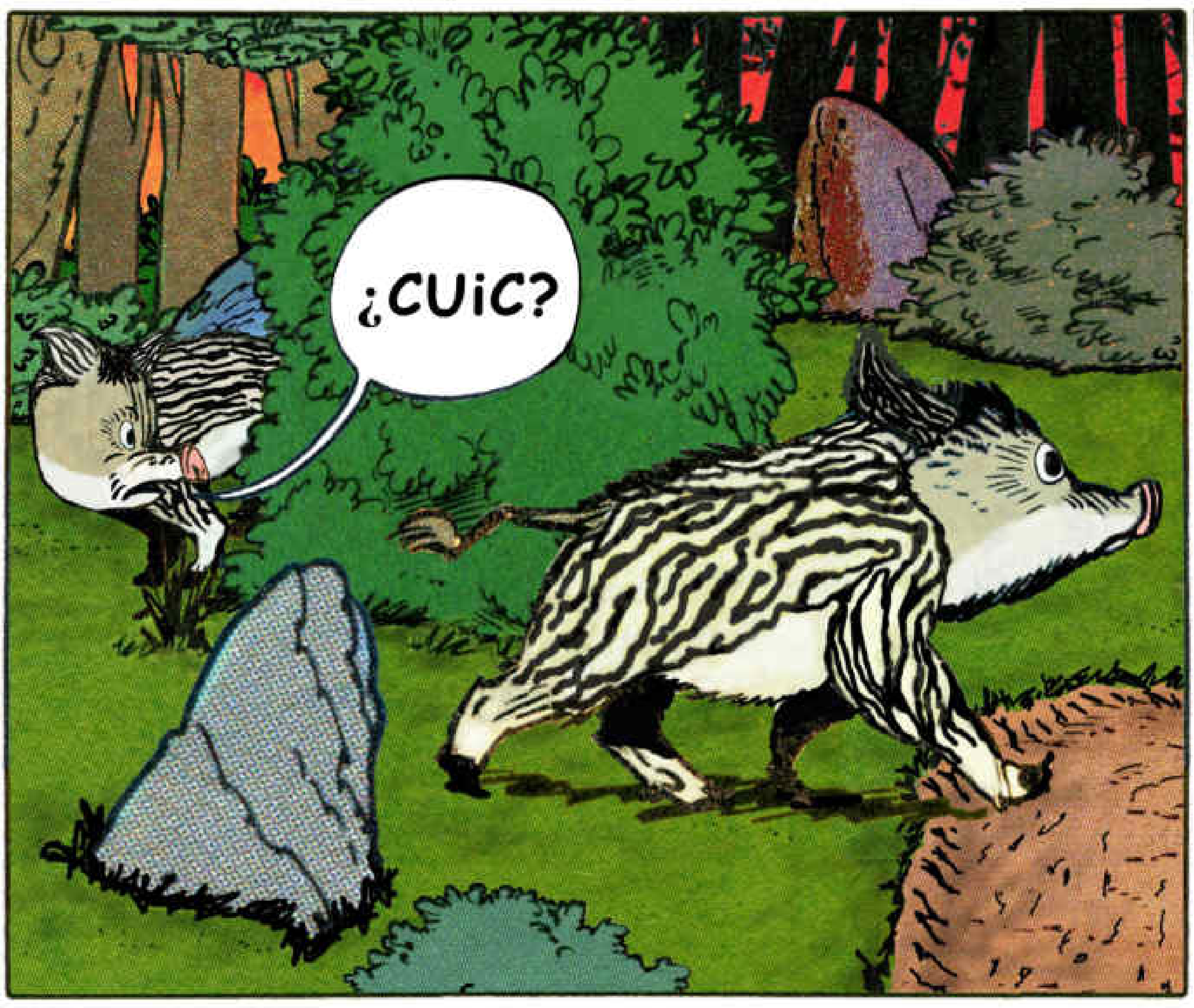



¡CRRAC!
¡CRUJIDO!


¡TOC!






¿CUiC?

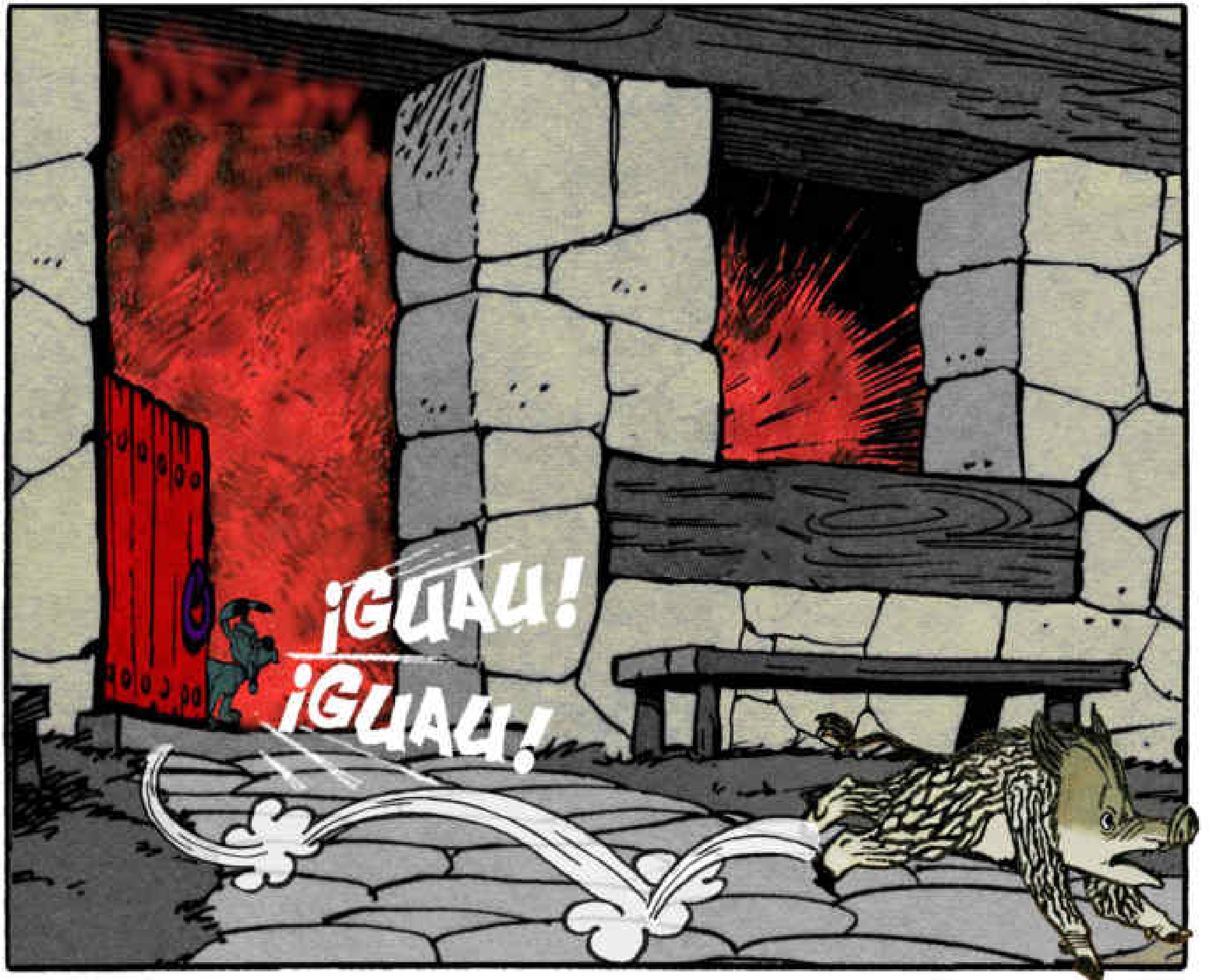


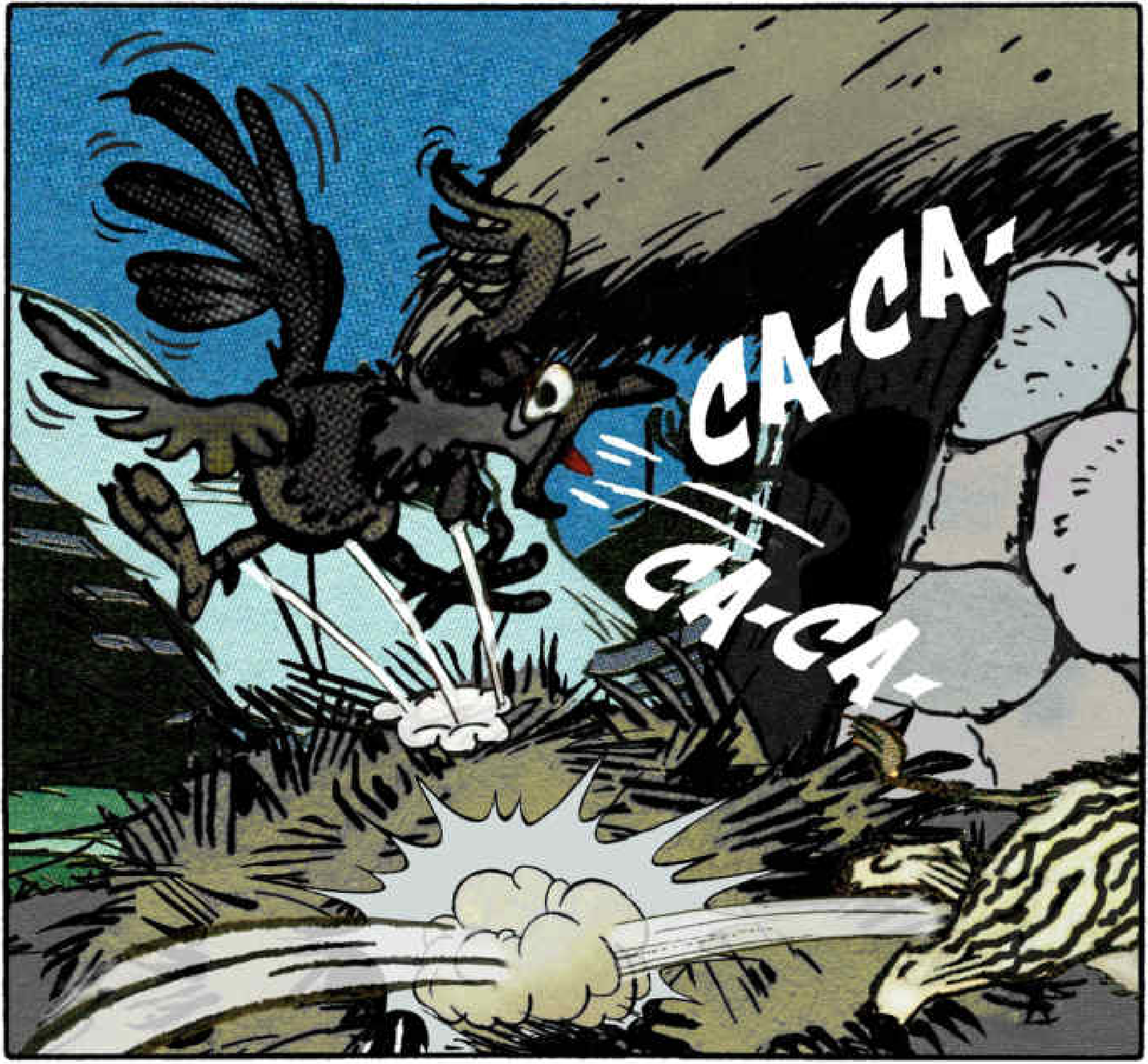









¡GUAU!
¡GUAU!


CA-CA-
CA-CA-

GURU

RRRUGGU

¡ZAS!

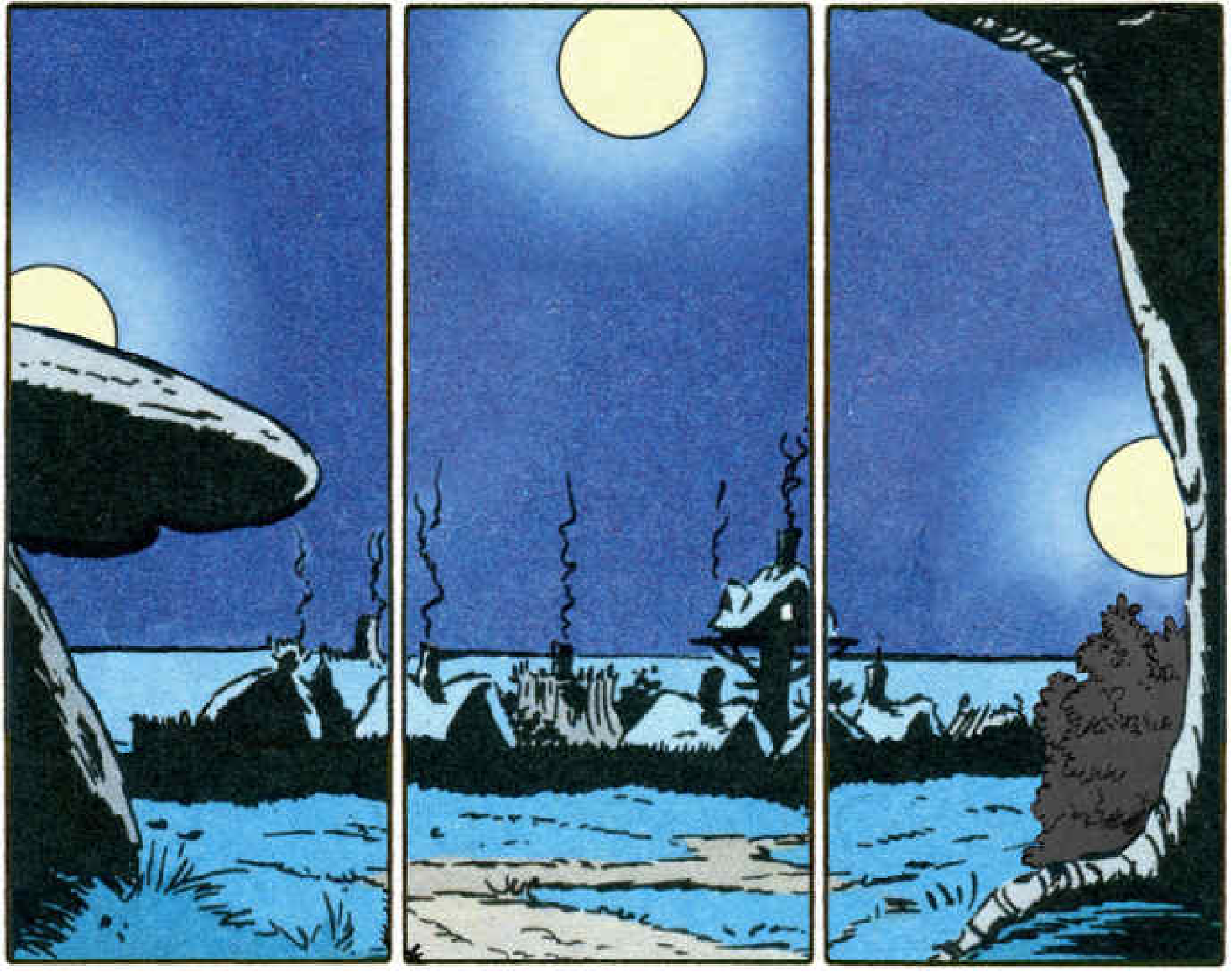
¡BONG!

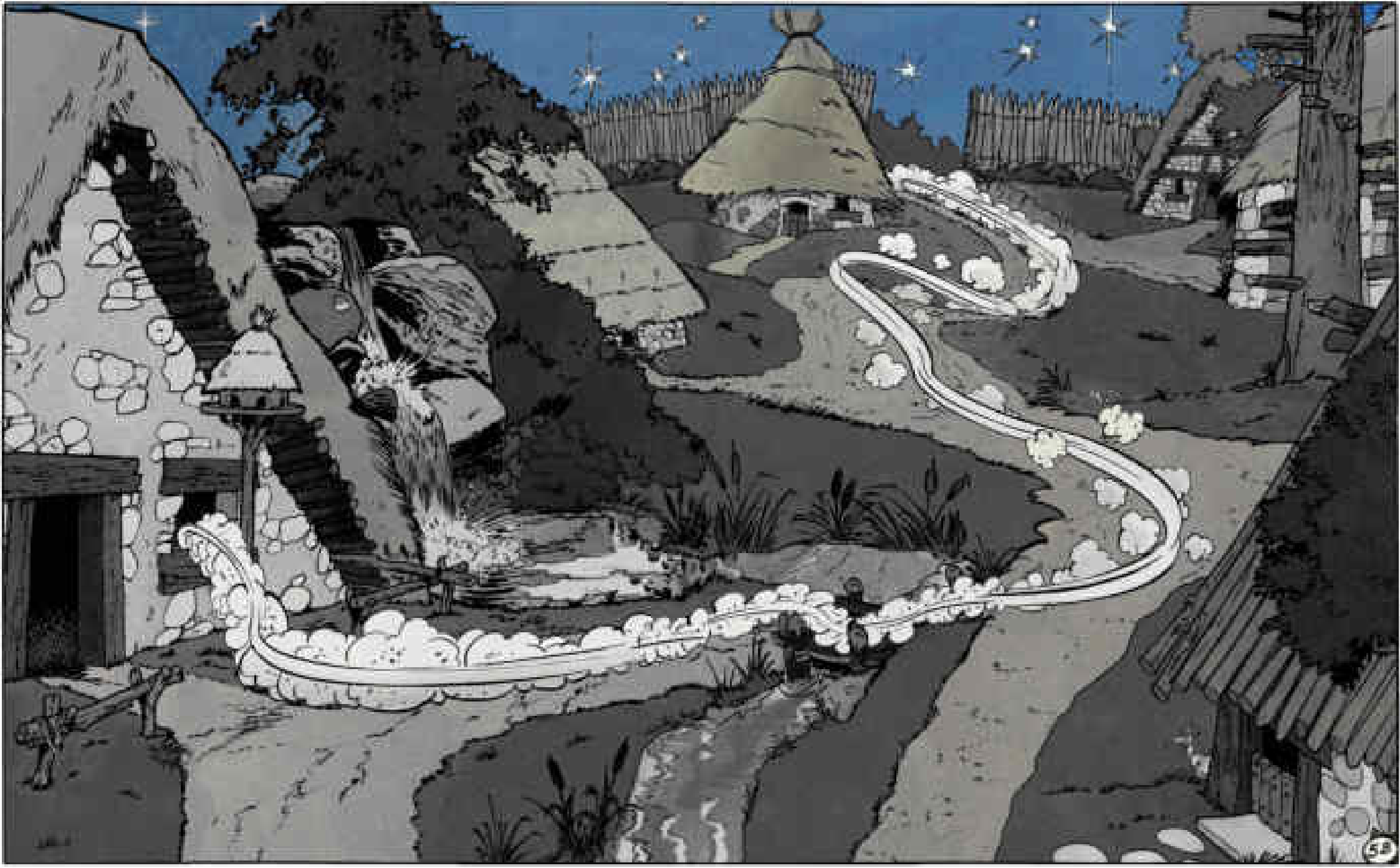
¡BOÏNG!

¡GLUB GLU

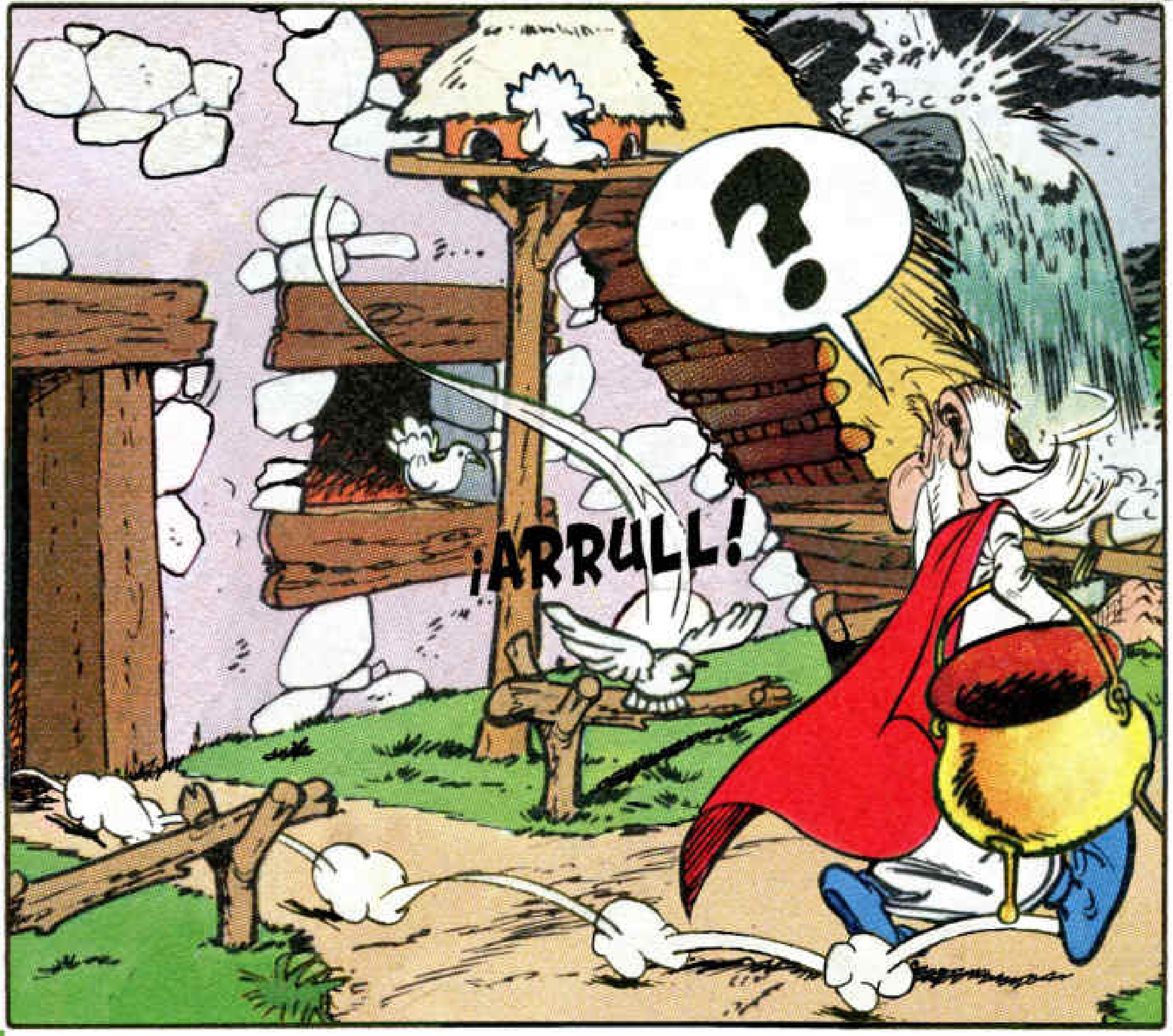
¡GLUB!

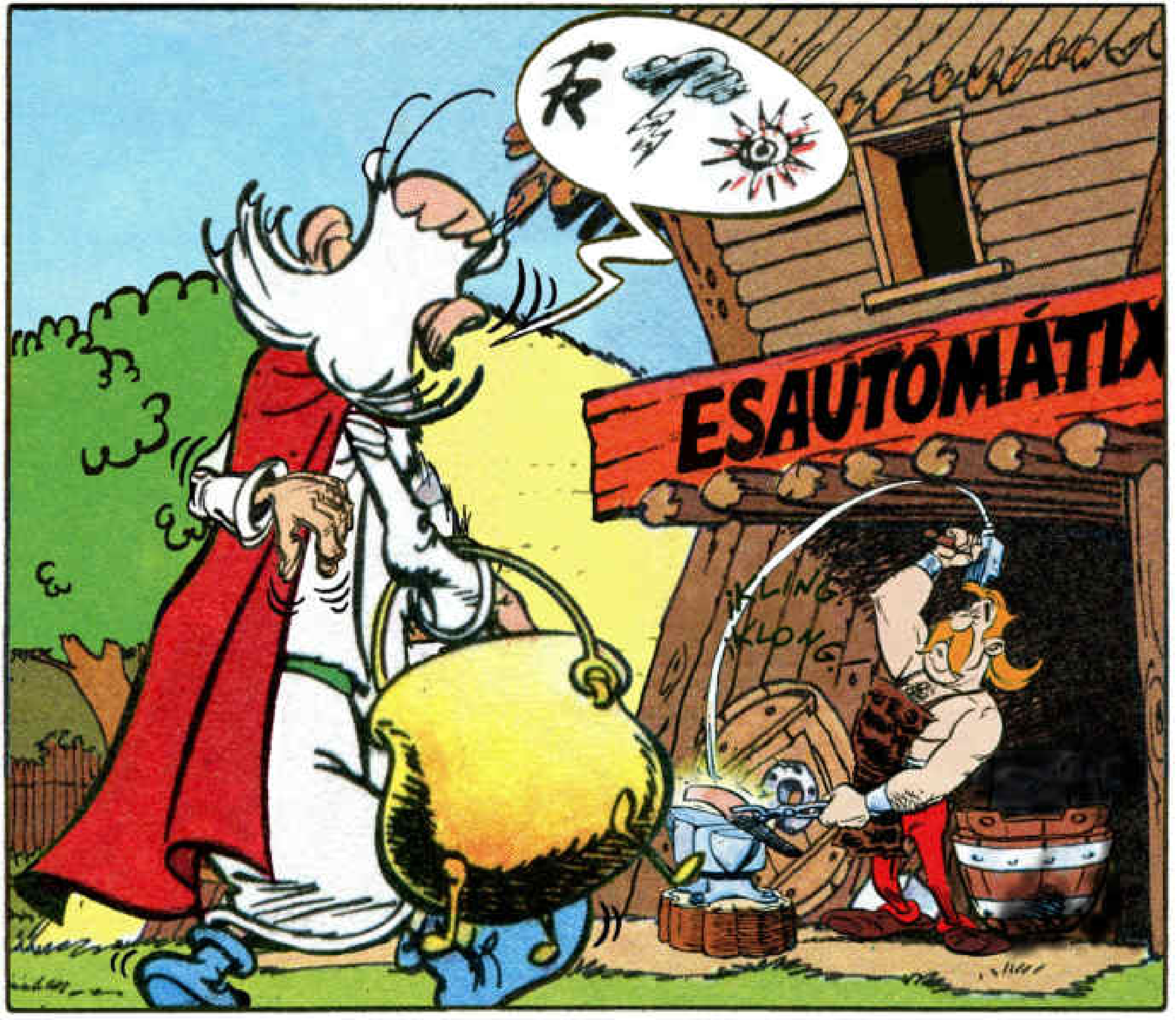
¡GLUB





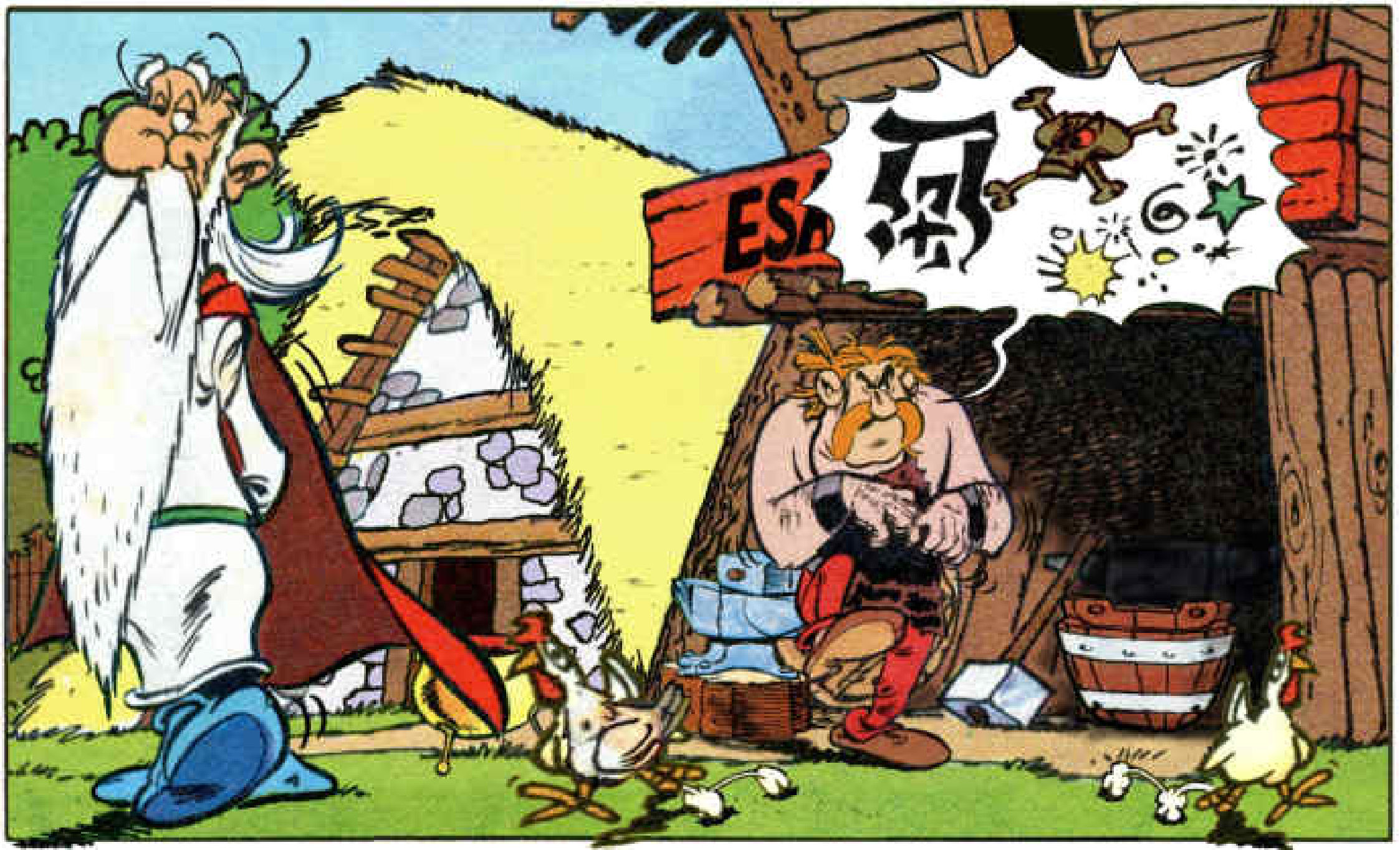

Ha amanecido un nuevo día ...


?
¡ARRULL!


ESAUTOMÁTIX
KLING
KLONG

¡Debes forjarme una tapa hermética para mi caldero de poción magica, Esautomátix! Anoche estaba lleno. Esta mañana estaba vacío y pulgas han saltado fuera. ¡Deben haberse multiplicado tanto en la poción magica que la han consumido!


Te martillaré la tapa, oh druida, tan pronto como termine con la reja del arado. Lavarse la cabeza en los dos solsticios se dice que ayuda, contra pulgas ... se dice.


ESP

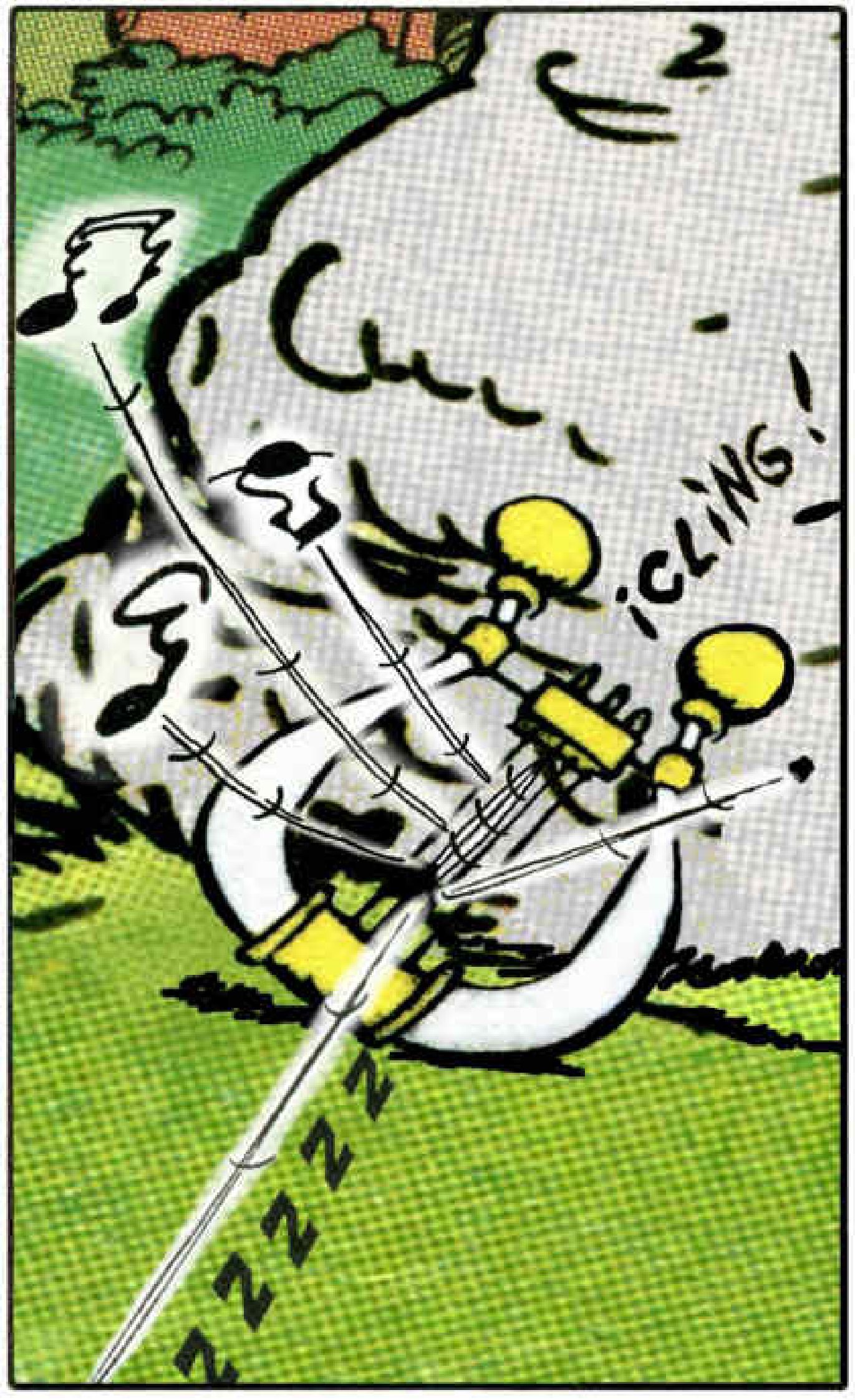

¡Ahora todos juntos!
¡Y prestad atención a las palabras acentuadas y a las pausas!

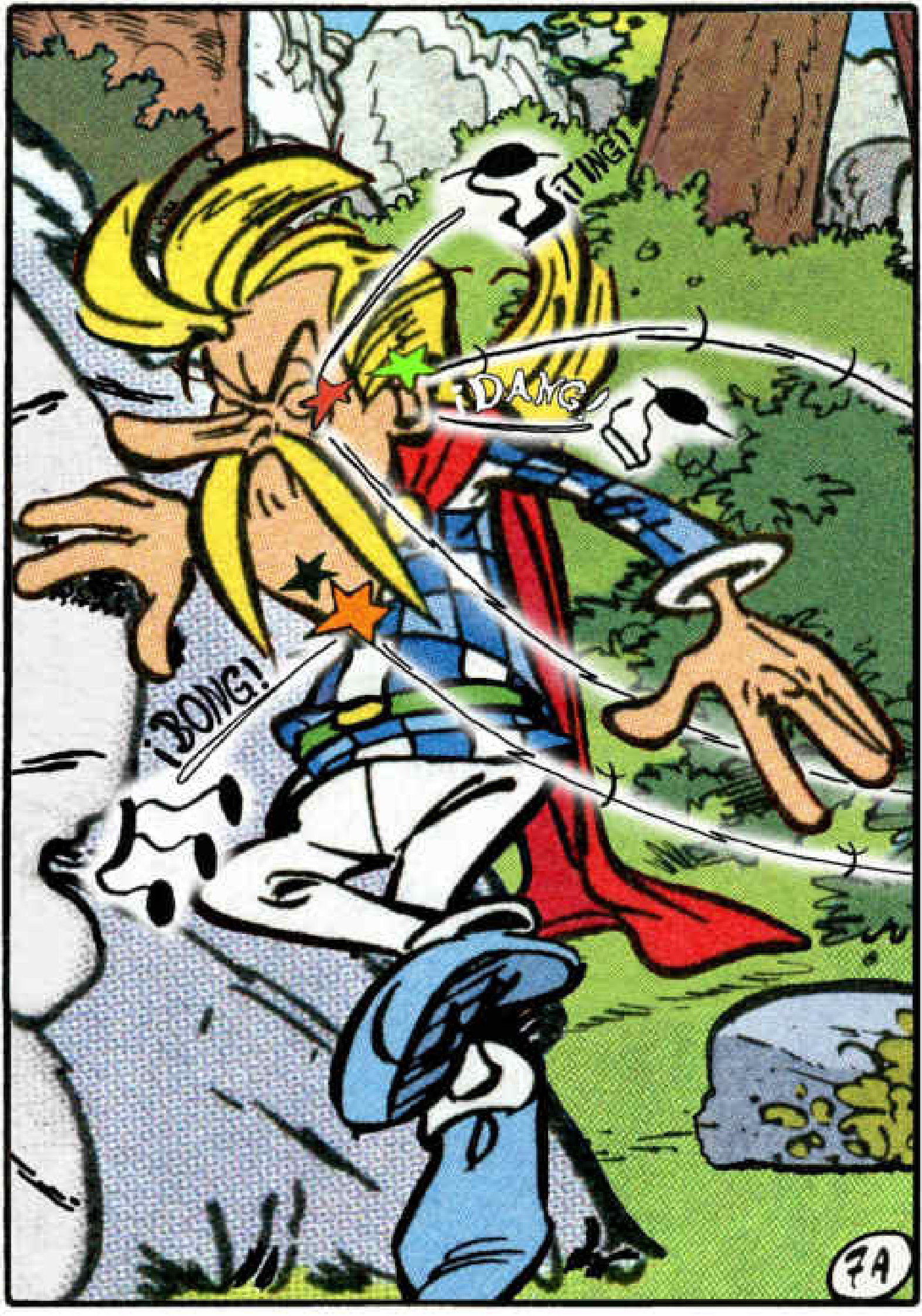

Lo que no quieres
que te hagan a ti,
¡no se lo hagas a nadie!


¿Asurancetúrix, quiere decir que mi padre ya no puede dar una paliza a los romanos?
Los romanos son opresores despóticos que nos han atacado. ¡Se puede dar una paliza a los atacantes!

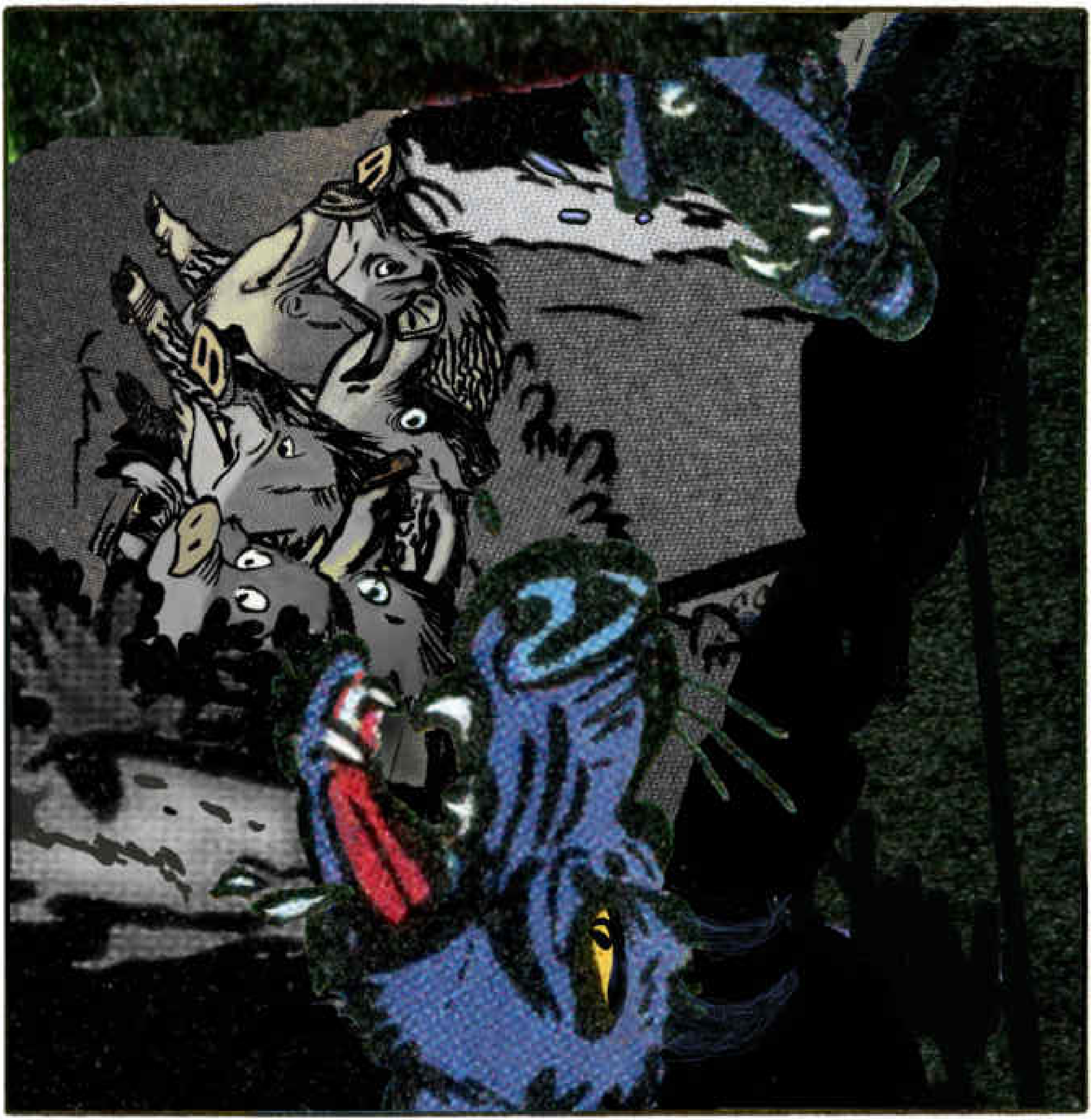
¡Mi padre dice que también se puede ser atacado por sonidos!

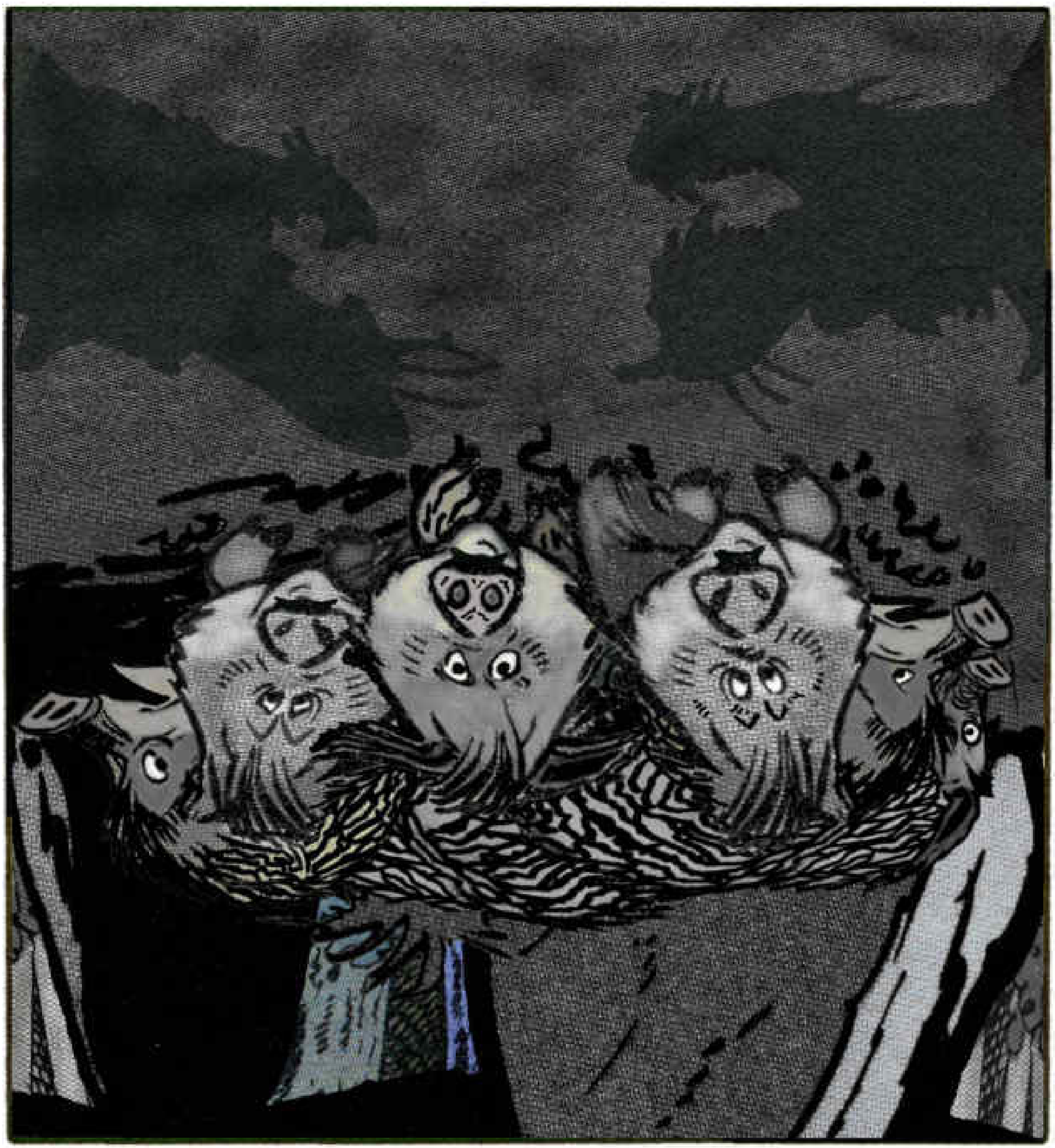

¡Solo los BÁRBAROS IGNORANTES que no tienen sentido de la armonía tonal moderna se sienten atacados por los sonidos!


¡CLING!
ZZZZZZ

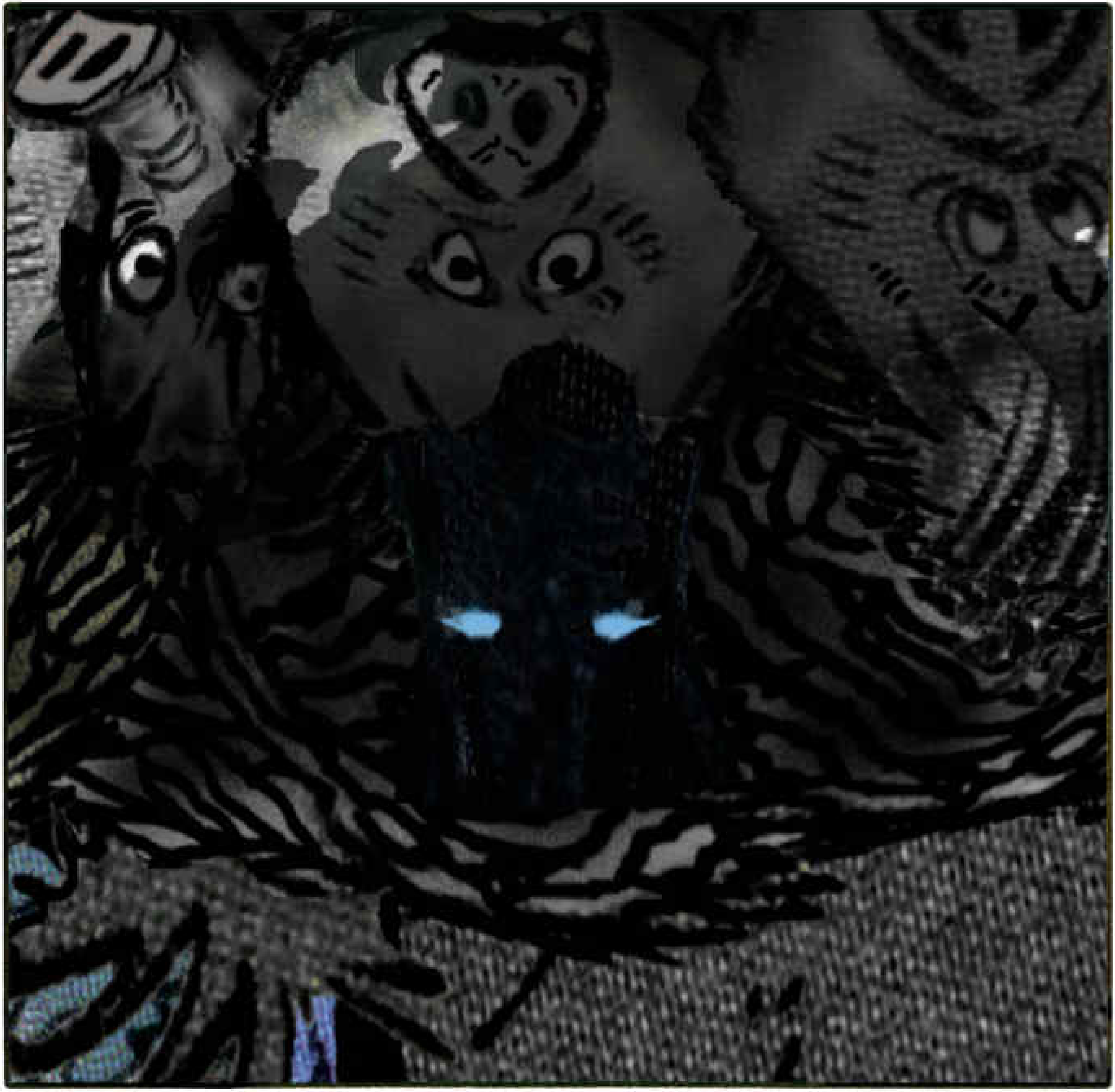

STING!
DANG!
¡BONG!
7A


En la noche oscura ...
Hoyuuuu









POC!

¡AUUU!

¡TCHOC!

¡BONG!

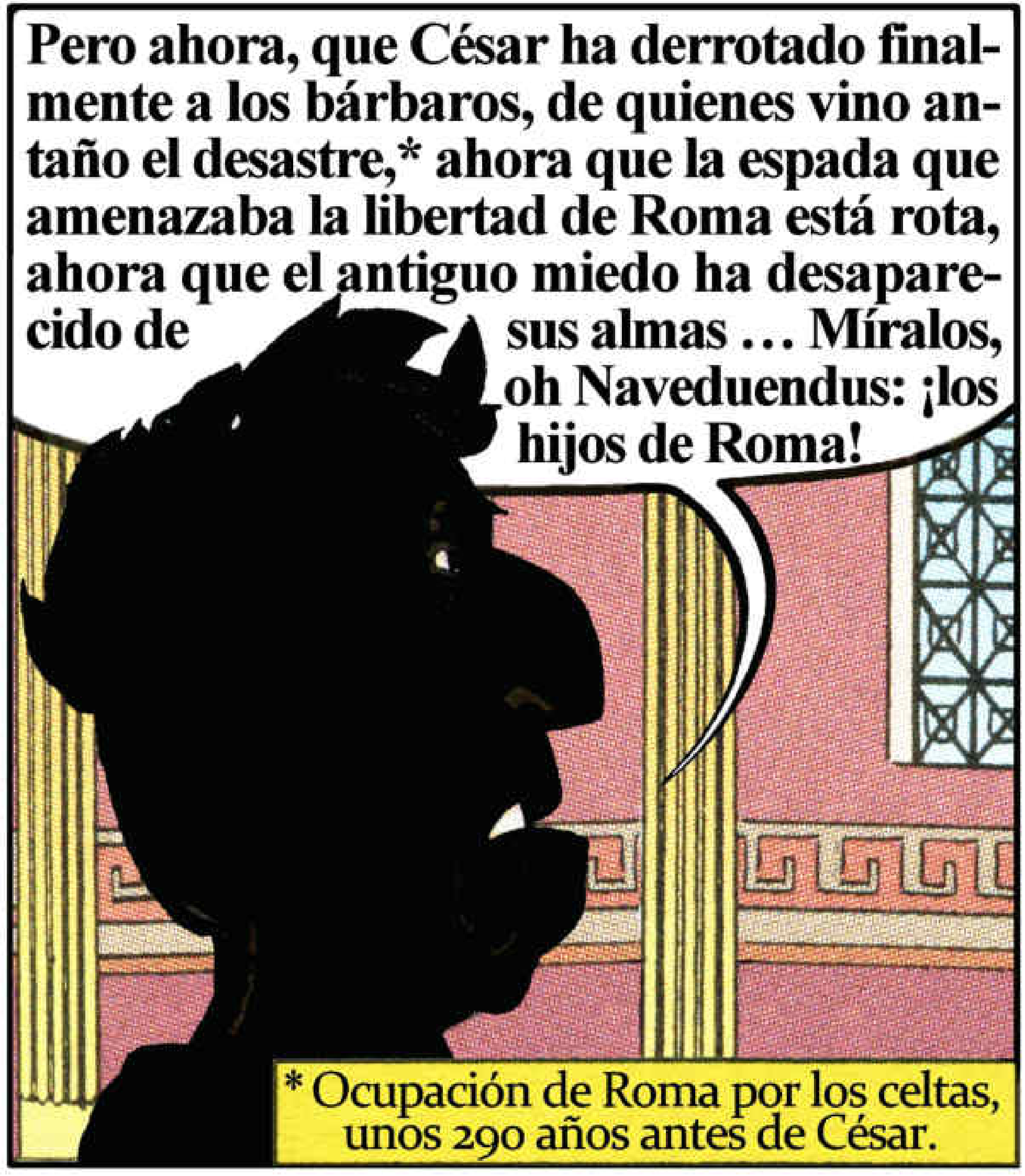
¡AULLi!

¡GUAU!


Al mismo tiempo en Roma...
¡El almirante Naveduendus ha regresado, oh César!


¡Ven aquí, Naveduendus
... y míralos!


Padres orgullosos fueron in otros tiempos los patricios romanos, que con propia espada ampliaron el imperio, para proteger la Roma de sus hijos …


Pero ahora, que César ha derrotado finalmente a los bárbaros, de quienes vino antaño el desastre,* ahora que la espada que amenazaba la libertad de Roma está rota, ahora que el antiguo miedo ha desaparecido de sus almas … Míralos, oh Naveduendus: ¡los hijos de Roma!
* Ocupación de Roma por los celtas, unos 290 años antes de César.


César ha diezmado a sus enemigos galos en dos millones de almas. Una mitad ha matado, la otra les ha trajo como esclavos, para sus haciendas, minas, juegos y cámaras. ¡Pero en cuanto el miedo por su mundo de vida ya no les sostiene, se desploman!
Fundamentum in stomacho ...
... ut retardere ... -TRAGO- -TRAGO- ...vomitionem!

¡Todavía hay hijos de Roma, que respetan los viejos valores, oh César!

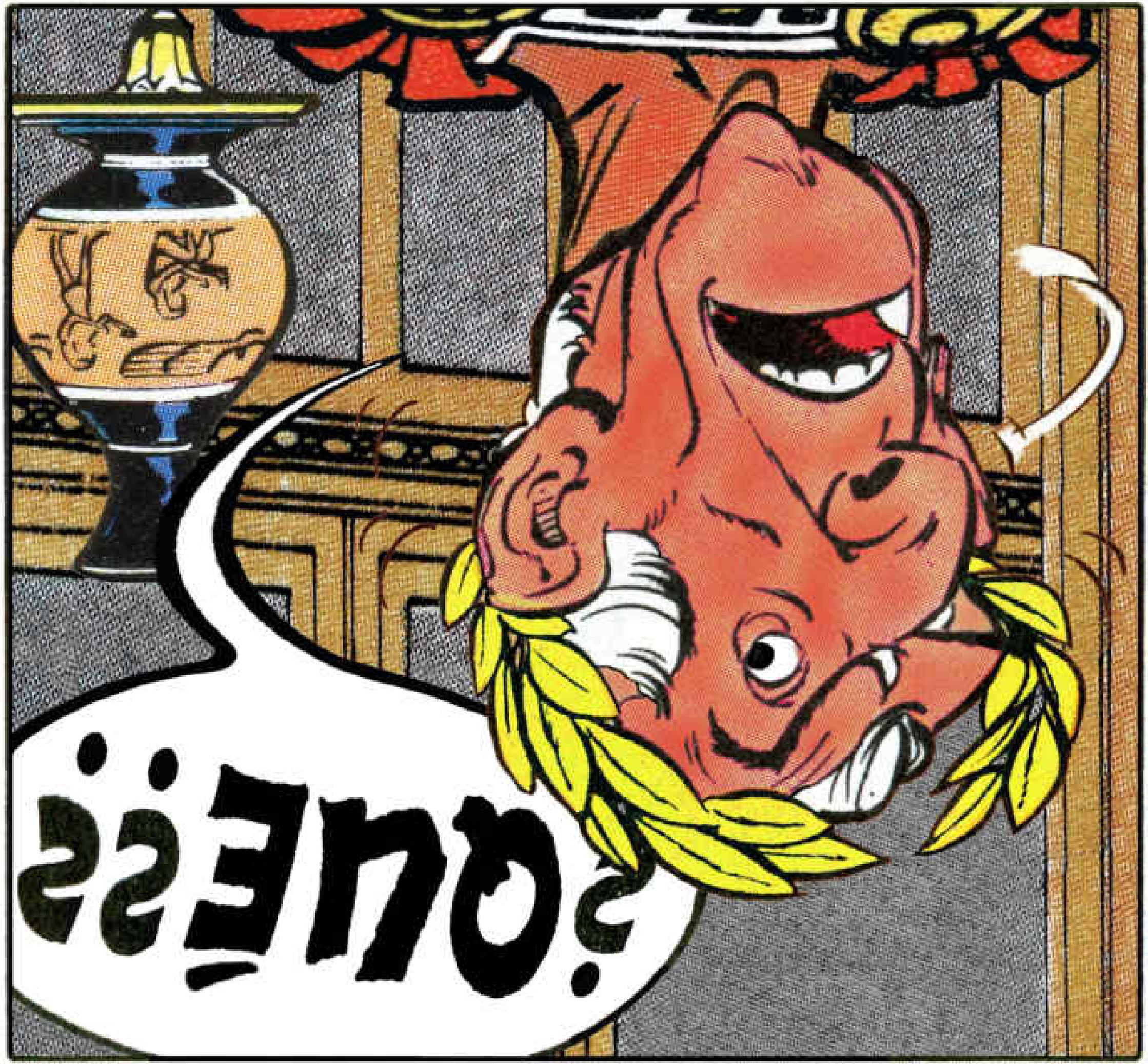
Lo sé, mi Brutus. ¡Pero los viejos valores ya no son actuales!


Roma ya no es el centro de un pequeño estado que puede ser dirigido por senadores perezosos y enclenques. ¡Roma se ha convertido en un imperio que sólo se mantiene unido por un Imperator in perpetuum*, al quien legiones han prestado su juramento de fidelidad!
*de por vida

¡ROMA necesita un CÉSAR!

¡Pues bien, Naveduendus! ¿Qué noticias me traes del aquel reino, que más me es querido?

De Alejandría no tengo nada bueno que narrarte, oh mi César. ¡Ni un grano de trigo pudieron cargar mis naves!


?סלייפ


Cleopatra dice que fue un placer para ella, dar fuerza a las legiones de César con trigo egipcio, para que conquistan un imperio mundial para su hijo y el de César, ante el que un Alejandro se pondría palido de envidia …
88


Pero si César se limita ahora a lo que ha logrado,
si la mente de César sólo aspira a la calma imperial,
y si el trigo ha de servir para engordar cerdos y gansos,
para que todo el imperio se hunda en orgías de carne,
entonces ... dice Cleopatra, mejor encierra a todos los
gatos y deja que los ratones le devoren ... su trigo.
¡Hasta el último grano!

Pero ... si los patricios y senadores, y todos los demás a quienes las campañas de Roma trajeron riqueza, ya no sufrieran de la glotonería y el vicio, entonces temo…

¡MÁS CARNE!!

¡MÁS CARNE!

¿Debo asaltar Alejandría con dos legiones, o mi César?

¡Mejor no! La conozco. ¡Eso no acabaría en bien!

ZWACK

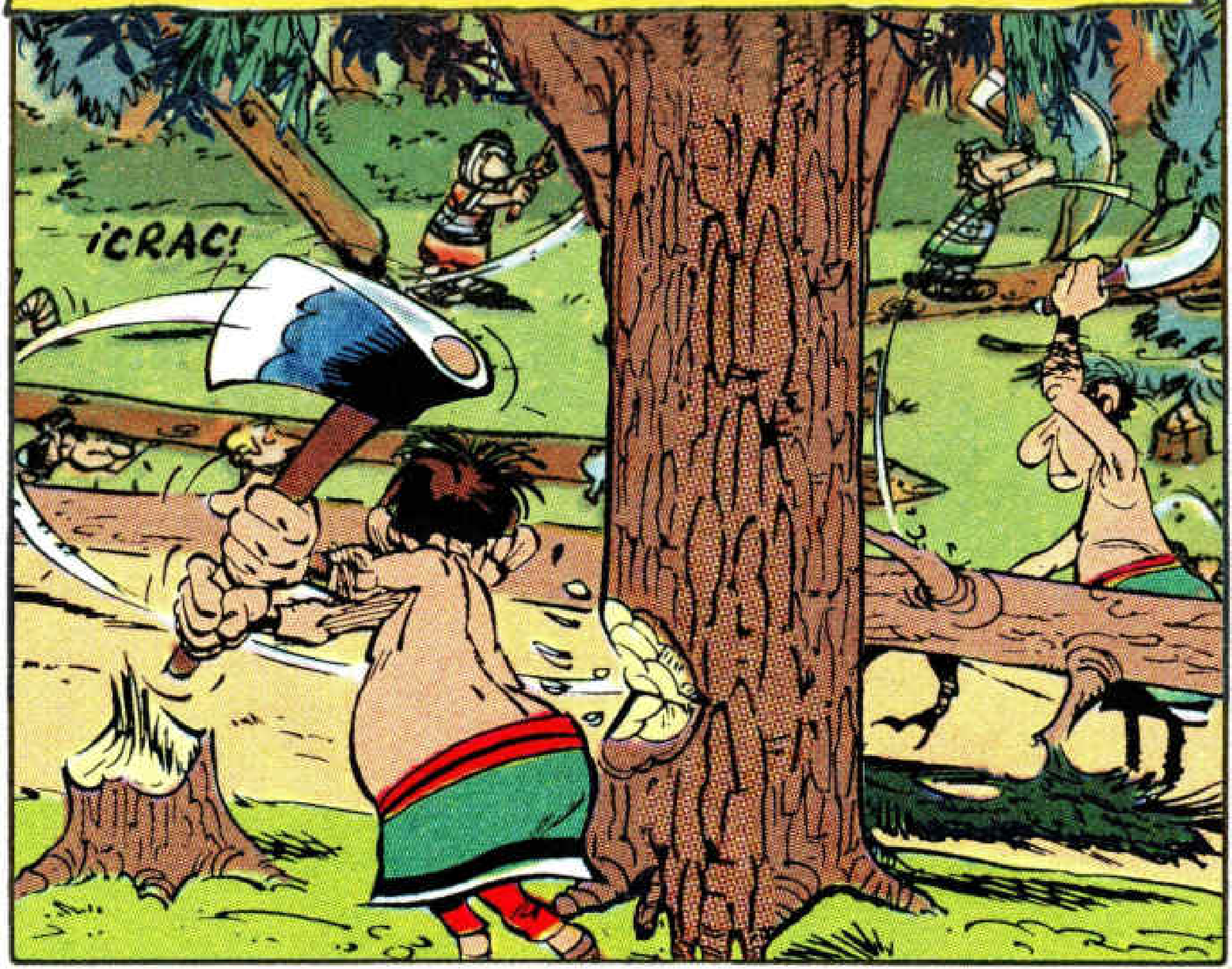
XMAX

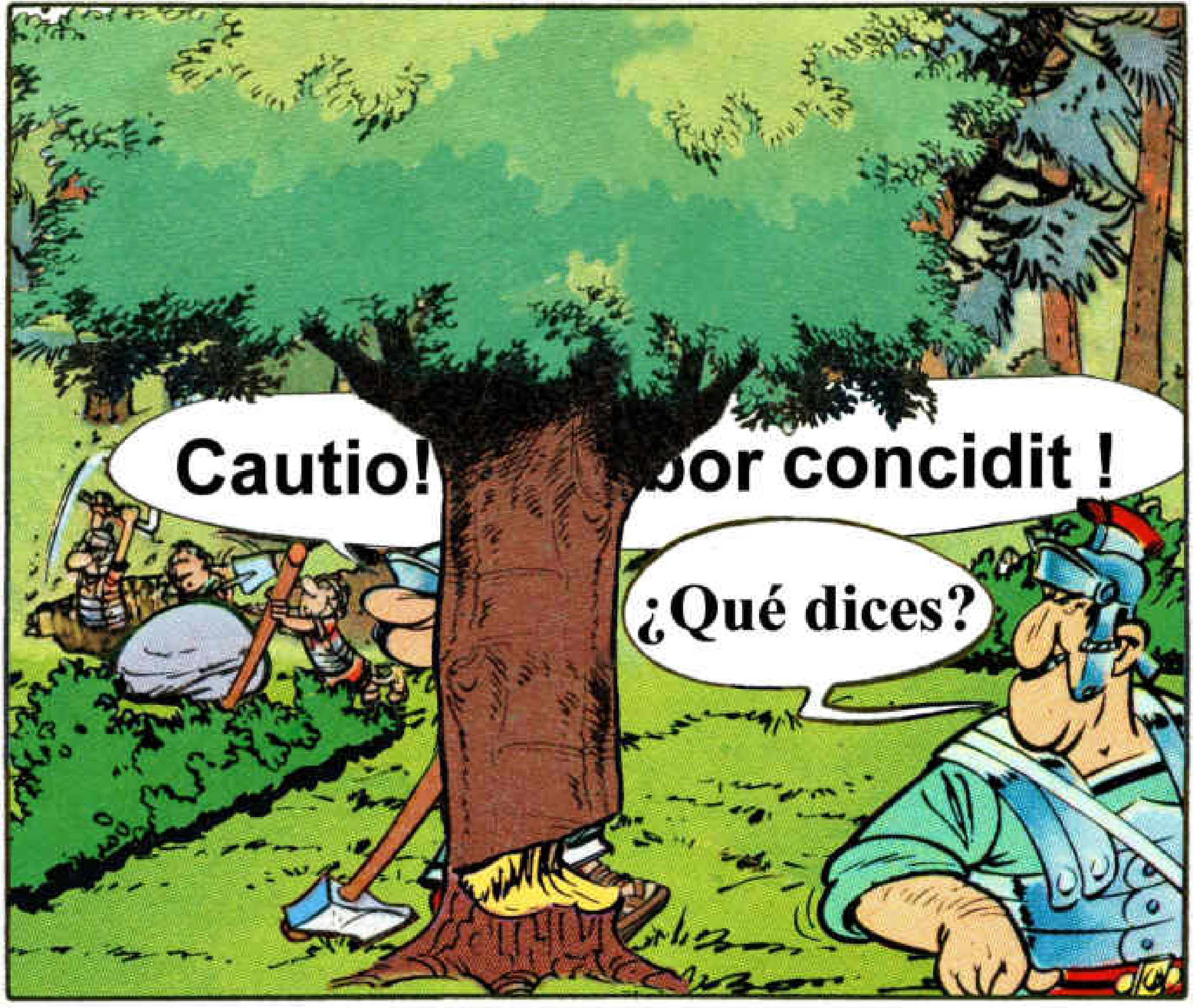

Aun cuando mi medio hermano Nimrod ha caído en desgracia ante ti, o emperador, a pesar de todo permítaseme hacer una propuesta ...
¿Tienes un consejo para mí, Agroeconómius? ¡Entonces habla!

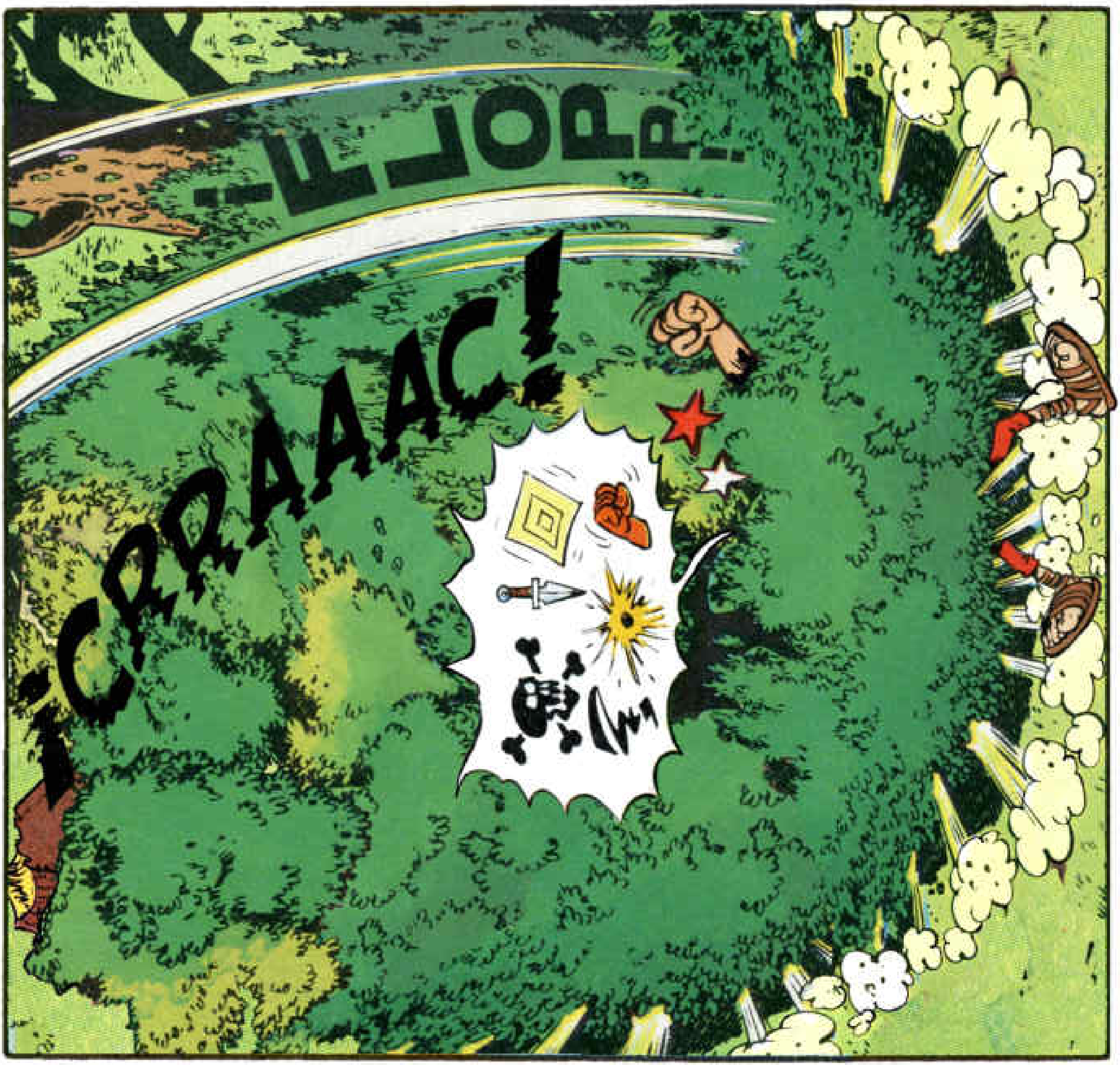
¡Abramos los paisajes de la Galia para el cultivo de trigo, oh César! Son menos fértiles que el valle del Nilo. Pero allí hay mayores areas ... ¡si desmontamos los bosques!

¡¡Ya sé en qué parte de la Galia vamos a empezar!!

Unas semanas después en un bosque en la región galo Aremorica.




Cautio!
bor concidit !
¿Qué dices?


CRAAAC!

Nada especial, Optio.
Sólo he informado:
Cautio!
Arbor concidit!*

*¡Cuidado! ¡El árbol se cae!

¿Quizá te dignes a salir DELANTE del árbol, la próxima vez, antes de informar?

Pero entonces yo estaría en la línea de caída ...


¡CUANDO SALGA DE AQUÍ, ESTARÀS EN LA LÍNEA DE CAÍDA EN TODO CASO!
¡OC!
98


Un año después de estos eventos ...
¡TÚ GORDO JABALÍ NO VAS A CELEBRAR OTRA VEZ CON TUS COMPINCHES! SIEMPRE PENSÁIS SOLO EN COMER Y NOSOTRAS LAS MUJERES TENEMOS QUE HACER TODO EL TRABAJO ...DESPLUMAR LAS GALLINAS, RELLENAR LOS GANSOS, DESTRIPAR LOS JABALÍS...
Pero, Karabellcita, como jefe tengo que ofrecer algo a mis compañeros...
¡RASC!

¿A ESTA TROPA DE BÁRBAROS? ¿CUÁNDO OFRECES ALGO A MÍ? ¿SABES CUÁNTO TIEMPO HA PASADO QUE NO ESTOY CON MI HERMANO EN LUTECIA? ¡EH! ¡NO TE ESCAPES AHORA!

¡Más rápido, camaradas! ¡Está como picada por un pulga! ¡Ella está a punto de lanzar!

¡GRRRRRR ...!!

COCK?!

¡RAS¢!


¿Dónde dejaste-
is los jabalíes para
nuestra fiesta?
¿No habéis
encontrado
ninguno?


¡Hemos encontrado un montón de jabalíes!
¡Hay más corriendo en nuestro bosque que antes!
¡Pero uno de ellos está loco!


¿Tuvisteis un disgusto con los romanos?
¡RASC!
18

¡NO TUVIMOS NINGÚN DISGUSTO CON LOS ROMANOS! ¡TUVIMOS UN DISGUSTO CON UN JABALÍ LOCO!


¿Un jabalí loco? ¿Qué quiere decir con eso?
¡Espero que no sea rabia! ¡Voy a preparar una poción y tratar a los cuatro!
¡RASC!

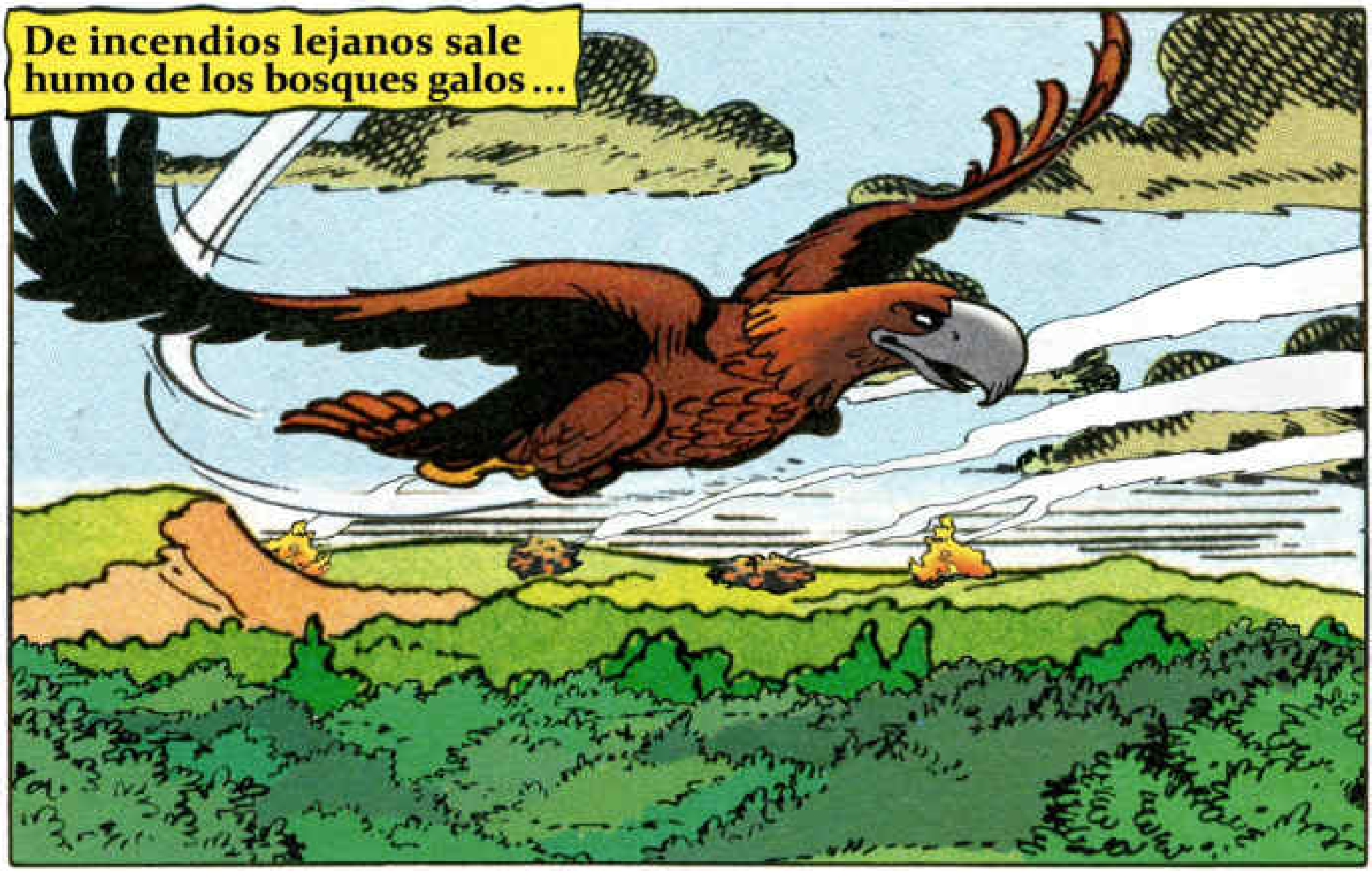
¡Están locos muy bien, Idéfix! ¡Los jabalíes no están locos muy bien!

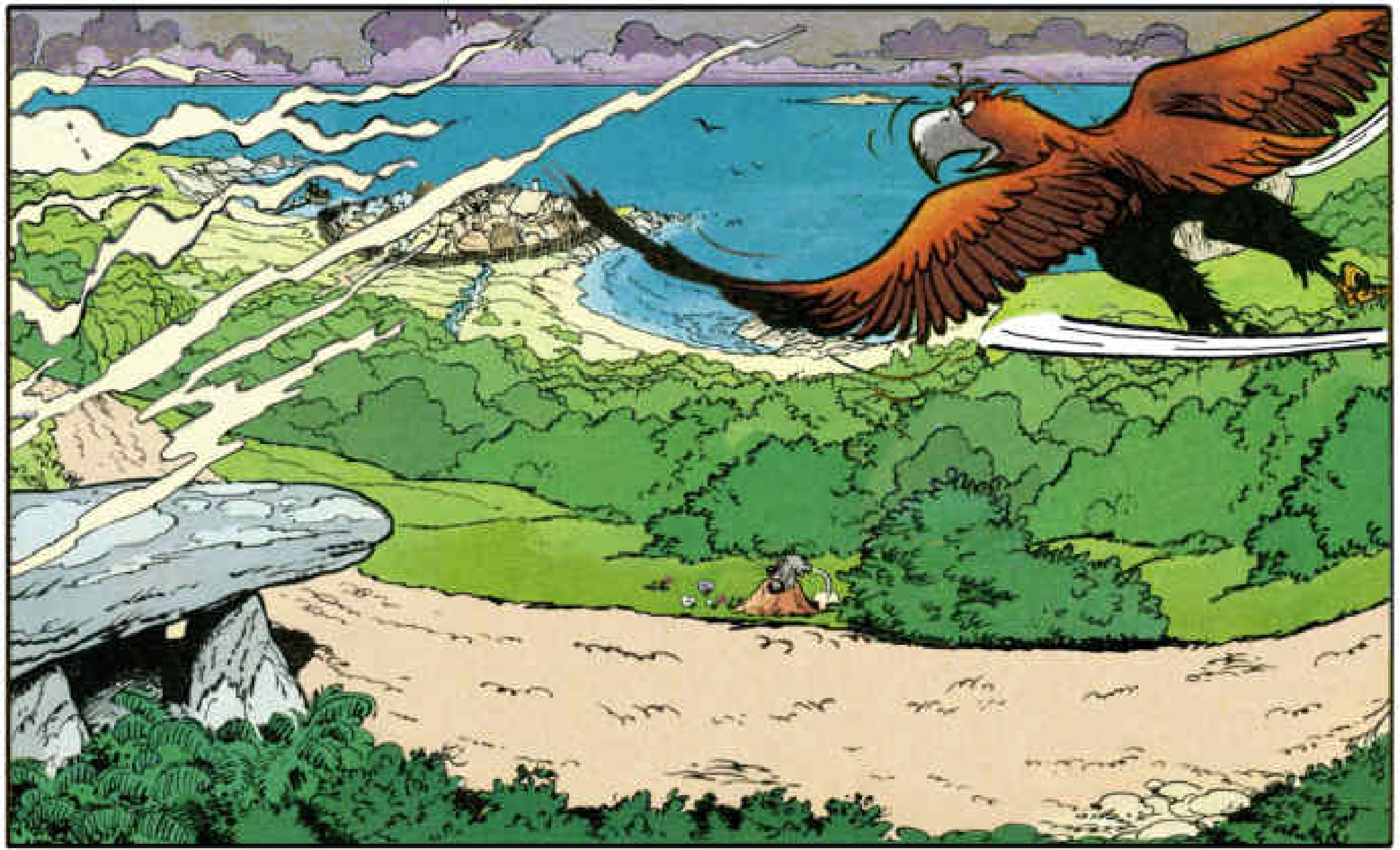
TOC TOC

¡Esta juventud afeminada de hoy! ¡Dejan atropellar por cualquier cochinillo!

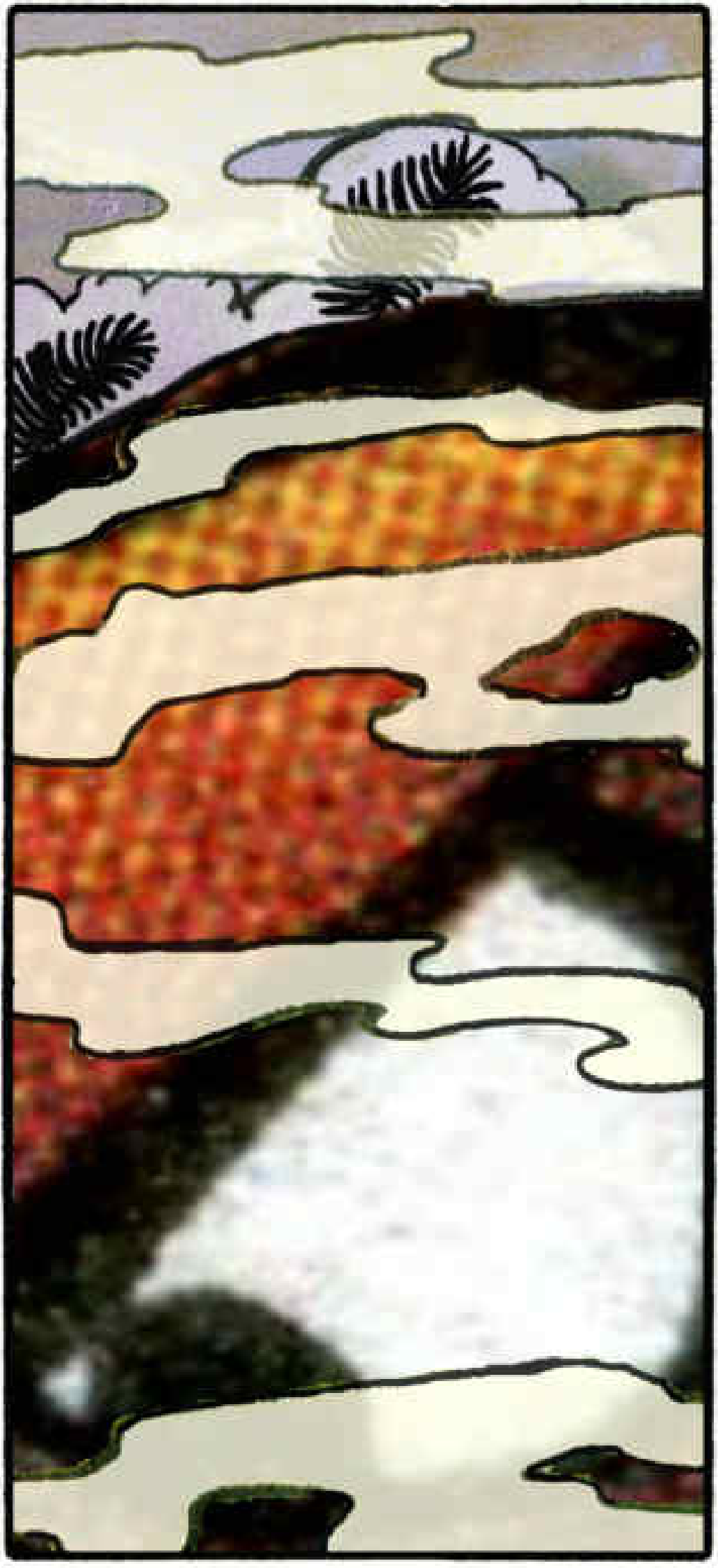
De pequeño montaba por el bosque a las espaldas de jabalíes que estuvieron ¡HECHO UN TIGRE!


Voy a ir al bosque a echar un vistazo ...
¡Espera a mañana, Astérix! Me temo que se cernerse una tormenta.

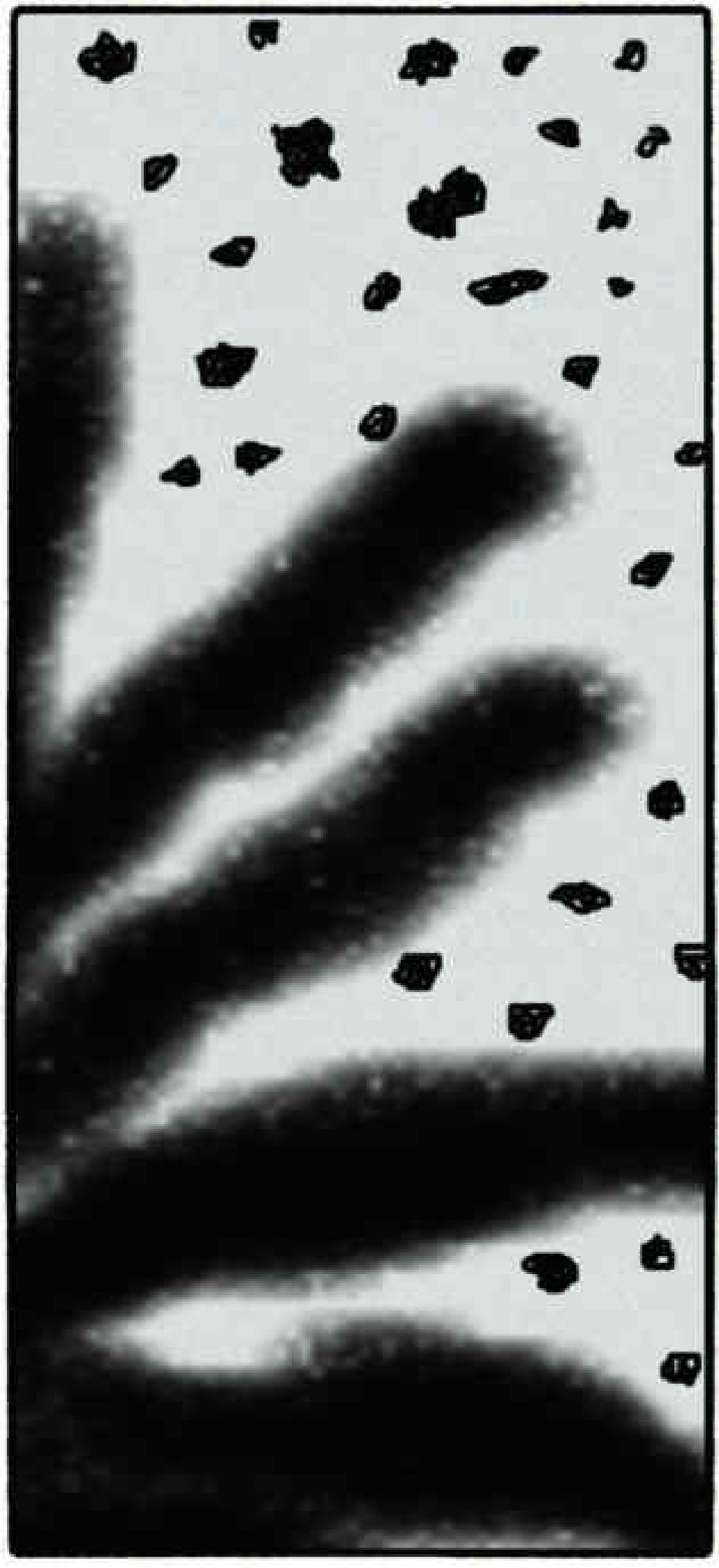

De incendios lejanos sale humo de los bosques galos ...

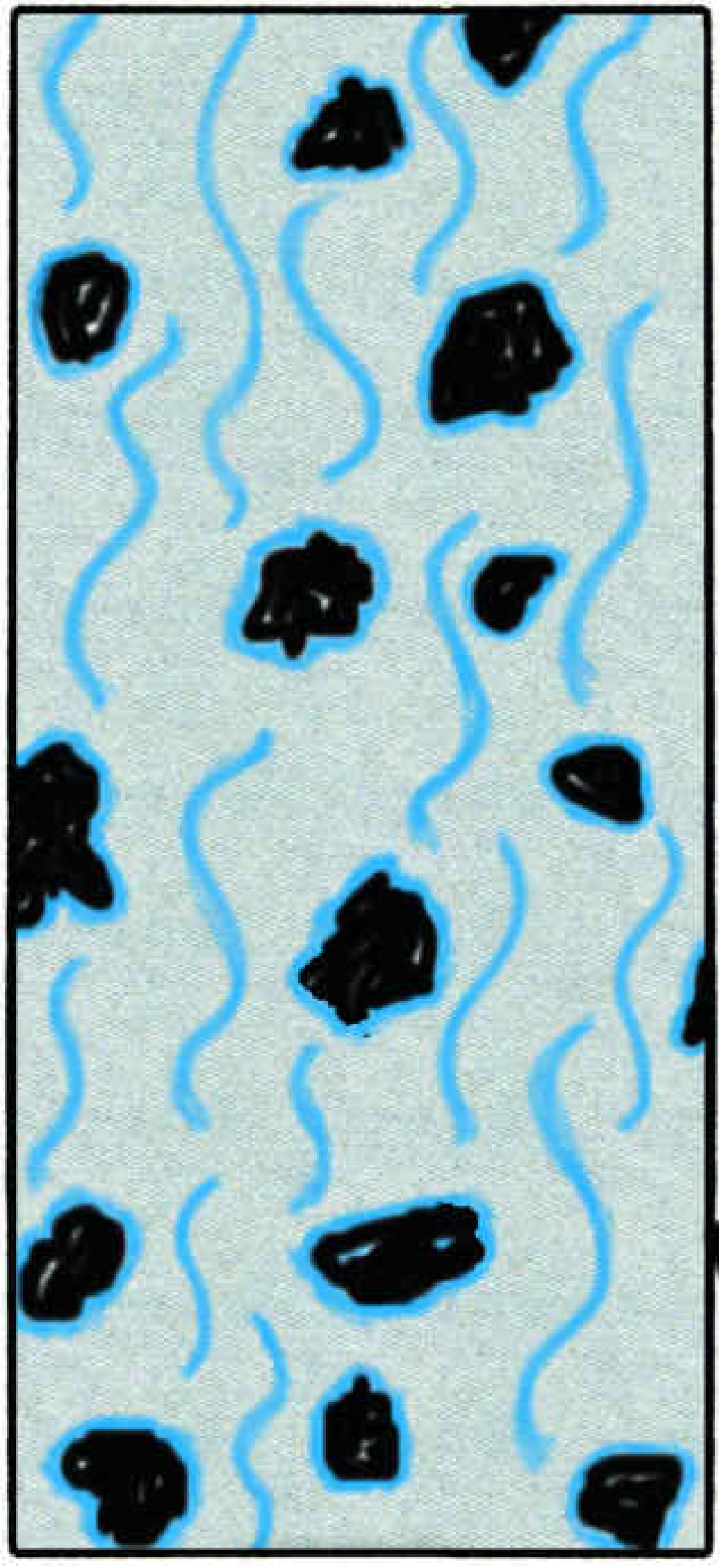


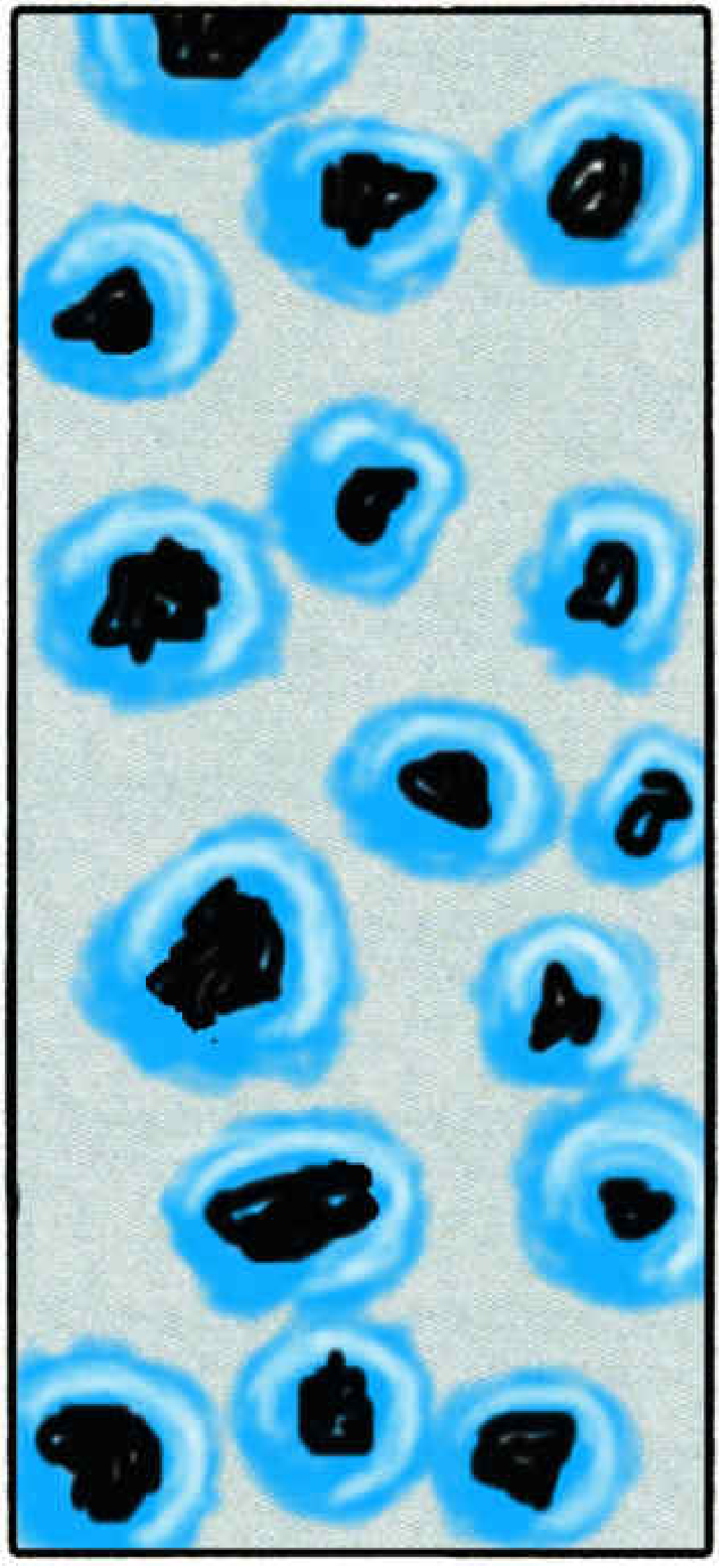






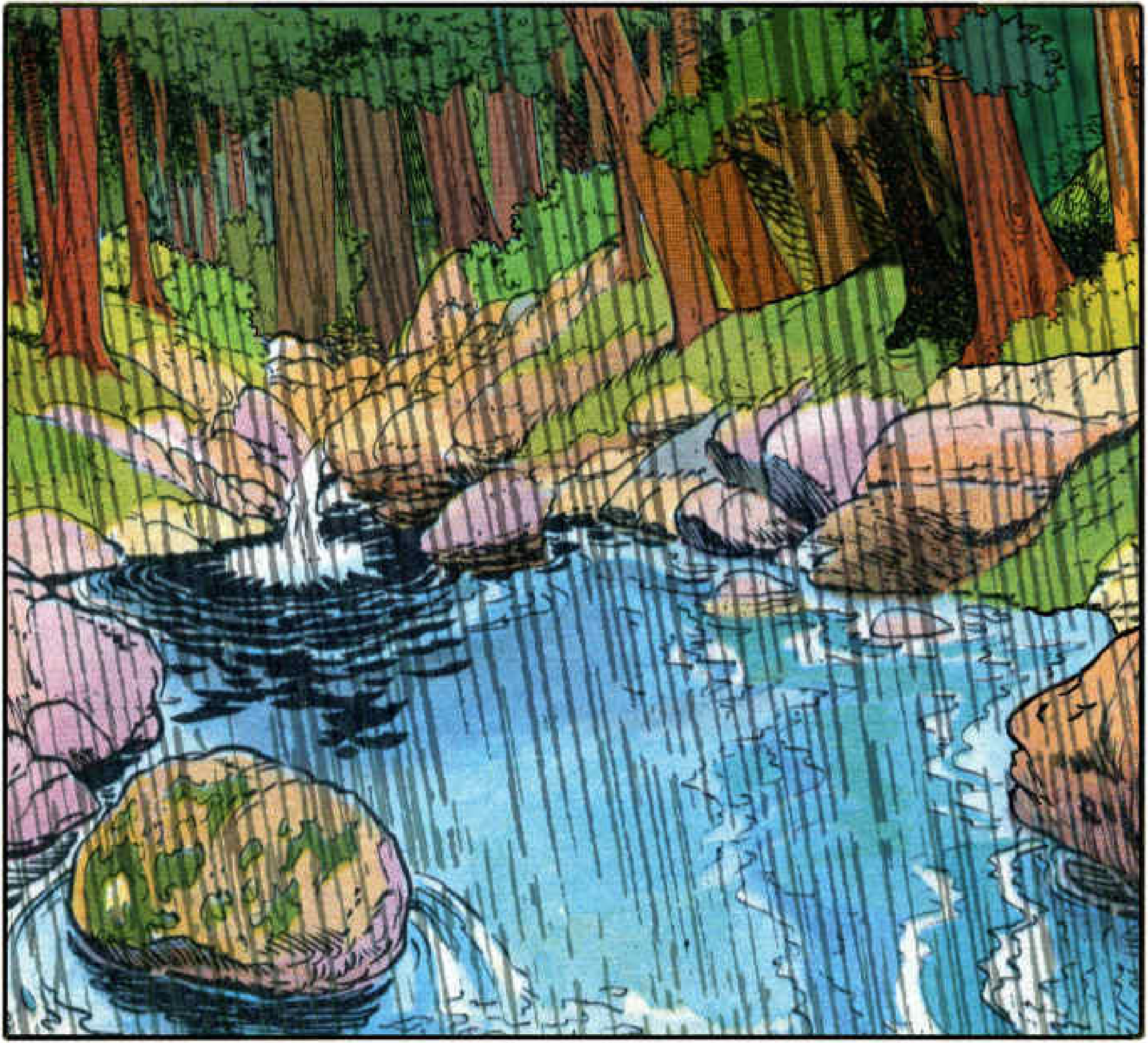




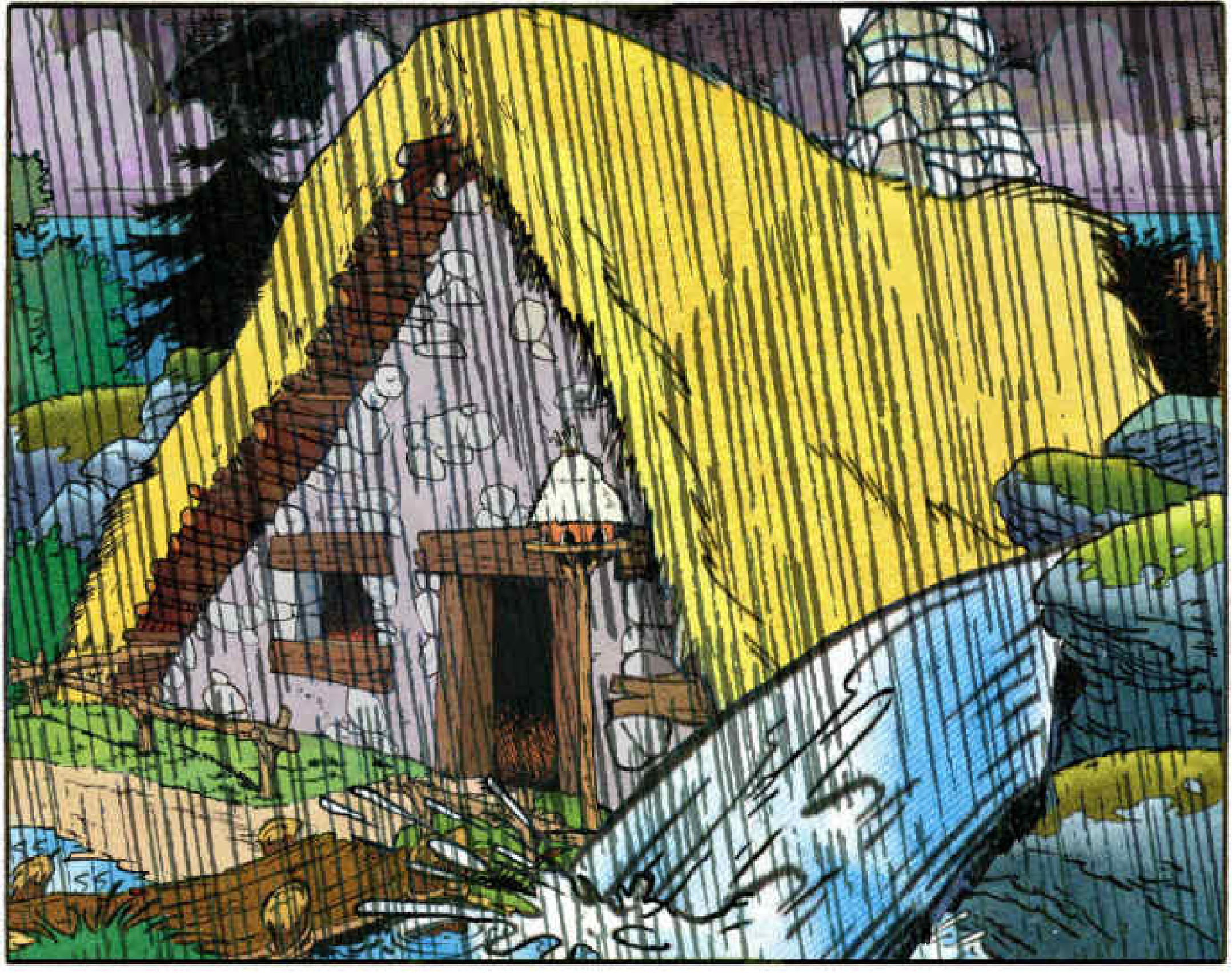






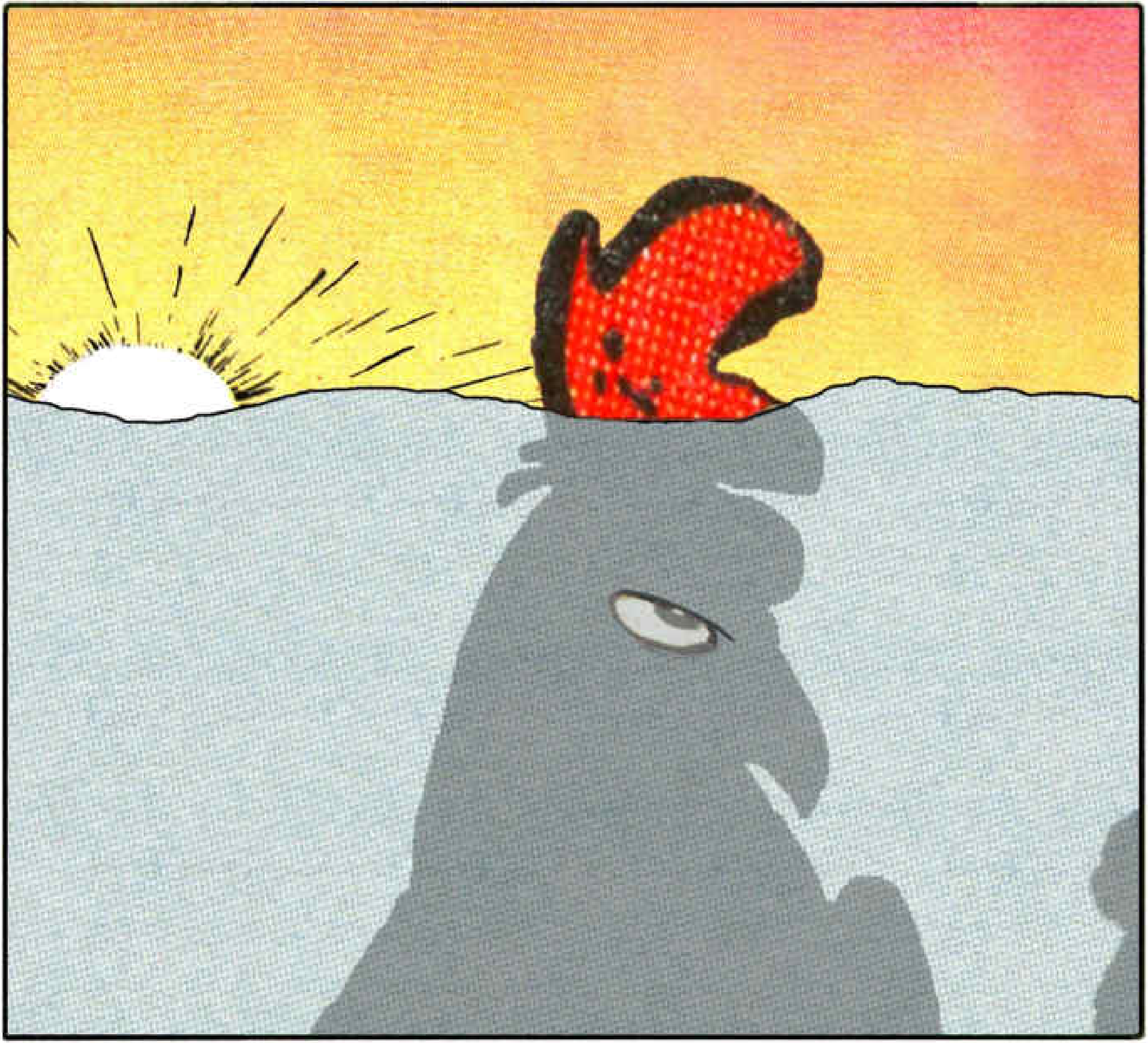









Sobre la densa niebla levantarse
el sol de la mañana siguiente ...



¡QUiRiQUiiii!!!


¡OUWAAAAHH!!
¡KKRRCKRAA!!

¿Qué pasa? Hay botín a la vista?

¡Un espectro me ha despertado!! ¡Casi me ha destrozado los oídos!!

¡Disparates! ¡Era una gaviota riendo! Continue dormire!


¡¿Ahora lo ves?! ¡Ahora el cielo ha caído sobre nuestras cabezas! ¡En Lutetia, con mi hermano, eso no nos habría pasado!
¡Qué va! ¡Especialmente en Lutecia el agua es una plaga!
CA-CA-CA-

La puerta del empalizada de la playa se habrá cerrado, oh Abraracurcix, nuestro jefe. Por eso el agua de la marea de tempestad y la lluvia no puede drenar. ¡Obélix y yo iremos a echar un vistazo!

Está bien, Astérix. Pero ¡no abras la puerta demasiado, por la corriente!

¡YELOSUBMARIN, RÁPIDO!
¡AYÚDAME A ATRAPAR LOS PECES!
¡SE ESCAPAN NADANDO!!

ORDENALFABÉTIX

¡NO ES NADA SORPRENDENTE! ¡TAN FRESCOS COMO ELLOS!


¡ZAS!


¡ZAS!
¡Si ves un pez, Edadepiedrixín, pásamelo alto!
¡CHONG!
¡CHAC!
¡GLu! ¡GLu!
12 B

¡Son maderas flotantes atascados que bloquean el desagüe a través de la puerta!

¡Lo quitaré, Astérix!


¡ESPERA, OBÉLIX!
¡NO TAN RÁPIDO!


CHiSSSSSSs
?!




¿Estamos muertos? ¿Hemos volado al Valhalla?
Desde un principio te lo dije, capitán: ¡no se debe comprar un barco a un holandés! No se dice por nada: ¡Navis batavus per auras volat!*
¡POR NEPTUNO!! ¡NO NOS MOLESTES CON TU LATÍN! ¡AYUDA A LOS OTROS A VACIAR EL CASCO, SI NO, PUES AUN VAMOS A NAVEGAR AL PLUTO!!
*El barco holandés vuela por los aires.
134


¡He despejado el desagüe del arroyo bajo la empalizada, Inventórix!
¡Bien, Jointventórix! ¡Nada acá y ayúdame! ¡Ha arrastrado unos sacos de harina! ¡Están atascados en la rueda del molino!


¡Esa es la harina que molí para ti! ¡Mira: algo parte de la harina se está lavando de los sacos!


¿Cómo te figuras que debeo cocer el pan con esto?
¡No tengo idea! Pero ihazlo rápido, antes de que se echará a perder!


¡NO SOLTÉIS, COMPAÑEROS!

¿Vais a detener ahora mismo?!!

GACK!


¡SOCORRO!
¡AL SOCORRROOO!
¡LOS MUERTOS!
¡ZAC!


¡MIRAD LO!!
ADEREALFABETIX
¡SPLATCH!

¡El pueblo está maldito! El dios de los muertos, Sucellus, ha sacado los huesos de los difuntos ...

¡AY!

¡HUY!

¡Tonterías! ¡Todos estos son huesos de jabalíes y pollos que fueron lavado fuera de los pozos de basura!

FLUPP!

¿TIENES LA INTENCIÓN DE DECIRME QUE ESTO ERA UN JABALÍ??

TOC-
TOC-
TOC-


Así pues los túmulos de nuestros antepasados fueron lavado también ...


¡VENID ACÁ!
¡ECHAD UN VISTAZO EN ESTO!!
POSADA DE LA BRISA TONIFICANTE
14

Estos son los yunques que una vez vendí a Karabella ...

... ¡y la bolsa de pescado he vendido a Angi-na una vez!

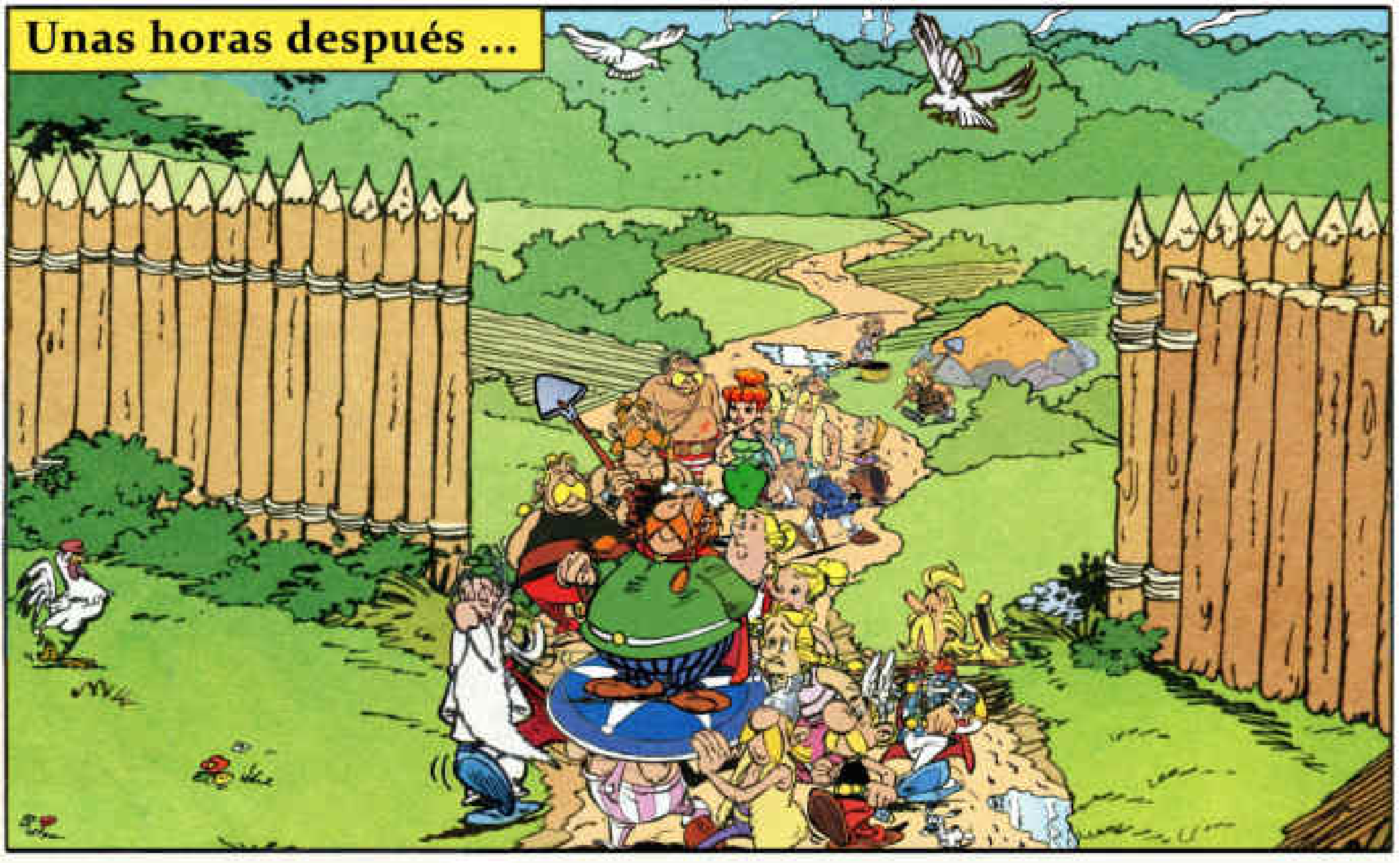

¡Podéis hacer lo que queréis con vuestros yunques ... habéis los pagado!


¡SNIF!
Pero los jabalíes ... ¡soterrado con piel y pelo! ¿Cómo han llegado aquí?


¡ENGENDRO DECADENTE!
ESO NO EXISTÍA EN MI TIEMPO! ¡SI MATO UN JABALÍ, TAMBIÉN QUIERO COMERLO!


¡Matado y soterrado ...!

¡Traed rastros, palas y cestas, amigos! ¡Recojamos todos los huesos y enterrémoslos juntos!


Unas horas después ...


Nubes de humo como estas también había antes del chaparrón. ¡No son buenos presagios, los que el cielo nos envía!
Quizás un rayo ha encendido un fuego en un bosque...


¡Algo sucede en los bosques galo!


Nunca ha llovido así de fuerte...
Y al mismo tiempo la marea de tempestad...
Y el bosque lleno de jabalíes locos...
¡Y pensar en los huesos de los muertos que han salido de nuevo a la luz del dia!
¡Esperemos que el cielo no nos caiga sobre nuestras cabezas a más!
¡Debemos hacer un sacrificio a los dioses para aplacar su ira!!


¡La inundación no tuvo nada que ver con los dioses! Nuestra empalizada ha estancado el agua porque todos los desagües estaban atascados.
JSB

En mi tiempo, elegímos uno y le sacrificábamos a los dioses enojados. ¡Eso siempre calmaba los de al otro lado!


¡Lo mejor es elegir a uno que de todos modos ya tiene un pie en el otro lado!

¿En el otro lado, te crees? ¡En seguida te sentiras mi muleta en TU lado!


¡Todos están desaparecido! ¡Hasta la mercancía del almacén ha nadado!
¡En cambio huele fresco ahora, en vez de oler a una pescadilla!
BÉTIX


¿Está lo fresco suficiente, el barro?
¡PATSCH!

KCHOK!

SPLASH!

BOOM!

POW!


Al mismo día en el campamento romano de Petibonum ...


¡CRUJIR!
¡FRRZ!

¡Uno que se llama Agroeconómius quiere hablar contigo, oh centurión Nasus Detruncatus!


¡Manda tus hombres de desplegarse de inmediato, centurión! ¡Las columnas del Imperio están amenazadas!

¡Aquí solo tenemos estacas de madera mojadas! ¡Las columnas están en Roma!

¡Hablo de las tres **columnas de granos de trigo,** cuyo crecimiento nunca debe detenerse!
La columna de trigo para el pan de los desposeídos.
La columna de trigo para las raciones de los legionarios.
La columna de trigo para la cebadura del engorda para las orgías de los patricios.
¡Esas son las tres columnas sobre las que descansa la paz interna del Imperio, y la corona de laurel de César!




A propósito, ¡el cocinero dice que las raciones de grano para el próximo mes aún no han llegado!
Hoc ad me non pertinet.* Eso es asunto de vuestro cuestor. Estoy aquí por la devastación de campos de trigo en un terreno desmontado situada a 10,000 pasos** al noreste.
*No es cosa mia. **unos 15km

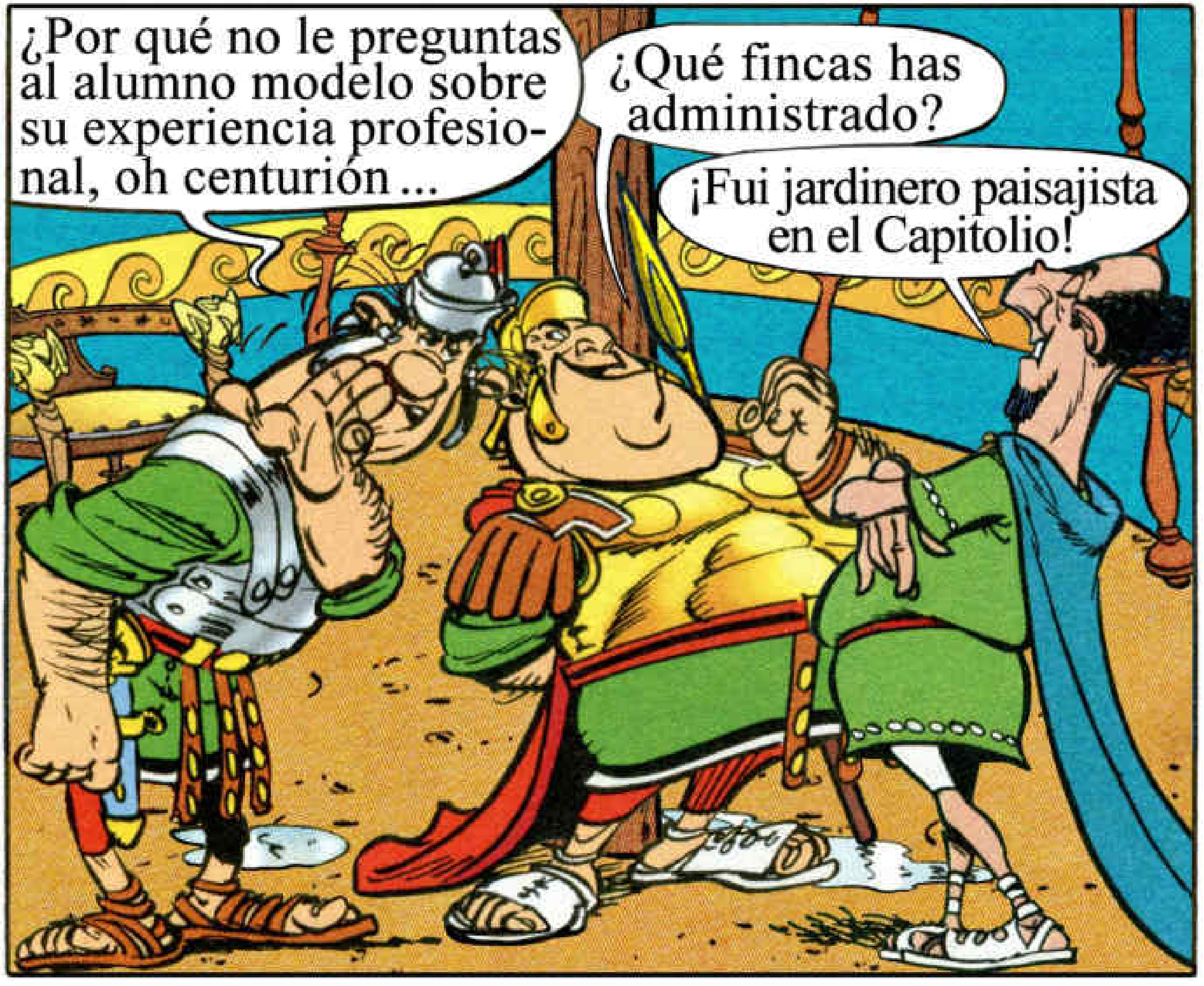

¡No sólo que las tempestades dañan las nuevas plantaciones ... sino tambien bárbaros vandálicos ahora abalanzan sobre las espigas de Roma cada noche! ¡Hasta revueven el suelo del campo! ¡Necesito una tropa de protección de ti, centurión!


¡No podemos irse de aquí! ¡La guarnición ha recibido la orden de mantener la posición!
¡Hasta que llegue el relevo!!
PUFF
PUFF


¡Pero el proyecto que dirijo es una empresa agro-político de la más alta importancia!
¡Cualquiera puede pretender eso! Deja te mostrar sus calificaciones, oh centurión!


¿Qué referencias tienes? ¿Quién te entrenó?
¡Fui el alumno modelo en la escuela de libertos de ETA!
¿EH?


?Qué significa esto?
¡Fui formado para la Erradicación de la biodiversidad Terrenal por una reforma Agraria!


¿Por qué no le preguntas al alumno modelo sobre su experiencia profesional, oh centurión ...
¿Qué fincas has administrado?
¡Fui jardinero paisajista en el Capitolio!


¿Jardinero en el Capitolio? ¡Allí sólo hay mármol! ¿Qué había que hacer allí?
¡Dime qué hiciste allí!
¡Limpiar de las juntas del pavimento! ¡Operaciones de depuración sin piedad!

Y SI NO DEJÁIS AHORA CON ESO INTERROGATORIO ESTÚPIDO, ¡ENTONCES YO, COMO REPRESENTANTE AUTORIZADO DE JULIO CÉSAR, VOY A HACER UNA OPERACIÓN DE DEPURATIÓN EN CASA DE VOSOTROS!!!




¡POR JUPITER! ¡DEJA DE HACER PREGUNTAS ESTÚPIDAS AL REPRESENTANTE AUTO-RIZADO DE JULIO CÉSAR!!
¡ZAS!
¡CRAC!
¡BOMM!
¡PLATCH!

¡Marcha con una patrulla de inmediato, Firmus Erektus! Tu orden es: ¡Vigilar los campos de trigo de César y cazar los bárbaros pisoteadores contra las espigas de Roma!!


Dos días despues en el pequeño pueblo galo...
¿Das un paseo en coche a tus panes, Jointventórix?
¡¡CHIRRI!!
¡TRAQUET!


¡Edadepiececito! ¡Dile al panadero que venga a nosotros también!

¡Eh, chaval! ¡Ven aquí con tu servicio de entrega!

¡No es un servicio de entrega, soy el servicio de basuras!

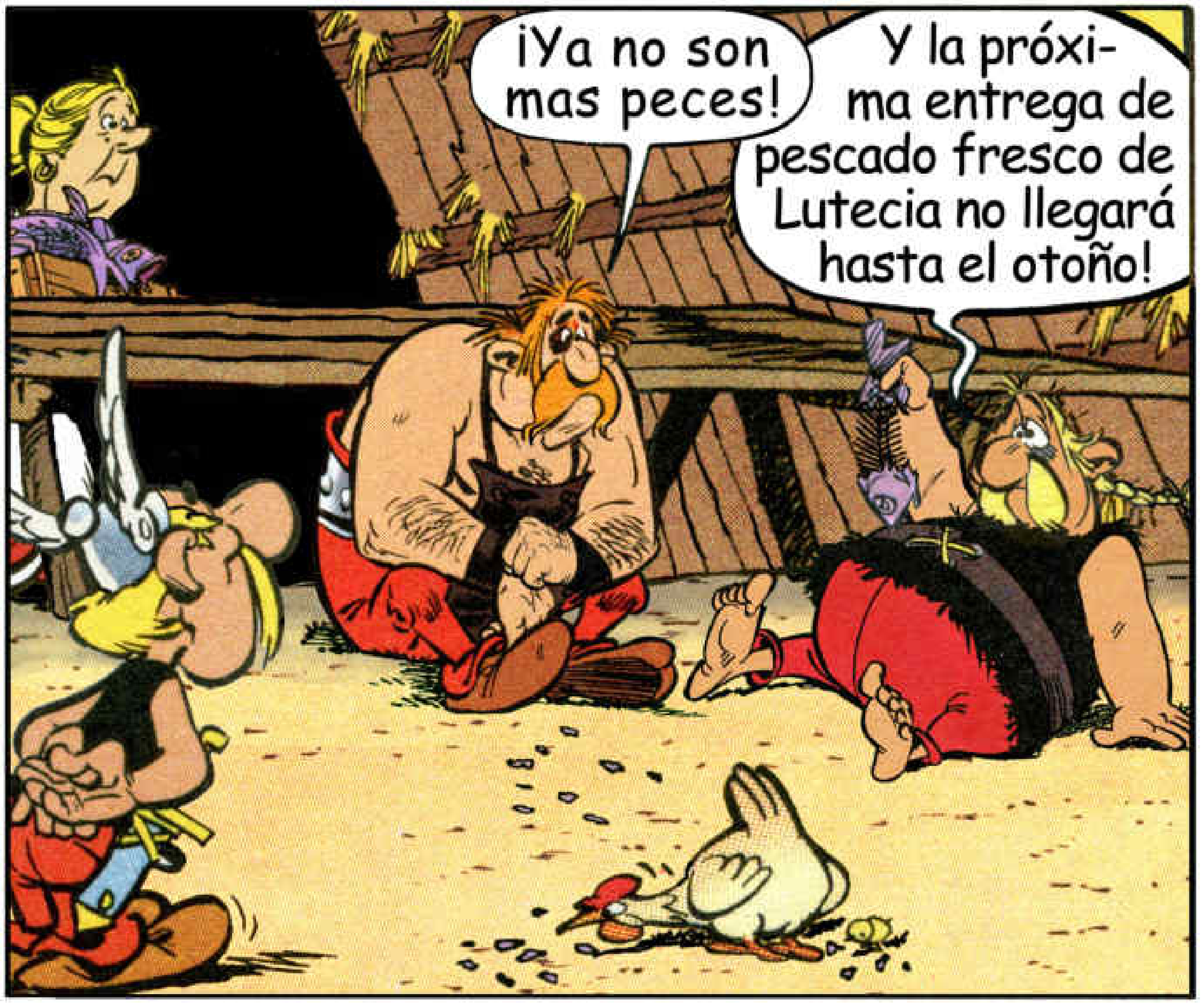
¡Jointventórix! Si no te importa ... ¡tenemos algo para llevar también!

Pero ... ¡son los últimos que nos quedan!

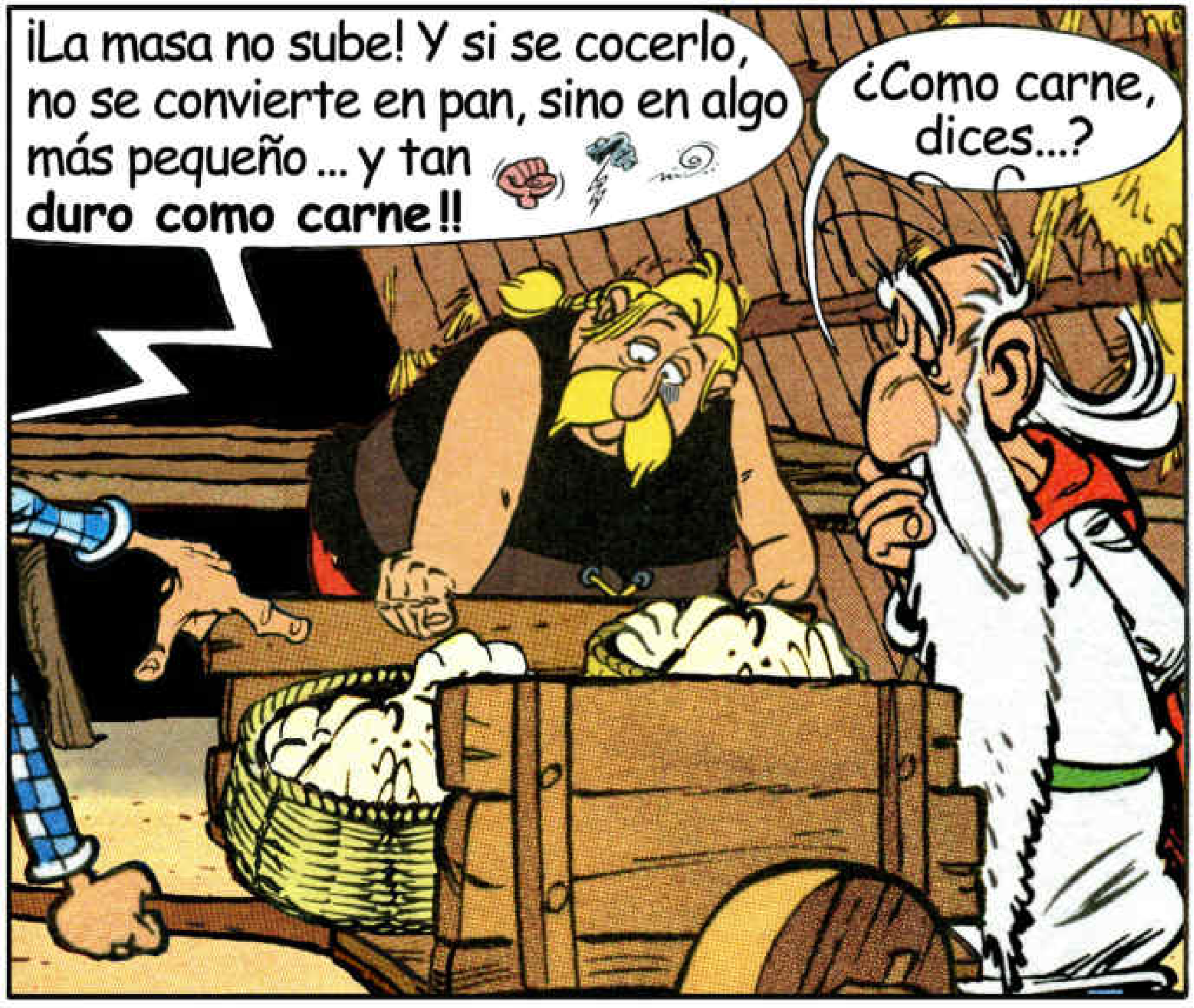
¡No son los últimos sin fondo! ¡Están almacenado tanto tiempo que ni siquiera la crecida ha conseguido sacarlos de la caja!

Tiene razón. ¡Ya se pueden amasar! Y así es como huelen ...


¡¿Pensaba que ya no tenéis más peces...?!
¡CHIRRR!
¡TRAQUET!
¡BOOM!
¡CHAC!
18A


¡Ya no son mas peces!
Y la próxi- ma entrega de pescado fresco de Lutecia no llegará hasta el otoño!


¿Qué clase de masa es esa, Jointventórix?
Es de los sacos de harina, de que algo ha lavando de la inundación, oh Druida. Quería cocer pan con la masa antes de que se echa a perder. Pero ¡no sale!!


¡La masa no sube! Y si se cocerlo, no se convierte en pan, sino en algo más pequeño... y tan duro como carne!!
¿Como carne, dices...?

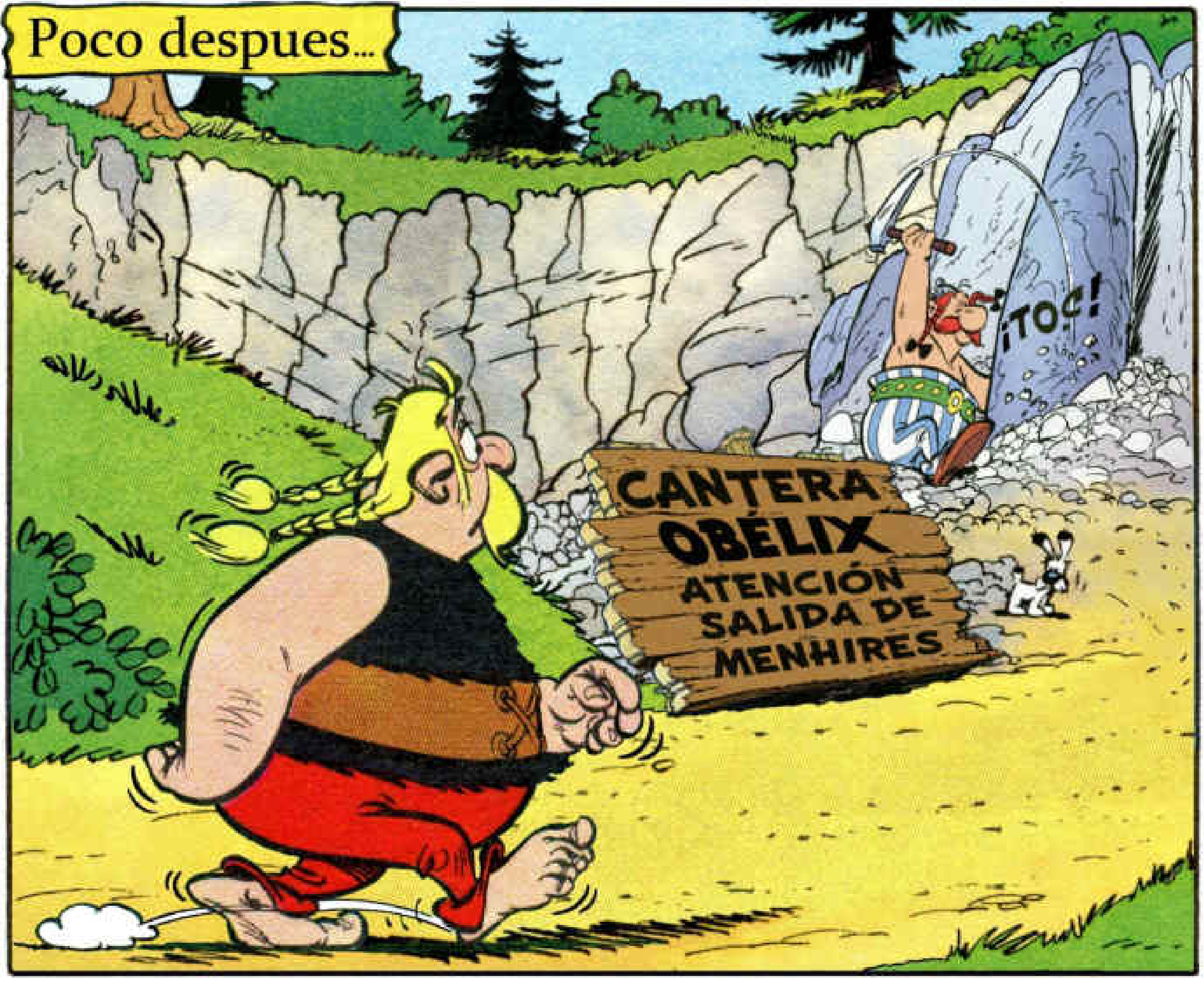

¿Puedes prestarme un poco de esa masa, Jointventórix?


¡¡¡SOY PANADERO,
NO SOY
UN PRESTAMISTA
DE MASA!!!
FLUPP

¡SI QUIERES ALGO DE ESTOS CHISMES PEGAJOSOS, ¡QUEDATE CON ESO!

¡SPLATCH!


Dado que ya no necesitas la harina de trigo lavado ... ¿te importa bajármela? Me gustaría de probar algo ...
18 B


Poco despues...
¡TOC!
CANTERA
OBÉLIX
ATENCIÓN
SALIDA DE
MENHIRES

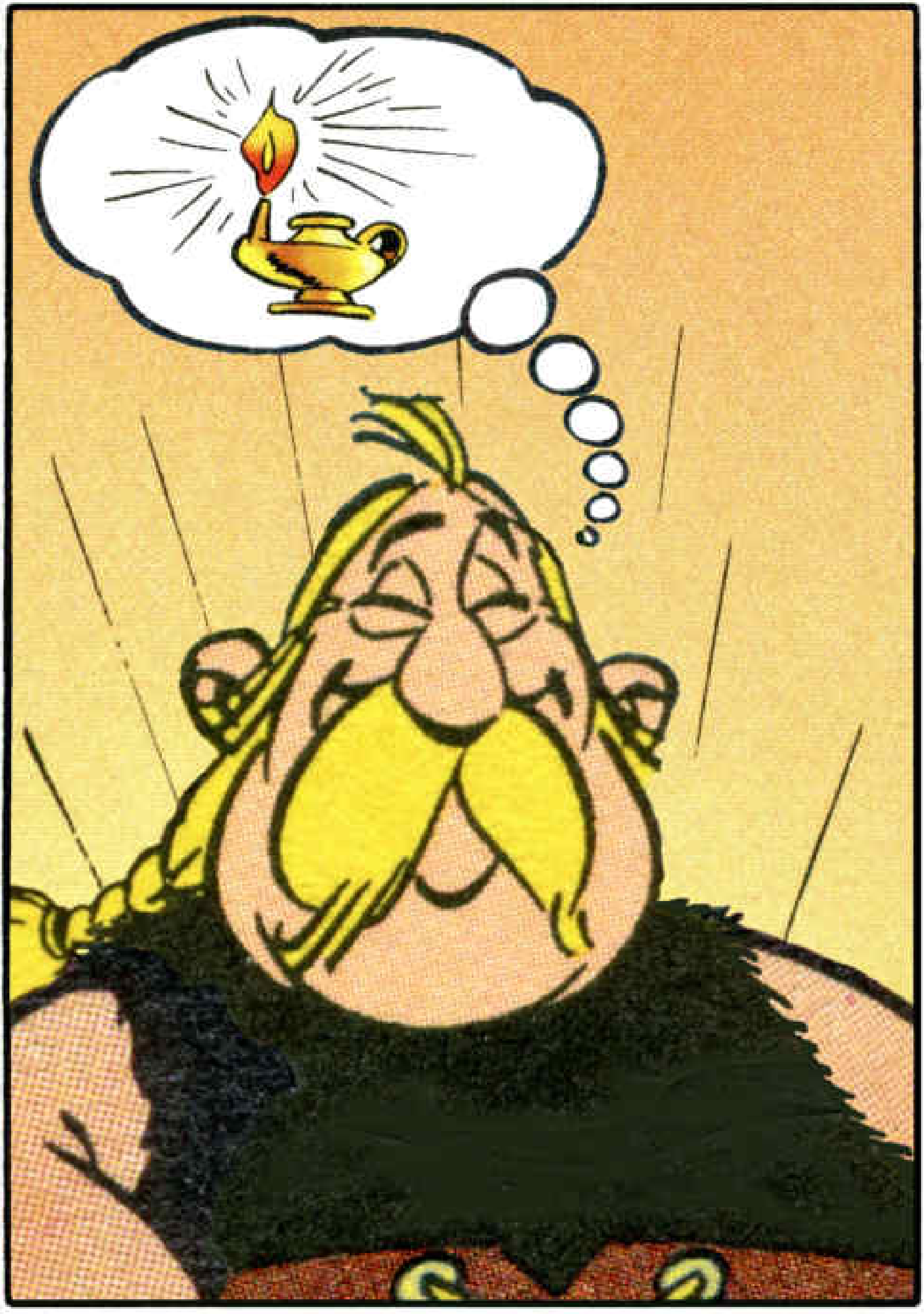
Obélix! ¡Eres un cantero! ¿Puedes esculpirme un molde hueco que parece un pez?

¿Esculpir peces huecos? ¡No lo entiendo!

¡Un molde hueco de un pez es lo contrario de un pez! ¡Es así de sencillo!

¿Cómo me pueda saber qué es lo contrario de un pez? ¡Ni siquiera sé qué es lo contrario de un menhir, aunque ya he hecho tantos!






¡Mira! Esta es un molde hueca de mi pie. Solo tienes que esculpir el interior de una piedra hasta que se parece a esto...
FLUPP!
¿Como tu pie?

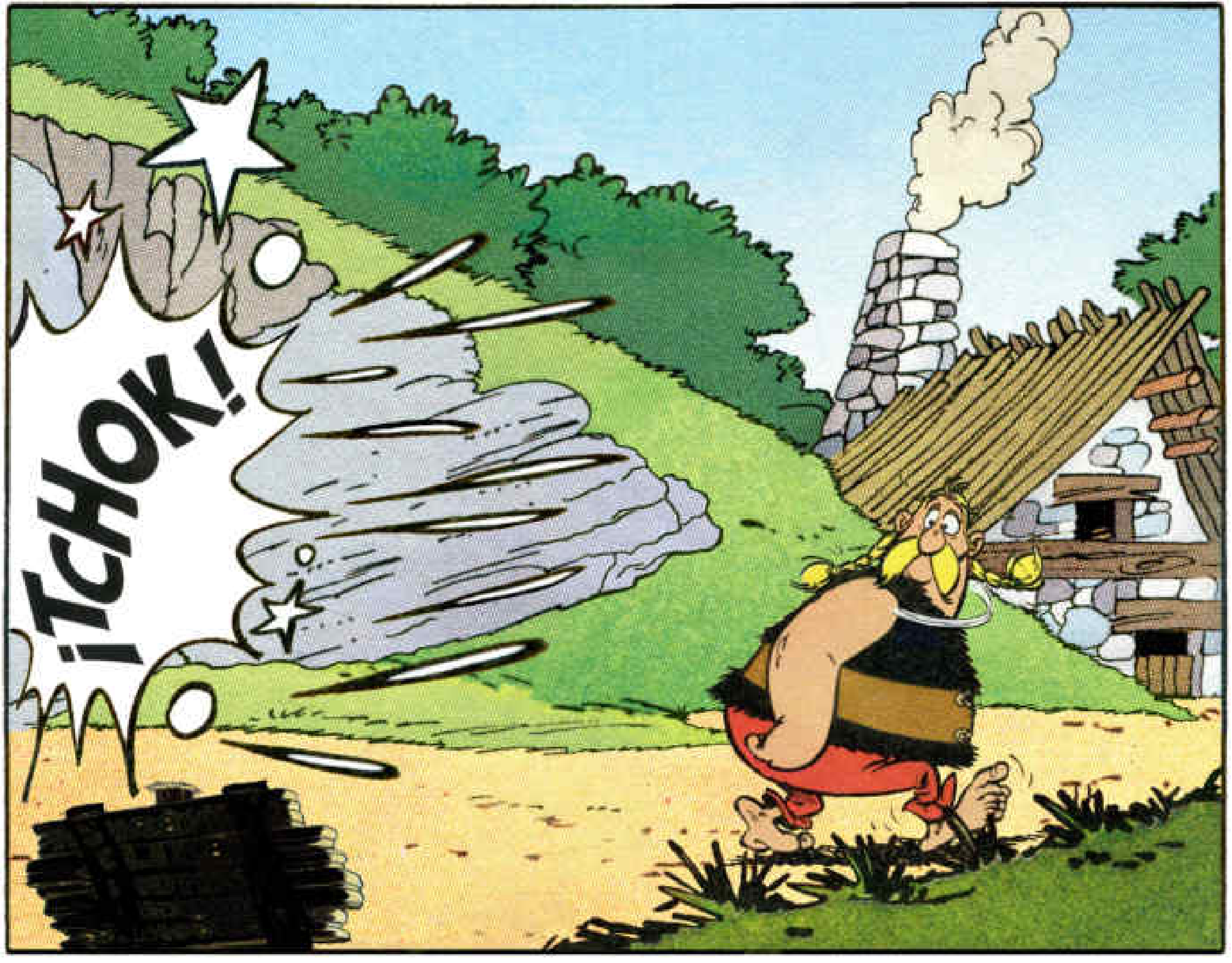

¡NO! ¡COMO UN PEZ!
¿LO HAS CAIDO POR FIN???
¡COMO UN PEZ!!
¡No soy estupido!
19 A

Ah, sí... ¡necesito dos de ellos!
¡Que son simétricos!

?

ANTERA
OBÉLIX
ATENCIÓN
SALIDA DE
MENHIRES

Simétrico es ... cuando partes un menhir por la mitad. ¡Las dos mitades son simétricas!


¡TCHOK!


¡WHOOSH!
¡BOOM!
¡POF!


¡Ya me lo figuraba yo, que no lo ha comprendido!


En la mañana
dos dias después ...
¡PESCADOS FRESCOS!
¡PESCADOS FRESCOS,
recién prensados!
PESCADOS
ORDEN ALFABÉTIX

Son de palido ver un poco. ¡Freiré la masa más caliente con los próximos!

¿Por qué no apestan?

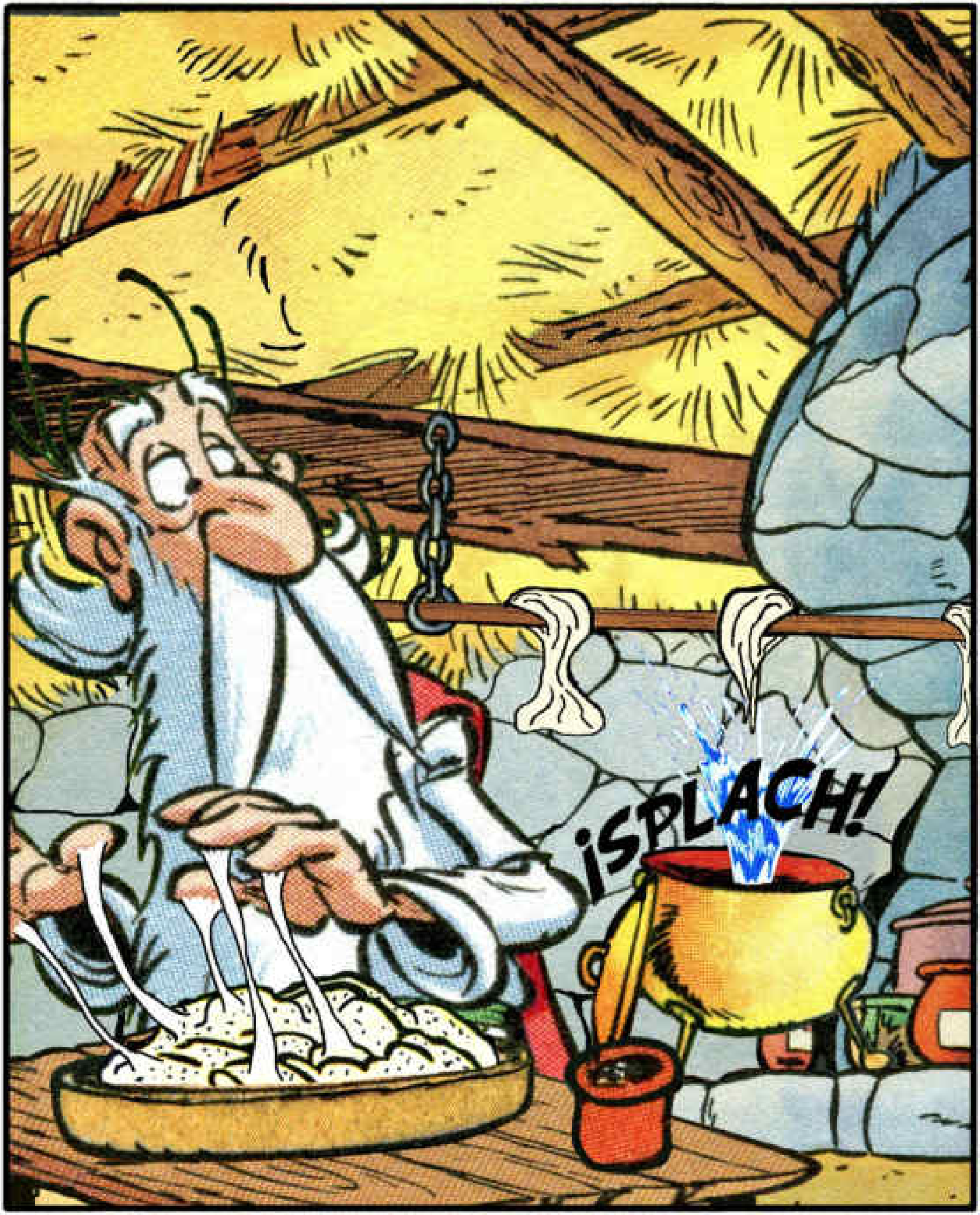
¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO???

¡¡PLATCH!!


Que no huelen a nada en penetrante ... ¡Eso es lo que quiero decir!
¡Tiene razón! ¡Falta el olor típico!

?
?!
?!
?!


A la misma hora...
Quizás estas especias de más allá de Oriente den sabor a la masa de trigo...
Pero incluso si tendría buen gusto ... ¿a que necesitamos un asado de masa de trigo así?

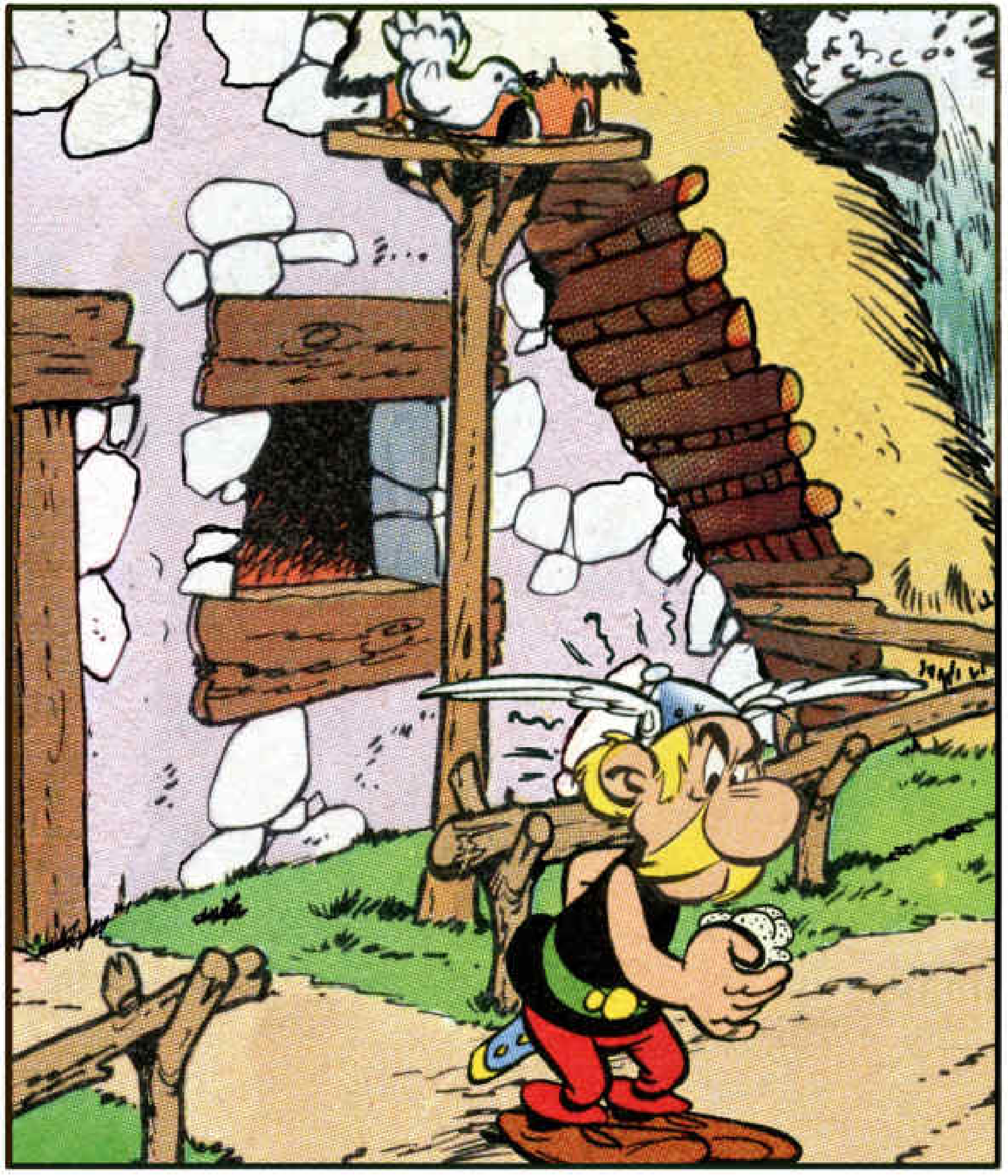

¡SPLACH!

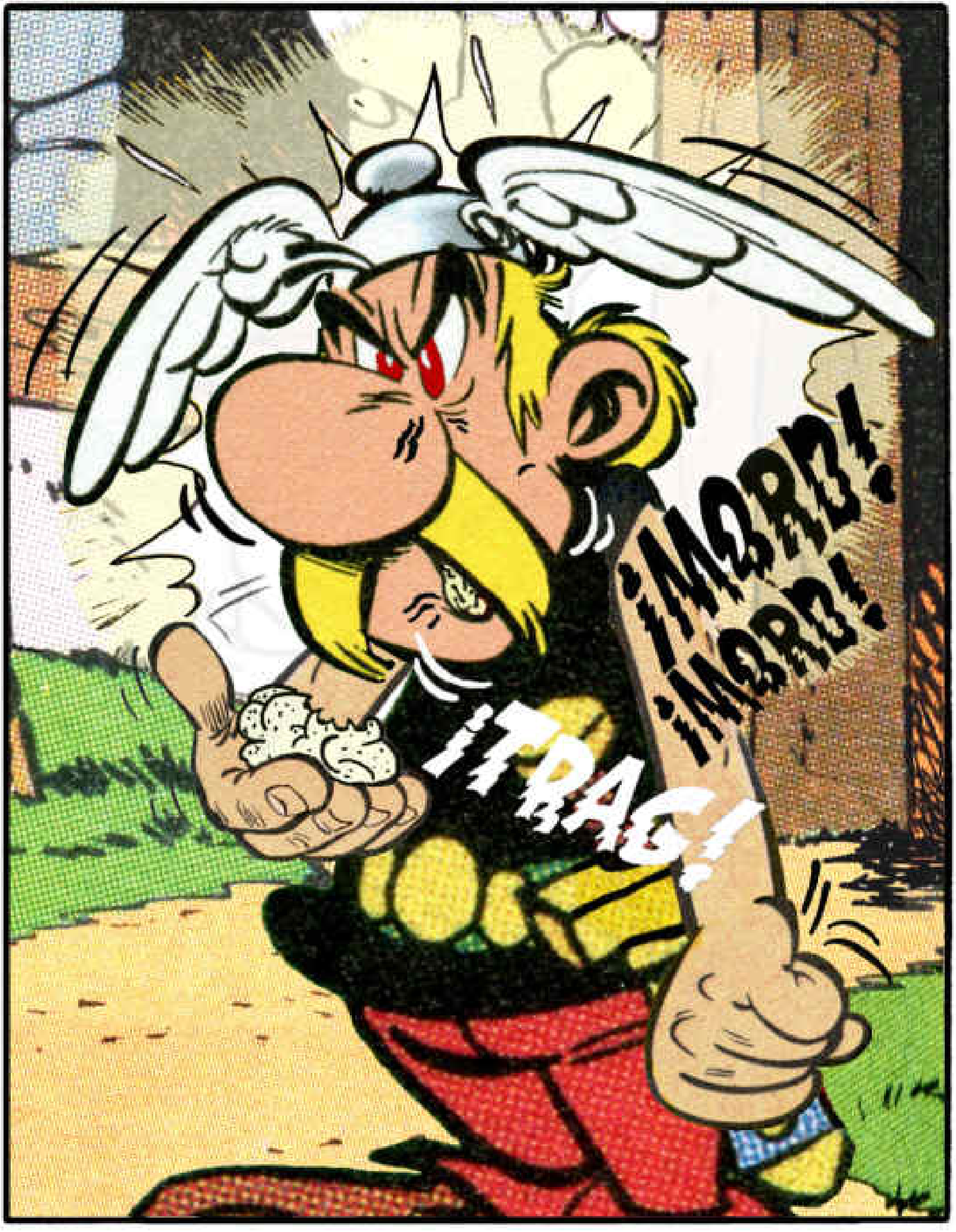
¡Cada vez que olvido poner la tapa, algo se me cae adentro!

¡Dejemos con los intentos, Panorámix! Esta masa nunca va a reemplazar un asado, cuanto más de no contiene ningún grasa para asar!

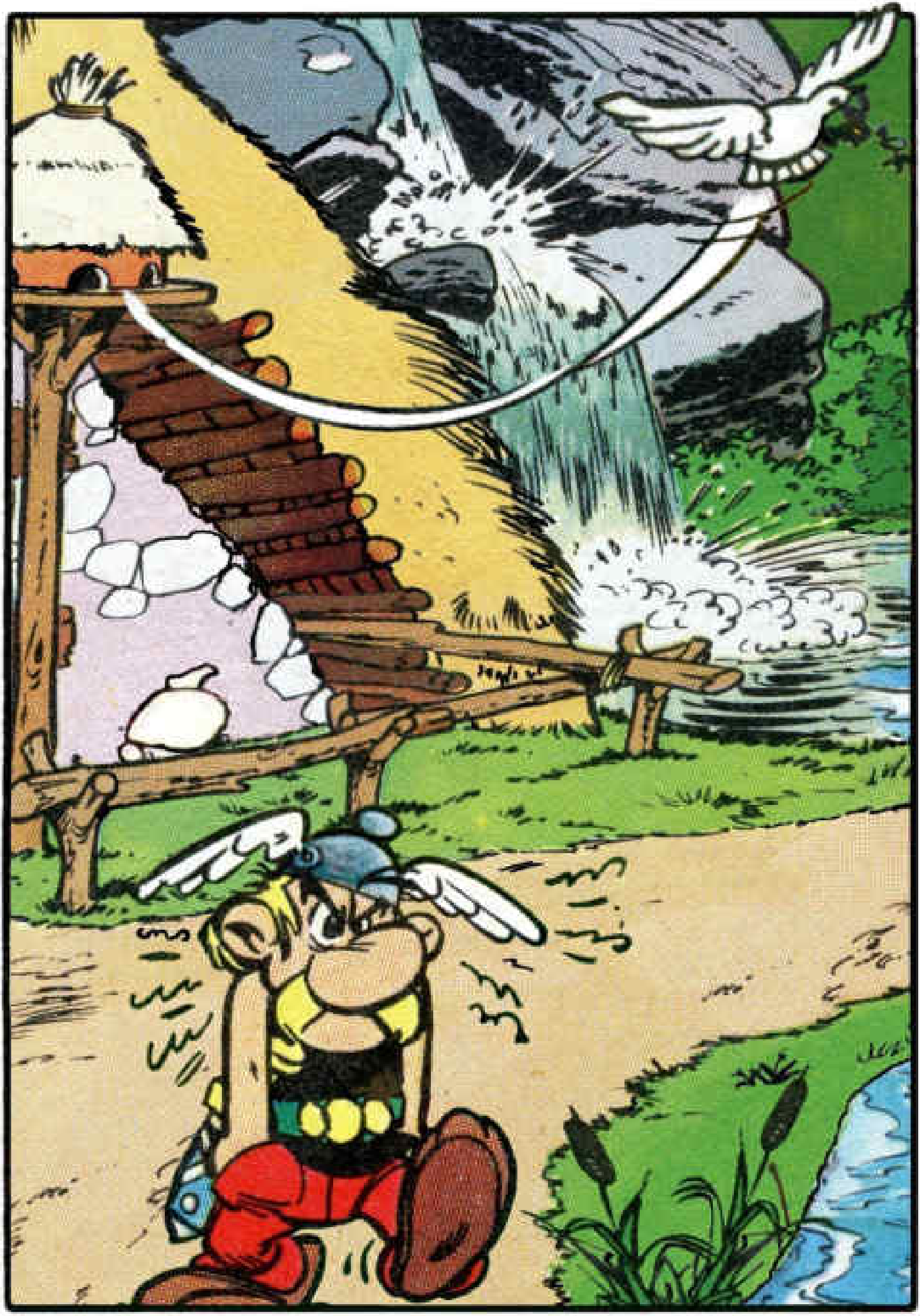
¡Justo, Astérix! ¡Por favor, pide una cuba de aceite a Inventórix, nuestro molinero! Sé que ha conectado una molino aceitero al engranaje de su rueda.

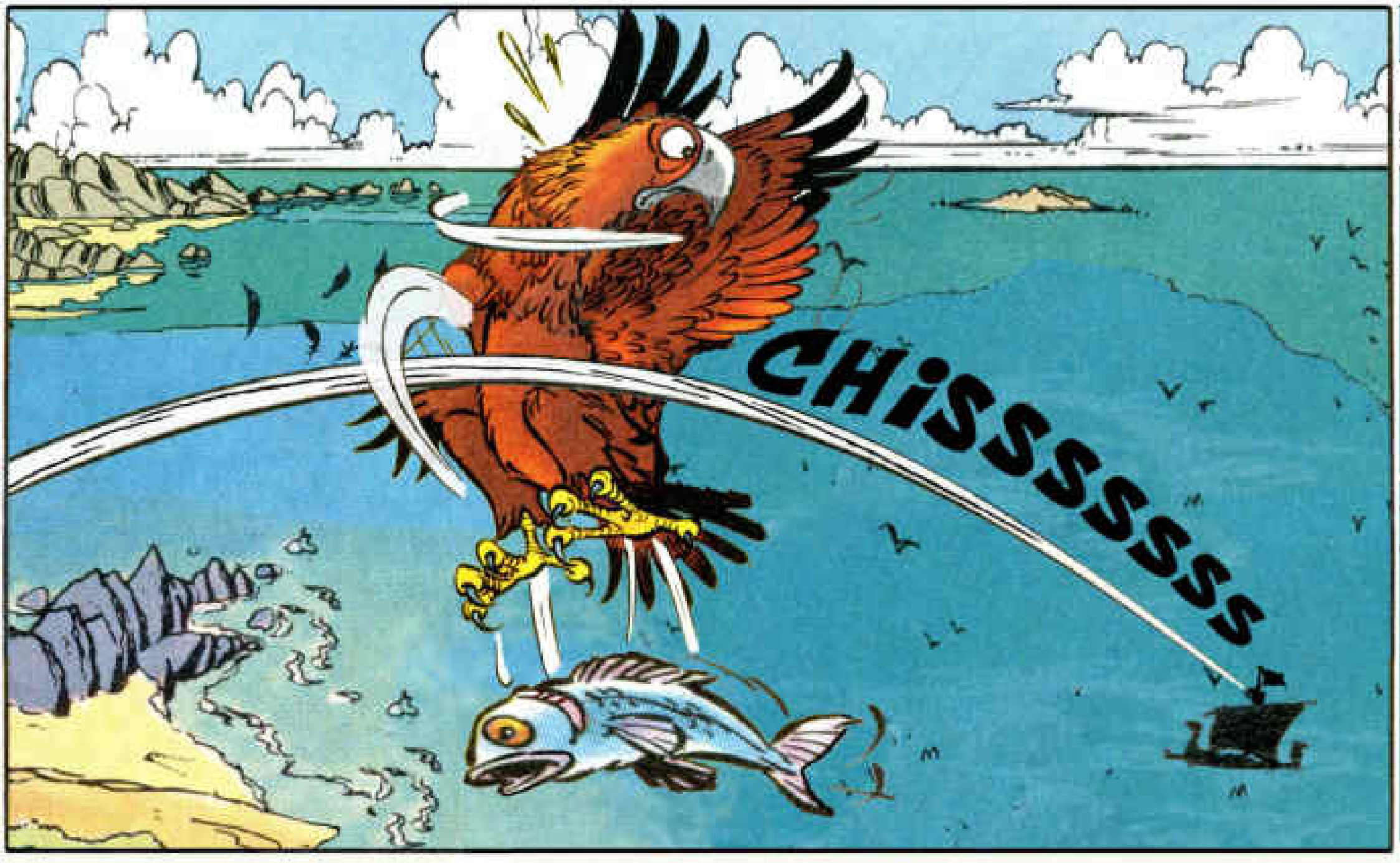
¡Gracias, Astérix, por apoyarme en esto asunto! Cuando busques el aceite ... ¿podrías poner la masa delante de la puerta para que se seque?



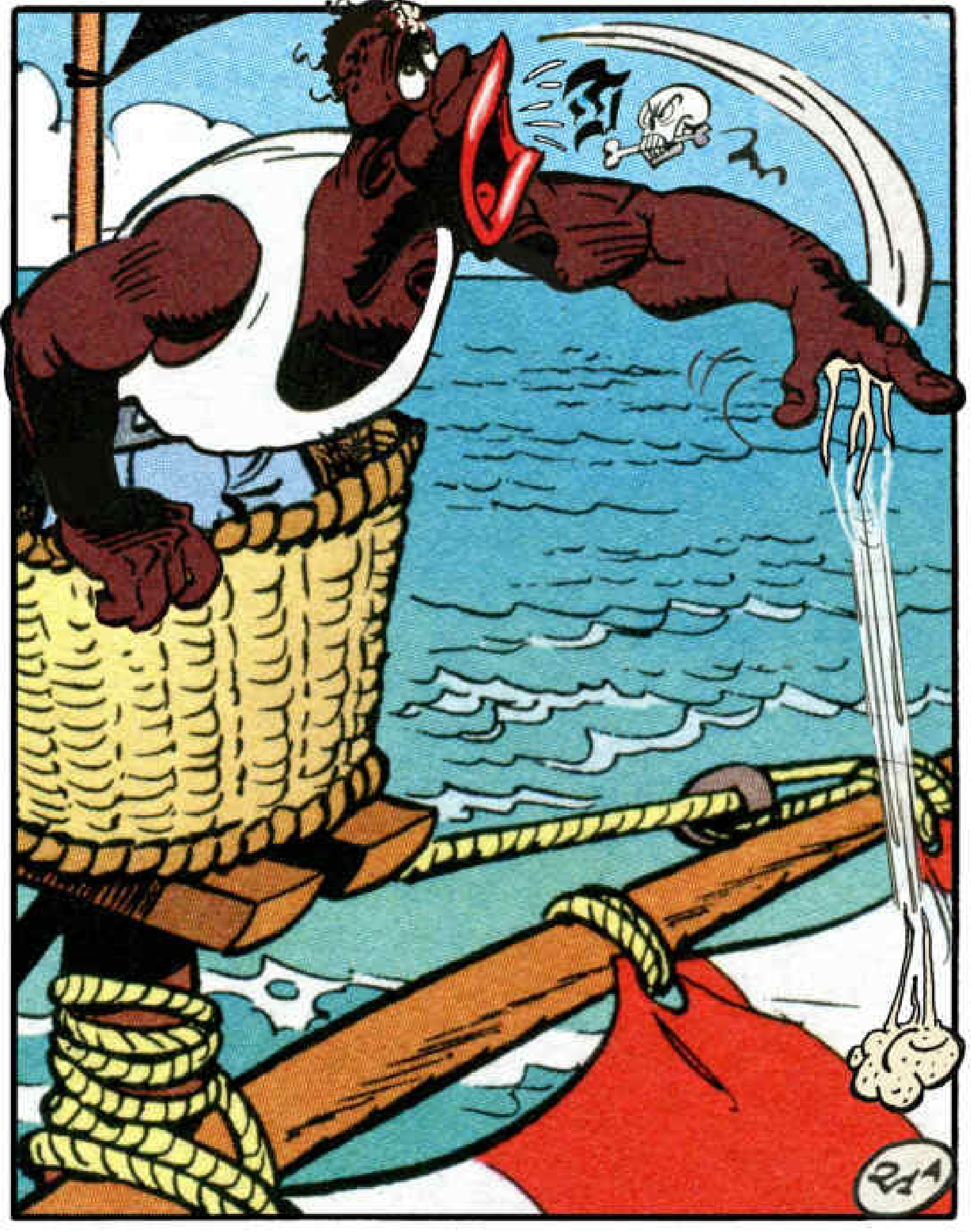

¡MORB!
¡MORB!
¡TRAC!

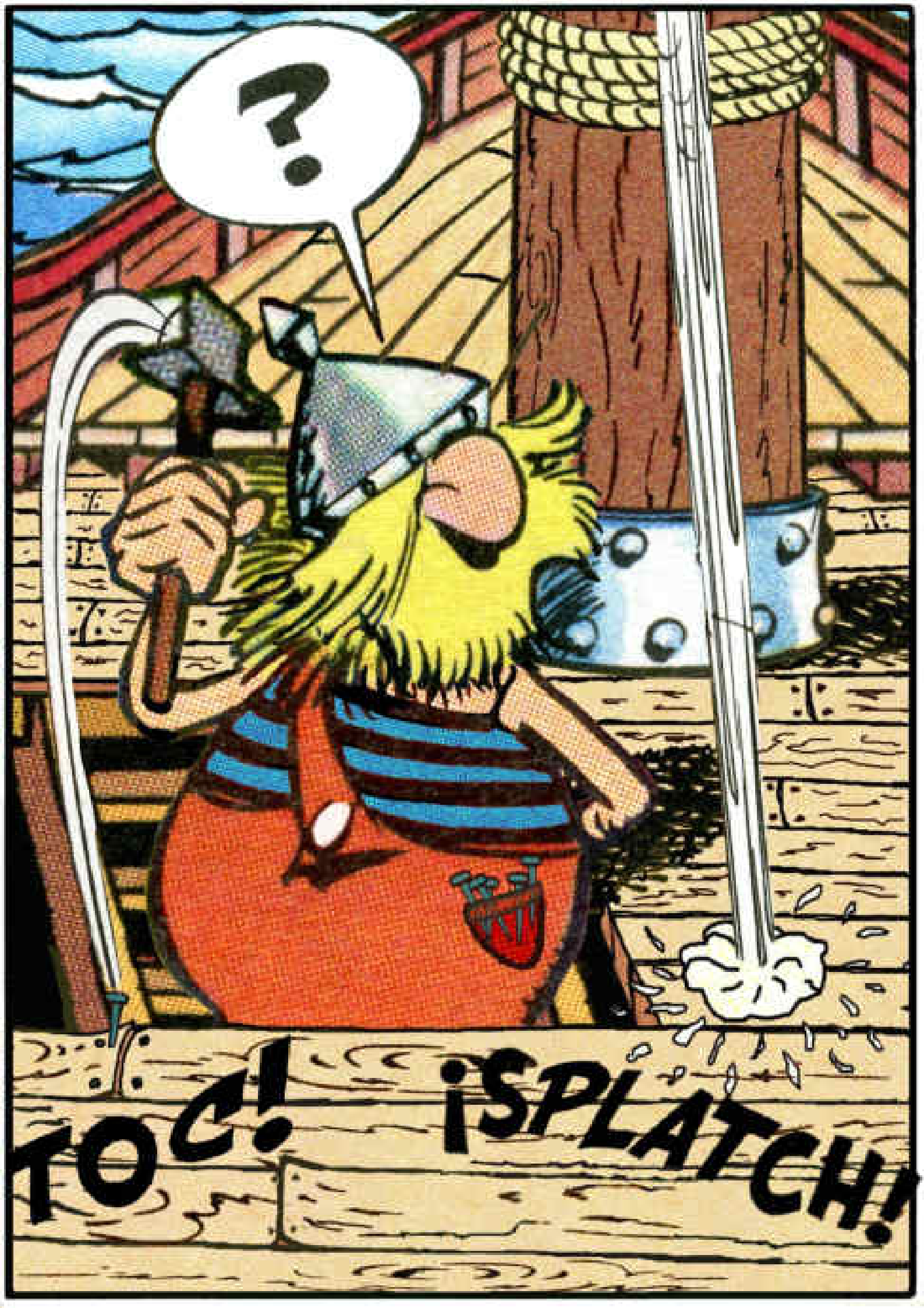

¡Al con mis buenas ideas!
CHiSSSS

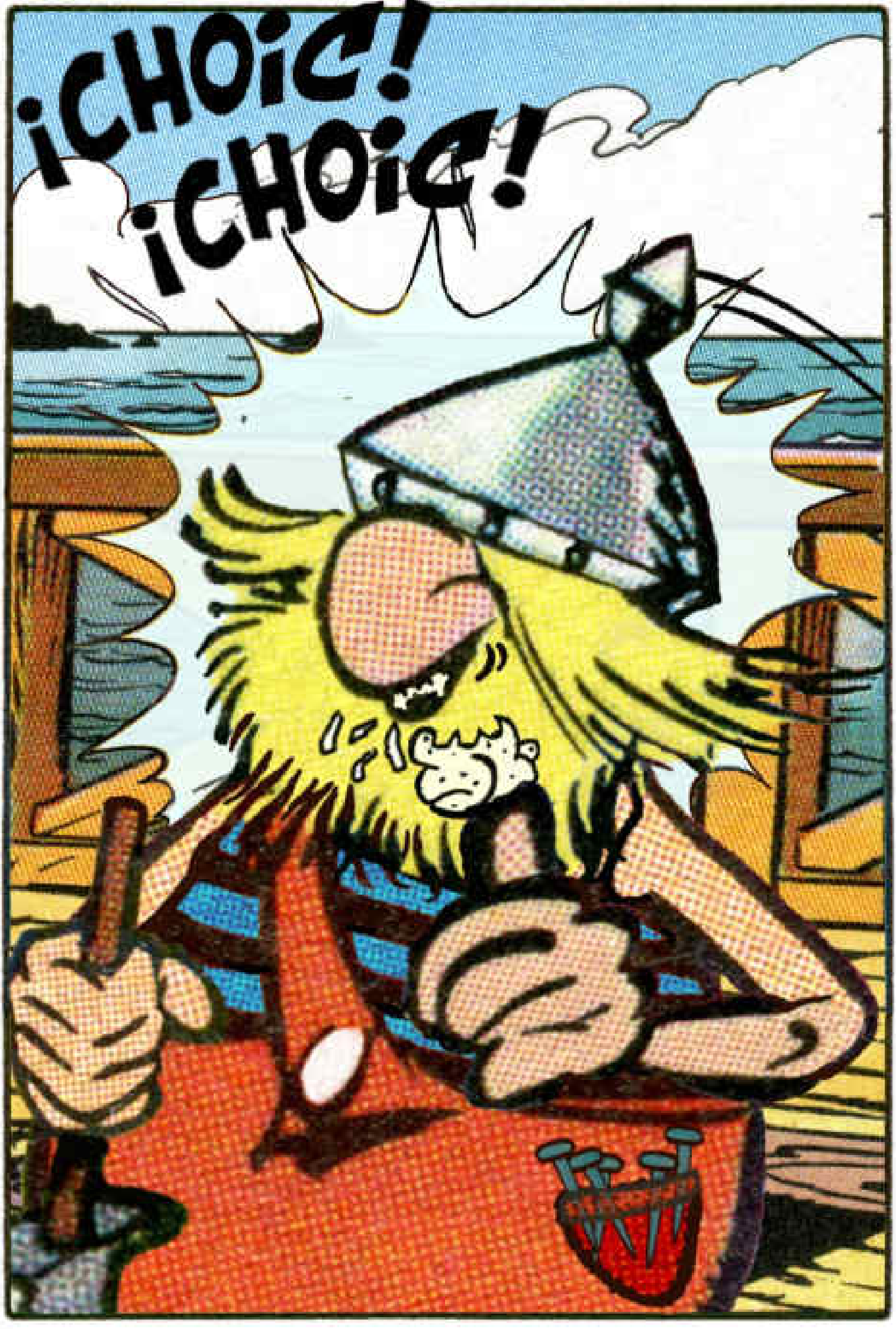



CHiSSSSSSS


¿QUÉ BUITRE FUE ESO??

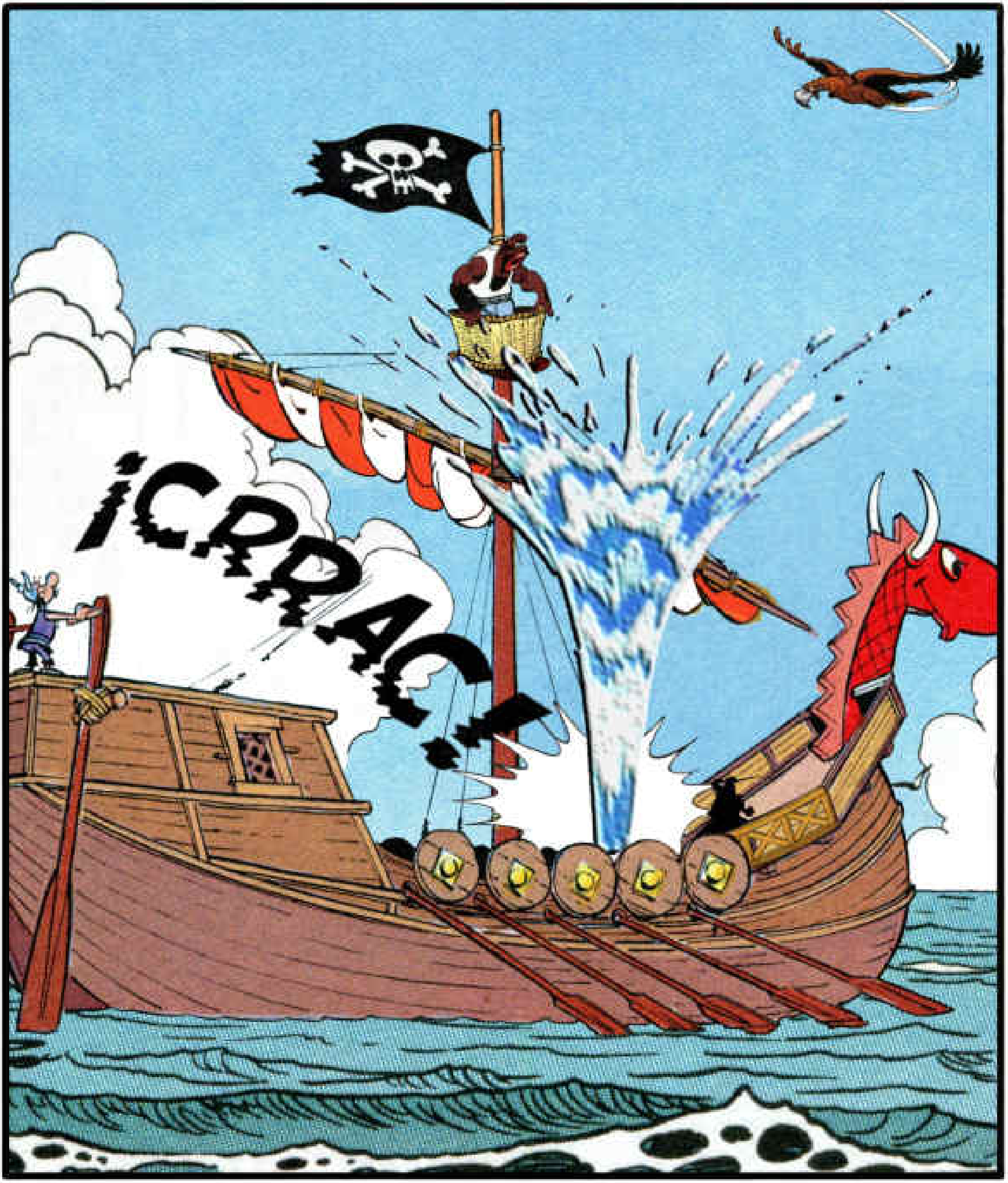



?
TOC!
¡SPLATCH!


¡CHOIC!
¡CHOIC!

¡No debes darte una tragantona, sino debes clavar las tablas torcidas a nivel!!

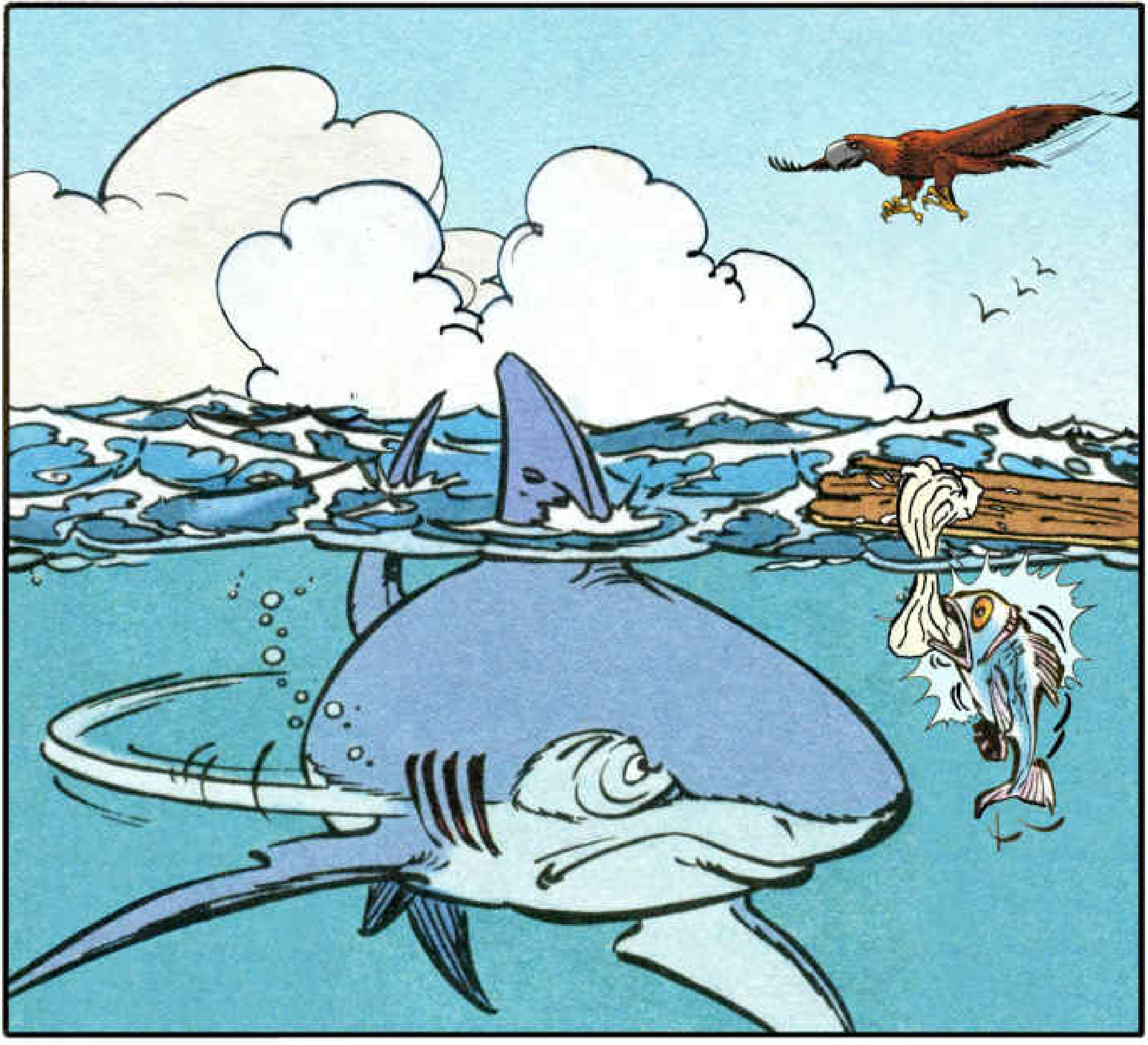
¡Y tapa el agujero antes de que alguien se pisa en el con su pie!


¡CRRRAC!

¡Sinceramente, Capitán! ¡Solo acabo de golpear el martillo en un clavo!

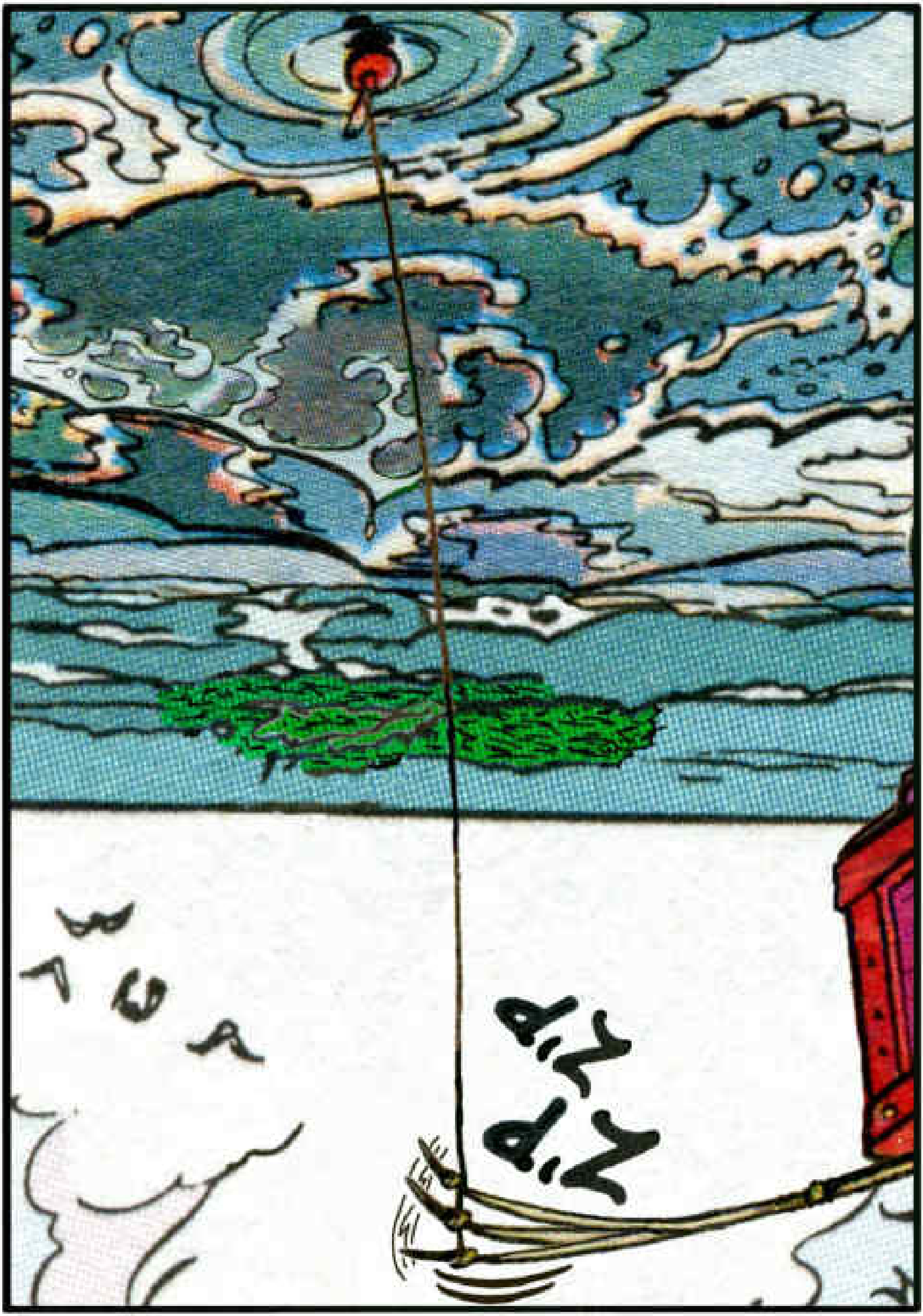
Nobilibus tabulis mundus perdet ...*

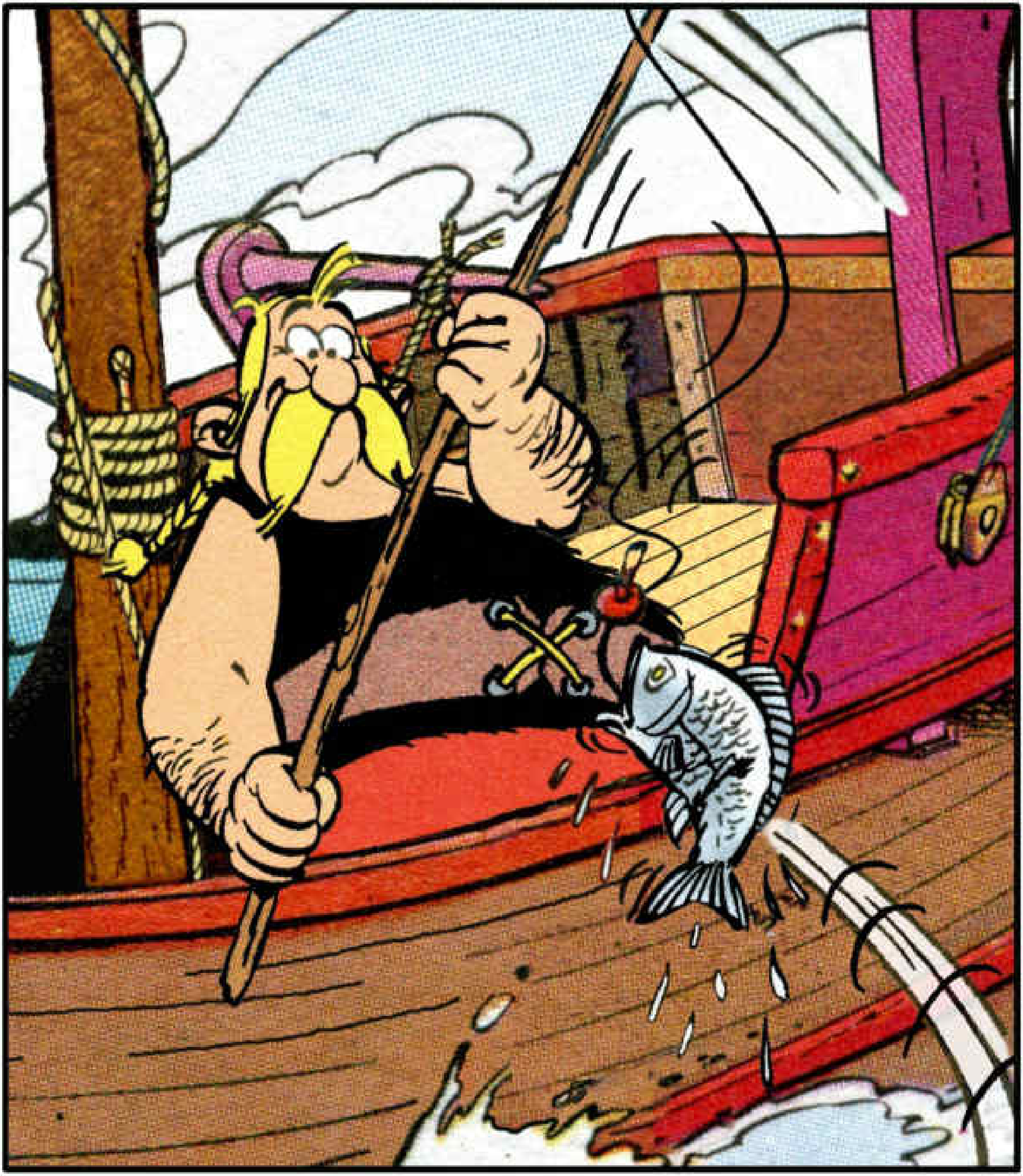
*¡En tablas nobles, el mundo se pierde!



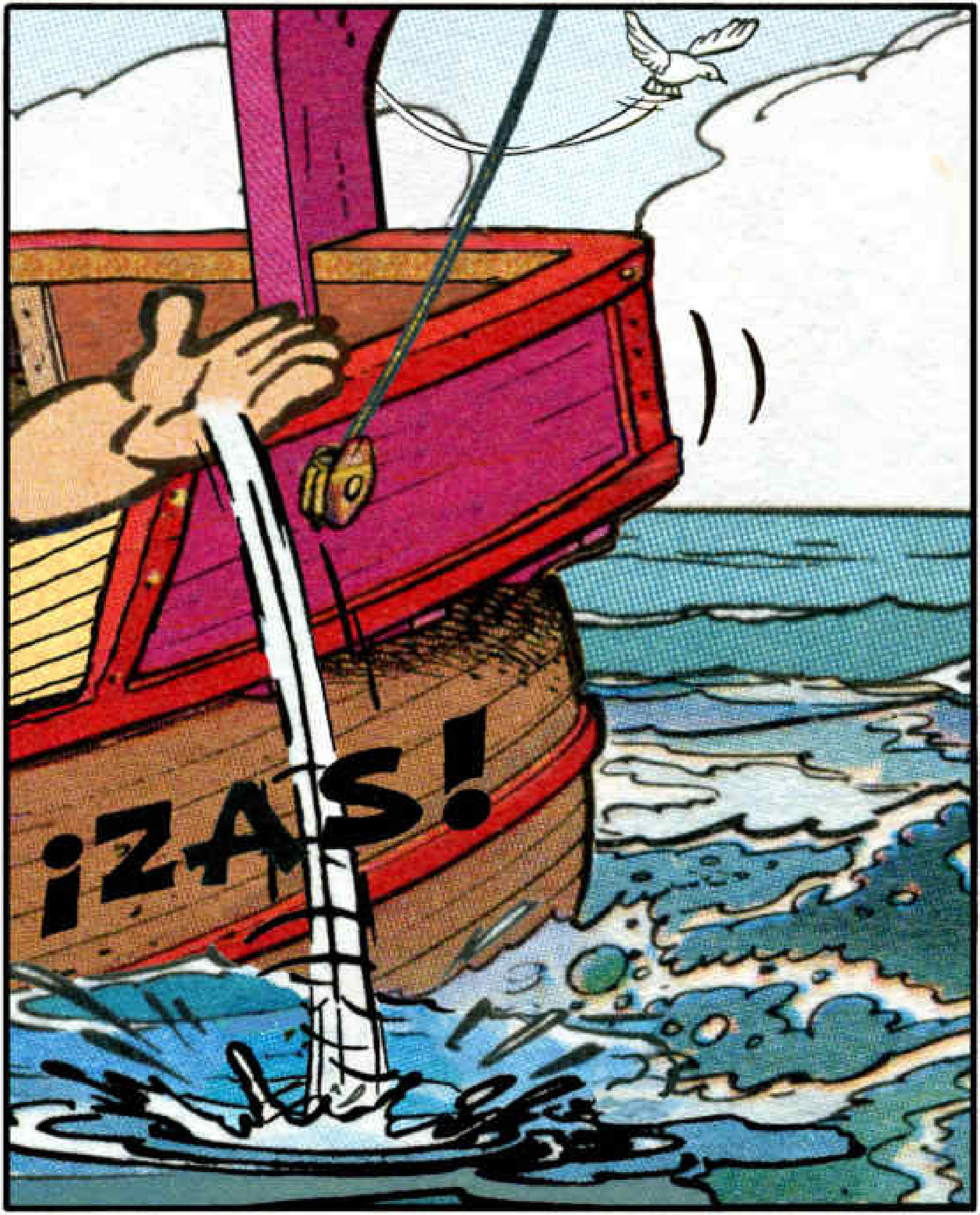
ITCHAC!

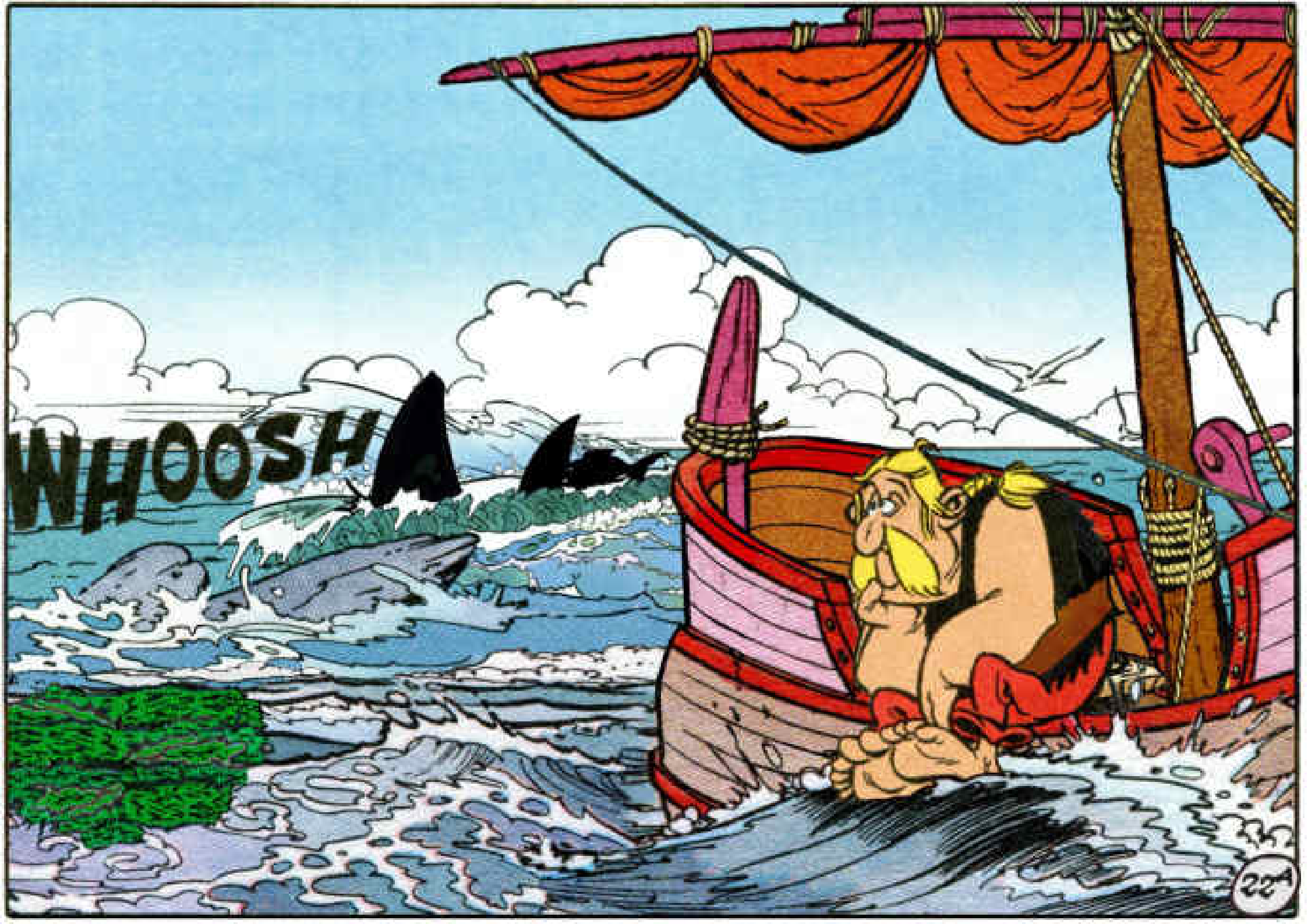

No muy lejos ...

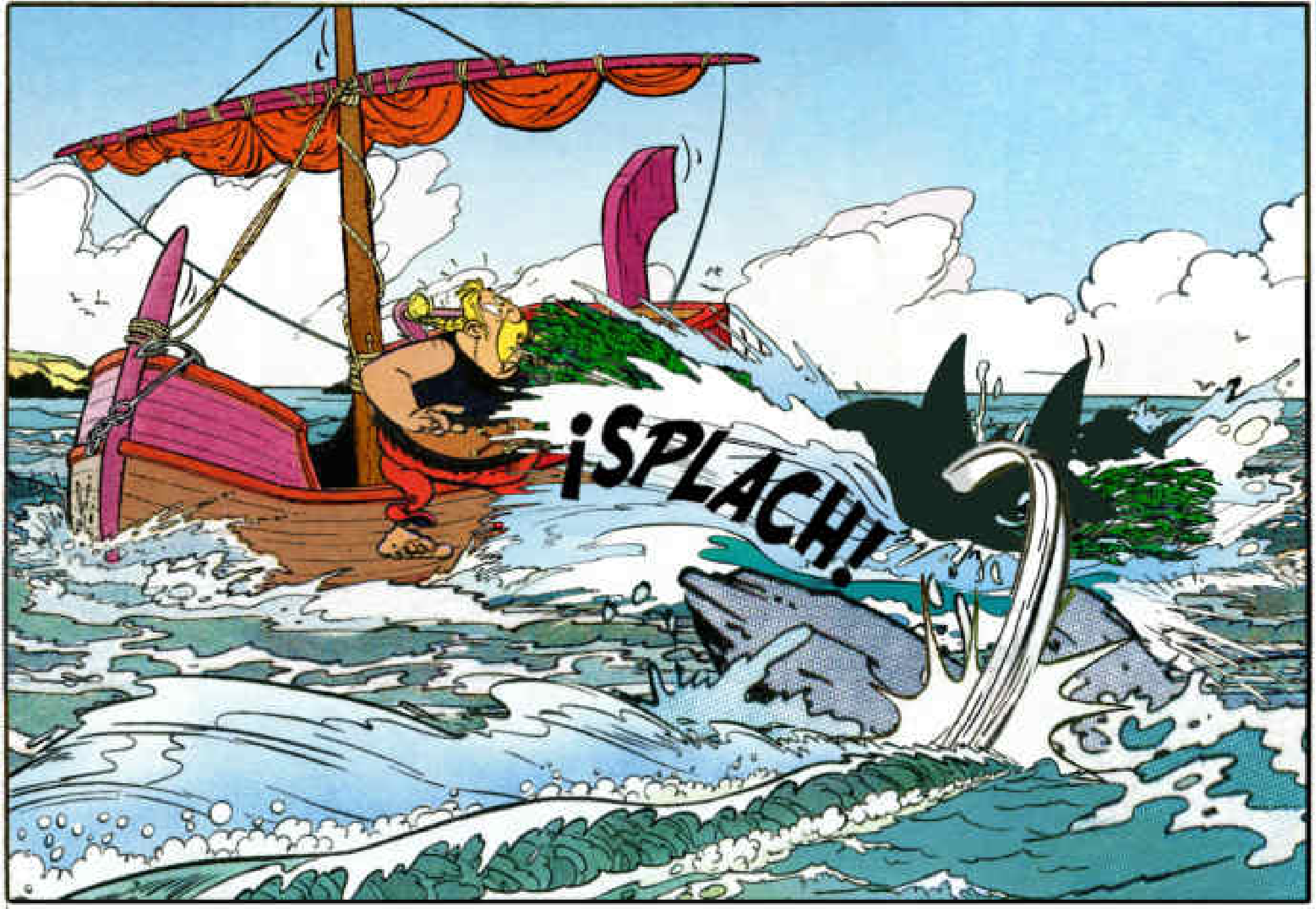


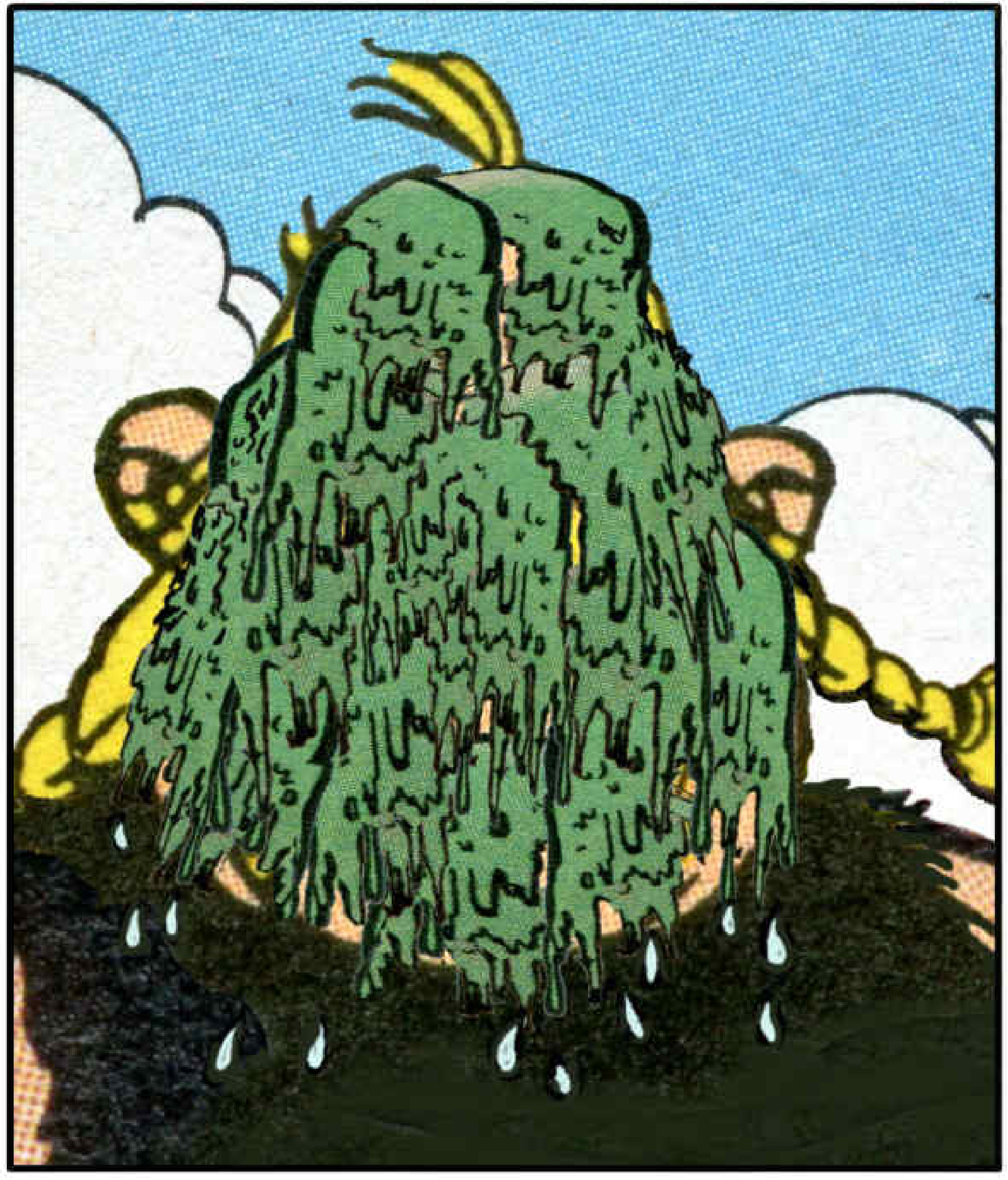


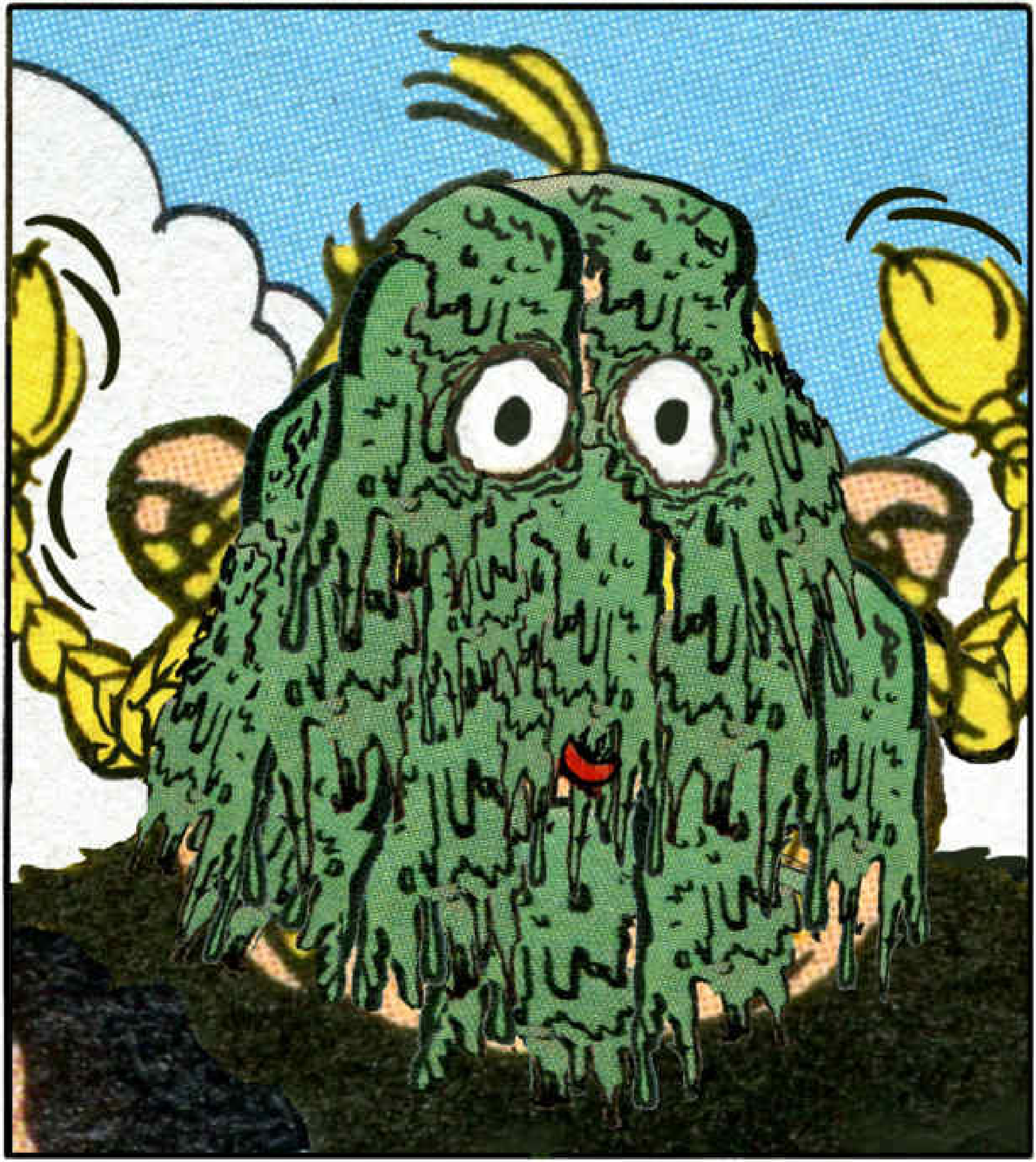
¡PLAS!
¡RLAS!


¡ZAS!


WHOOSH
224


¡SPLACH!





Dos dias después ...

¡PESCADOS FRESCOS! ¡Algo FRESCO en LOS PESCADOS!!

¡PESCADOS MARINADOS FRESCOS!

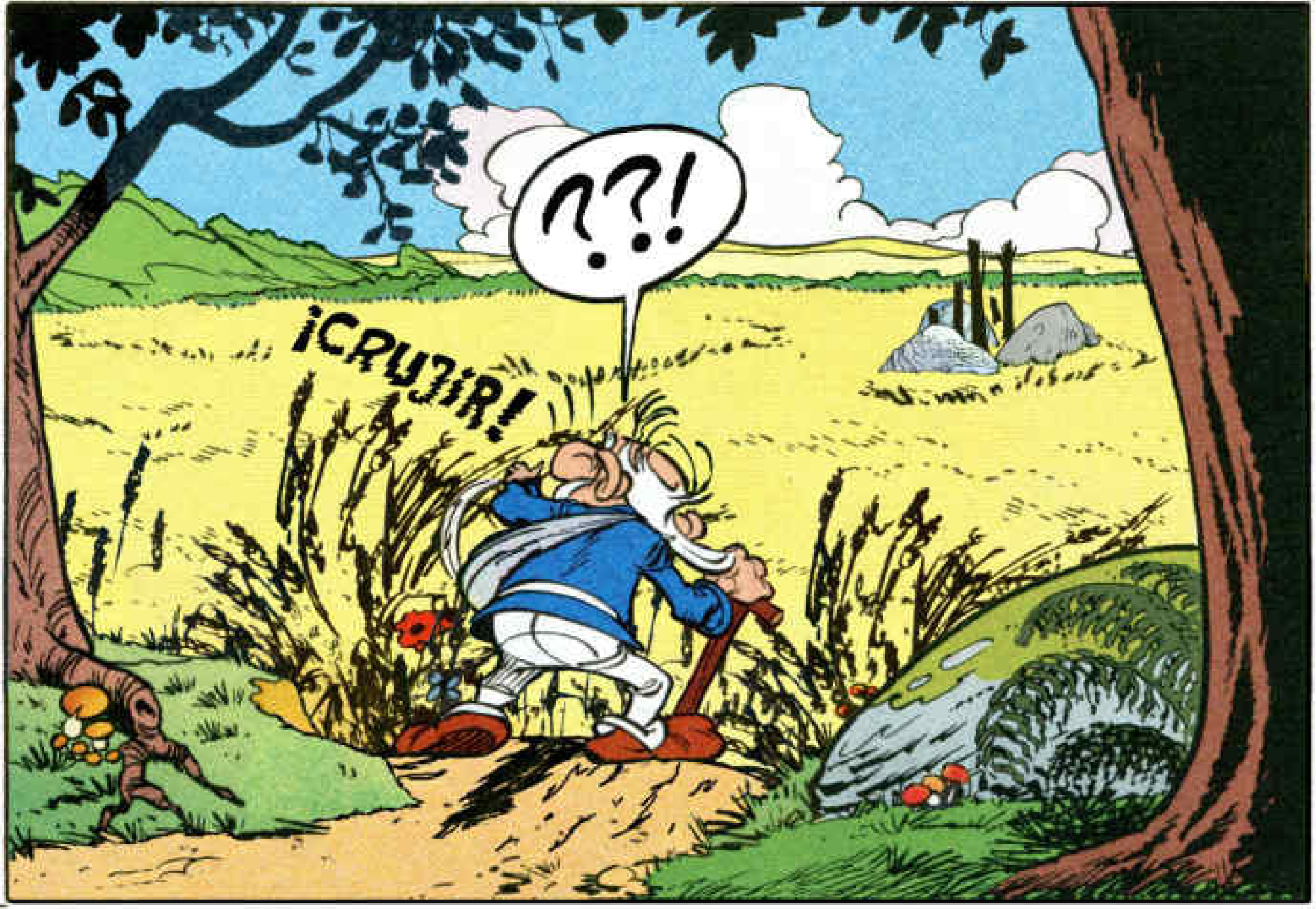
PESCADOS ORDEN ALFABÉTICO

PESCADOS MARINADOS


¡Ahora sí!
¡Ahora apestan otra vez!!
¿Ah sí???


¡AY!
¡HUY!
¡Están más duros que de costumbre!
¡Y resisten más!
¡BOOM!
Te lo dije: ¡no se deben dejar suspenso las algas tanto tiempo!
¡Pero sólo entonces dan a los pescados su olor característico!
¡SPLACH!
22

En el bosque al noreste de Petibonum ...


¿?!
¡CRUJIR!


¡ALTO AHÍ, GALO!

¡EH! ¿Qué habéis hecho a mi bosque de liebres??

¡PAF!

¡Confesa! ¡Querías ir enlo-quecido contra las espigas de Roma!

¿Cómo me pueda ir enloquecido ¡Tengo callos!

¡OU! ¡OU! ¡OU!

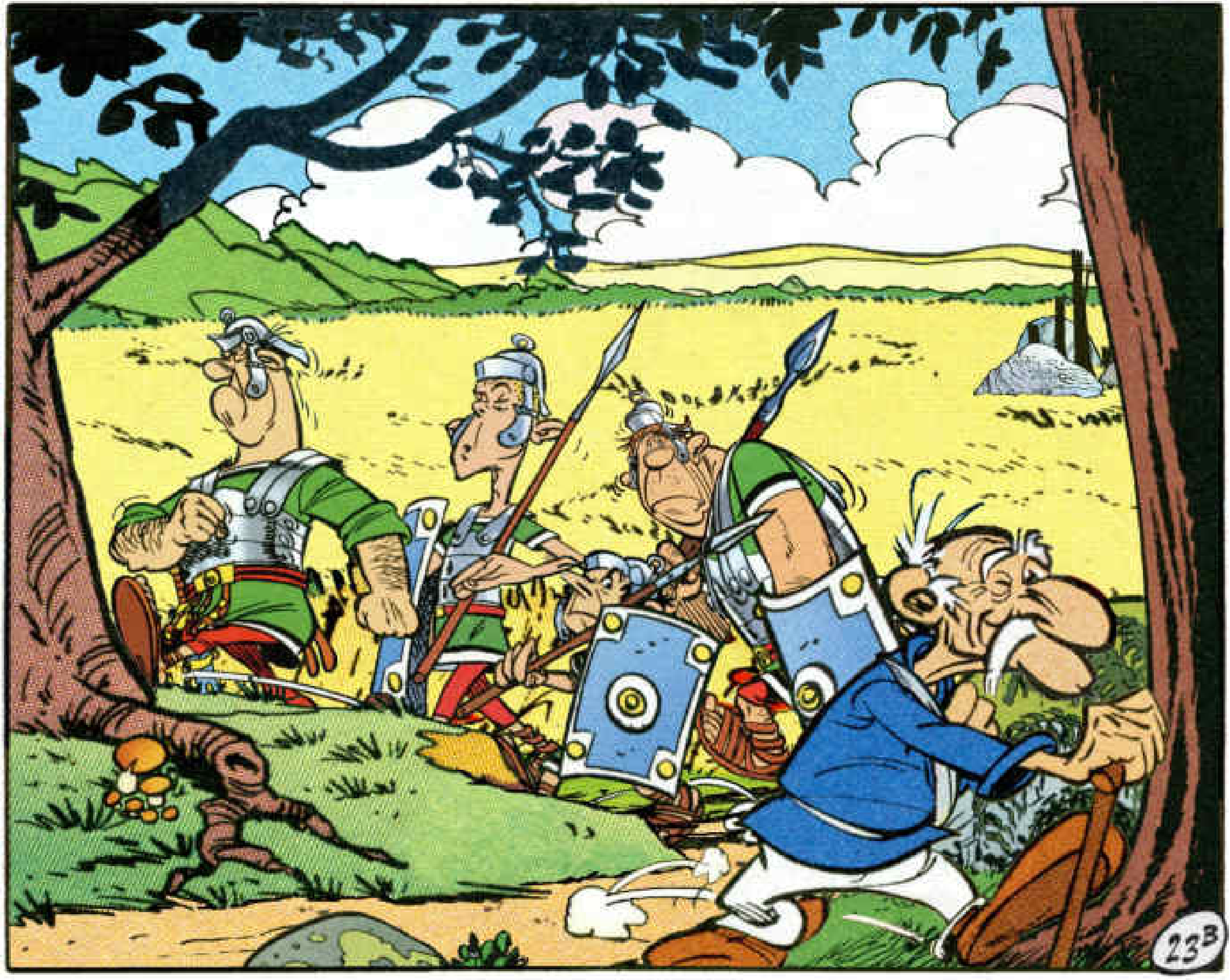

¡Mostranos tus callos!

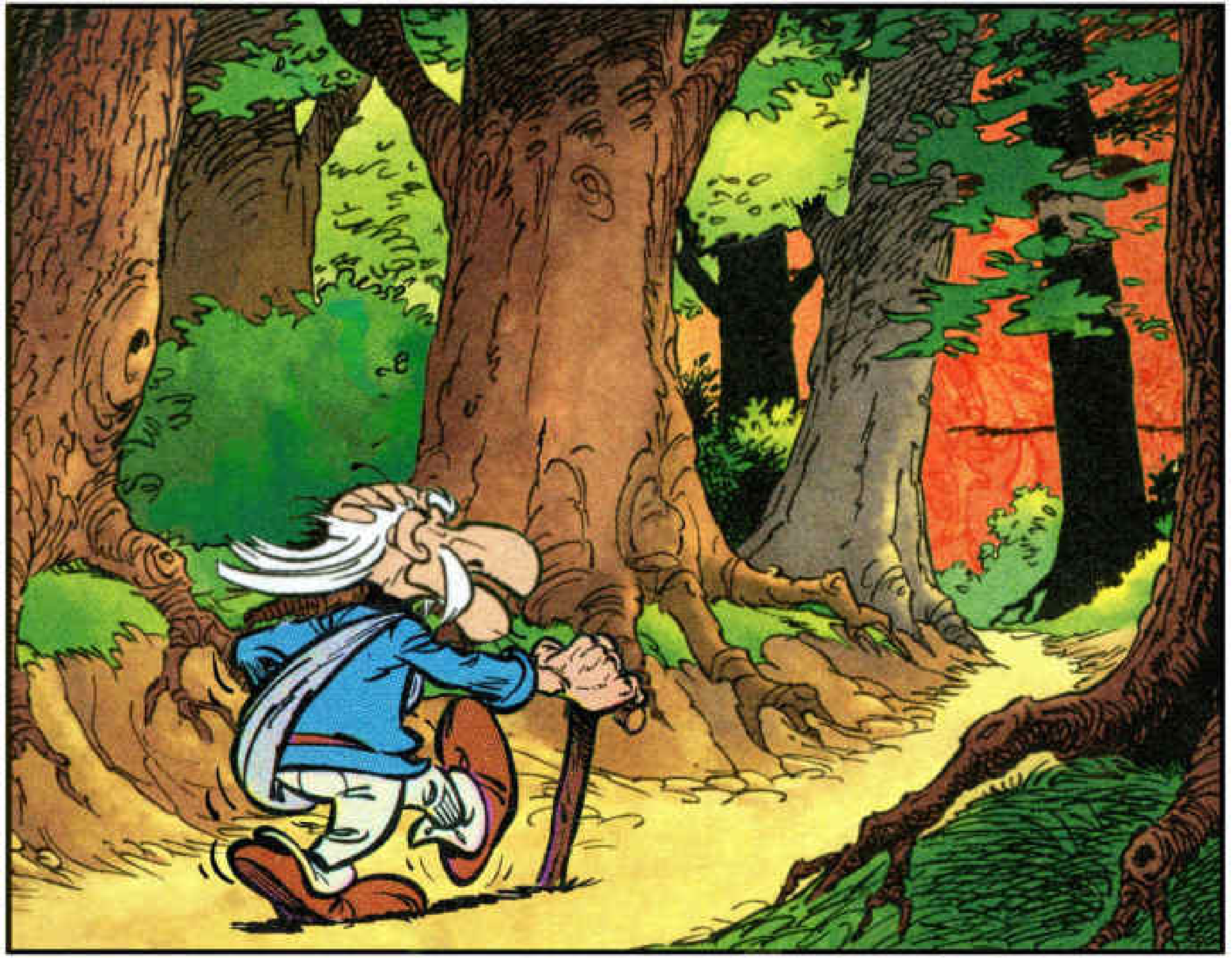

¡No puedo! ¡Cuando les dije, quiero ir enloquecido, echaron a correr!


Pero, entonces podrías ahora ir enlo--...
¿CÓMO SE ATREVE VOSOTROS? ¡NO VOY IR EN NINGUNA PARTE SIN MIS CALLOS!!!


¿Qué piensas, Optio? Si le ayudaríamos a atraparlos, entonces podría ...


¡MARCHA!


23B

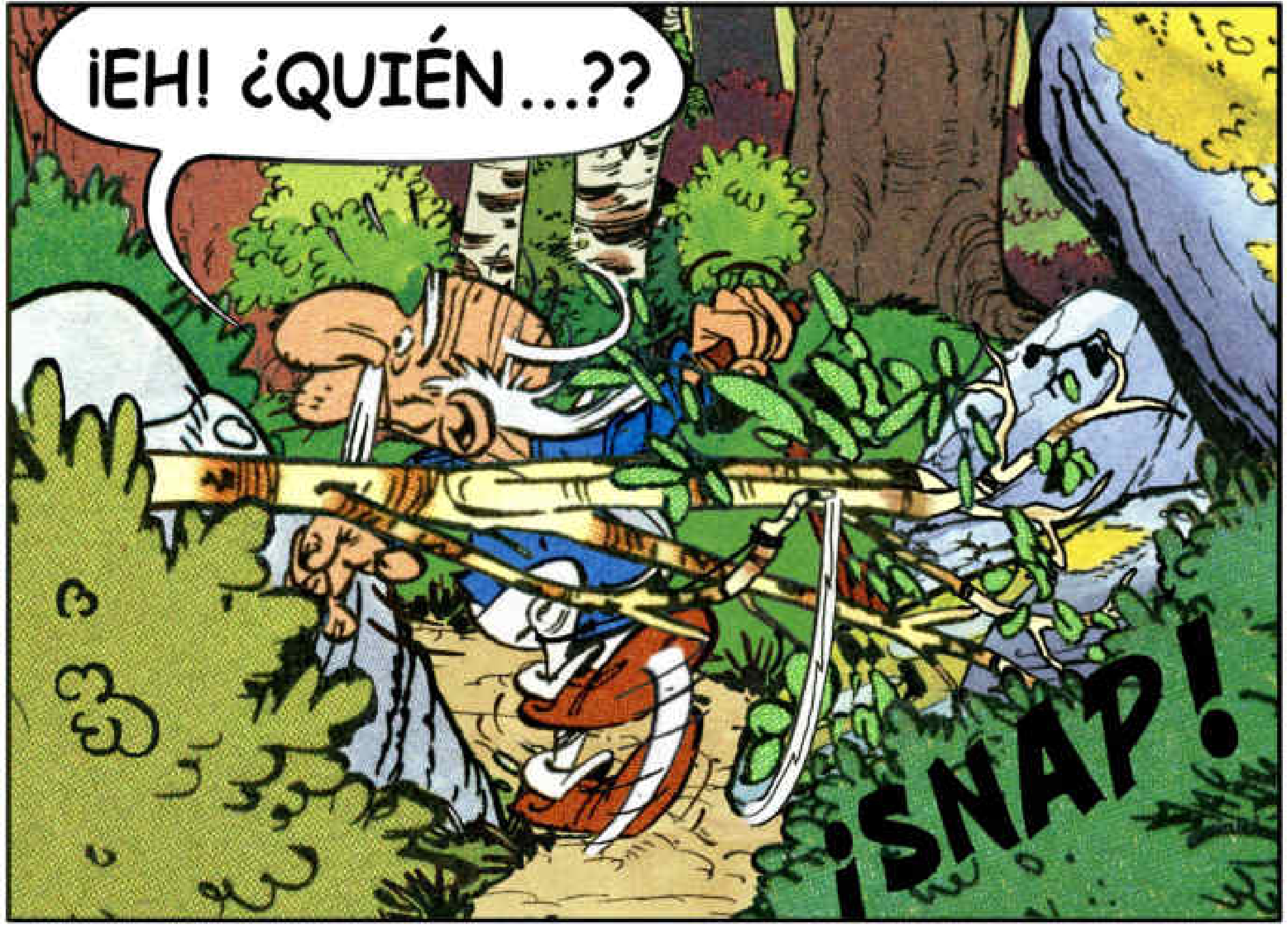


¡CRUZIR!

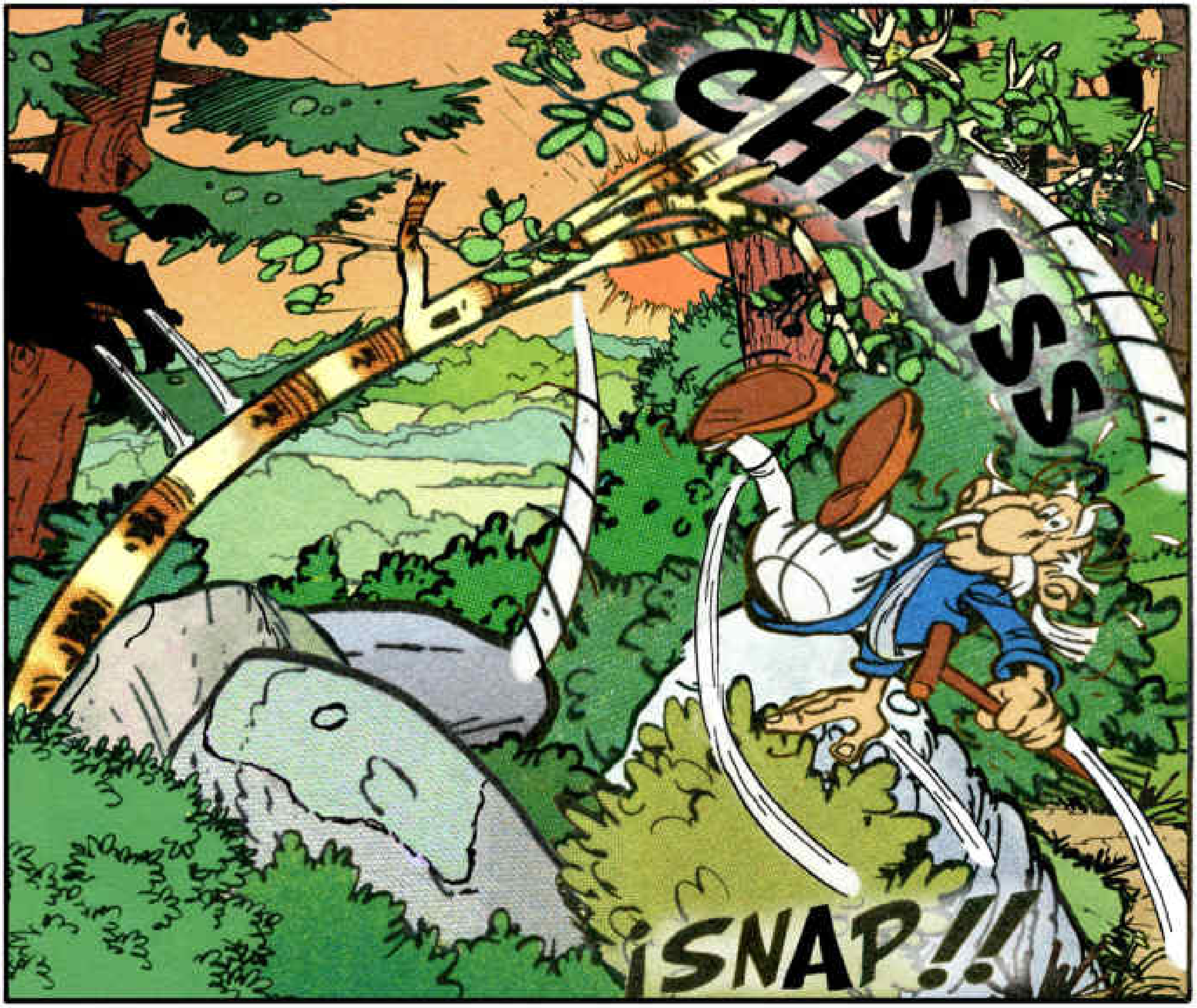
¡Mira! ¡Un paso! ¡Este es un buen lugar para armar una trampa!

¡Dobla tieso la ramita ... y atrapa la liebrecita!


Ahora mi liebrecita sólo tiene que engancharse...


¡EH! ¿QUIÉN...??
¡SNAP!




SSSSSS
¡SNAP!!


¡AY!
¡AL SOCORRO!
¡AY DE MI!!
24B


Al caída de la noche en el campo de trigo...
¡CHOIC!
¡CHOIC!
¡CHOIC!
¡CHOIC!


¡PAF!
SCRATCH!


¡TOING!
¡BONG!
¡ITCHOK
¡POFF!
¡AFF

A la mañana siguiente...

¡Las especias de nuestro mercader fenicio no están nada mal, Panorámix! Pero también crecen hierbas en nuestro lugar que hacen que la carne de trigo obtiene un sabor delicioso!

¡CHIC!


¡Panorámix! ¡Ven rápido!
¡Edadepiédrix está herido!


¡Frutas extrañas cuelgan en los árboles de vuestros bosques!
¡Llévalo adentro de mi casa, Pilatélix!
CORREOS


¿Cómo ocurrió esto, Edadepiédrix?
¡De pronto se apareció un jabalí colosal... tan grande como un menhir! ¡Se abalanzó sobre mí! ¡Luché como Vercingetórix ante Gergovia! ¡Si no me hubiera enredado en un lazo, le habría matado!


¡Un jabalí tan grande como un menhir!!
¿Otro de esos cuentos?


Algo extraño se acontece en nuestros bosques ...


Acabo de recibir una circular de los jefes tribales ... César tiene problemas con el suministro de grano para sus legiones. Por eso los romanos están desmontando bosques en toda la Galia y están intentando de cultivar trigo en las tierras desforestadas.
¡A Idefix no le gusta que los romanos derriben árboles! ¡Y a mí tampoco!


¡Obélix y yo vamos a ver que hacen los romanos en nuestro bosque! ¡Y nos ocuparemos de ese jabalí!
¡OH SI!!

Me temo que no es algo bueno lo que vais a encontrar, Astérix. ¡Te voy a dar una botella de poción mágica para el camino!

Más tarde, en el bosque...

¡Ave, Agroeconómius! ¡Para mañana habremos desmontado este Plan-circulum!

¡Excelente, Optio! ¡Espero que las otras cohortes para la desmontadura pro-gresen igual de rápido.


¡CRRAC


¡EH!!! ¿QUÉ ES ESTE LOCO...??
¡CHAC!


Si me preguntéis ... este jabalí es tan loco como ...
¡LOS GAL-- LOS GA-GAL-!!

¡A ESOS LES VOY A...!

GRROU

¡Deja en paz a los romanos, Obélix! ¡Ya están servidos! ¡Mejor que busquemos al que les sirvió!

Pero... nosotros somos los que servimos a los romanos normalmente, ¿no?

¡Y nos vamos a poner en seguro de que siga así! ¡Ven!


¡ASTÉRIX!
¡AHÍ SON ELLOS!


¡Deja en paz a los jabalíes, Obélix! ¡No estamos buscando esos! ¡Buscamos lo que no huye!
?


¡Pero entonces no es una caza si un jabalí no huye! Entonces es como recoger fresas!

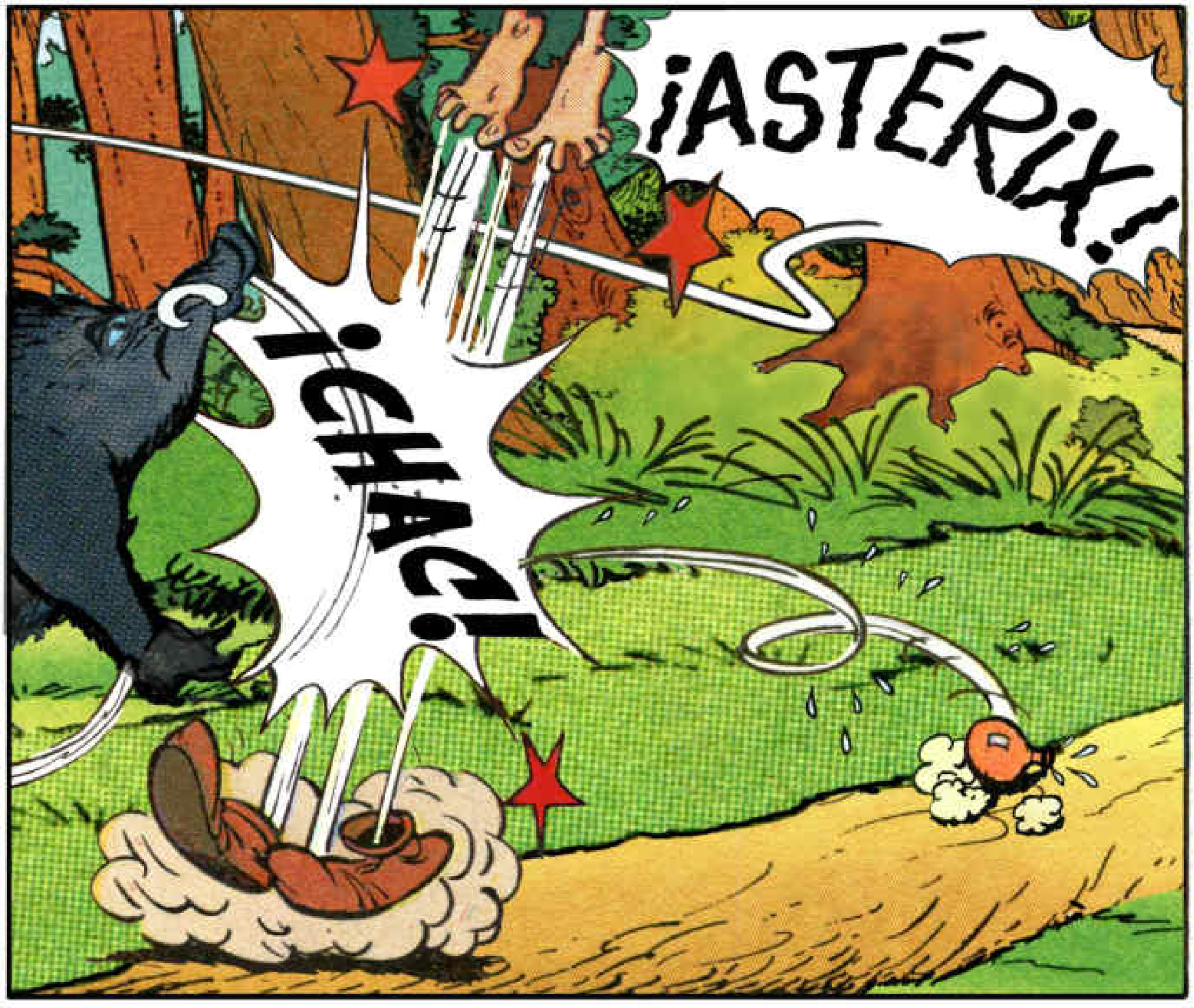
SNIF!

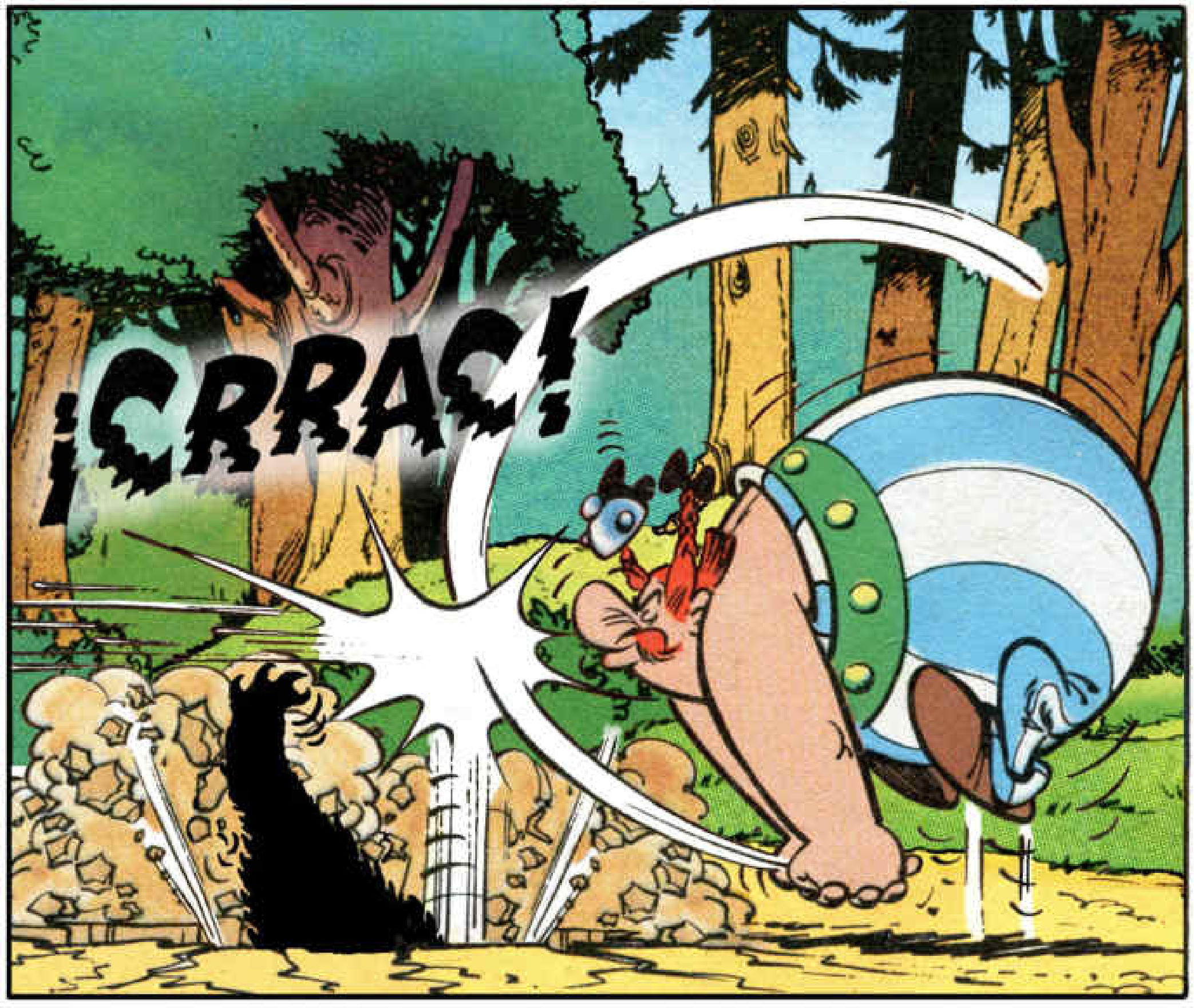
SNIF!

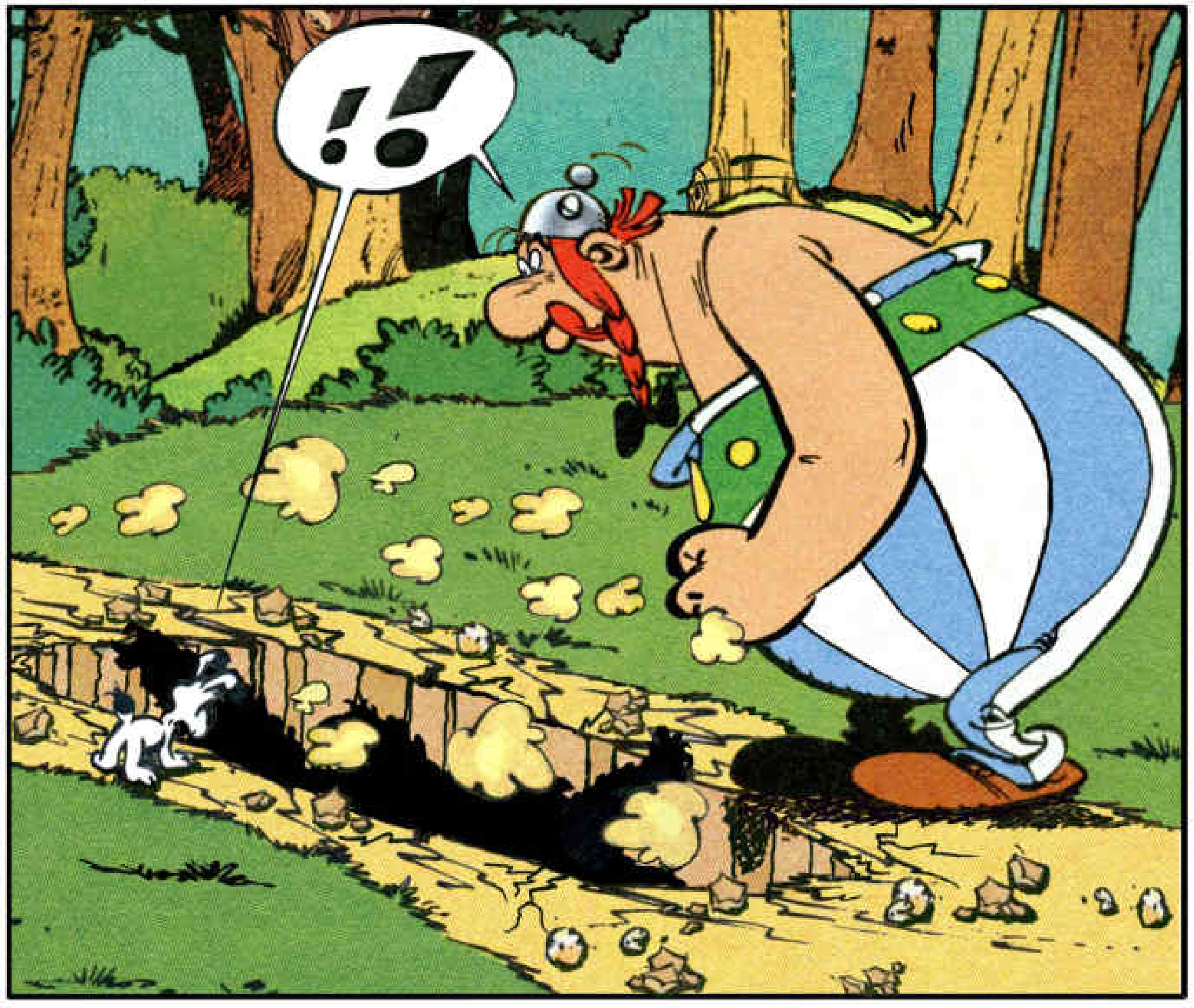

¡SNIFF!
GRRRR


¡AHÍ, OBÉLIX!
¡ESO NO HUYE!
26B


¡Espera por nosotros, Astérix! ¡También quere-mos recoger le jabalí!

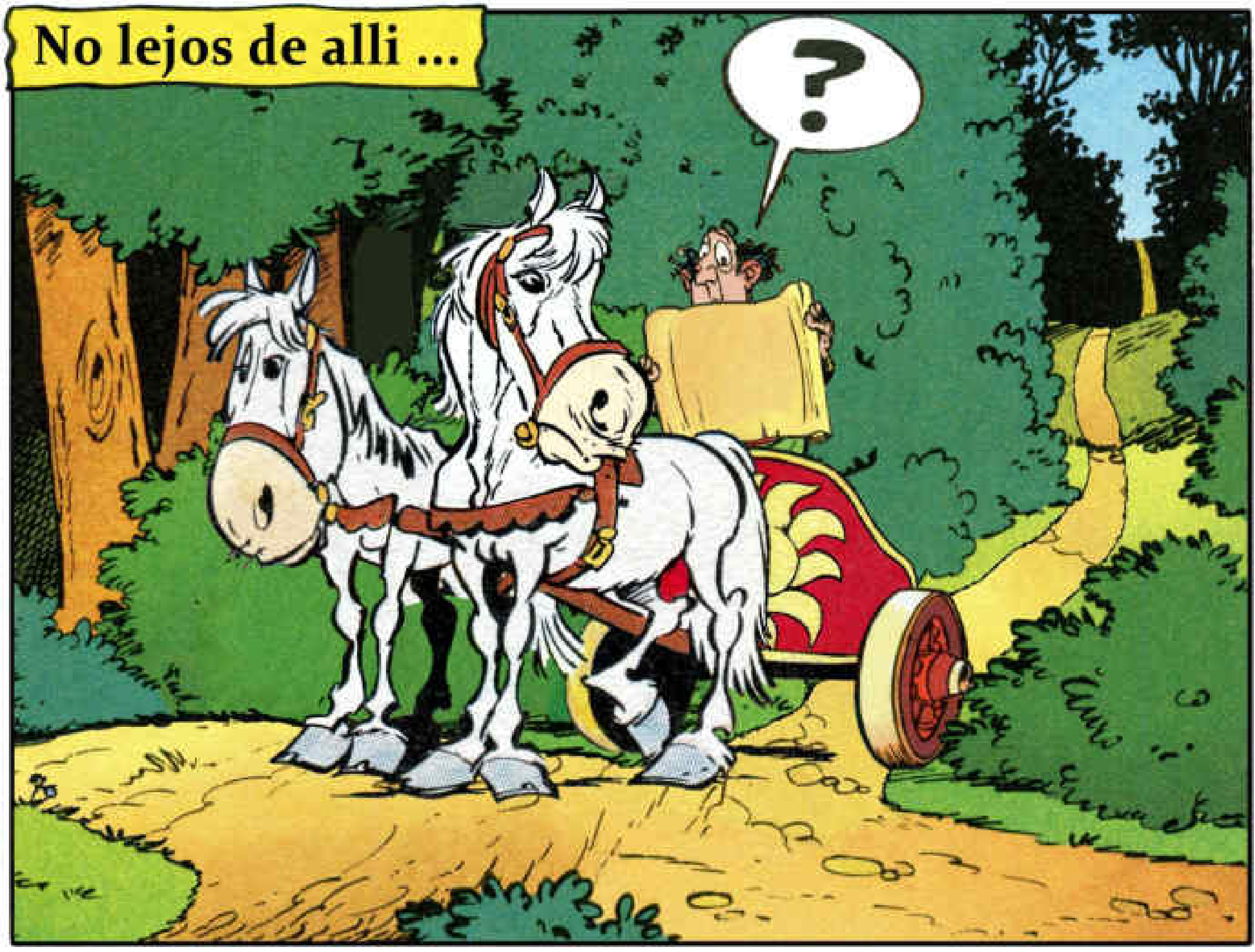

¡ASTÉRIX!
¡CHAC!


¡CRRAC!

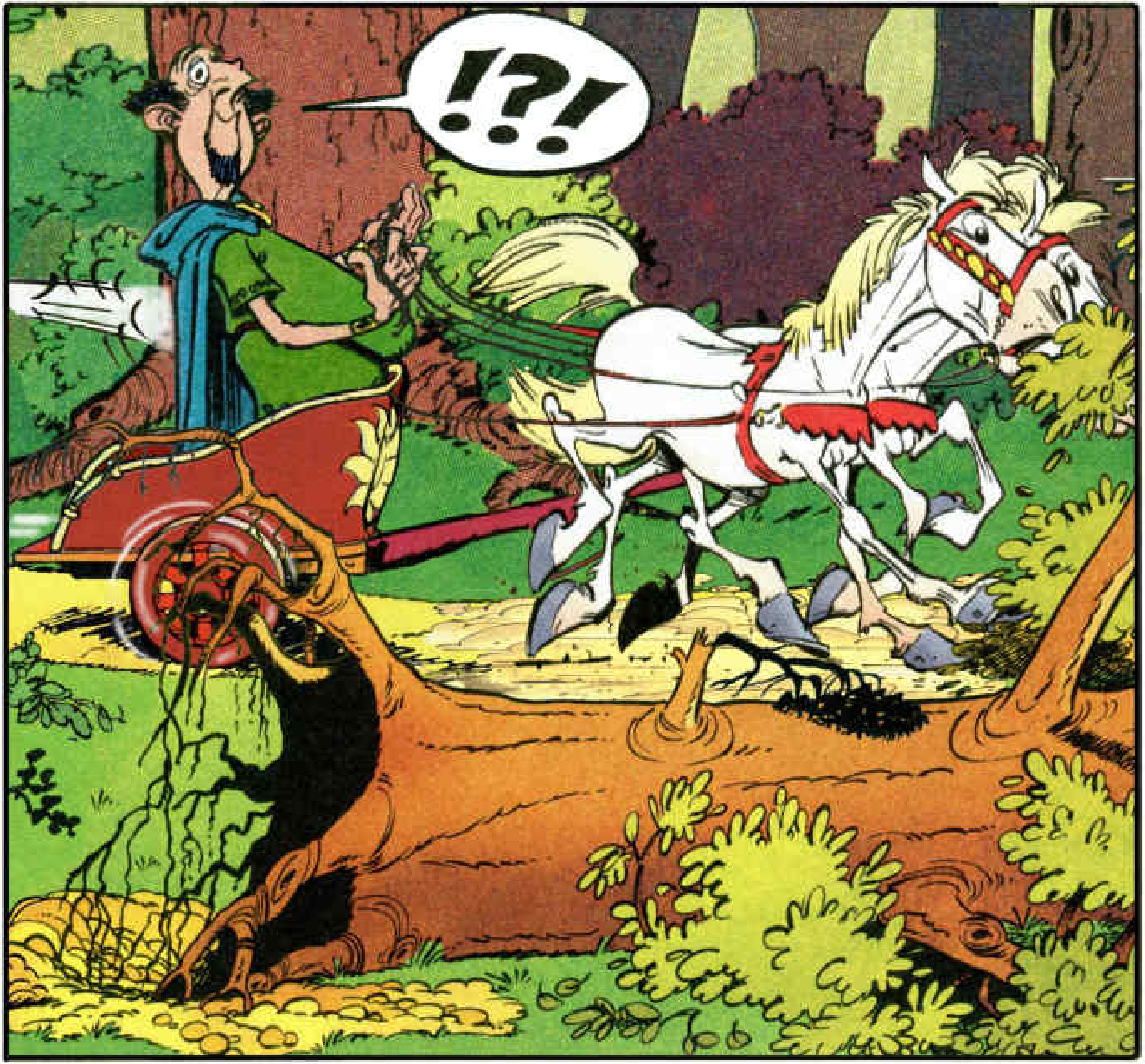


¡BONG!

¡BOOOF!


No lejos de alli ...
?


¡Ah! ¡Ahí está la siguiente cohorte de desmontadura!
¡CRRAC!
¡CHONG!




¡Vaya! Un diligente leñatero galo! A Roma le gusta ver que los nativos también desmontan para el trigo del Imperio.


¡PAF!

SNUFF...

T'CHUPP!!

TOING!


¡Abstine!
¡VETO !*
¡VETO!
¡GRRRGN!
*¡Mantente alejado!
**¡Lo prohíbo!


¡VEEEETOOO...!!!
BOF
BAOUM


¡BONG!

¡ESTÁN LOCOS, LOS GALOS!

¡TODOS JUNTOS!

¡LOS BÍPEDOS Y LOS CUADRÚPEDOS!!!

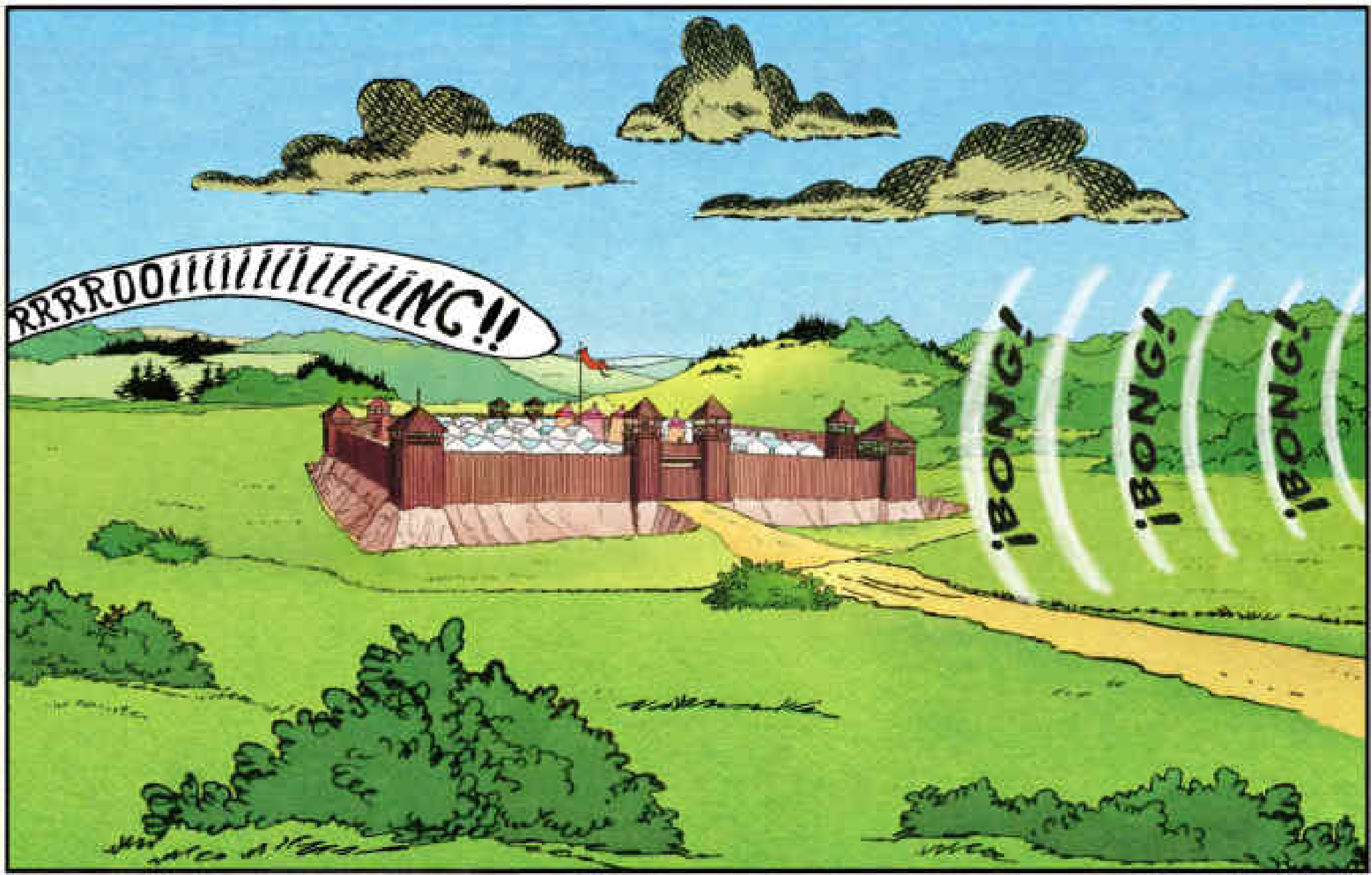
Es por eso que nuestro lema es: Si quieres la PAX ROMANA*, ¡compórtate discreto! ...

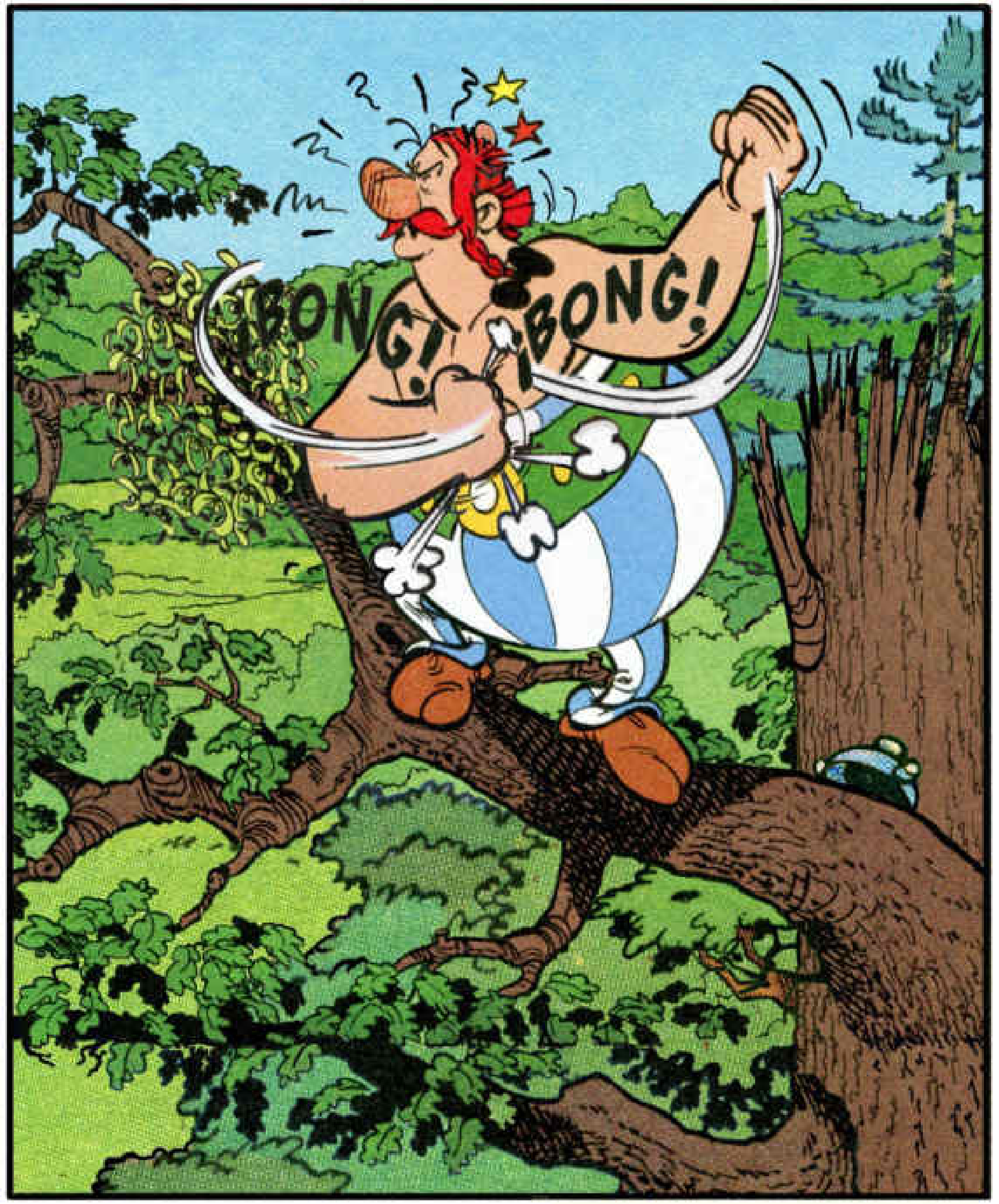
... ¡y espera a el relevo!

¡TOC! ¡TOC!

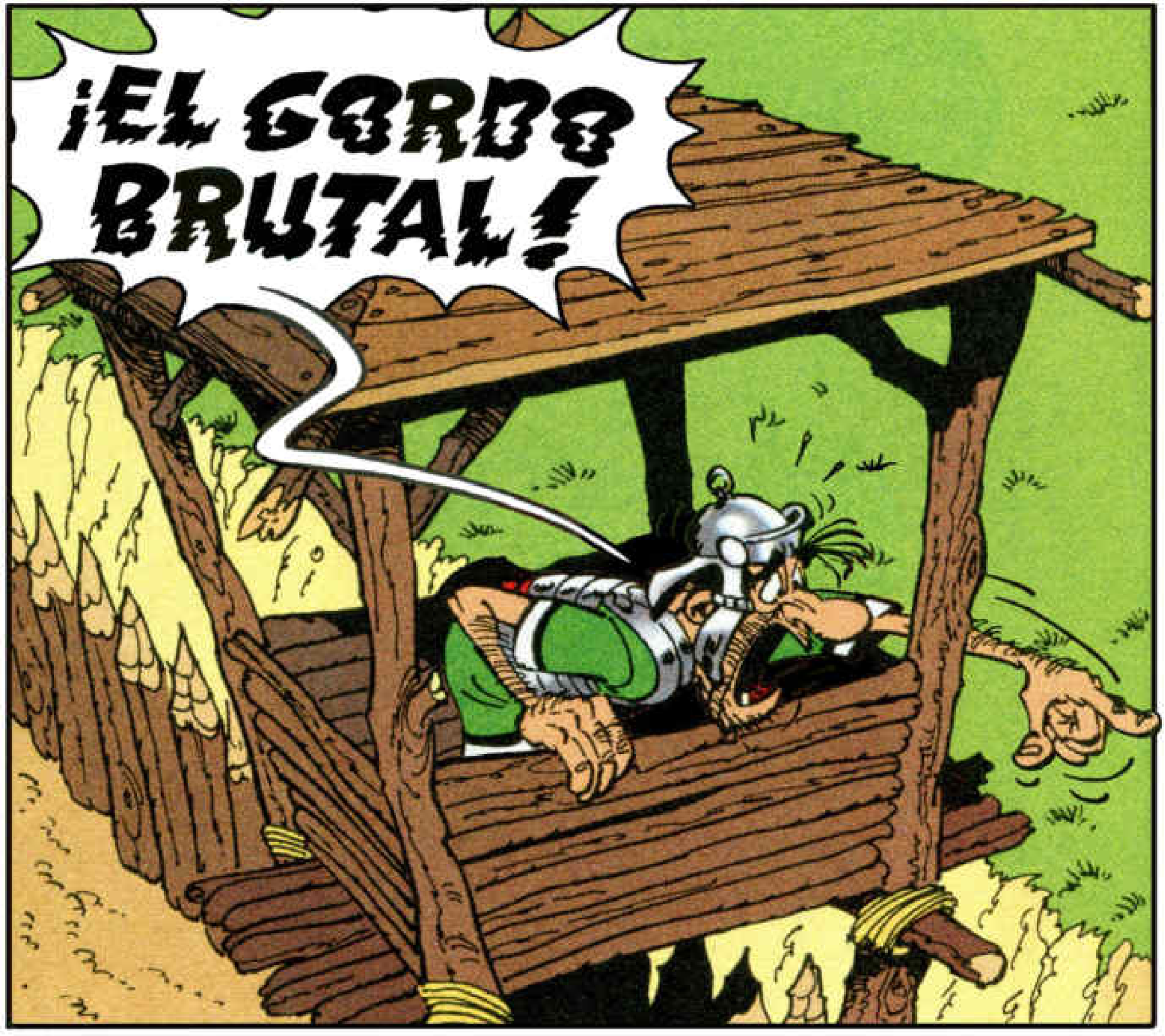
*Paz romana en territorio ocupado


¡GR

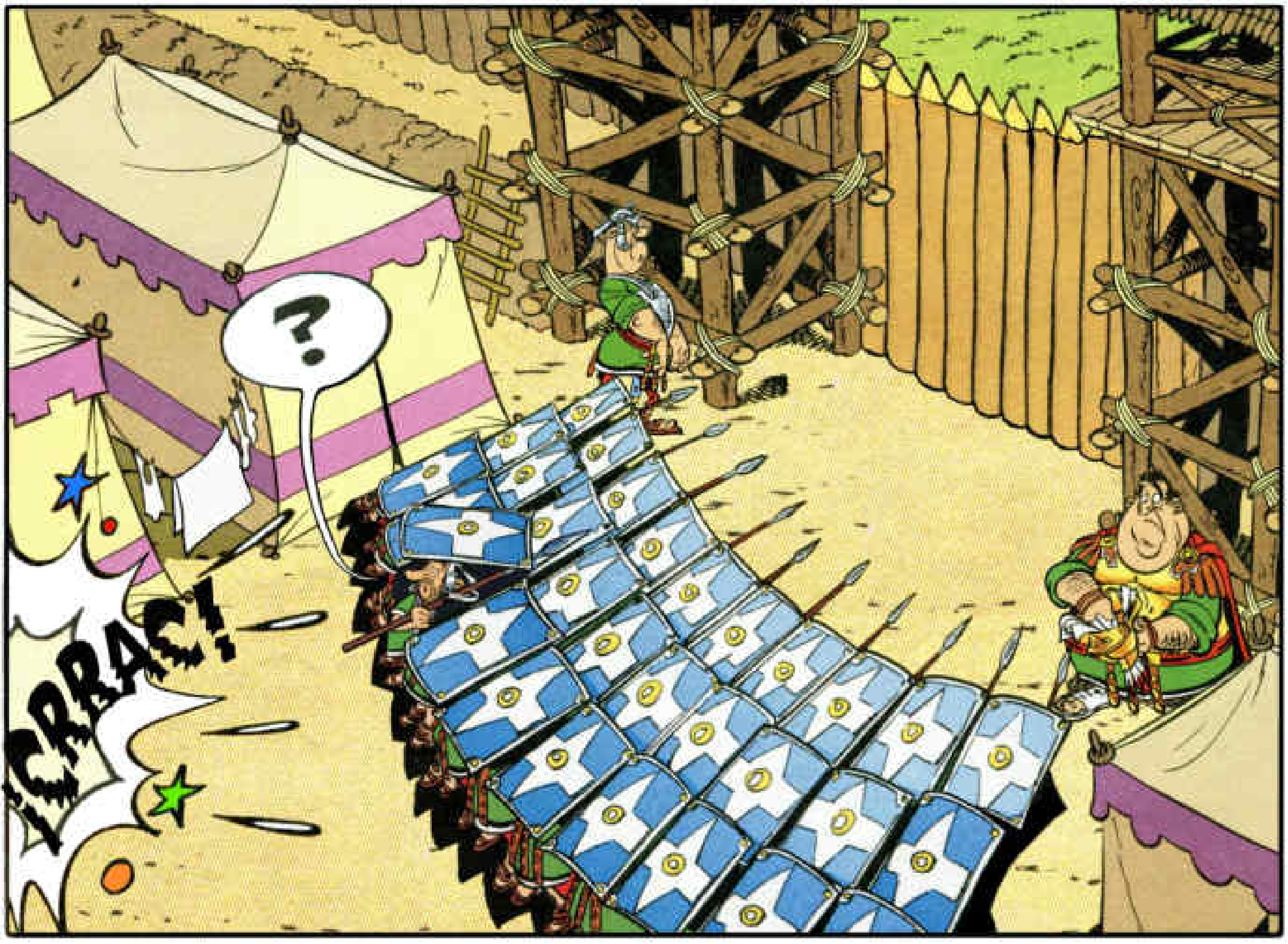

RRRROOOO

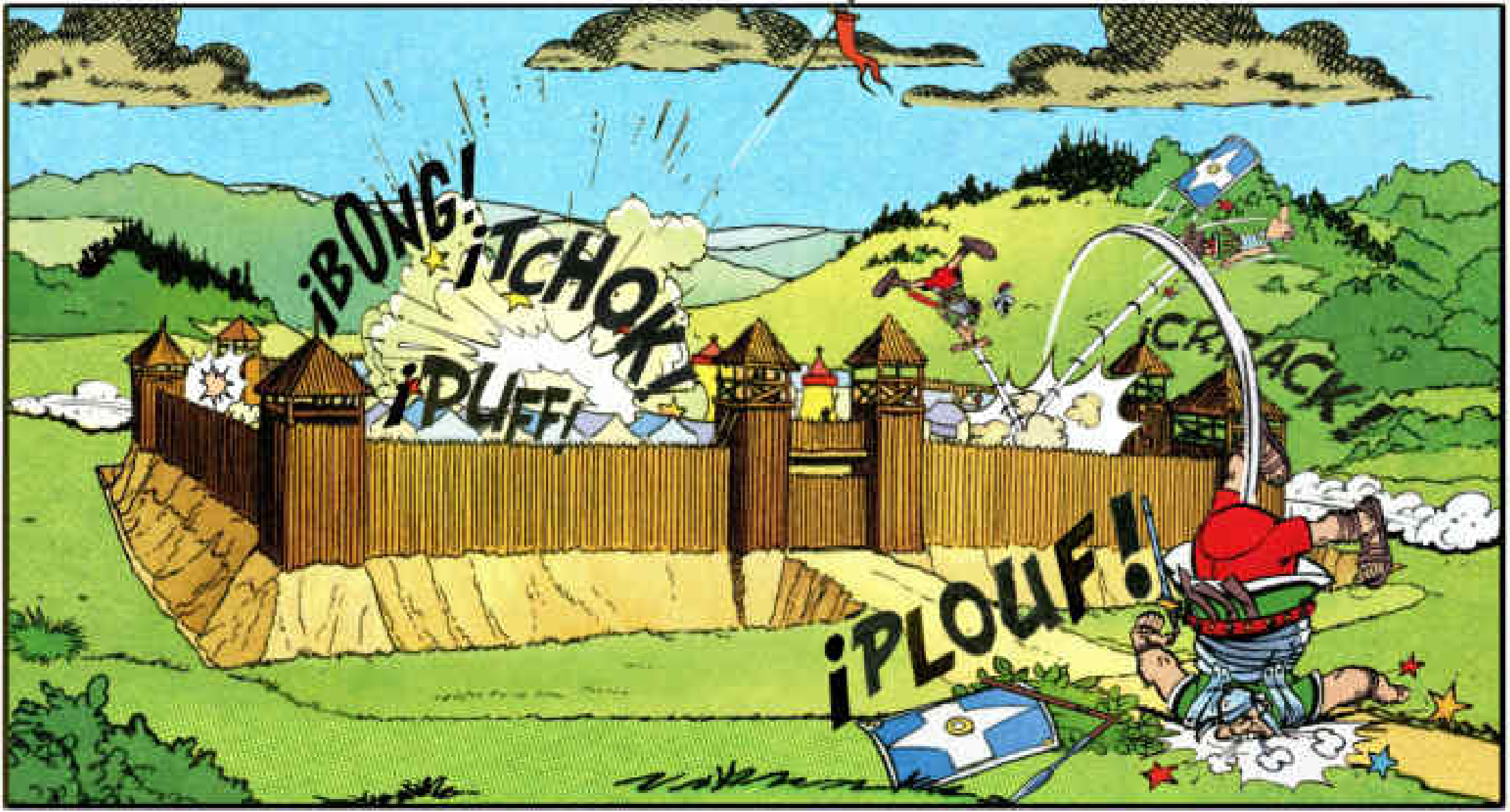

BONG!
BONG!


¡Eh, hombres!
¡Dad aviso al cocinero! ¡Hoy tenemos jabalí con las gachas!


¡EL GORDO BRUTAL!

¡FORMACIÓN EN TORTUGA !!!


?
¡CRAC!


¡BONG!
¡TCHOK!
¡PUFF!
¡CRRACK!
¡PLOUF!

¿Oh, centurión, pensé que tenéis la PAX ROMANA aquí con vosotros?

No hay necesidad de exagerar el incidente, oh Centurión. No éramos el objetivo del ataque...


¡Oh sabihondo! ¿Debo escribir eso en el informe a César? ¿Que la devastación de mi guarnición fue sólo un percance colateral por-
que un galo loco y un jabalí loco querían pelearse aquí con nosotros???

Por la noche...

¿Estarán los romanos detrás de esto? ¿Quizás les dan algo a los jabalíes que los vuelve locos?

¡No necesitas darle nada a este jabalí! ¡Está loco por naturaleza!

¡OBÉLIX!

¡GUAU!

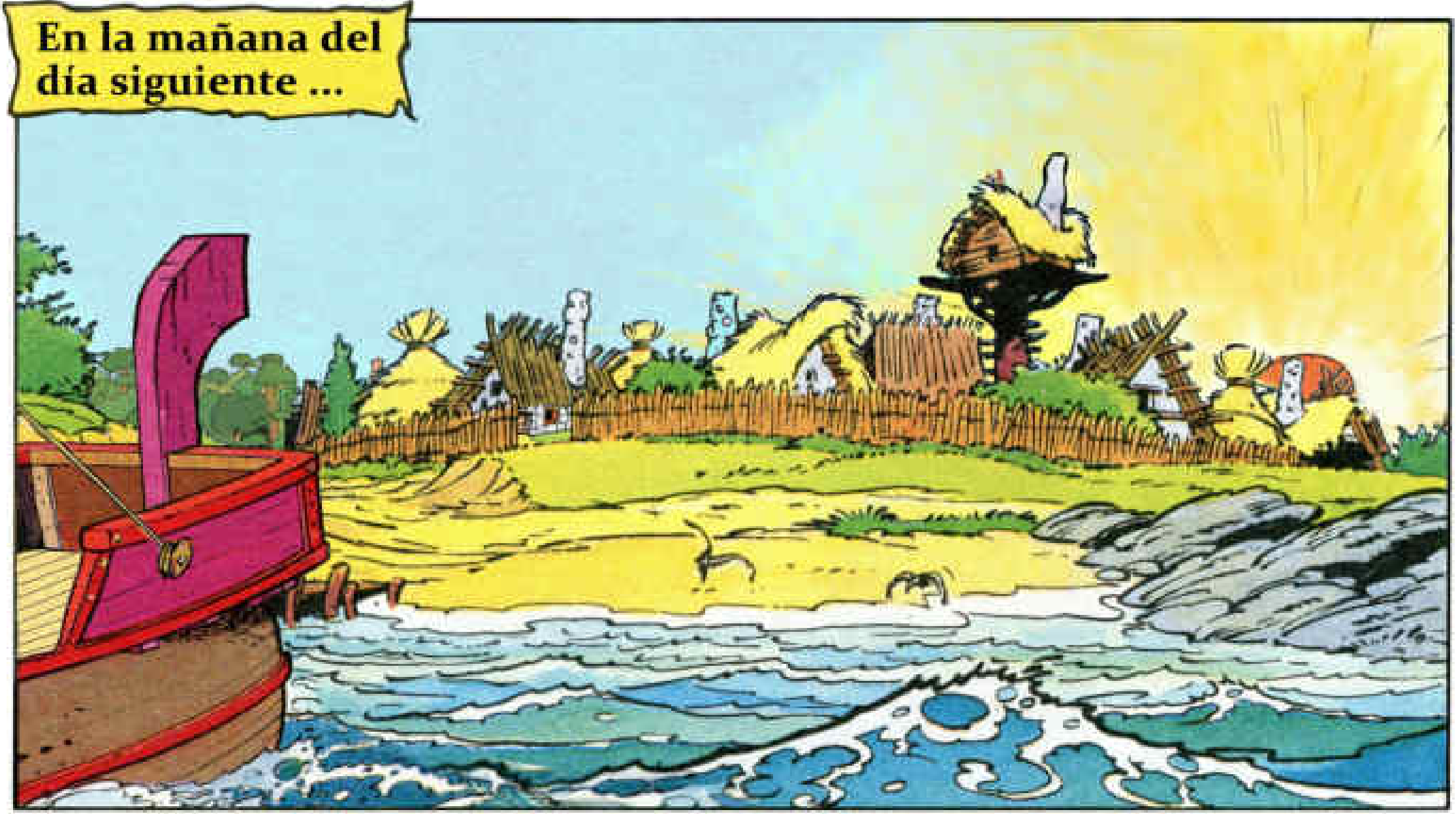
Pero... ¿ni siquiera tú has traído jabalíes?

No quería venir. Nos peleamos hasta que ambos ya no tuvimos más fuerzas.


¡¿Ambos al mismo tiempo, dices...?!


Si no se puede matar a este jabalí... ¿Quizás se le puede ahuyentar?


Me pregunto si este jabalí es musical...
304


En la mañana del día siguiente ...




QUIQUIRIQUIIII!!
CA-CA-

¡Ahí viene nuestro bardo! ¡Esperemos que EL pueda liberarnos de esta plaga!

En todo caso, los jabalíes tienen oídos! Y todo aquel que tiene oídos para oír ...

CA-CA-

... SU voz no va a fascinar...

... sino por aullidos, chirridos, zumbidos...

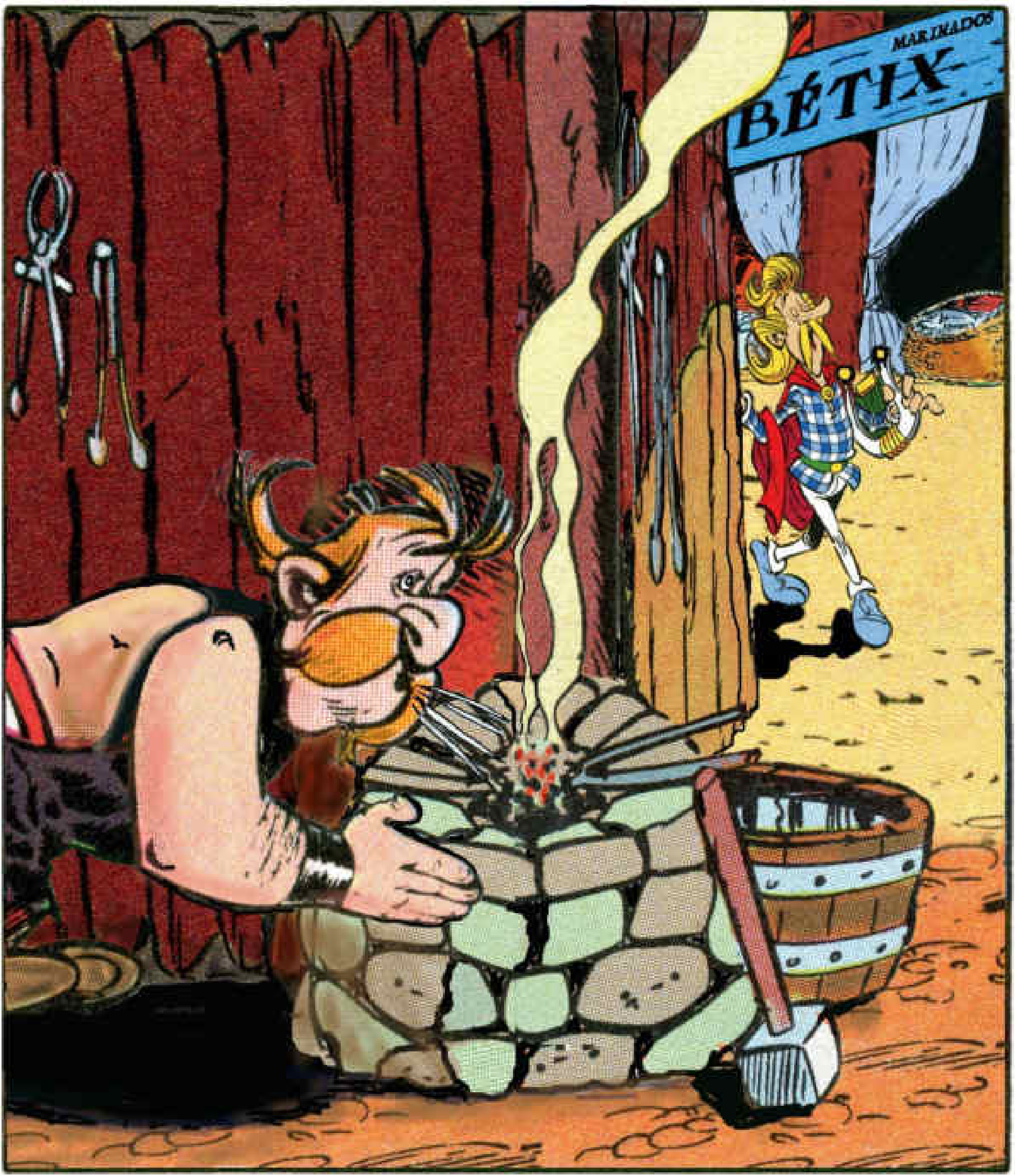
?

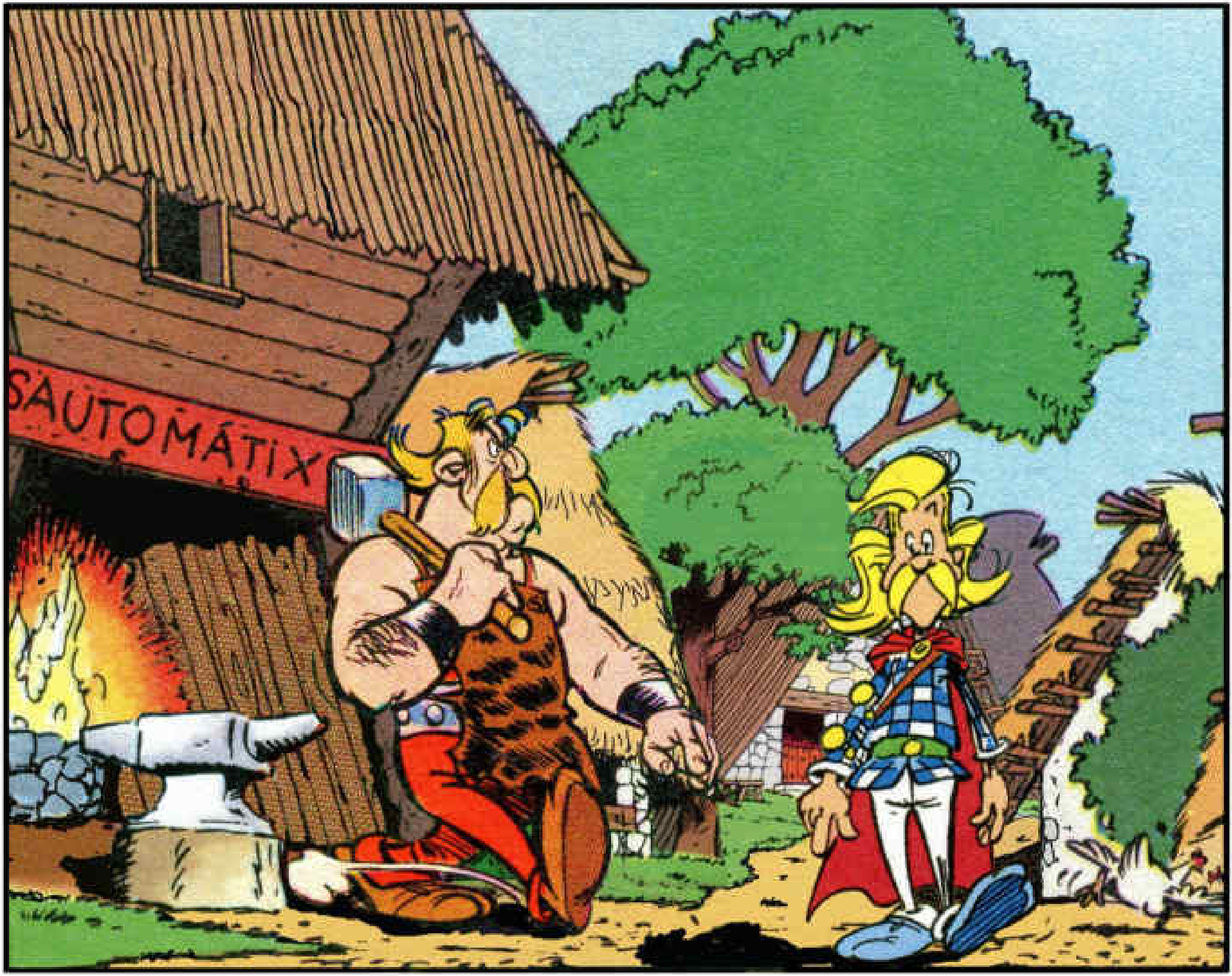
... ¡va a confundir furiosamente los sesos!

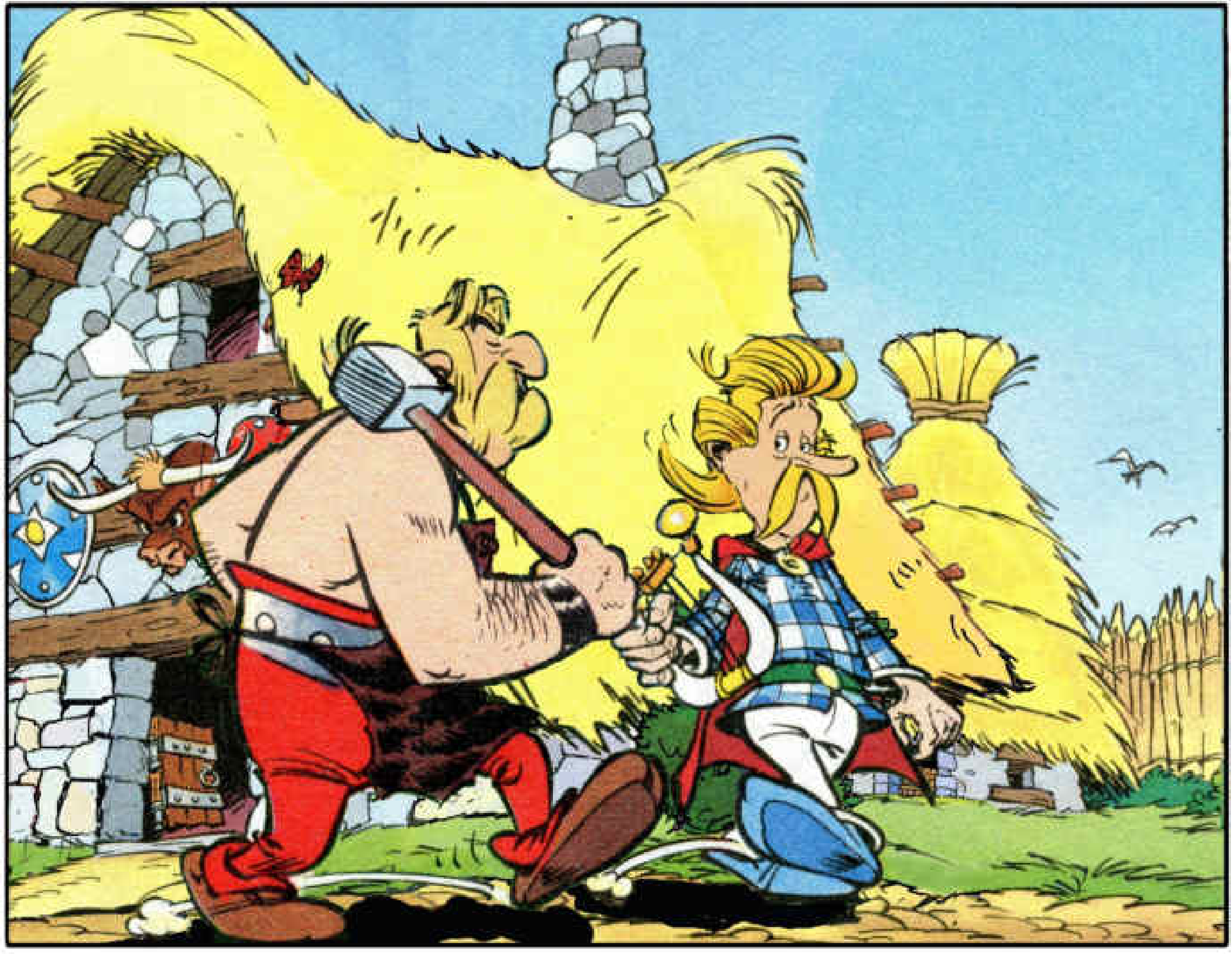
¡Adelante, camaradas! ¡Pongámonos en marcha! ¡Siento el deseo de apaciguar al monstruo y purificar su alma malvada con la armonía de mi canto!

¡Toma esta botella de poción magica, Asurancetúrix! ¡Te dará fuerza en vuestro peligroso camino por el bosque!

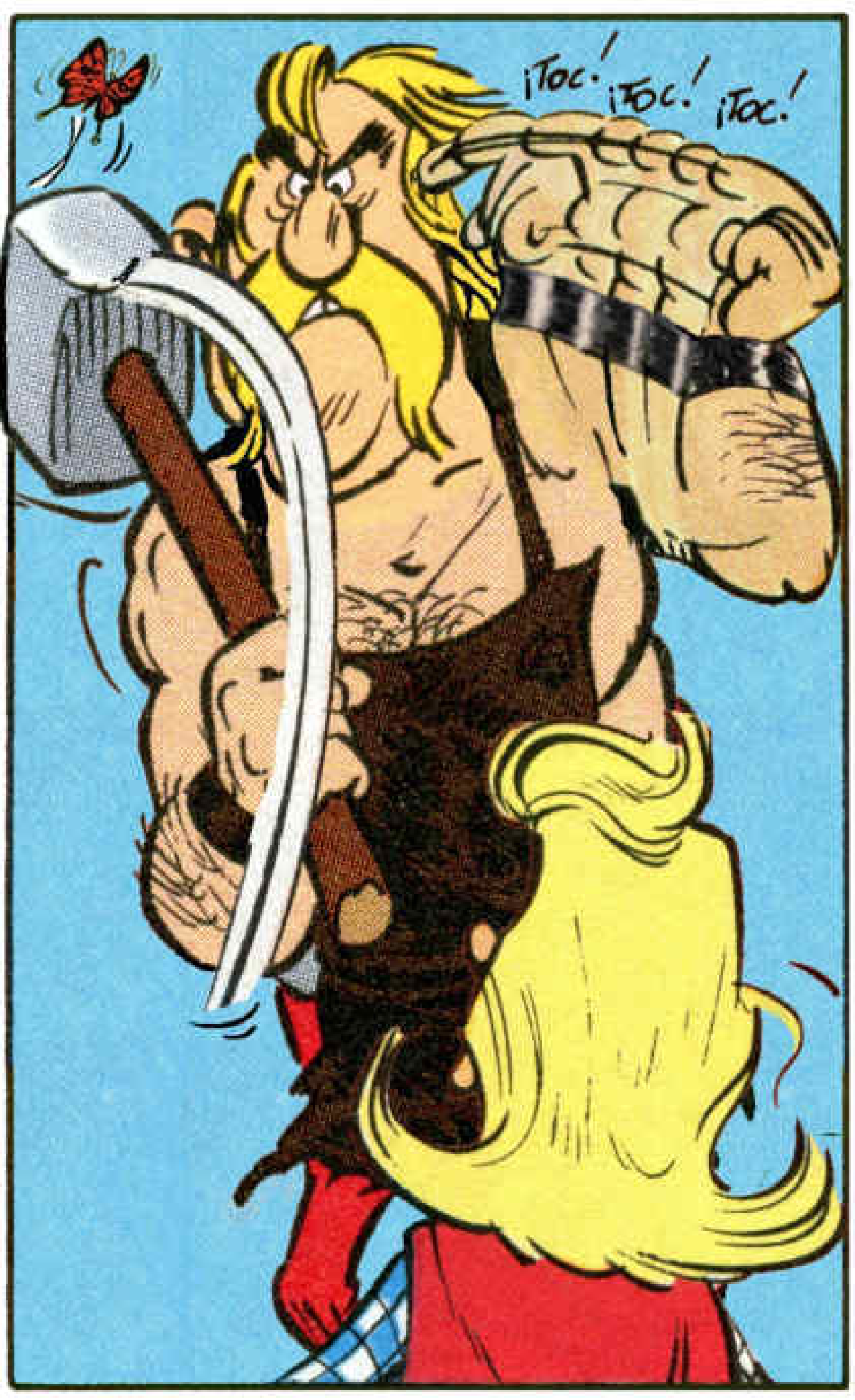

¡Tened cuidado, amigos míos! ¡Que Ésus* os proteja!
¡GLOGLO!
*Dios galo de la vida

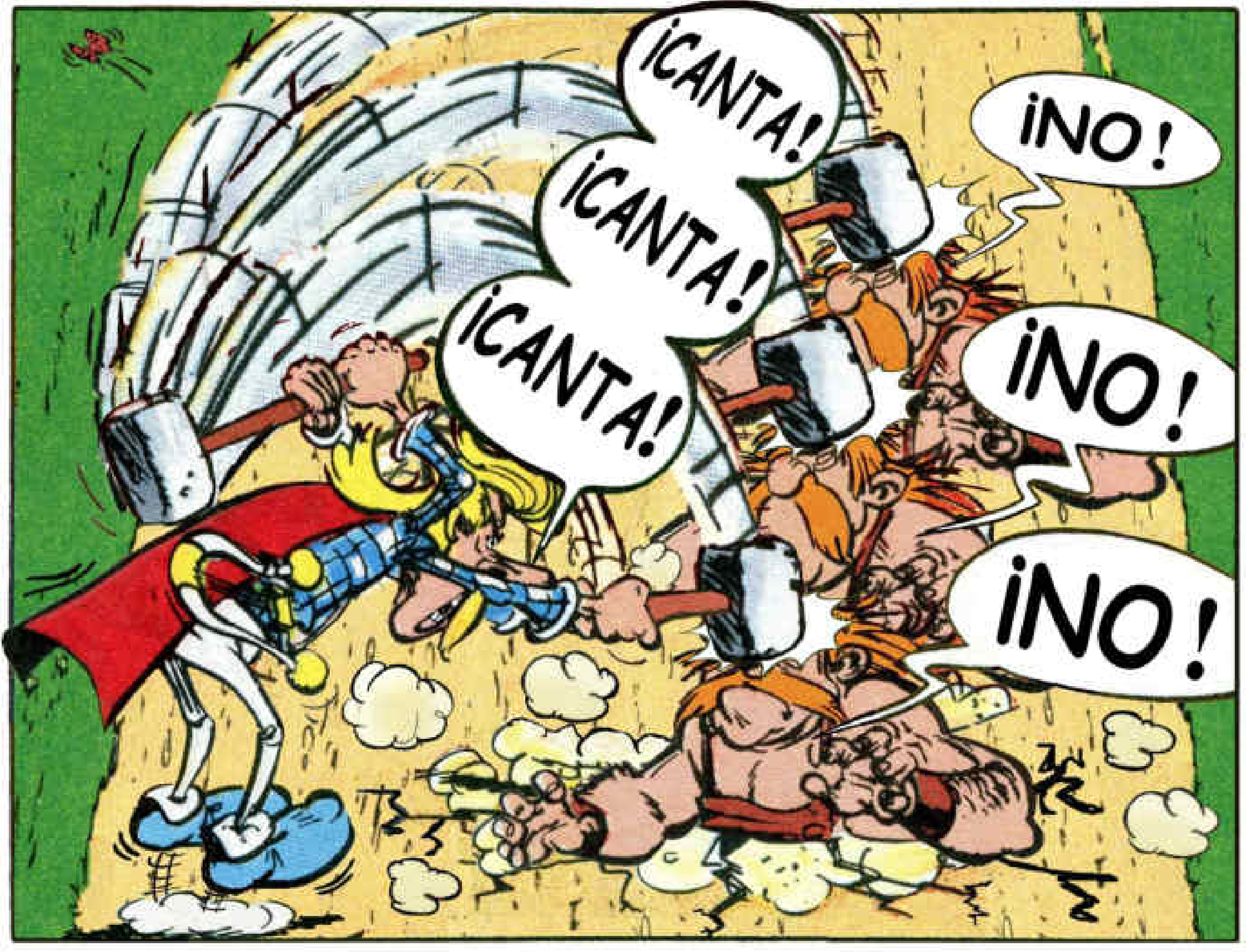

MÁR JÁRADOS
BÉTIX


SAUTOMATIX




¿?
¡Esta vez eres TÚ que vas a cantar por ME una serenata de despedida!
31-A

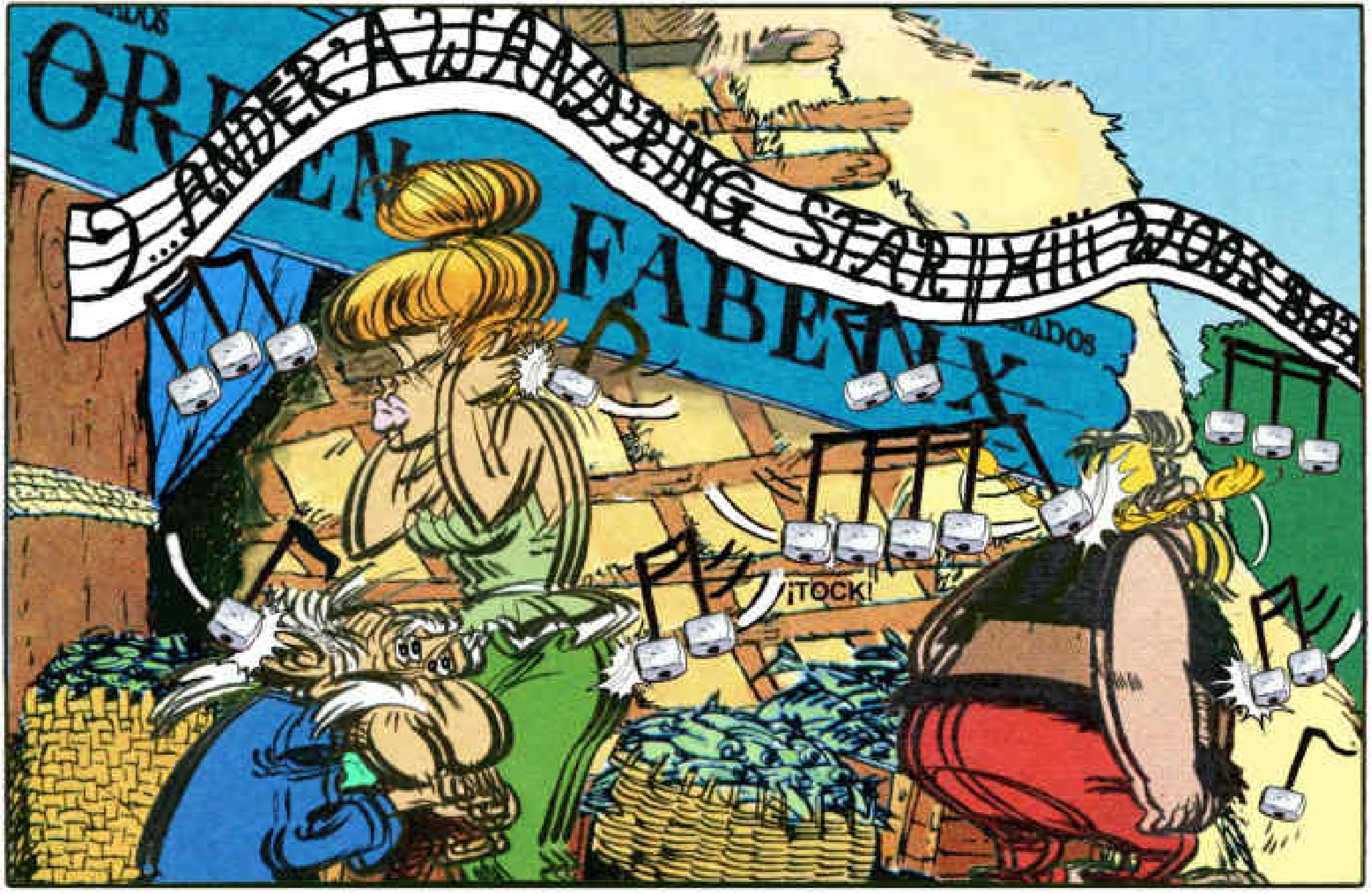

¡Toc!
¡Toc!
¡Toc!


¡CANTA!
¡CANTA!
¡CANTA!
¡NO!
¡NO!
¡NO!


¿Vienes Asurancetúrix?
¡Bueno! ¡Entonces yo mismo me cantaré una canción de despedida!
¡ESPERA! ¡Entonces mejor canto yo!

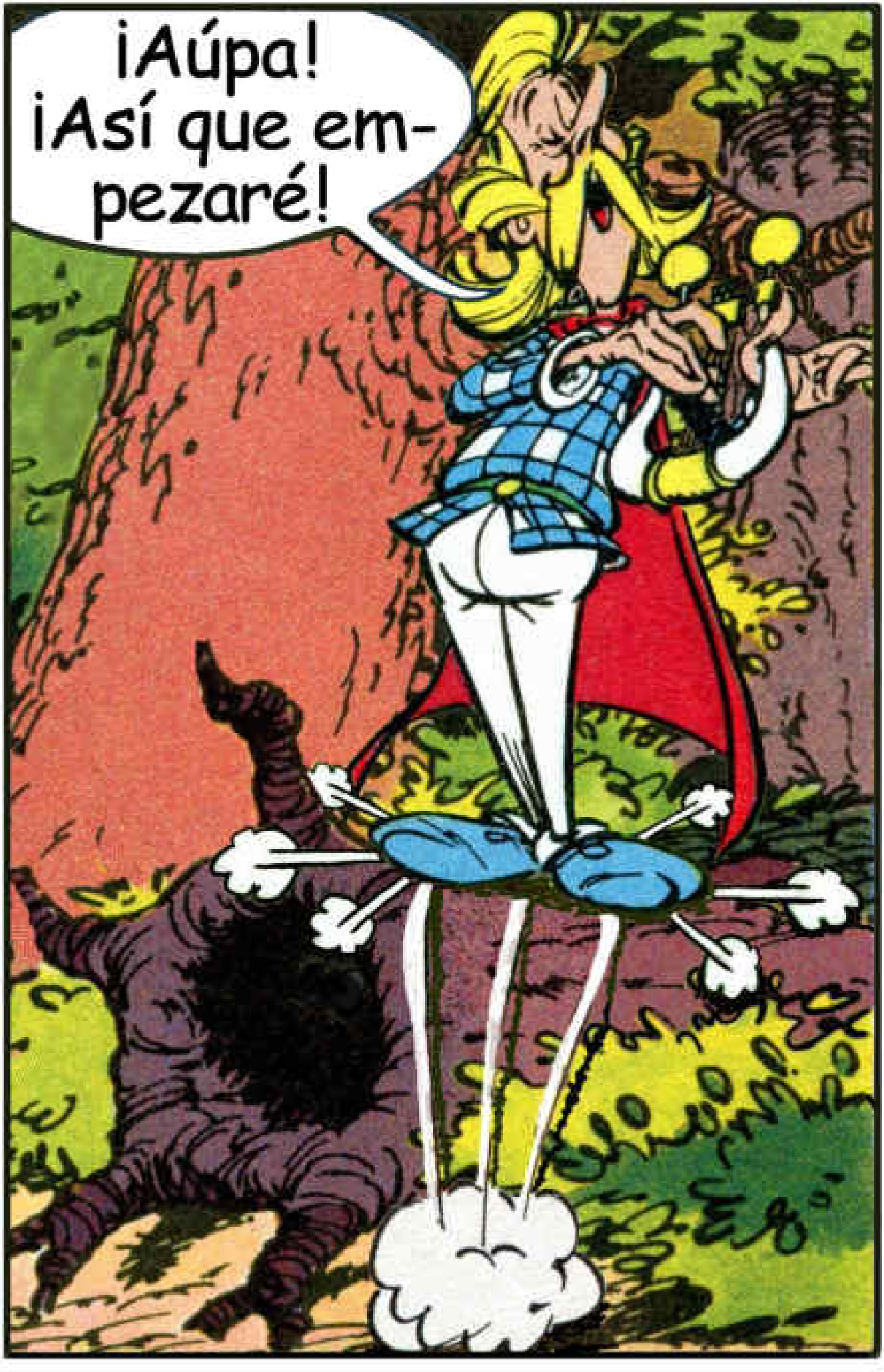


*Canción popular anglo-galo que está muy extendido


ORDEN
FABEWK
¡TOCK!

¡No es ningún milagro, como ese canta!


HU HUUU
KLOC
KLOC
PIJEP!
TWITTER!
ZIRRRP!
HUMMM?
KZZZZZ
GRRRUG!


¡Aúpa!
¡Así que em-
pezaré!


¡Espera un momento, Asu-rancetúrix!


Todavía es tan pequeño y sensible ...
¡Ahora, Asurancetúrix! ¡Ahora sí! ¡Inflama las esferas del bosque con tu canto dulce!


¡Yo las inflamaré a un ardiente encanto!
Dime, Asterix, ¿por qué debe inflamar el bosque?
32

¡Corre mi canción como una ola de inflamación...

...ve rápido a través de


...los bosques, sobre las colinas y los campos, ...
¡Mis oídos ya se han inflamado!
GRRR
¡BUHUU!


¡Quien avista perejil debe informar de inmediato!
... al delta de Menepia en un
instante, a los ...
¡PLAS!


¡Picos de Helvetia
¡y los barcos de Massilia, yupia!!


Necesito un descanso de concierto ... ¡JÁDETE! ... mis amigos ... ¡JÁDETE! ... después de esta furiosa actuación!
¡Es suficiente para aquí, Asurancetúrix! Tu canto los ha llevado a otras esferas a toda furia, ¡todos los que estaban al alcance del oído!
?
¡Jejeje, inflamado! ¡Ahora lo entiendo, Idéfix! ¡Jajaja!


¡CASI TODOS!

?!

!

?!

?!

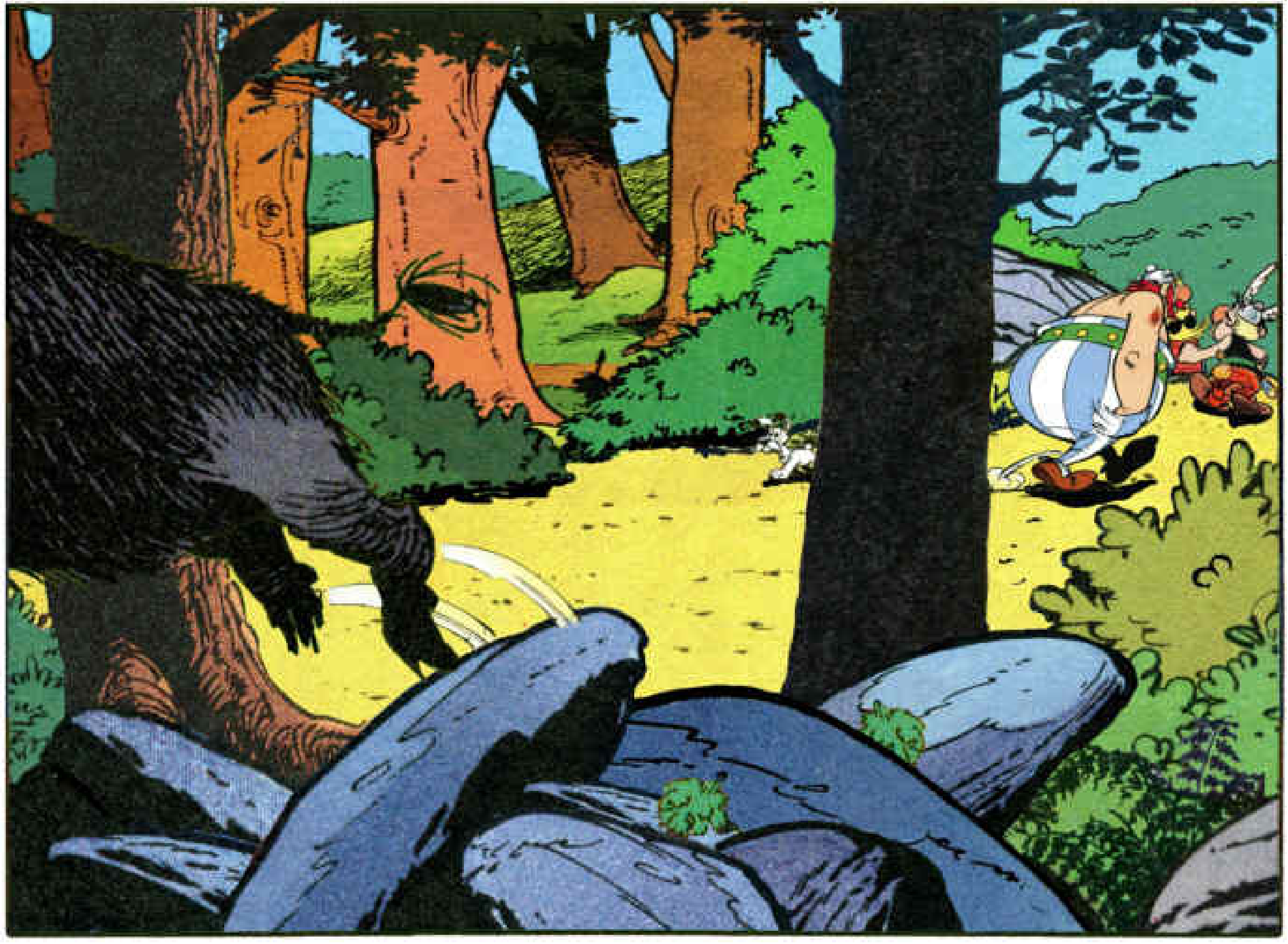

¡Un otro bárba-
ro! ¡Una vez más
he echado las per-
las de mi canción
a los cerdos!


¡SEA DIOS O SEA DEMONIO, ¡ES SUFI-CIENTE!
¡Quédate aquí, Obelix! ¡NO PUEDES VENCERLO!


¡QUIERO VER ESO!
¿No lo ves? ¡ÉL es como TÚ!


¡NADIE es como YO!
¡Así es! ¡ÉL no ha matado y devorado a ninguno de los nuestros todavia! ¡Aunque podría haberlo hecho!


¡Asurancetúrix!
¡Espera! ¡Vamos contigo!
338




¡Eh! ¡Esperáis un momento! ¿Qué huele así?
Tick!

¡Aquí huele a algo carbonizado! ¡No sabía que están carboneros en la zona!


!!!
HOUUUUUUUUUU


¡NO ESTÁ BIEN LO QUE ESTÁN HACIENDO!
¡NO, por Tutatis! ¡Eso NO es!


¡ESTOS BARBAROS!
¡Destruyen todo que estorba sus codicia!

¡Idéfix tiene razón, Astérix!

¡VAMOS A BAJAR ALLÁ!

GRRRRR!

¡Todavía no, Obélix! Estos bosques no pertenecen a nuestra aldea. ¡Primero debemos hablar con Abraracúrcix, nuestro jefe!

¡OBELIX!

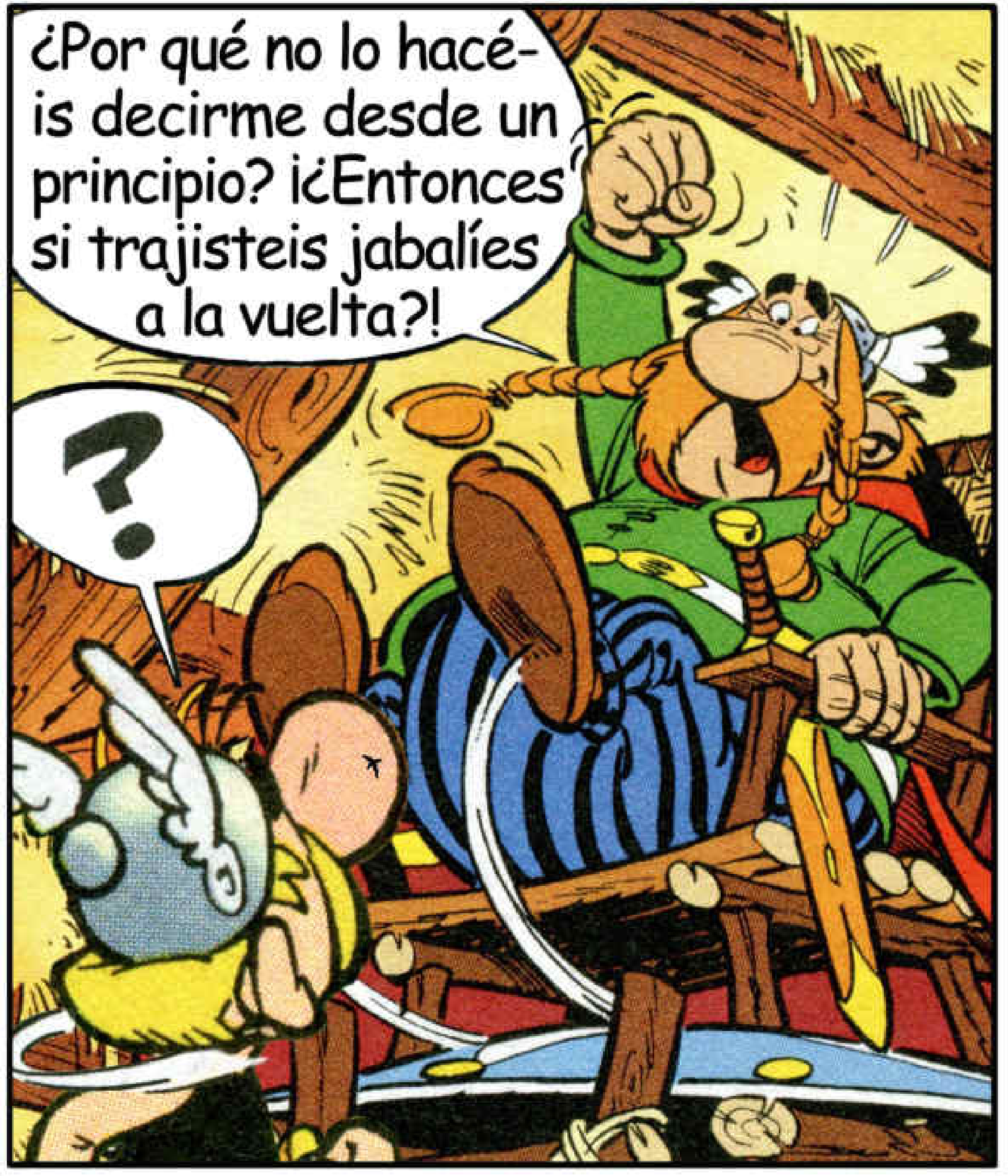
En la aldea ...

¡Lo que me informáis sobre los romanos es terrible! ¡Si invaden nuestros bosques, los ahuyentaremos! Pero no podemos proteger toda la Galia. Nos ocuparemos de nuestros asuntos.

¡Y nuestro asunto más urgente es asegurarnos de que nuestra gente se aventuren a cazar de nuevo en el bosque! ¿Cómo si no vamos a organizar una fiesta jamás?




¡Deja de dar el mitin, cerdito mío! ¡El asado está listo!


¿Por qué no lo hacé-
is decirme desde un
principio? ¡¿Entonces
si trajisteis jabalíes
a la vuelta?!
?


¿Eso es... jabalí?
Las mujeres han probado algo nuevo...
¿Te gusta, Asurancetúrix?
¡Sabe delicio-samente, como una comida decente! Y esa salsa de trufas...

¿Te gusta esa cosa sin carne?

¡Puedo prescindir de la carne! ¡De todas maneras casi nunca he participado en vuestras orgías de carne!


¡Entiendes de la comida tanto como del canturreo!

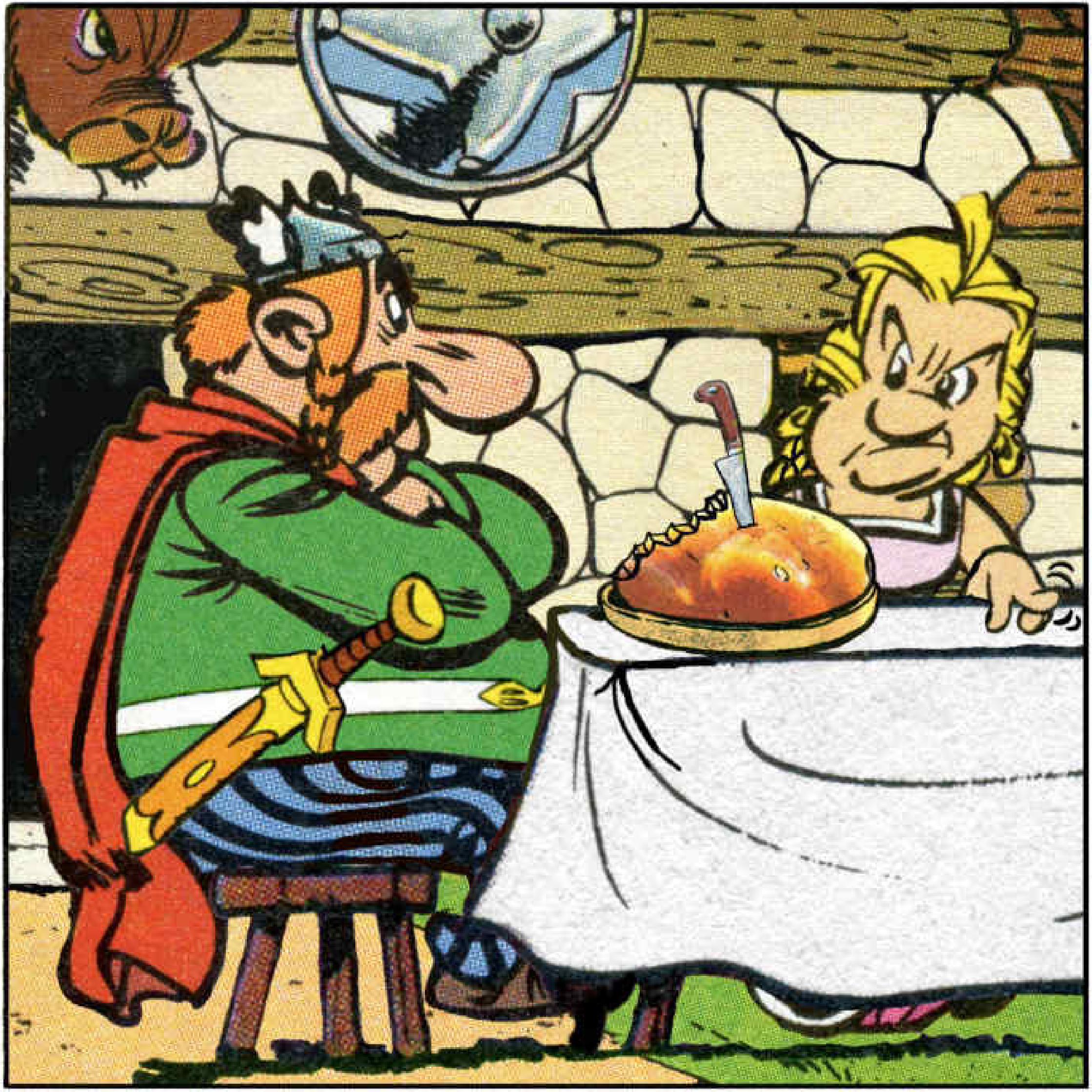

¡¡GALLINAS!! ¡TODOS JUNTOS! ¡AHORA ME VOY A CAZAR AL BOSQUE!
¡EL QUE ES UN HOMBRE VENGA CONMIGO!!
CA-CA-

¡Quédate aquí, Edadepiececito! ¡No permitiré que la bestia te haga pedazos!

¿Y ahora, cómo te sabe?

Me gusta bien. Pero gusta diferente. ¡Eso no me gusta!

¡Cómetelo todo, Edadepiececito! ¡Entonces habrá un dulce antes de quedarte dormido!

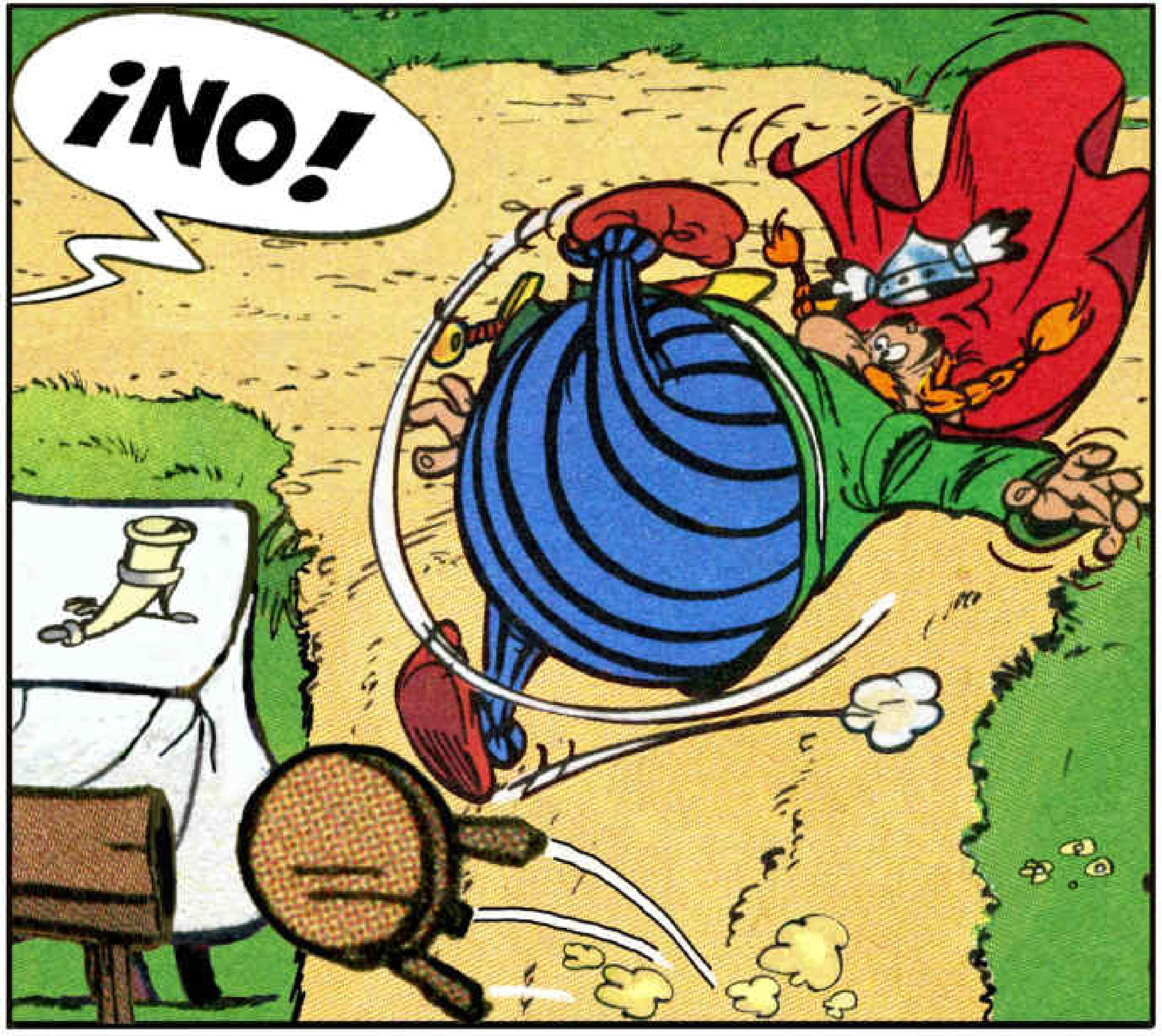



Aunque la carne nueva no sabe mal...Como jefe de nuestra tribu, ¡debo observar la tradición!
¡Tanto jabalí perjudica tu hígado! ¡Un hígado matado no es una tradición!
¡!?!
3B/5


¡No se trata de eso! ¡No podemos dejarnos expulsar de nuestros bosques!


¡La reputación de nuestro pueblo está en juego! ¡Nuestra libertad como dueños de esta tierra que Tutatis nos ha dado! ¡Los dioses nos evían esta prueba para que nuestra tribu se levante y se enfrente valientemente con el invasor demoníaco en nuestros bosques sagrados! ¡De modo que acreditarmos en una lucha heroica y que la noticia de nuestra victoria se difunda por toda la Galia! Como ejemplo para todas las tribus galas, como símbolo de la grandeza de la Nación Gala!


Como Obelix no puede derrotar solo a este jabalí, lucharemos todos juntos contra él. ¡Panorámix, prepara todo!


¡NO!


¿Quieres negarnos el poción mágica, oh druida?
Nuestra poción mágica está para ahuyentar a los romanos que amenazan nuestra libertad. ¡No está para hacer con le una batida contra los habitantes de Galia que tienen el mismo deseo de libertad y volun tad de vivir que nosotros!


¡Pero este jabalí es un peligro mayor para nosotros que todas las patrullas romanas, oh Panorámix! ¿Y no se desequilibrará el mundo del bosque si dejamos de cazar?
36


¡Por Cerunnos! Sea lo que sea, lo que los dioses quieran decirnos a través de este jabalí, ¡ciertamente no es una invitación a matar!
*Dios galo de la naturaleza


La mayoría de la gente vive principalmente de la agricultura. ¡Los menos comen tanta carne como vosotros!
¡CHIRRRP!

¡ÑAN!
¡ÑAN!

¿Qué dices al nuevo asado, Obélix?

VETO!

¡ÑAN!

¡ÑAN!

GRR

¿Pero... no te gusta de verdad?

¡ÑAN!

¡ÑAN!

¡SABE BIEN, ¡HIP!
LA VIRCESIÁ...
SIVERCIA!

¡Poc!

latino Cervisia: Cerveza


Al día siguiente...
Si Abraracúrcix te manda...dile:
¡NO!

¿Tú crees de verdad que cazaríamos ya no?

¡Por Esus*, lo creo! ¡Hemos tratado a algunos de la sociedad del bosque peor que los romanos a los pueblos de Galia!

*Dios galo de la vida

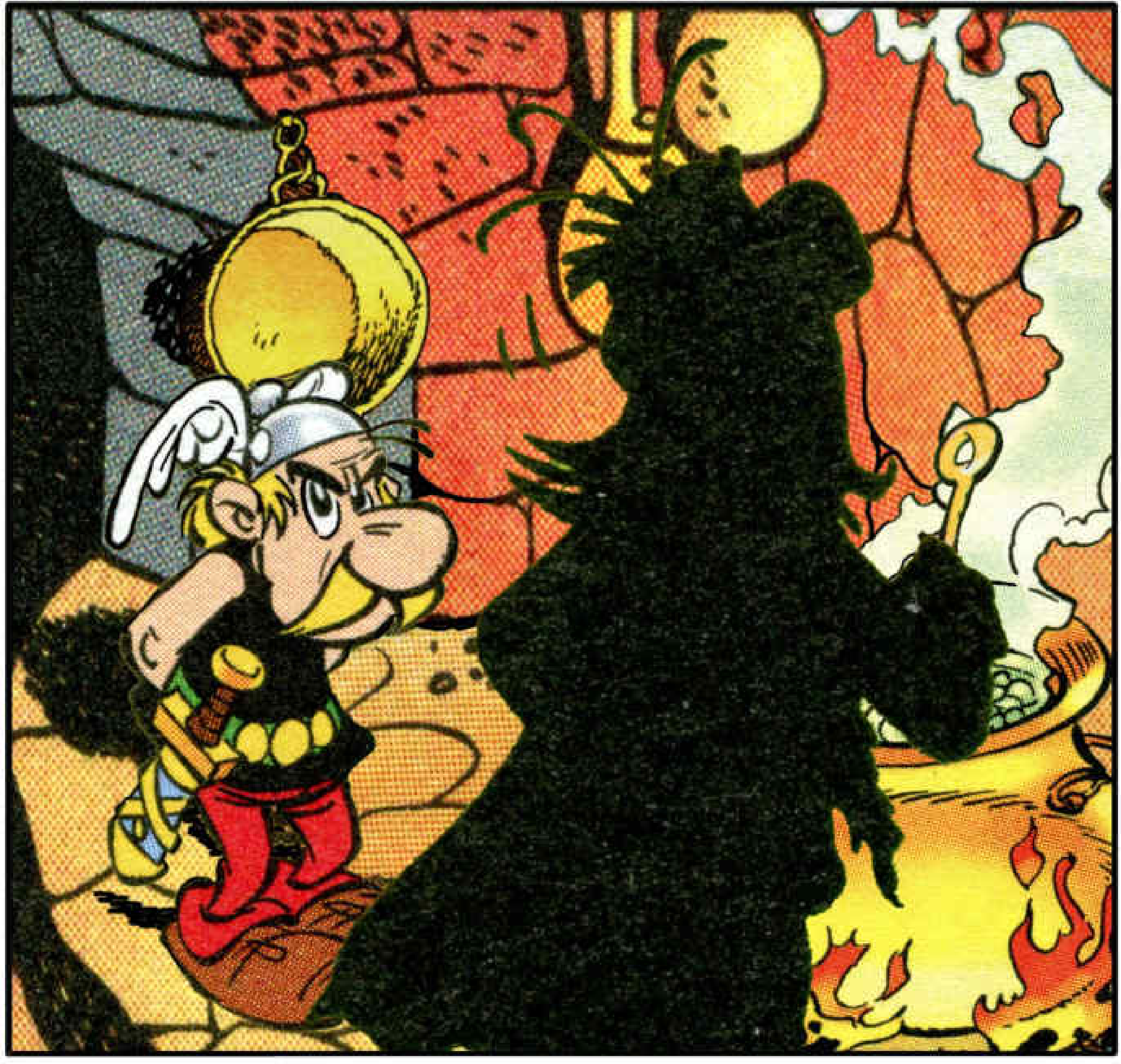

Tenemos tradiciones que merecen la pena conservar, como nuestra aspiratión a la libertad y nuestra disposición a ayudar a los oprimidos. ¡Pero también hemos abandonado repetidamente tradiciones que reconocíamos reprobables!


Puede que podamos vivir solo de los frutos del campo. Pero eso no gustará a todos.
¡Cuyo punto de vista no tiene importancia para mi decisión!

Cuando liberamos los esclavos que desmontaron nuestro bosque para la Residecia De Los Dioses de César ... ¿Preguntamos antes a los romanos si la continuación de la esclavitud es indispensable?

Cuando TÚ decidiste a conseguir la liberación de los gladiadores en el circo de Roma ... ¿preguntaste antes al público en los palcos si prefíera ver juegos con o sin luchas de vida o muerte?


¡Nunca se llega a un juicio justo si se adoptan los intereses de los culpables! ¡Sólo se llega a un juicio justo si se adopta el punto de vista de las víctimas!




Por cierto, fue una buena idea de ti, Astérix, señalarme el equilibrio en el mundo del bosque durante la comida. ¡Porque nuestros campesinos ya se quejan también de que hay demasiados jabalíes que asuelan sus campos ...!


Tu comentario me ha recordado la receta de una poción que, según se dicen, procede de un sabio ostrogodo y ha llegado a través de muchos labios y oídos hasta el bosque de los carnutes. Es un Potio Tempe-ratio Natalium*. La poción evita que los jabalíes se vuelvan demasiado numero-sos. Estoy intentando de prepararla ahora mismo.
*Poción para el control de la natalidad


¡Eso seguramente fue solo una broma entre druidas! No creo que otros druidas piensen como tú, Panorámix!


Hay diversos tipos de druidas en los bosques galos ... incluso aquellos que todavía ofrecen sacrificios humanos a la diosa de la guerra, Epona, y druidas que administran pociones a los animales domésticos que hacen que su carne y sus ubres se hinchen como úlceras. Incluso se dice que hay druidas que intentan transformar lagartos en dragones. ¡Tales druidas no tienen alma y sus mentes están enfermas! ¡Crean cruel mente seres malformados que tienen ajetrearse por su vida, en lugar de buscar una poción que permita a los lobos pastar junto a los corderos!
37B

¡Idefix por fin quiere volver al bosque, Astérix! ¡Y yo también! ¿Vienes con nosotros?

¡GUAU!

¡GUAU!

¡GUAU!

¡GUAU!


¡Por favor, llevad las cantimploras al bosque y distribuid la poción en las fuentes sobre los calveros!
Tienen un fino olfato. ¡No probarán tu poción!
¡SNIFF!

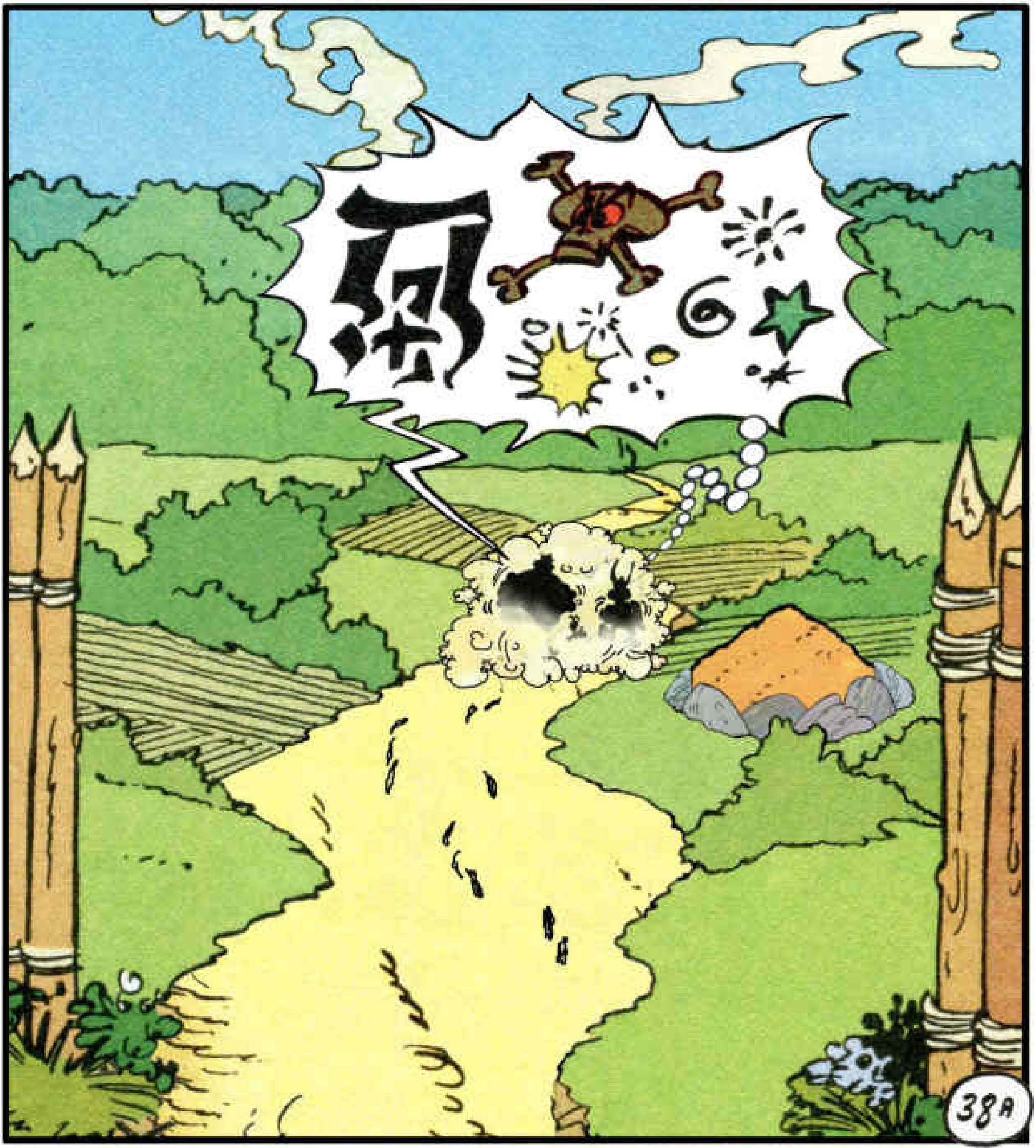
¡Justo, Astérix! Casi hubiera olvidado espolvorear adentro polvo de trufa. ¡No podrán resistir!

¡BONG!

¿Me dices para qué es esto, Astérix?

Es para que los jabalíes ya no tengan ganas de hacerse mas ...


¡OYE! ... ¿ESTAMOS LOCOS, NOSOTROS LOS GALOS?
Puede ser. ¡Venga ahora!


38A

¡CLIC!

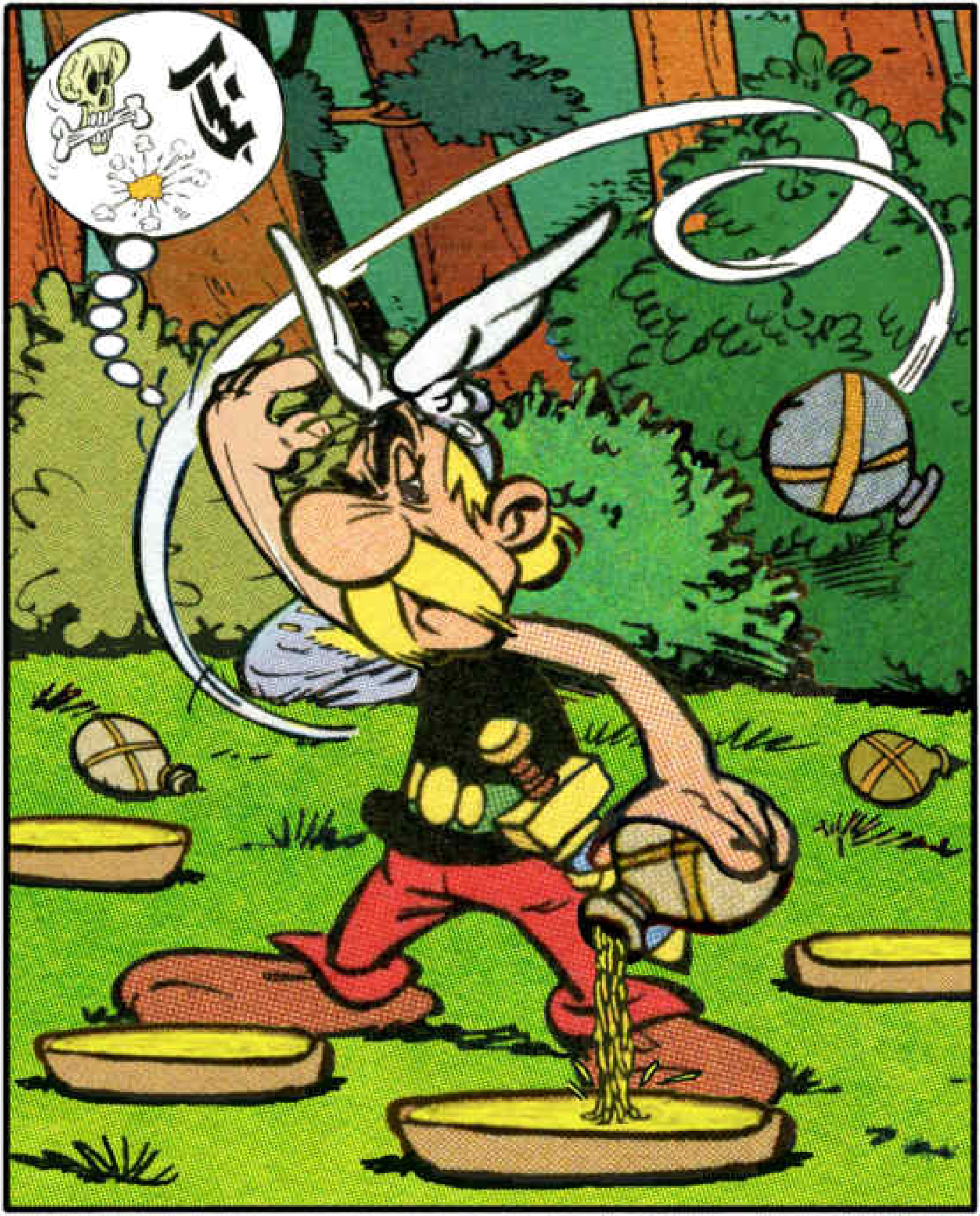
¡CLAC!

¡Panorámix mejor hubiera preparado una poción para ahuyentar a los romanos!

¡VETO! - ¡Sería cruel de vosotros si no sólo diezméis mi comida, sino que también ahuyentéis a mis compañeros de juego!

¡Mejor déjadme ir a ellos y decirles que lo que están haciendo no está bien!


Hasta ahora siempre ha funcionado:
Ellos empiezan algo.
Se les da una paliza.
Lo dejan estar.
¡Menos mal que pronto se agotarán las fuentes!
?!




¡Mira, Astérix! ¡Idéfix y yo hemos encontrado unas fuentes más!
38B


¿Acaso se han echado una ... en nuestros cascos??


¡Esto es la poción que usan para convertir a los jabalíes en monstruos locos con poderes mágicos antes de pelearse con ellos!


¿Ya sientes los poderes mágicos, oh Firmus Erectus?
¡Oh camarada, siento que poner-me débil!

¡Oye, Astérix! ¿No te parece también que nuestro druida ha estado extraño últimamente?

Puede ser.

Sabes, Astérix, si Panorámix exigiríame otra vez una cosa así, ¡le diré **VETO!**

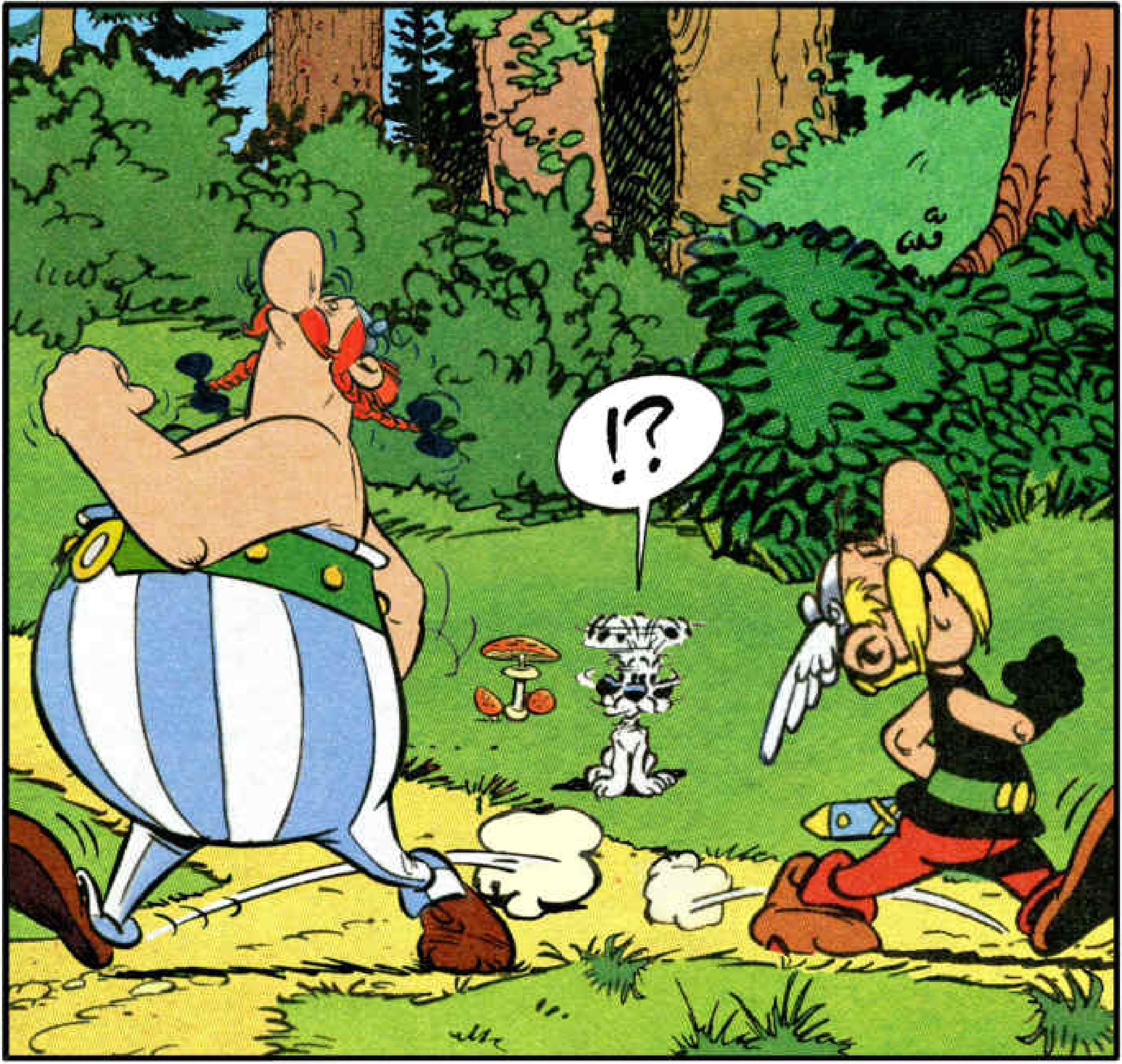
Dime, Astérix, ¿tú le dirás VETO también?

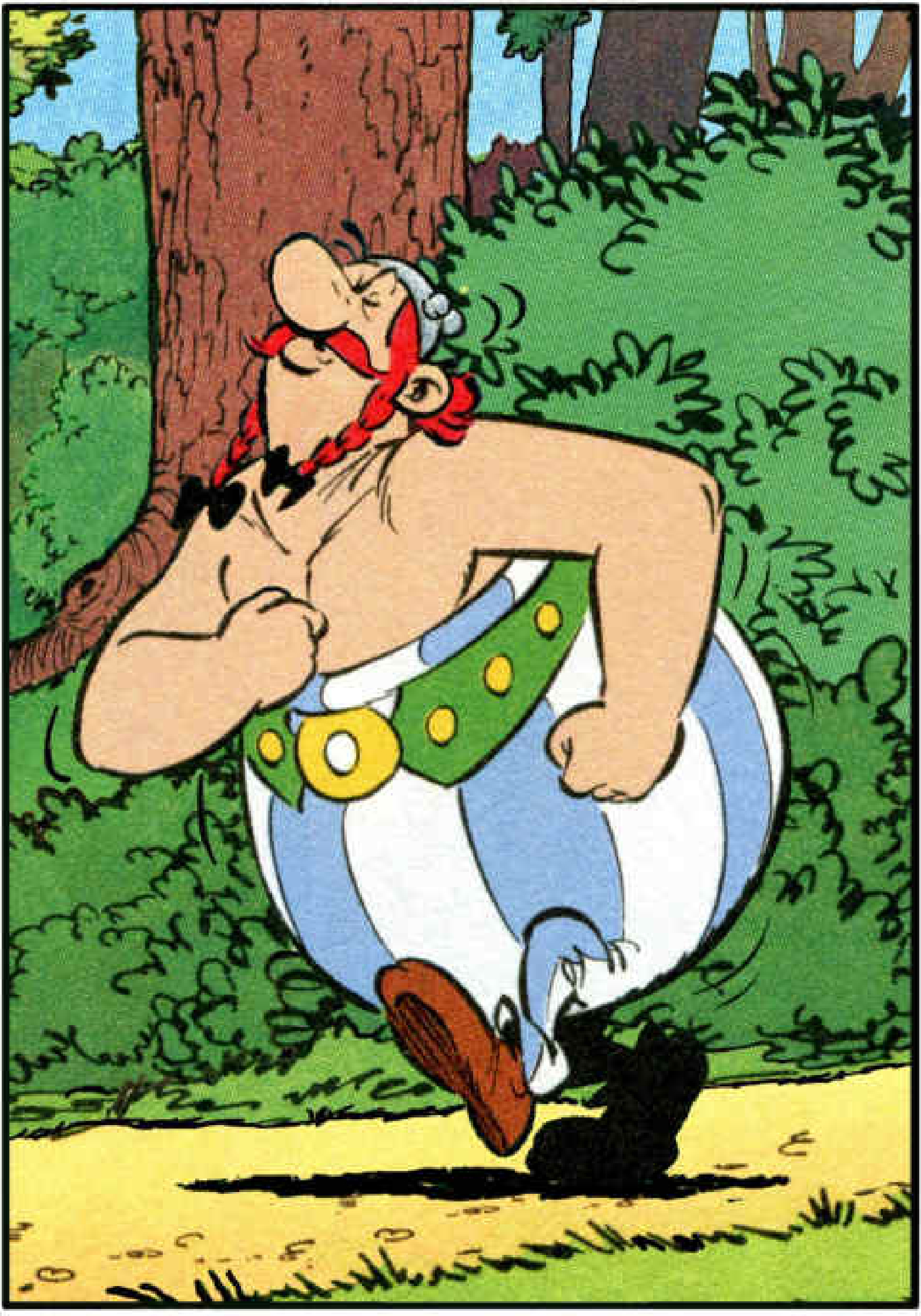
¡Empieza a hablar un poco demasiado en latín para mí, el señor Obelix!

¡Y él empieza a estar más locos que los romanos, el señor Astérix! ¡Ellos no desprecian un buen asado de jabalí, los romanos!!

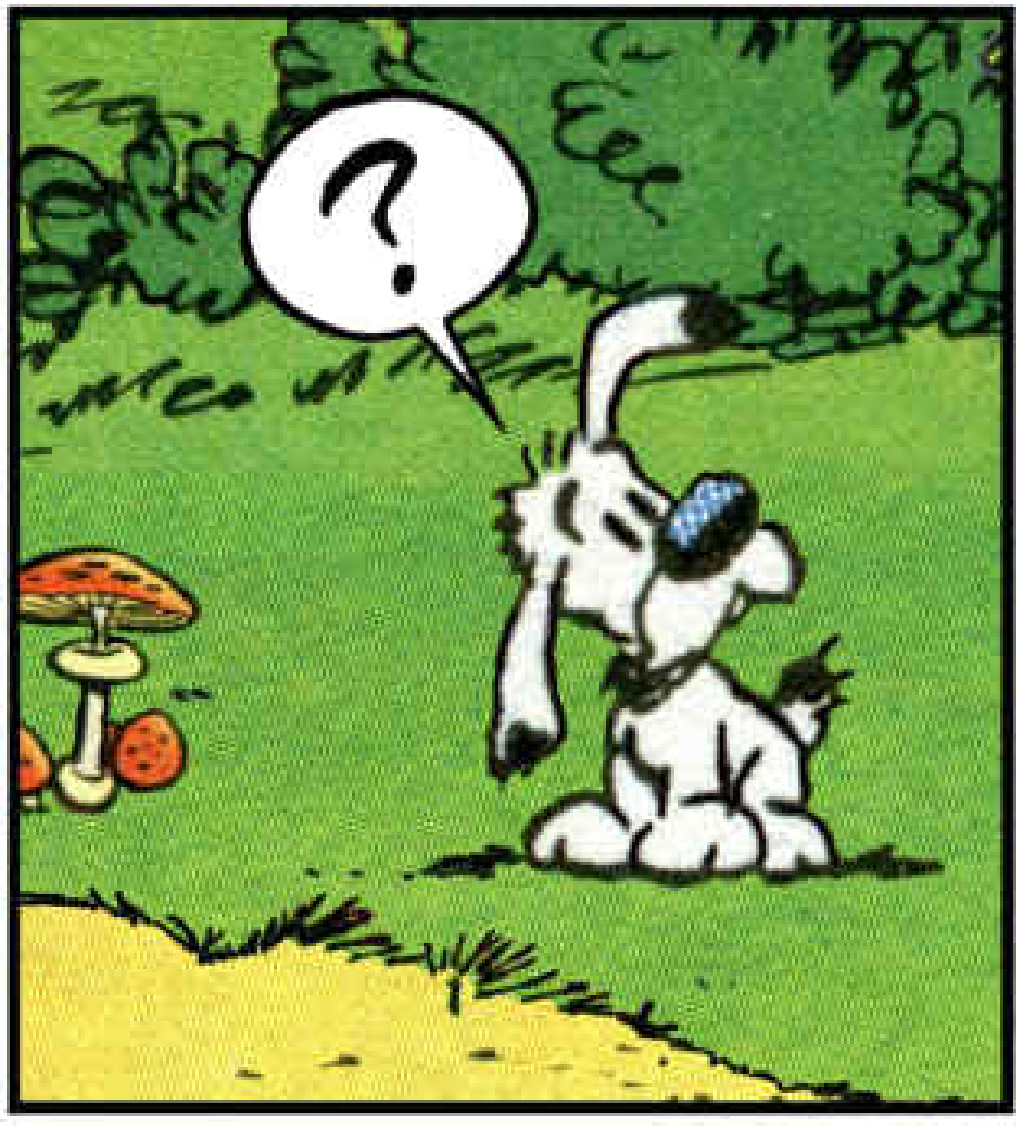
¿¡¡PERO ENTONCES POR QUÉ NO ÉL VA CON SUS ROMANOS, EL SEÑOR OBÉLIX?!! ¡ELLOS NO DESPRECIAN DIVERSAS COSAS, SUS ROMANOS!!

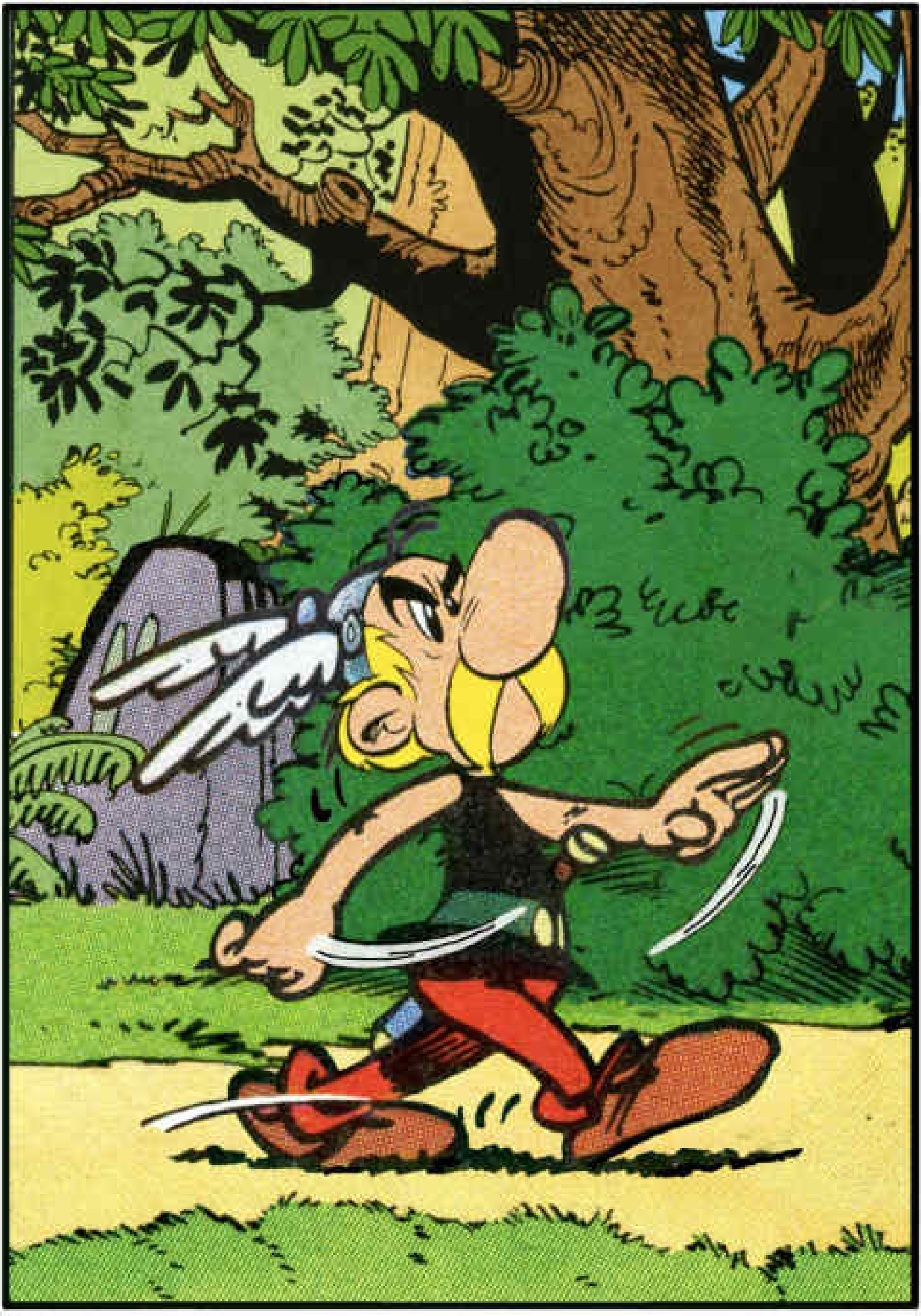
¡YO HARÉ EXACTAMENTE LO, SEÑOR ASTERIX!





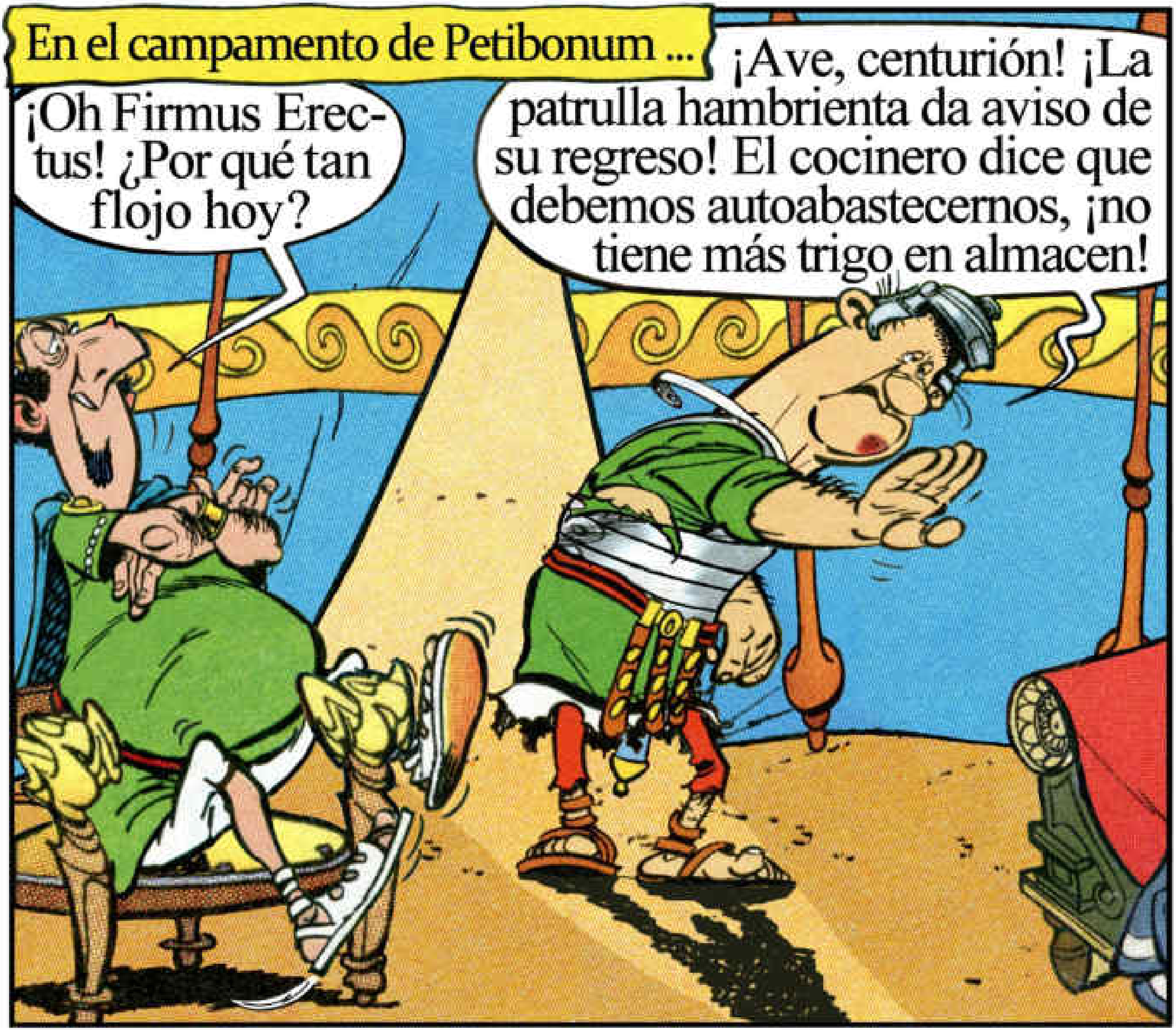







¡SUSPIRO!


¡Lo tengo!
¡Bien hecho! ¡Esto será el aperitivo...!
GRRRRR...
39B

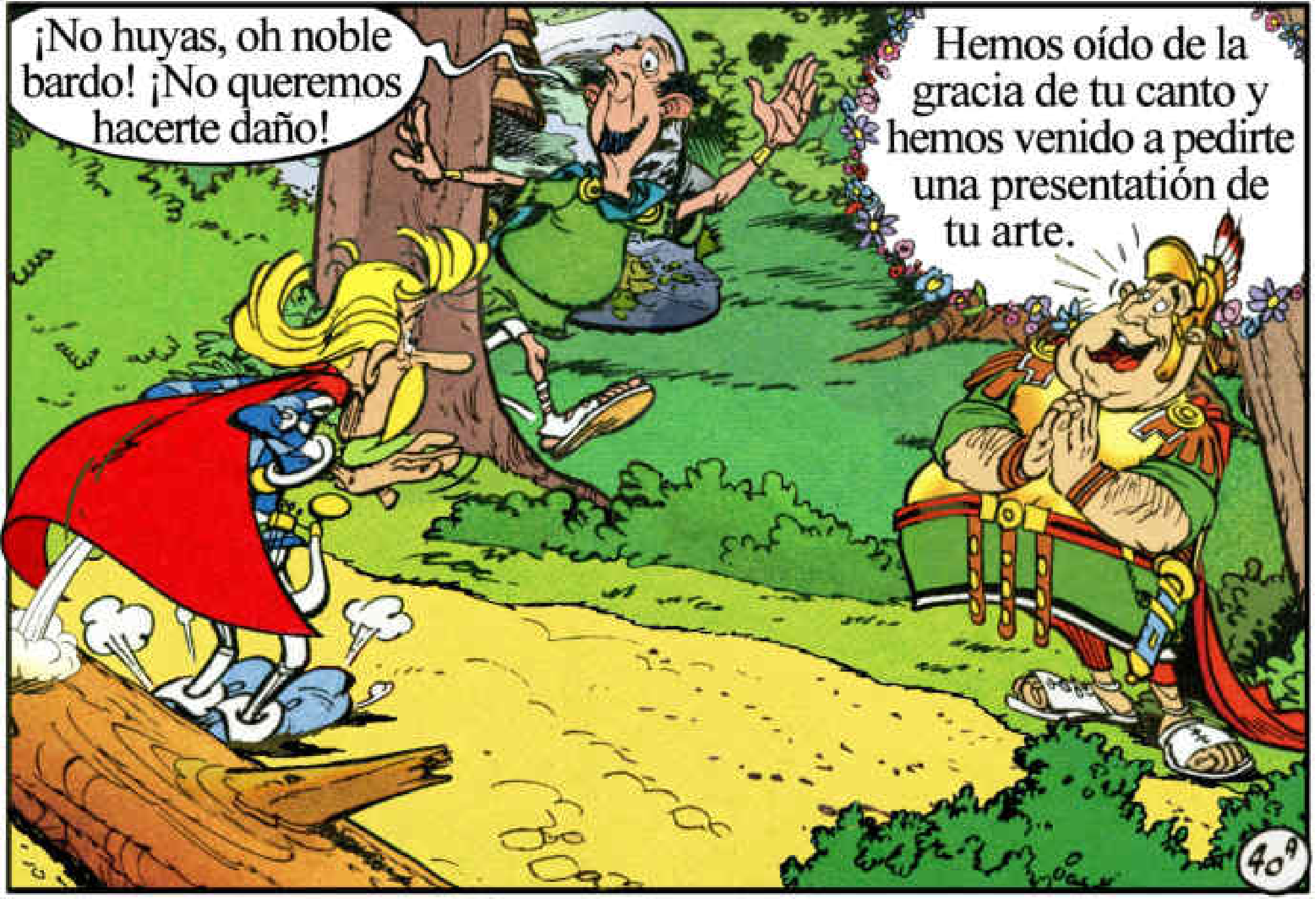

En el campamento de Petibonum ...
¡Oh Firmus Erectus! ¿Por qué tan flojo hoy?
¡Ave, centurión! ¡La patrulla hambrienta da aviso de su regreso! El cocinero dice que debemos autoabastecernos, ¡no tiene más trigo en almacen!

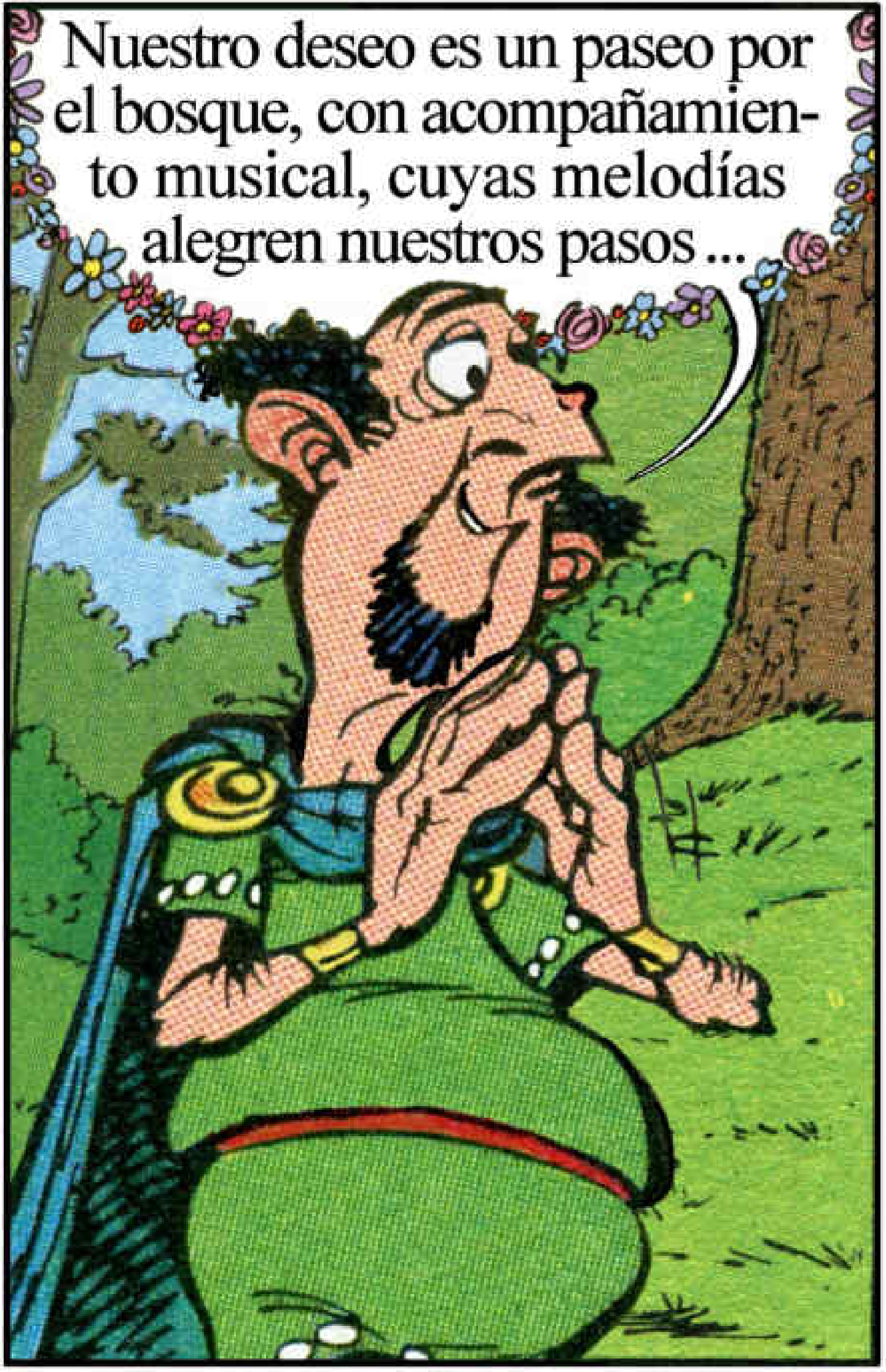

Según el cuestor, nuestra ración ha acabado en un engordadero en Roma que abastece las orgías de los patricios.
¡Entonces deberíamos servirnos de las espigas locales de Roma ahora mismo!
¡QUE NO! ¡Mejor haríais una caza en ojeo y traeríais jabalíes al campamento! ¡Los bosques están llenos de estos vándalos!

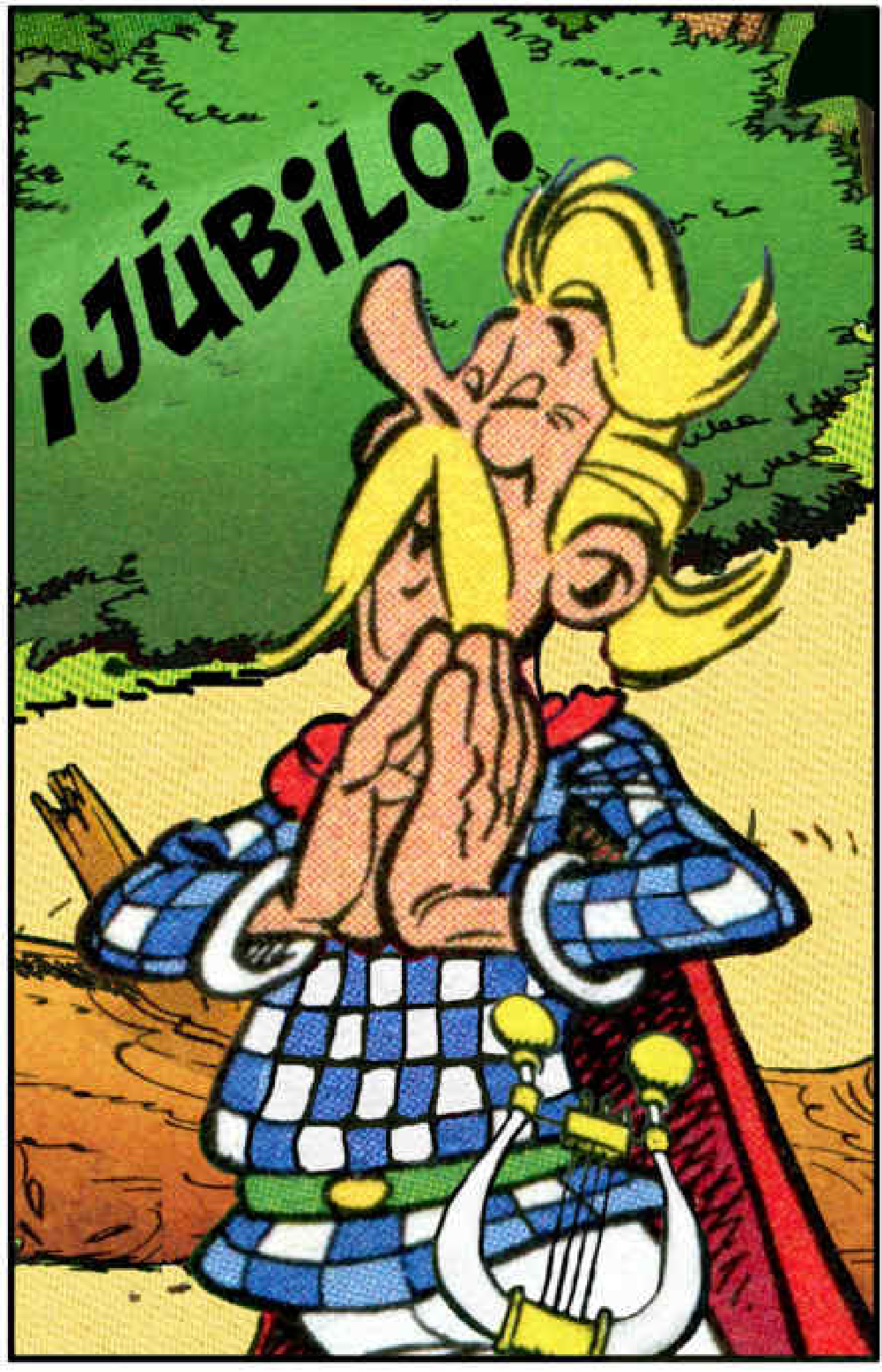
¡Cuidado, centurión! ¡Eso podría volverse peligroso!

¡No si engargamos el ojeo a un experto! Conozco a uno ...


Como te dije: ¡No más hay que ir hasta allí de donde vienen todos!


¡No huyas, oh noble bardo! ¡No queremos hacerte daño!
Hemos oído de la gracia de tu canto y hemos venido a pedirte una presentatión de tu arte.
40


Nuestro deseo es un paseo por el bosque, con acompañamiento musical, cuyas melodías alegren nuestros pasos ...


¡JÚBiLO!

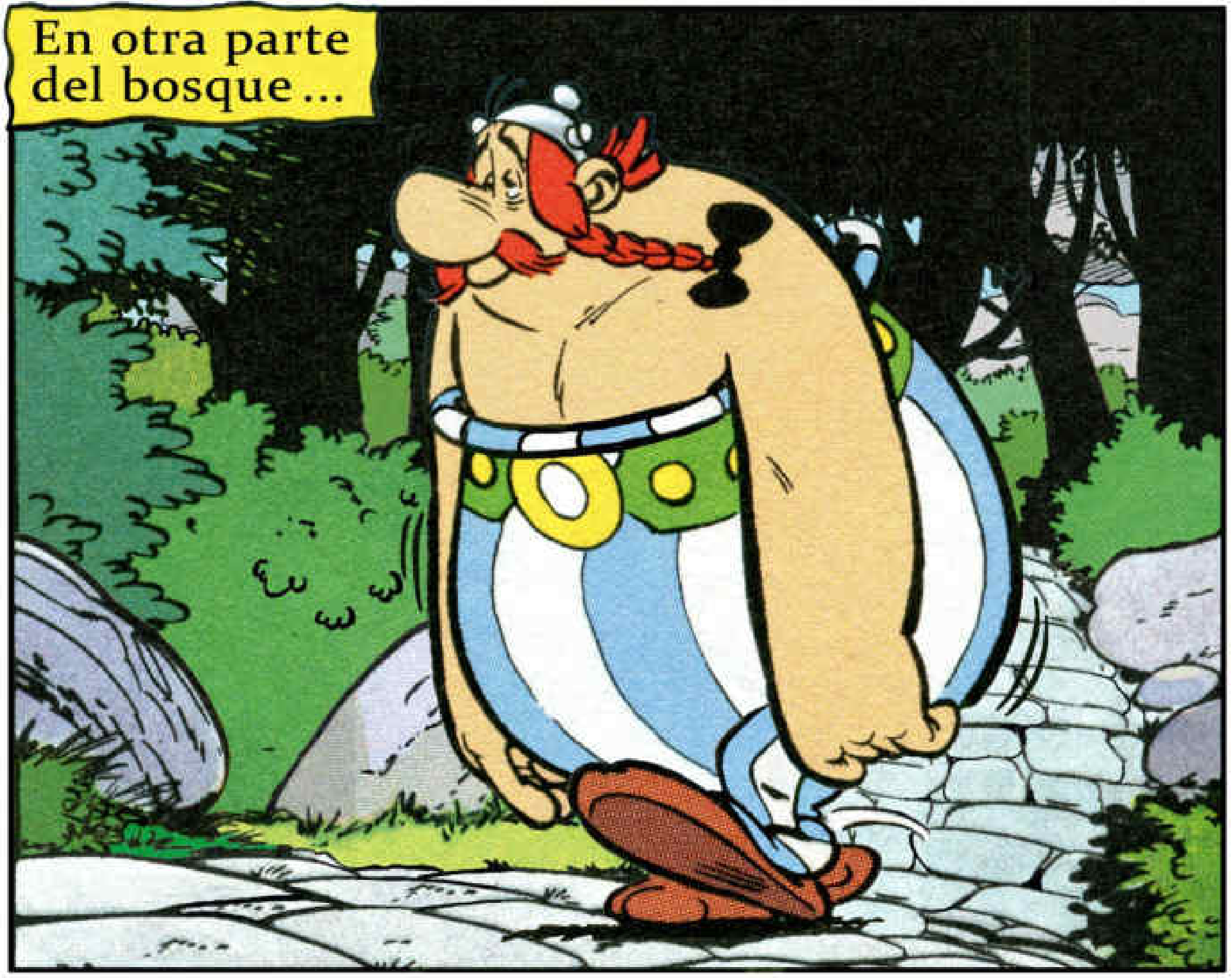

¡Simplemente sigue este camino cantando, y nosotros caminaremos detrás de ti escuchando y rebosante de encanto!

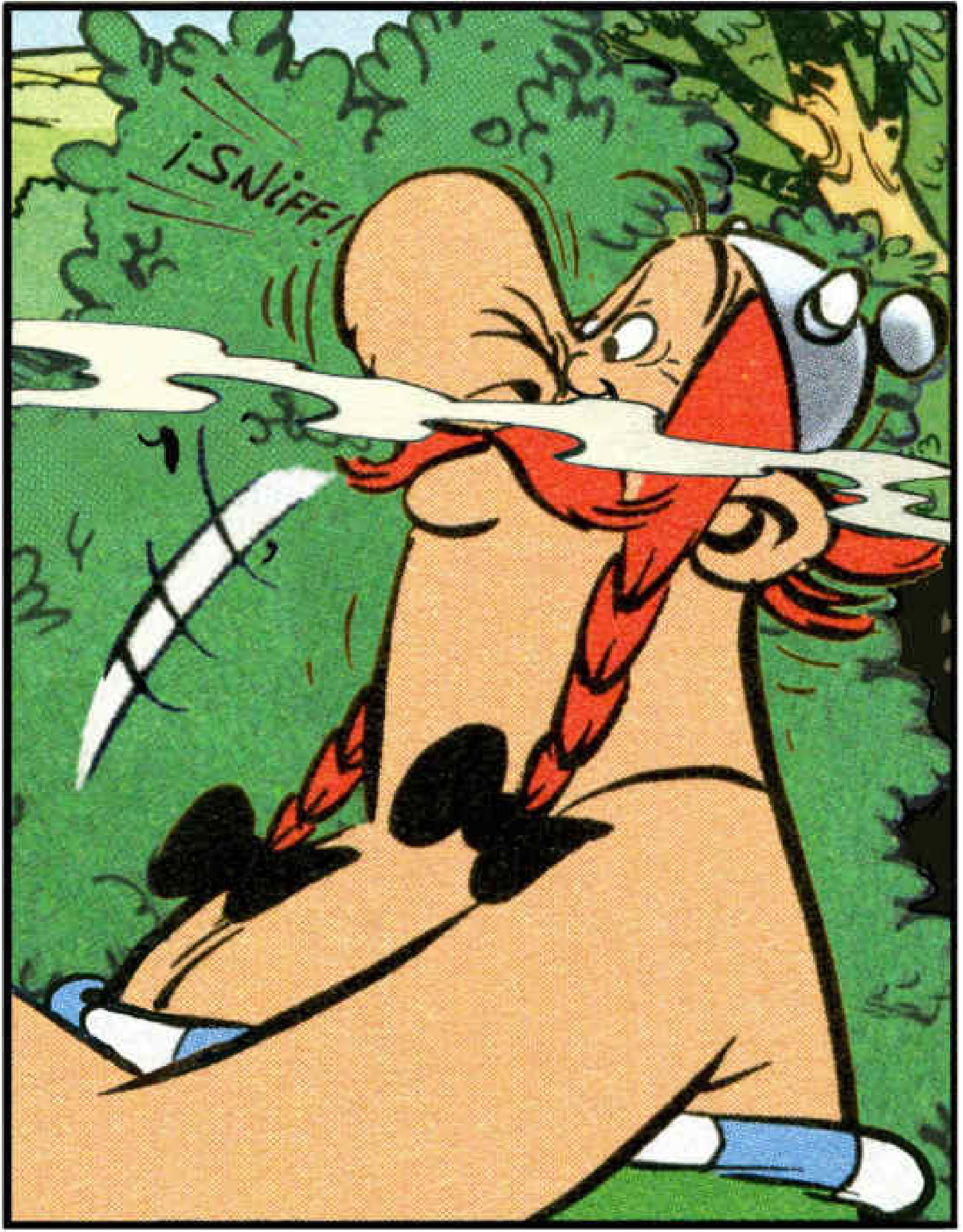
¡Bien! ¡Así que seguid mi canción!

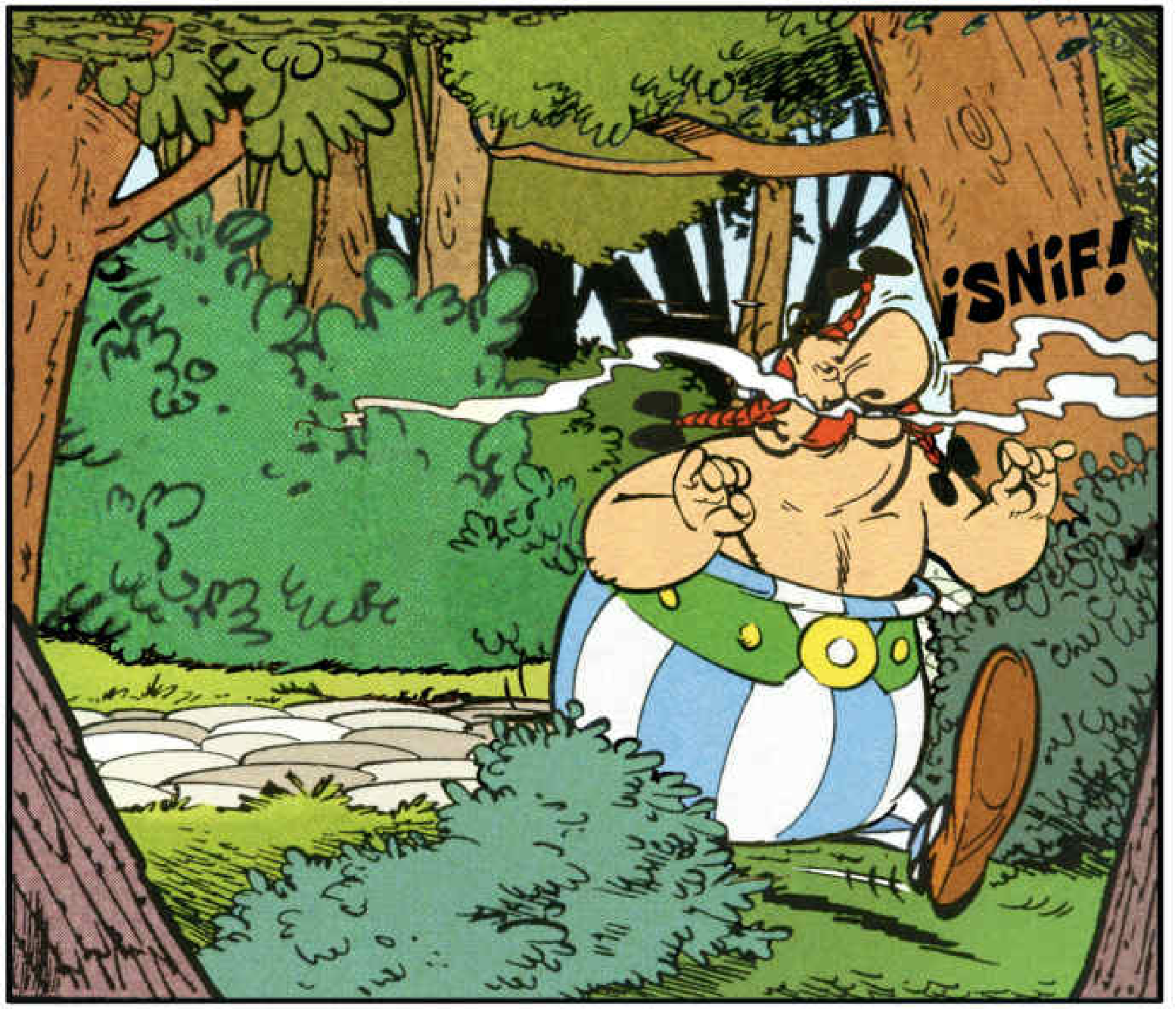
¡ZOING!

¡ZOING!


¡OH OSITO NORMALITO!
¡OH LOBO PROBLEMÁTICO!
¡OH MONO DESNUDO DEFECTUOSO!


En otra parte
del bosque...


¡SNIFF!

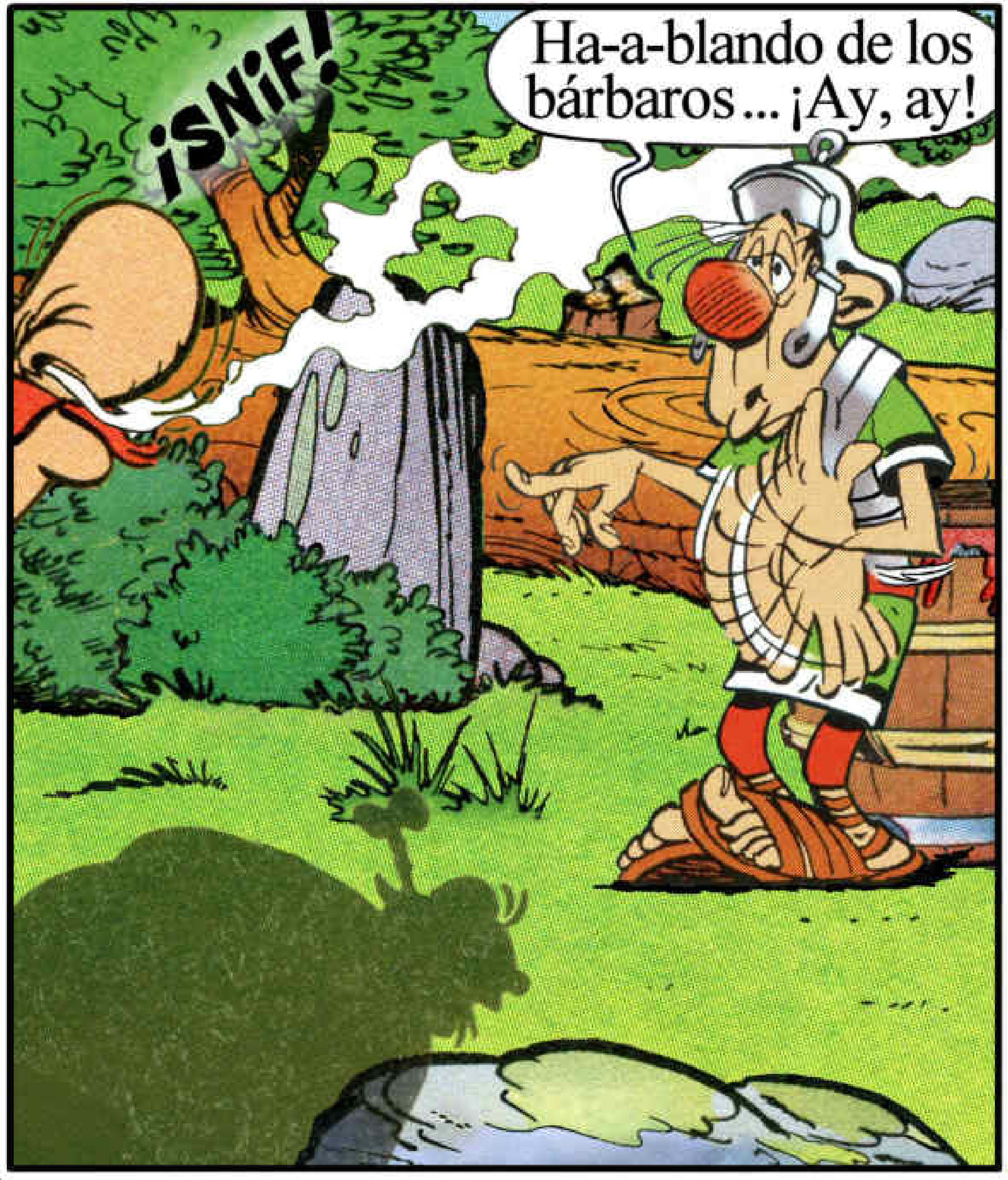

¡SNIF!


¡Esa fue una buena idea tuya, Optio, quitar el tonel de vino al comerciante como peaje!
¡Exacto!

¡Si esos señores finos en Roma piensan que el legionario sirve para nada más que les mantener a los bárbaros a distancia para que nadie perturbe sus orgías, entonces están equivocado, esos señores! ¡Nosotros, los legionarios, entendemos también de el modo fino de vivir!

¡Exacto! El modo fino de vivir!


Y siempre dejarse abollar el coco por bárbaros locos, ¡eso no es el modo fino de vivir!
¡No-no-no! ¡Eso no es!!
41 A


¡SNIF!
Ha-a-blando de los bárbaros... ¡Ay, ay!

¡EL GORDO BRUTAL!

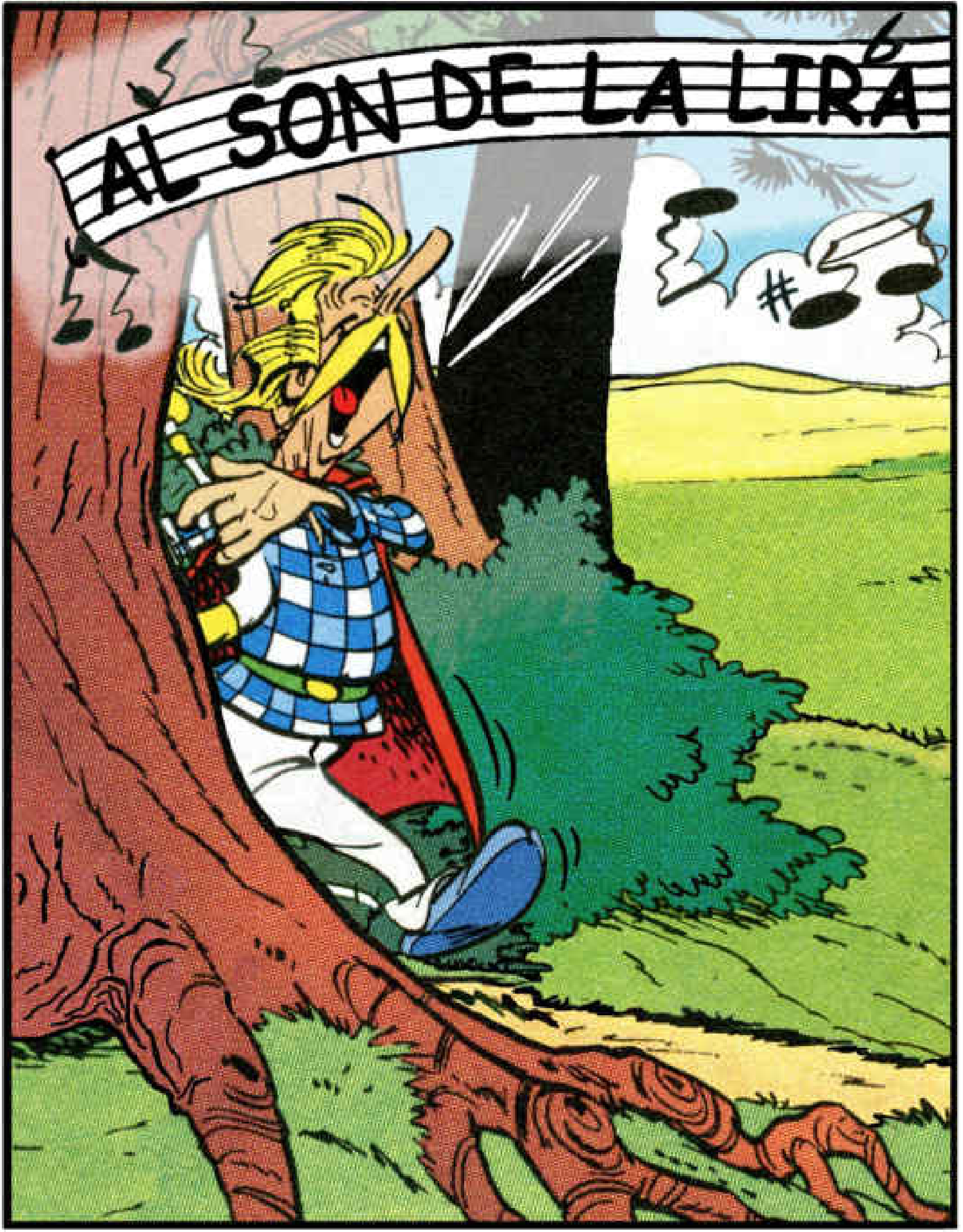

¡Pero qué bien huele el jabalí que estás asando!
¡Toma un poco, si quieres!

¡Es muy amable de vosotros ... -¡JAL!- que me -¡JAL!- dais una parte de el jabalí de vosotros!

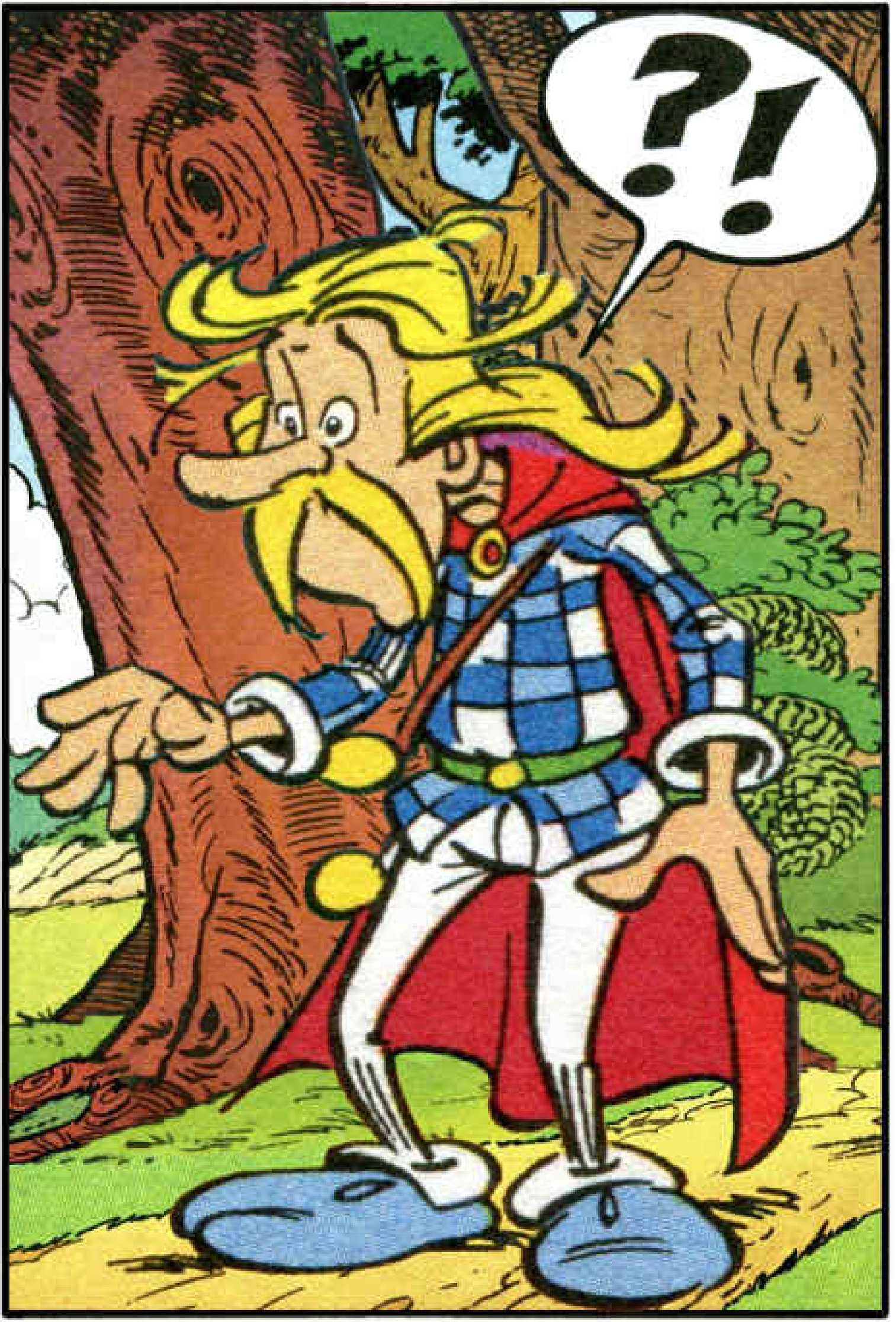
¡Eso es el modo fino de vivir de nosotros! -¡HIP!-


¡Me gusta bien -¡ÑAN! - ¡ÑAN!-
el modo fino de vivir de nosotros!


¿Puedo probar este bocado pequeño también?
¡Claro que sí! ¡Pero también es un bocado muy exquisito!
Es como con las ostras, ¡las pequeñas saben mejor!
41B


AL SON DE LA LIRA

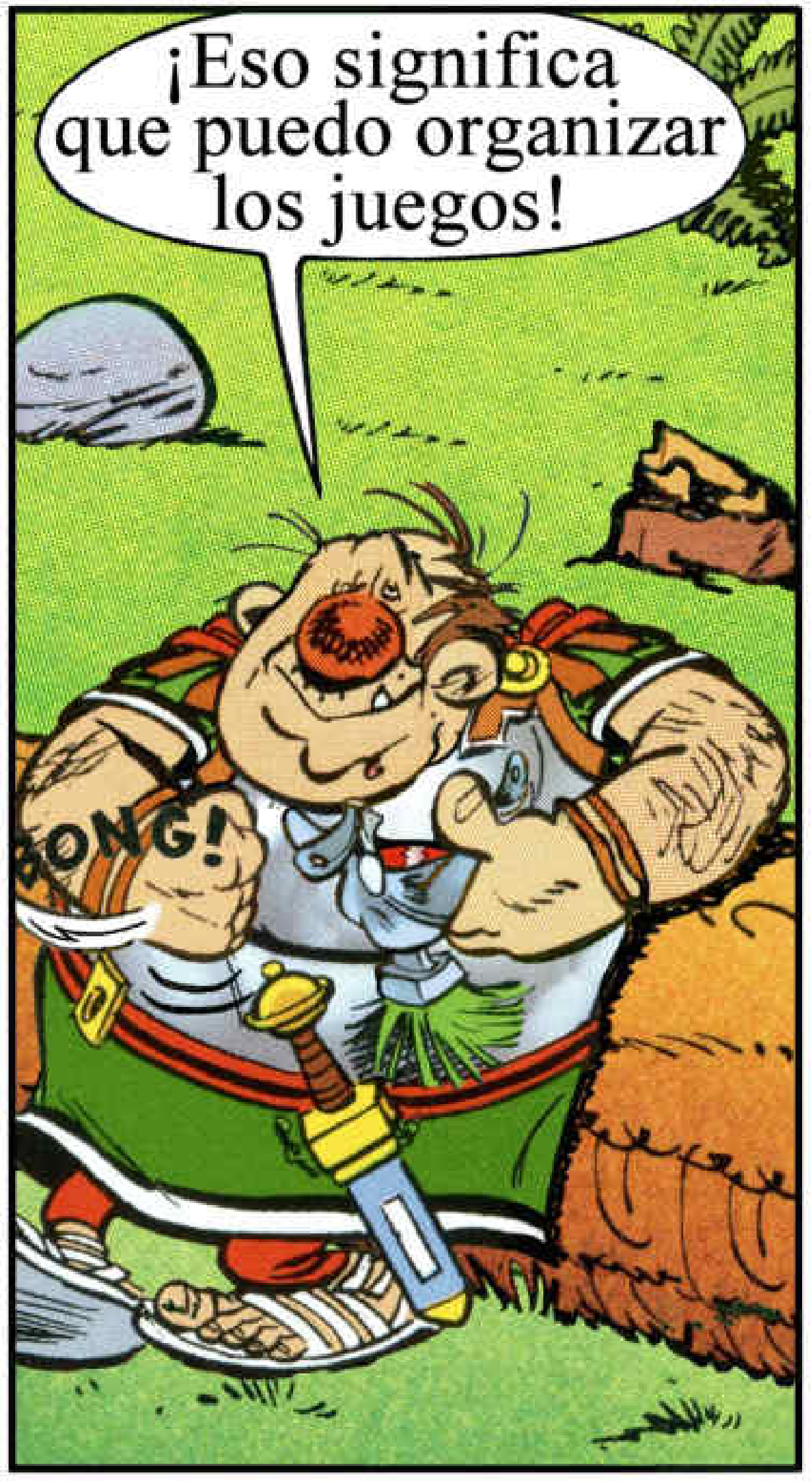

Delante de Petibonum ...
Y A LA LUZ DE LA LUNA COJO FLORES PARA MI QUERIDA DULCINEA!




¡Roma te agradece por tus servicios, oh bardo!
¡MISERABLES!! ¡HIPÓCRITAS!!
¡ME HABÉIS ABUSADO PARA ATRAER A VUESTRAS VÍCTIMAS!!!


Entretanto en el bosque...
¡A la -¡HIP!-
modo fino de vivir!
-¡HIP!-


¡Puede que seamos sólo legionarios plebeyos*, pero sabemos -¡HIP!- como es debido para el modo fino de vivir!
¡Exacto! ¡Por eso elegimos a ÉL como p--patofex... potimax... pontifexmaximus de la patrulla! -¡HIP!-
*Plebe: gente inferior


¡Eso significa que puedo organizar los juegos!
BONG!

¿¡Juegos!? ¡uau, si!
¡Yo también quiero jugar!
¿¡Puedo!? ¿¡Puedo!?

¡PLAS!
¡PLAS!


¿El puede?
¿El puede?
¡Ven, camarada!


¿Ves? ¡Ese es nuestro Circus Minimus!
¿Jugáis ahí dentro?

¿Se lo mos-traremos?

¡Bueno! ¡LUDI INCIPIANT!*

¿Se lo mos-traremos?

*¡Que empiecen los juegos!

¡CHiRRi!!


¡Mirad! ¡Ahí hay un lobo - y un jabalí! ¿Están jugando con la pelotita blanca?
¡Los dos no han comido nada desde hace una semana! ¡Con el pequeño, es sólo el prólogo!
¡El lobo lo atrapá ahora!
¡GRRR!
¡GUAU!
¡GUAU!

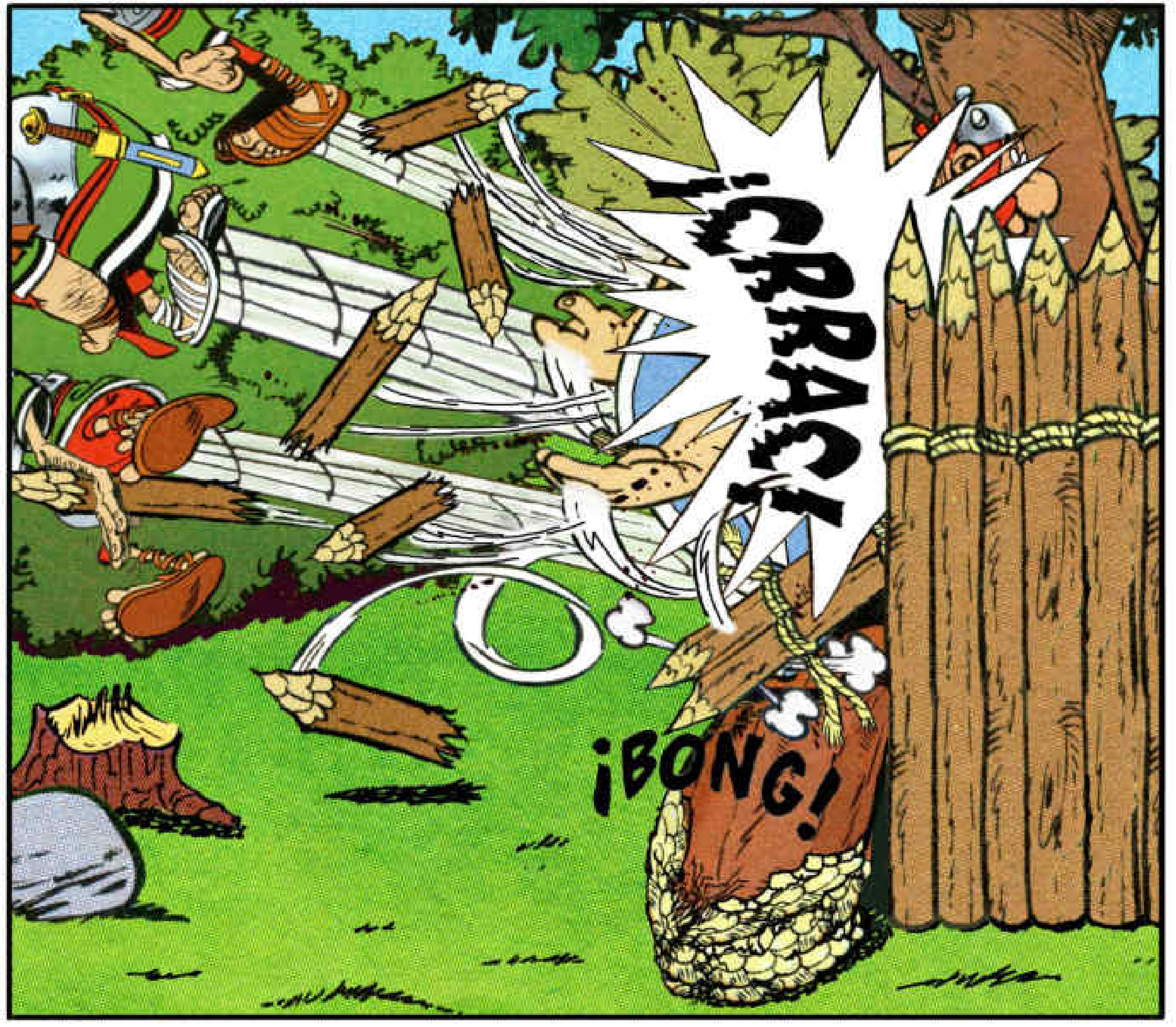
¡Eh! ¡Eso no vale! ¡El jabalí se pone delante del chucho!

¿Pero, eso es...?!

¡GROiiN!

¡BEEP!

¡GUAU!

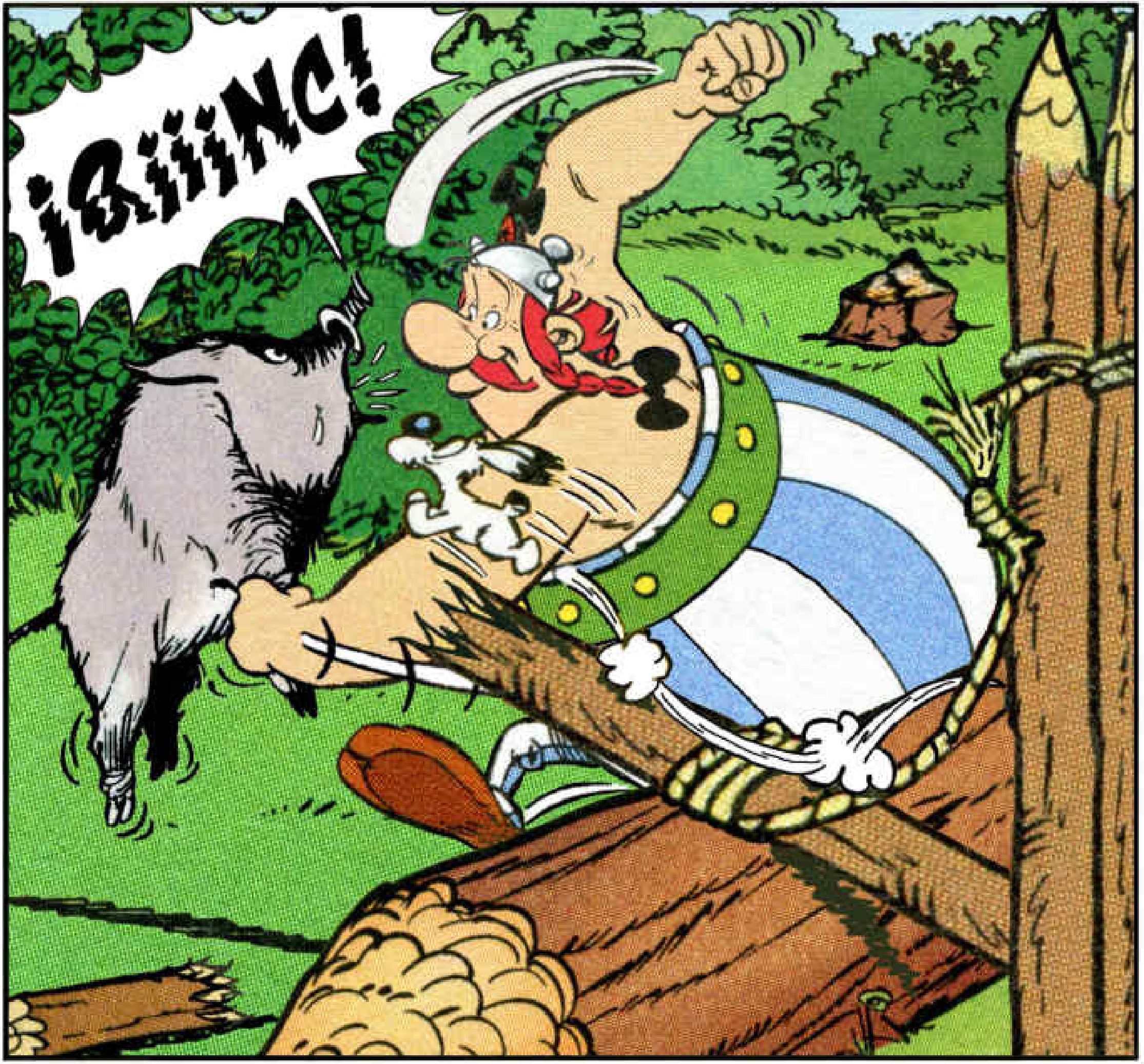

¡CRACK!
¡BONG!

¡GUAU!

¡SNIF!

¡Mira, Idefix! ¡Ahí hay algo delicioso!!

¡?!


¡BiiNG!

Pero Idéfix, ¿qué tienes?

¡GRRRR!


¡GRRR!

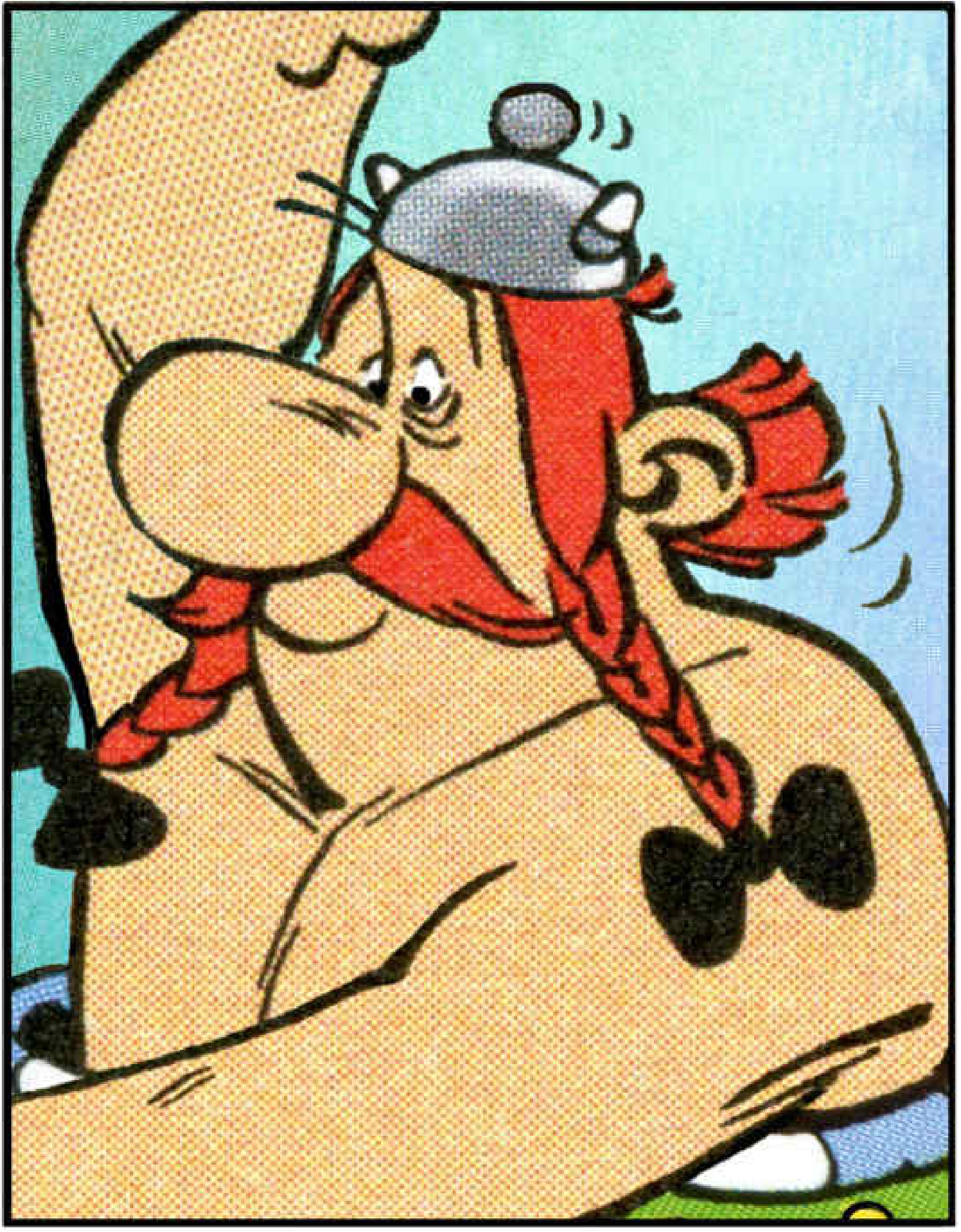

¡GRRRR!



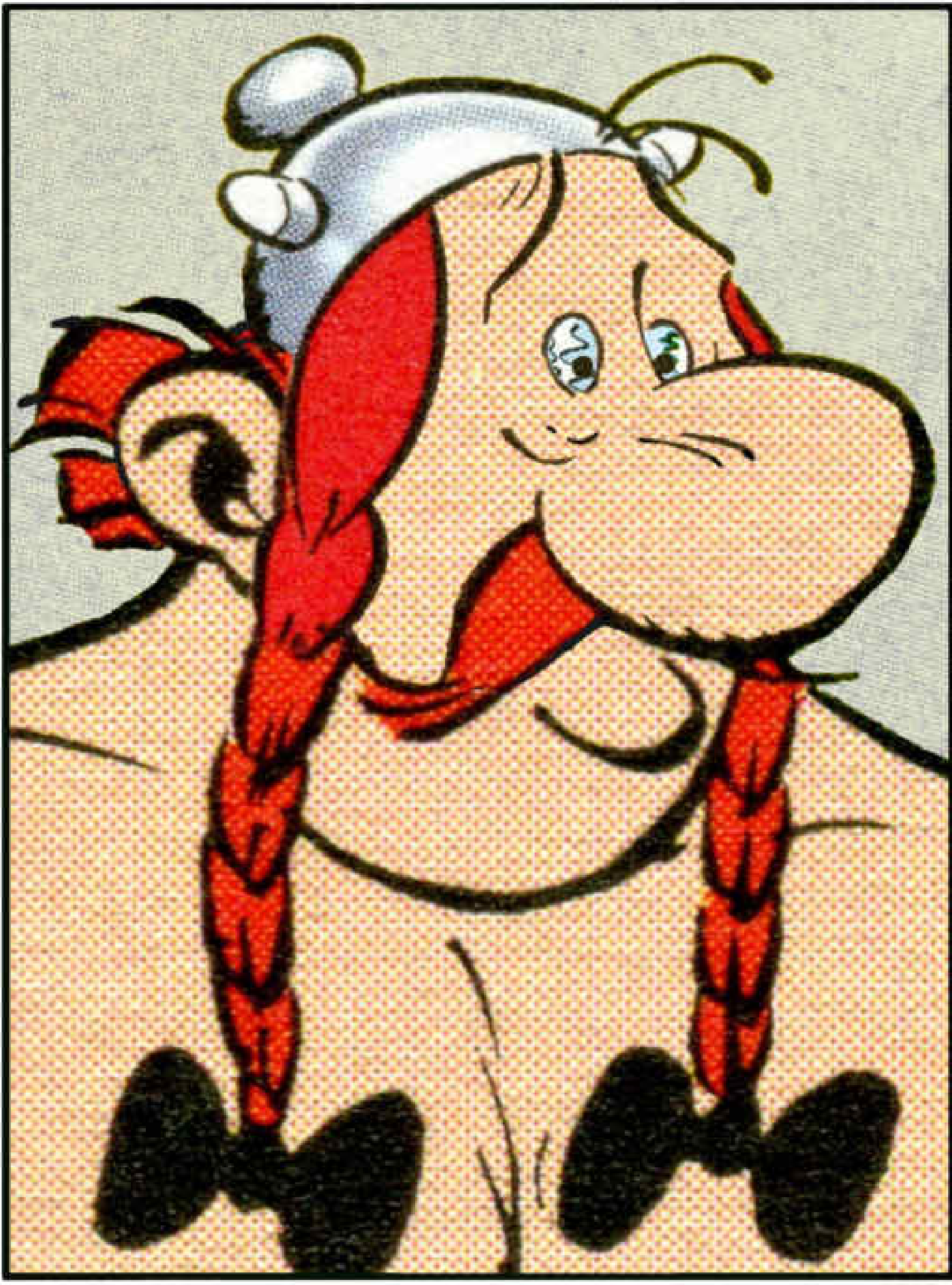


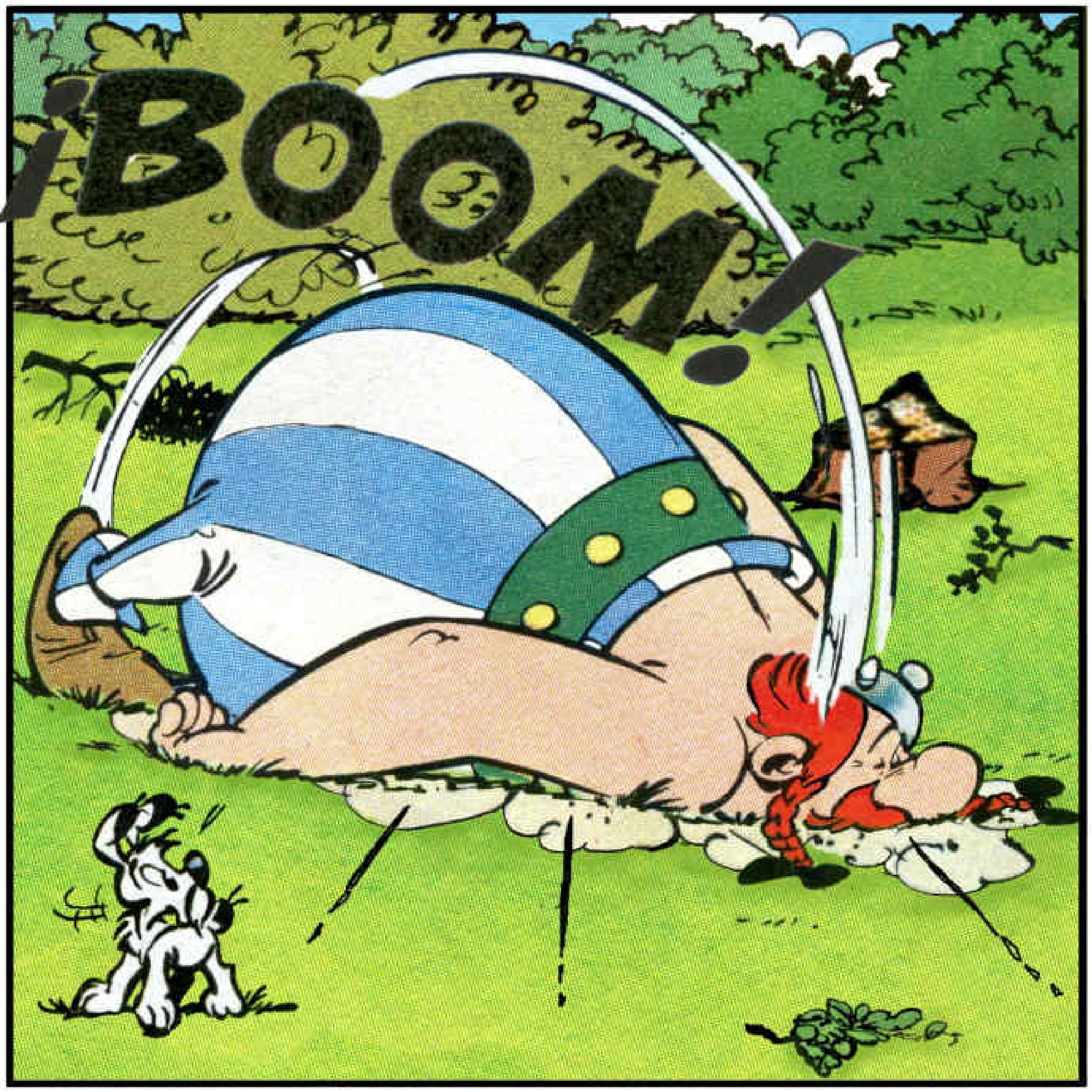


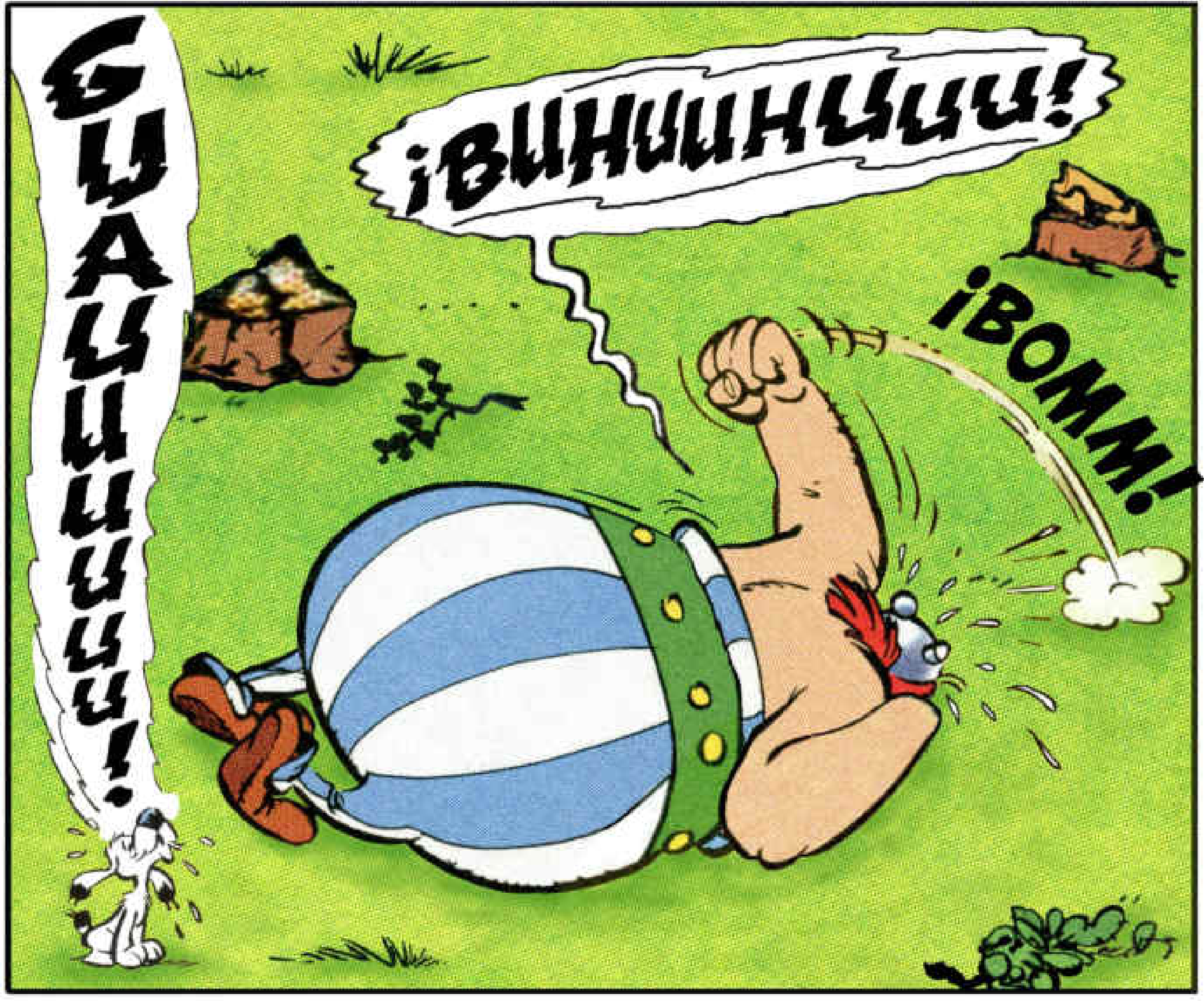






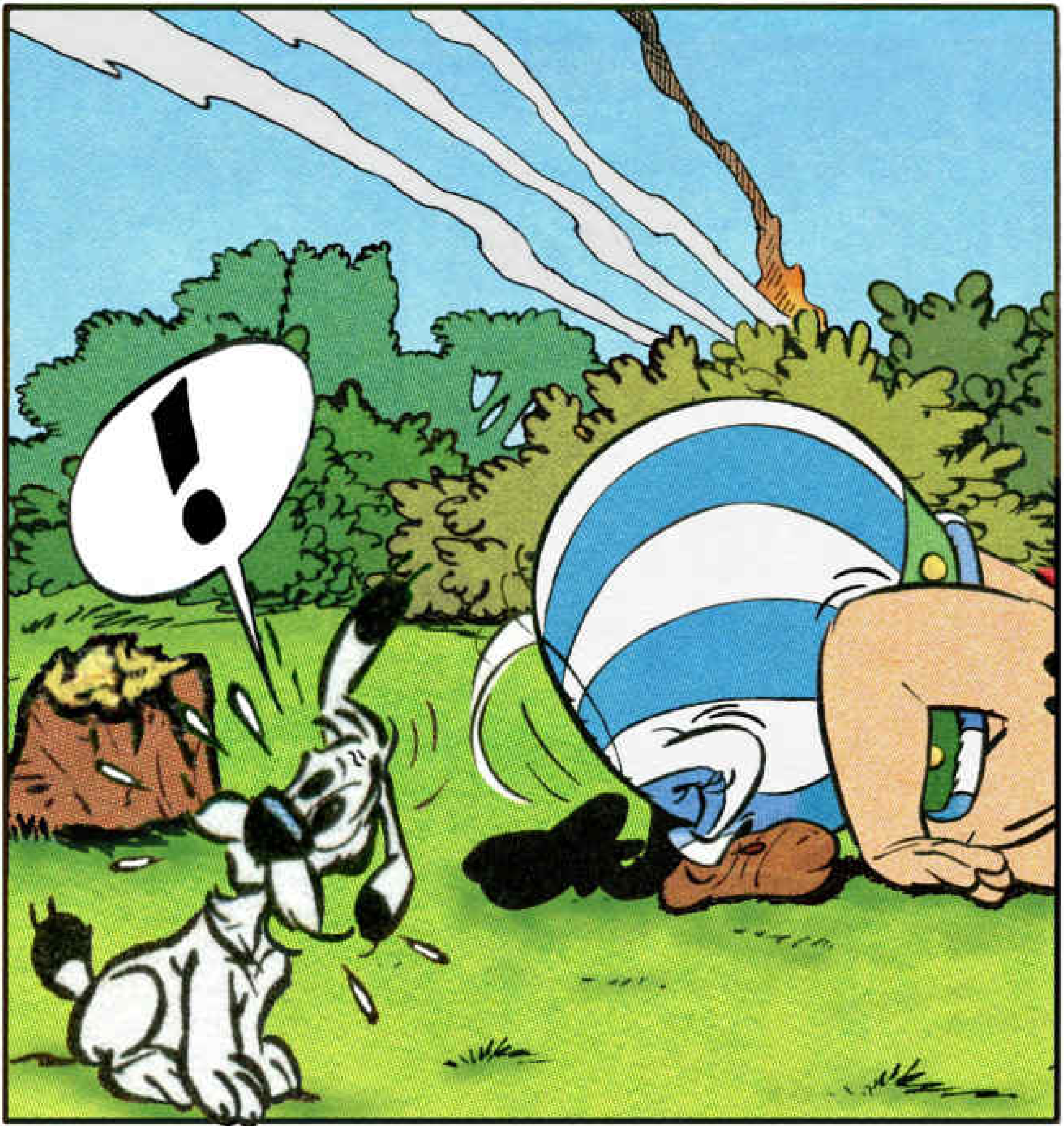



¡BOOM!


¡BUHUUUU!
¡BOMM!
¡SHUUUUU!

¡SNIFF!

¡TOTOTS!



¡GRRRR!

Ahora, Idéfix...


...¡AHORA VAMOS!


¡Nunca lo aprende-
rán, nuestro modo fino
de vivir, esos galos!
¡NUNCA
JAMÁS!
¡EXACTO!

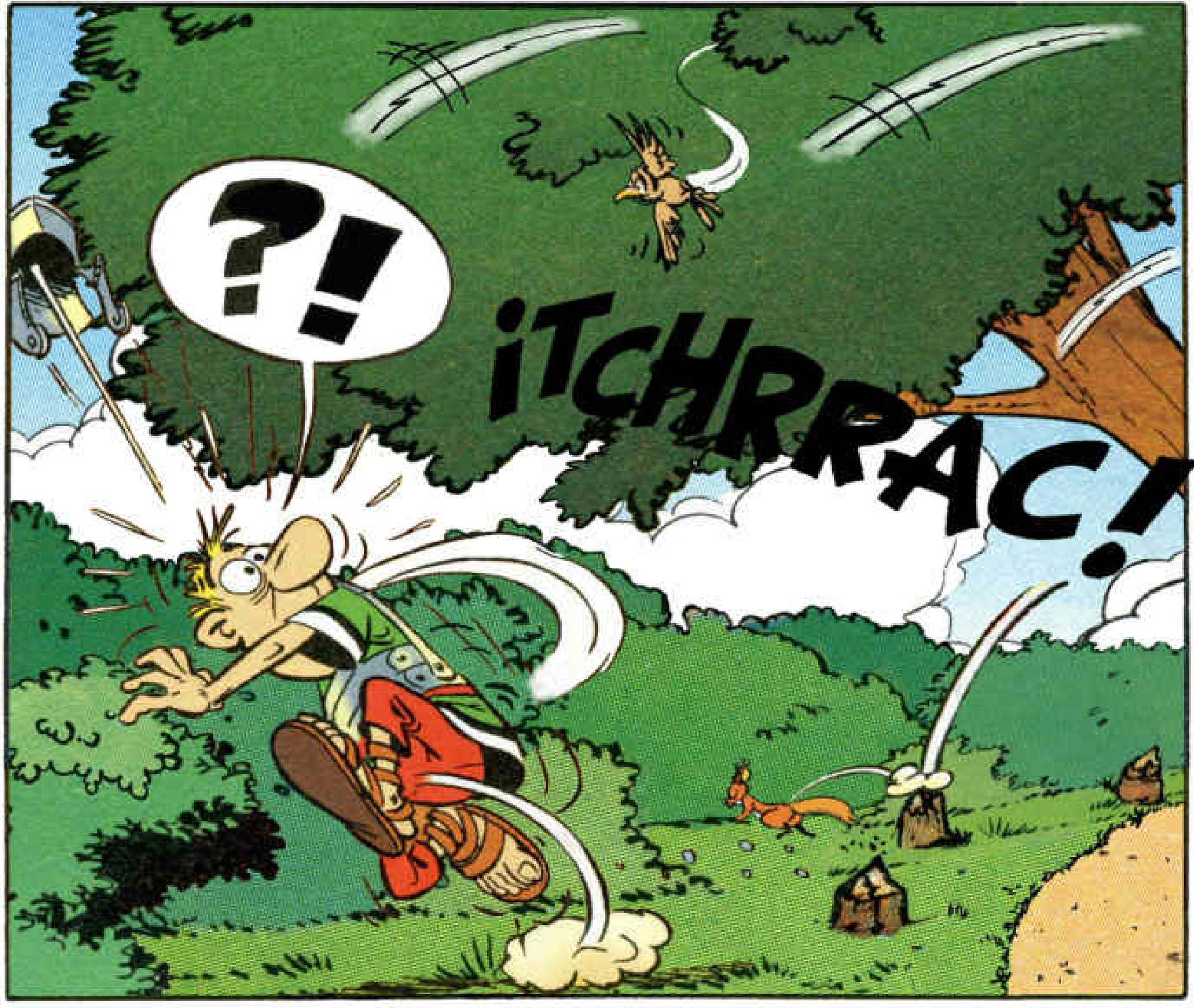

¡GOOOOOL!
¡PAF!
¡PAF!
¡PAF!
GRRROOAAARRR
44B

También en otra parte...

CAUTIO! CONCIDIT!*

¡TOC!

*¡Cuidado! ¡Él cae!

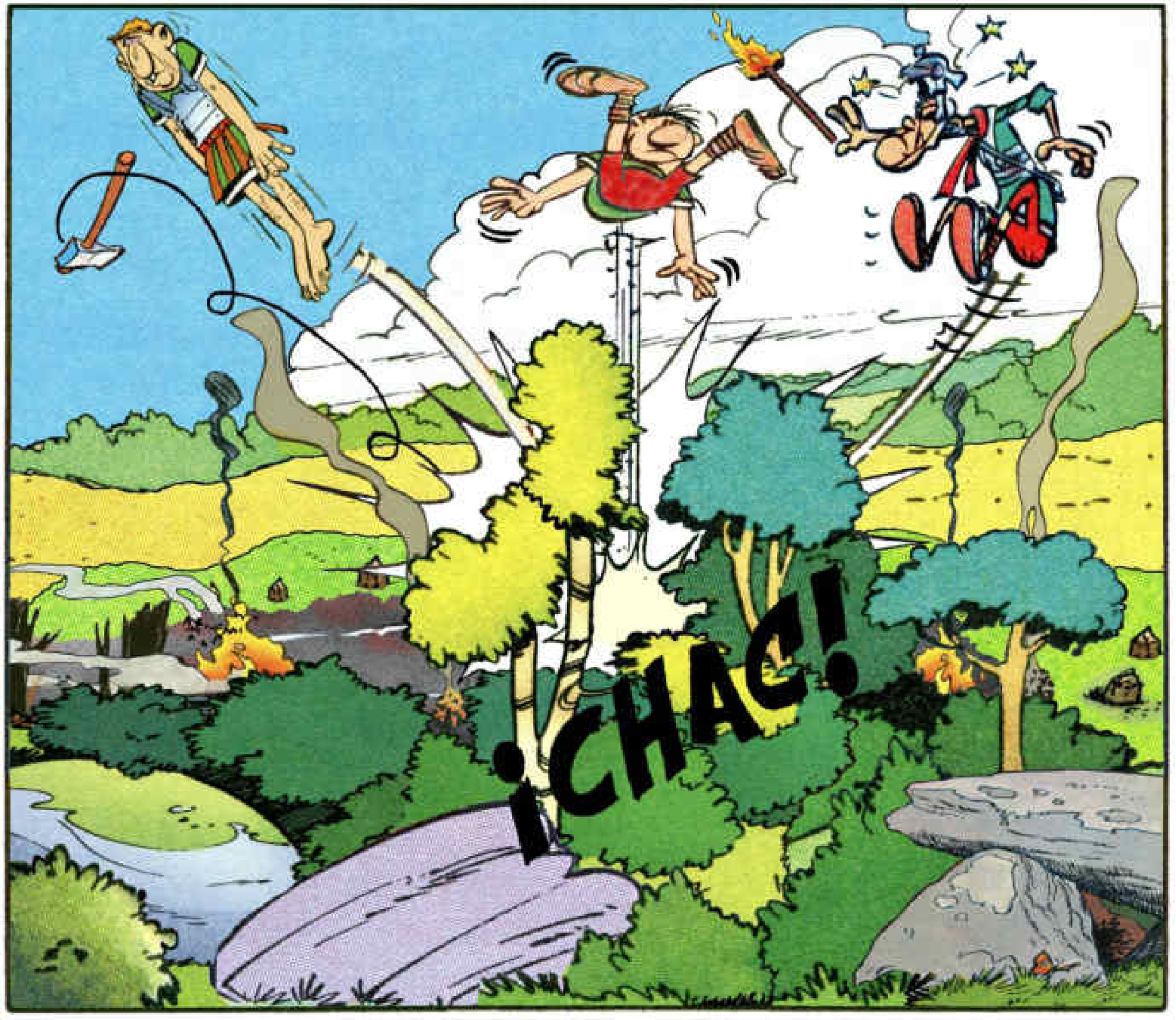

?!
iTCHRRAC!

¡CRRAAC!

GRRRGN!

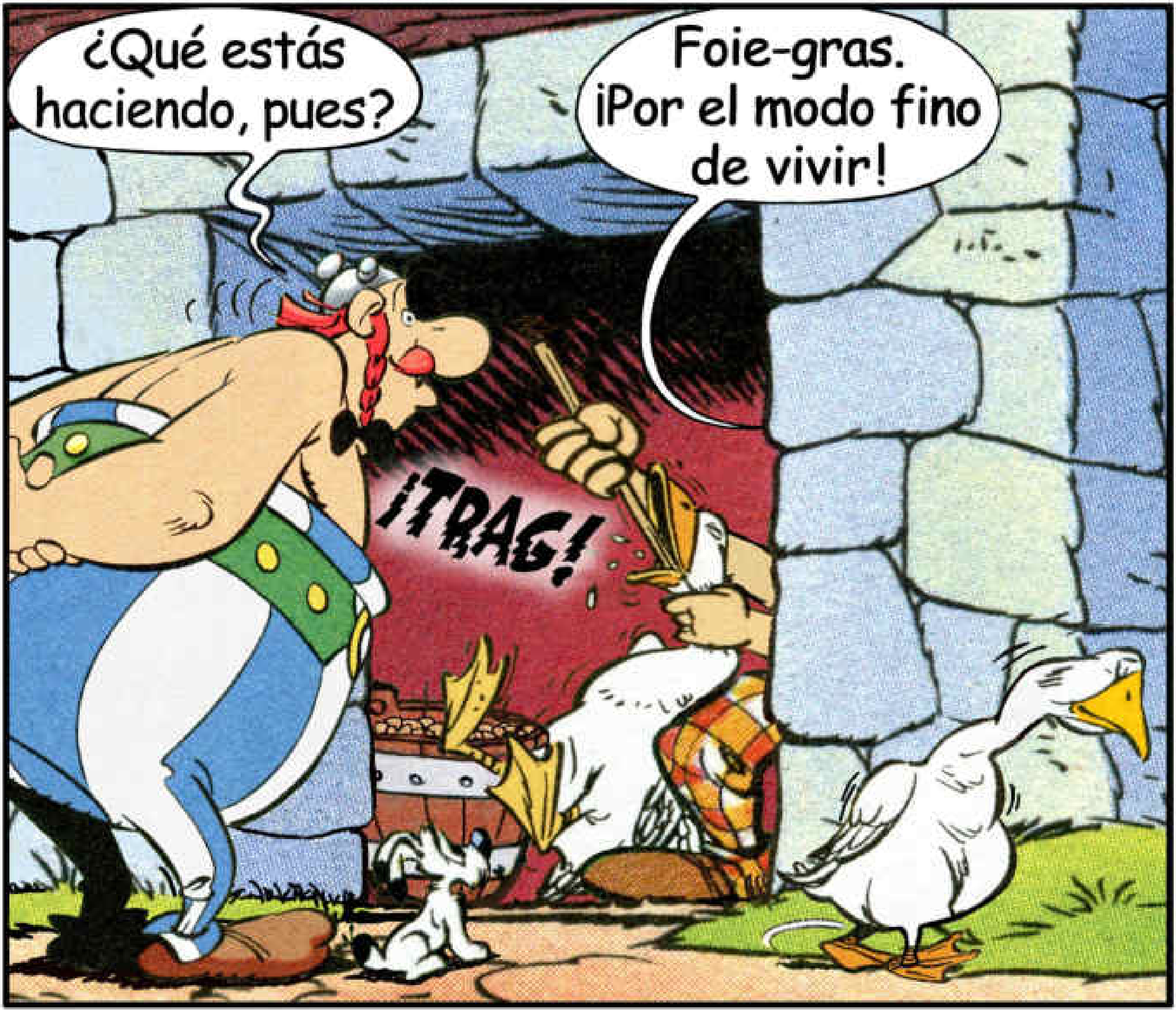
¡Éste fue el último de los grandes árboles en este cuadrícula, Optio! ¡El resto del área es demasiado rocosa para cultivar algo!

¡Por fin! ¡Cortadle sus ramas y llevad el tronco! ¡Quemaremos el resto!


¡CHAC!

En una granja ...

¡SORBO!


¿Qué estás haciendo, pues?
Foie-gras. ¡Por el modo fino de vivir!
¡TRAG!

¿Puedo probar-lo también?

Si te gusta...

!

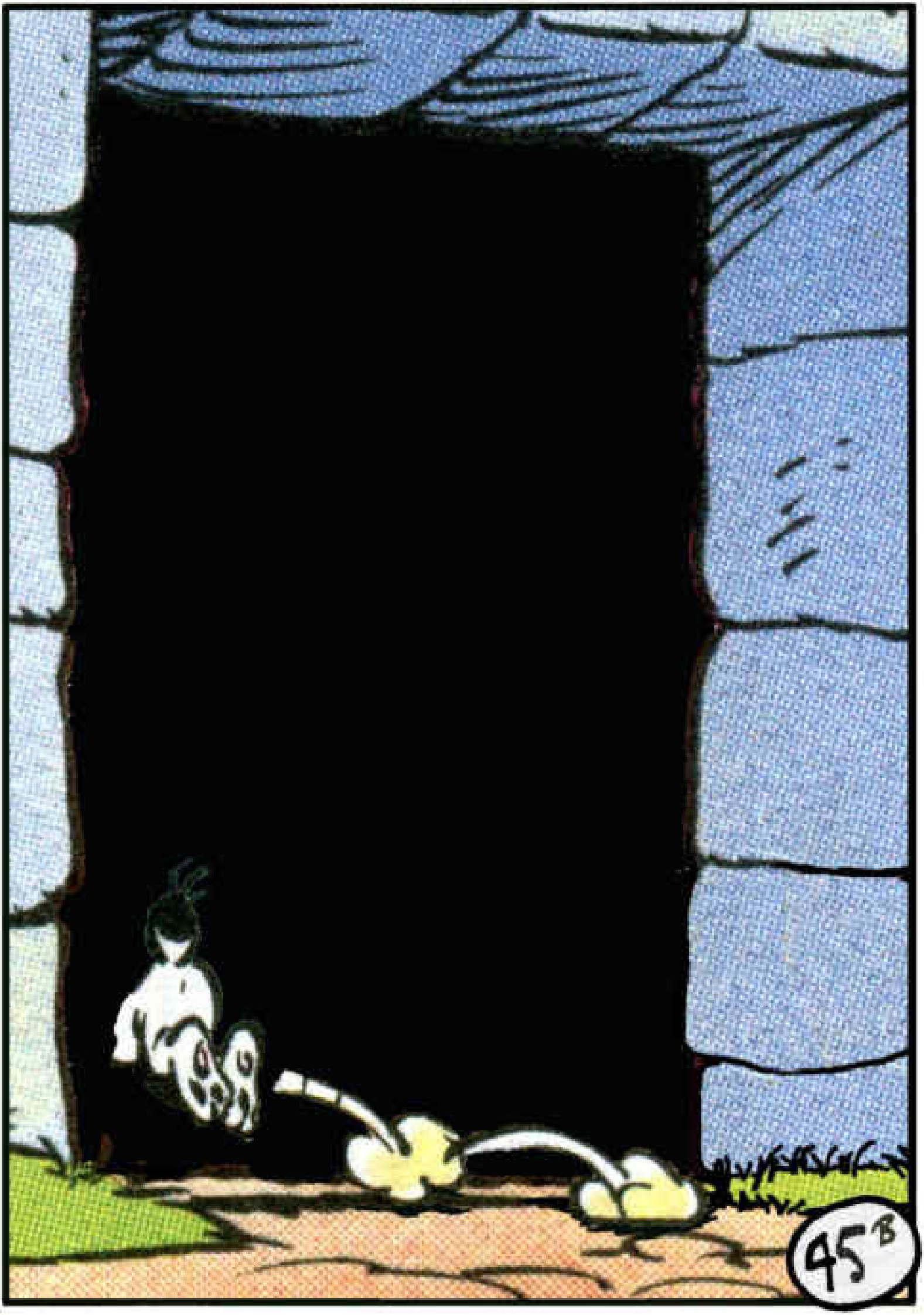
¡TRAC!

¡BUGHH!

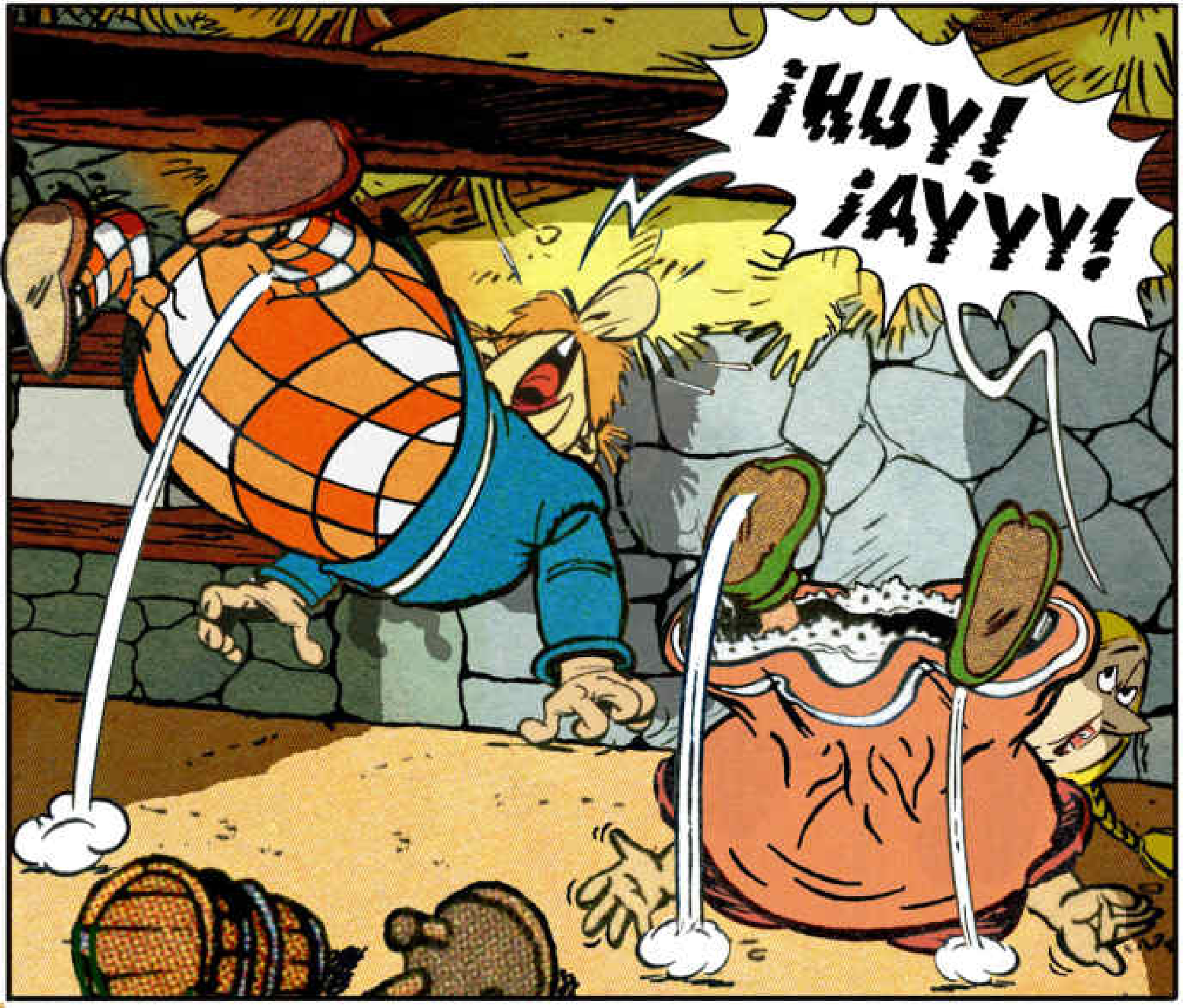
¿Puedo recibir un foie-gras de usted?

Si te gusta ...


¡BUGH!
¡TRAG!
!


45B


¡POF!
¡POF!


¡HUY!
¡AYYYY!


¿Sabéis? ¡Este es el hígado!
¡Mejor que iréis a Arvernia
a tomar las aguas!

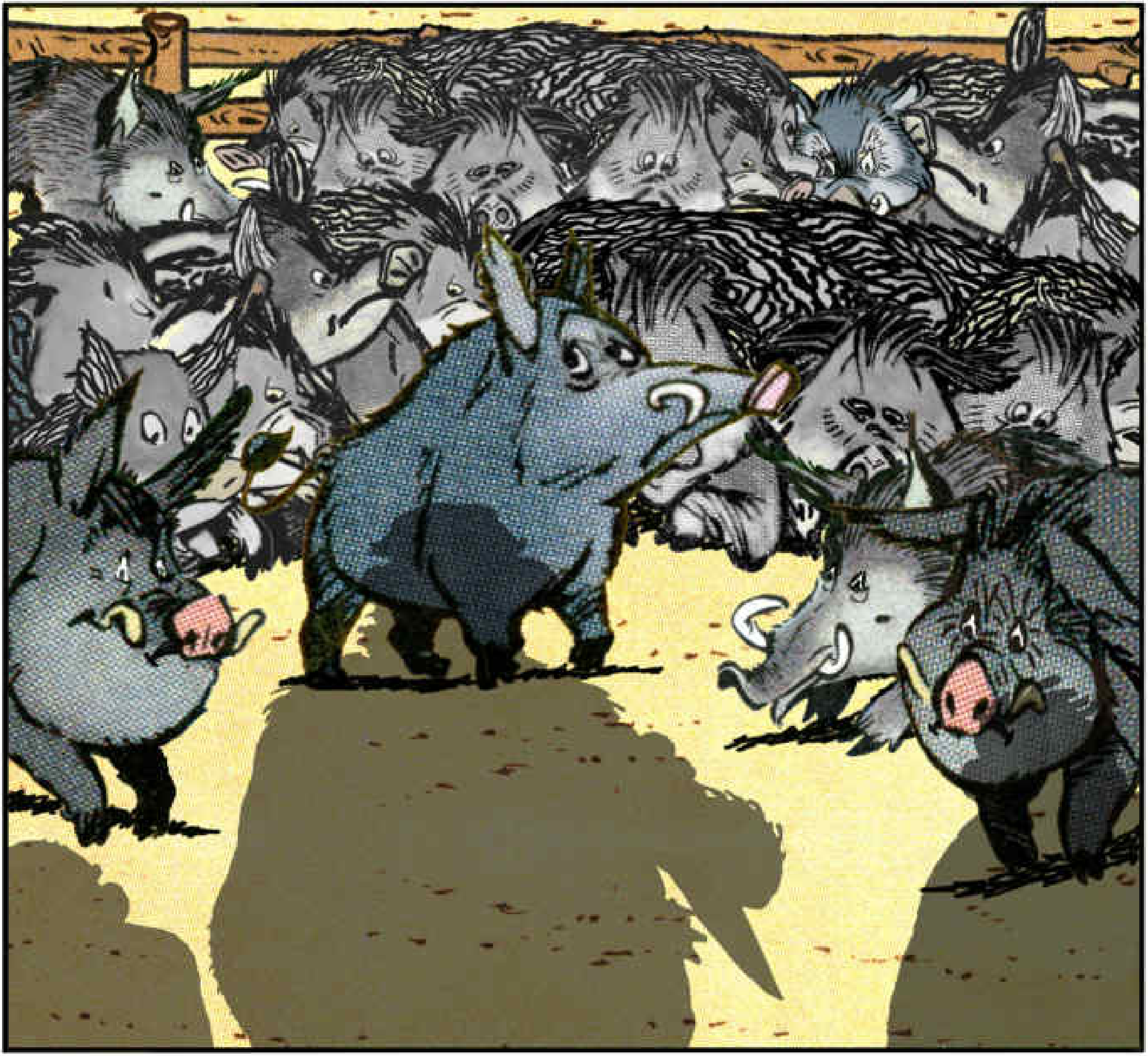
En la puerta de Petibonum...

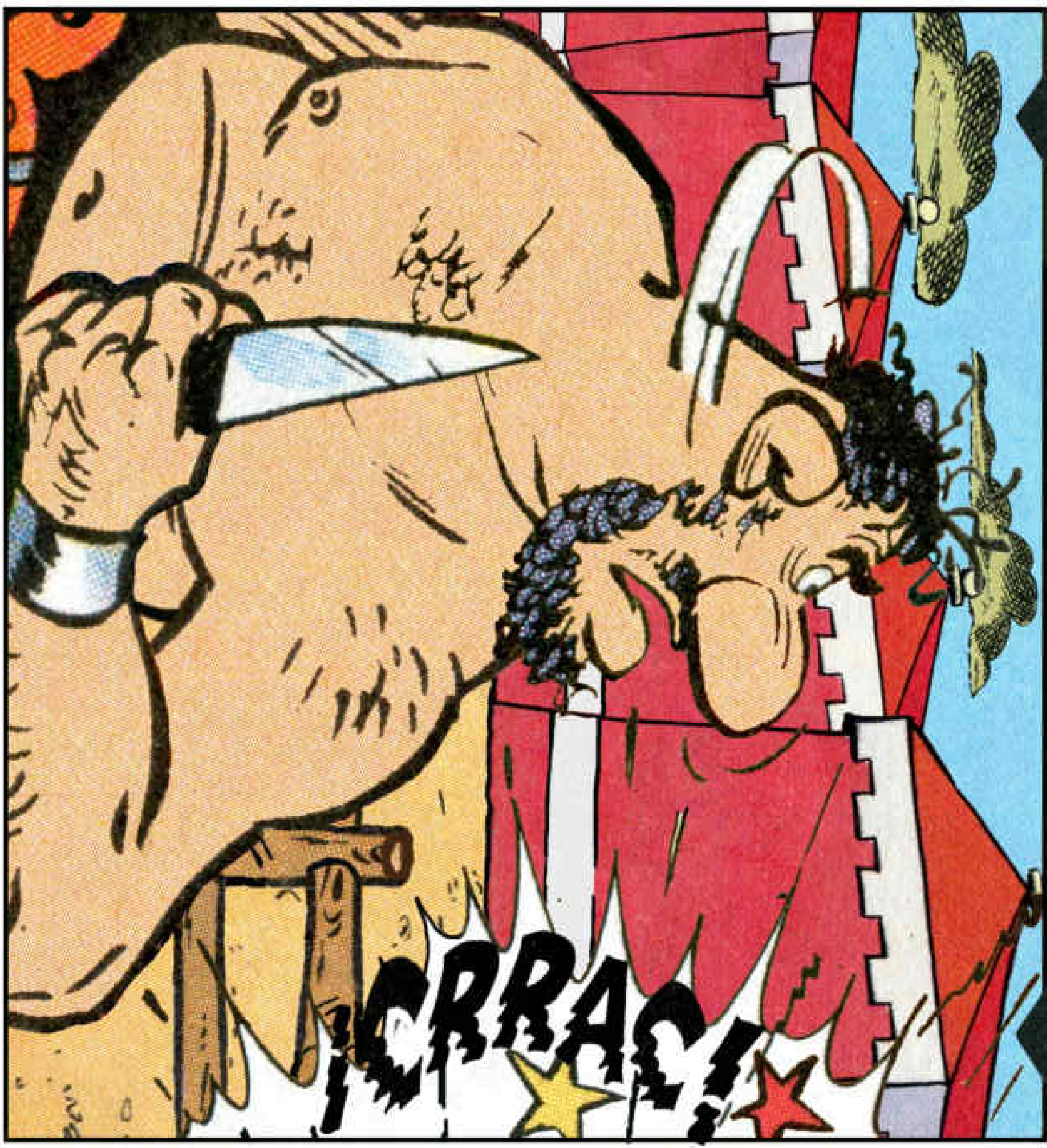
¡ASESINOS!
¡DEJAD A ELLOS INMEDIATAMENTE!!!

¡BONG!
¡BONG!

¡Vamos! ¡Empe-
cemos con este!


¡cuiiic!
¡cuiiic!
¡cuiiic!
¡cuiiic!
¡cuiiic!
¡cuiiiic!
¡cuiiic!
¡cuiiic!




IRRAC!

VETO!

¡GRRR!

¡CHUPP!

¡OBÉLIX!
¡¡Cómo encanta a me tu aparición titánica!!

¿También te encerraron los romanos, Asurancetúrix?

No me encerraron, ¡me enjabonaron!

¿Habías te ensuciado, pues?

¡GUAU!


¡Justo, Idéfix! ¡Los jabatos no también salieron corriendo! Se están escondiendo...
¡Voy a reunirlos a mi alrededor con la armonía de mi canto y llevarlos a la libertad!

¡Ten cuidado! ¡Si los asustas, se esconderán aún más profundo!


¡GROINC! ¡GROINC! ¡GROINC! CERDITOS MÍOS,
¡SEGUIDME AL BUENA DE DIOS!
¡OS LLEVARÉ AL PATRIA BONITA,
A LOS HAYUCOS Y LAS BELLOTAS
Y A LAS TRUFAS DELICIOSAS!
¿?


¡AY! ¡Un mar de armas de hierro nos bloquea el camino!


¡ATAQUE!!
¡NUNA MÁS VOLVERÁ!
LA HERMOSA EDAD DE BRONCE
GRRRR!

¡Disculpa, Obelix, por desahogarme mi frustración contigo!

¡Nunca más quiero ser como los romanos, Asterix!

¿No son encantadores, los dos?

¡Estoy entusiasmado!


Pilatélix nos ha contado de tropas recién llegadas de Roma...
¡Estos son todos juntos ignorantes hipócritas del arte de Petibonum!

¡Una cohorte de arqueros! ¡El cielo está lleno de flechas!

¡TODOS A CUBIERTO!

¡CHISS!


¿ESTÁS LOCO?
¿QUÉ HACES PARADO AHÍ? ¡VEN BAJO LOS ÁRBOLES!
¡TCHOC!
¡TCHOC!
¡TCHOC!
SIFF
¡TCHOC!

¡SOLTADME! ¡EN GERGOVIA TUVE DIEZ FLECHAS EN MI CUERPO Y AÚN ASÍ SEGUÍ LUCHANDO!!!

¡¡¡SSS

Ya os lo he dicho muchas veces: el poción mágica te hace fuerte y ágil. ¡Pero ¡no te hace invulnerable!

¿No fue una buena idea de mi parte, oh Erectus, llevar a la tropa a campo abierto antes de la batalla? ¡Esta vez el campamento quedó casi intacto!

¡Una muy buena idea, oh Detruncatus! Y esta vez no necesitas escribir un informe ¡Puedes decírselo directamente al que está arriba del todo!

Entretanto, no lejos de alli ...


¿Por qué no rechazaste al ataque desde la positión cubierto de tu campamento fortificado, centurión?
¡Por razones tácticas, oh Emperador! Con todos esos jabalíes en el campamento, que debían reemplazar las raciones de trigo retenidas, la situación estratégica habría sido demasiado intricado cuando el galo loco ...

¿JABALÍES EN TU GUARNICIÓN?

¡Esto no volverá a repetirse, oh Emperador, ahora que mis arqueros pedidos están aquí! Ellos diezmarán cualquier tipo de vándalos contra las espigas de Roma y abastecerán nuestras guarniciones de raciones de carne!

¡Mira, César! ¡La formación de arqueros está siendo arrollada por detrás! ¡Por un JABALÍE!

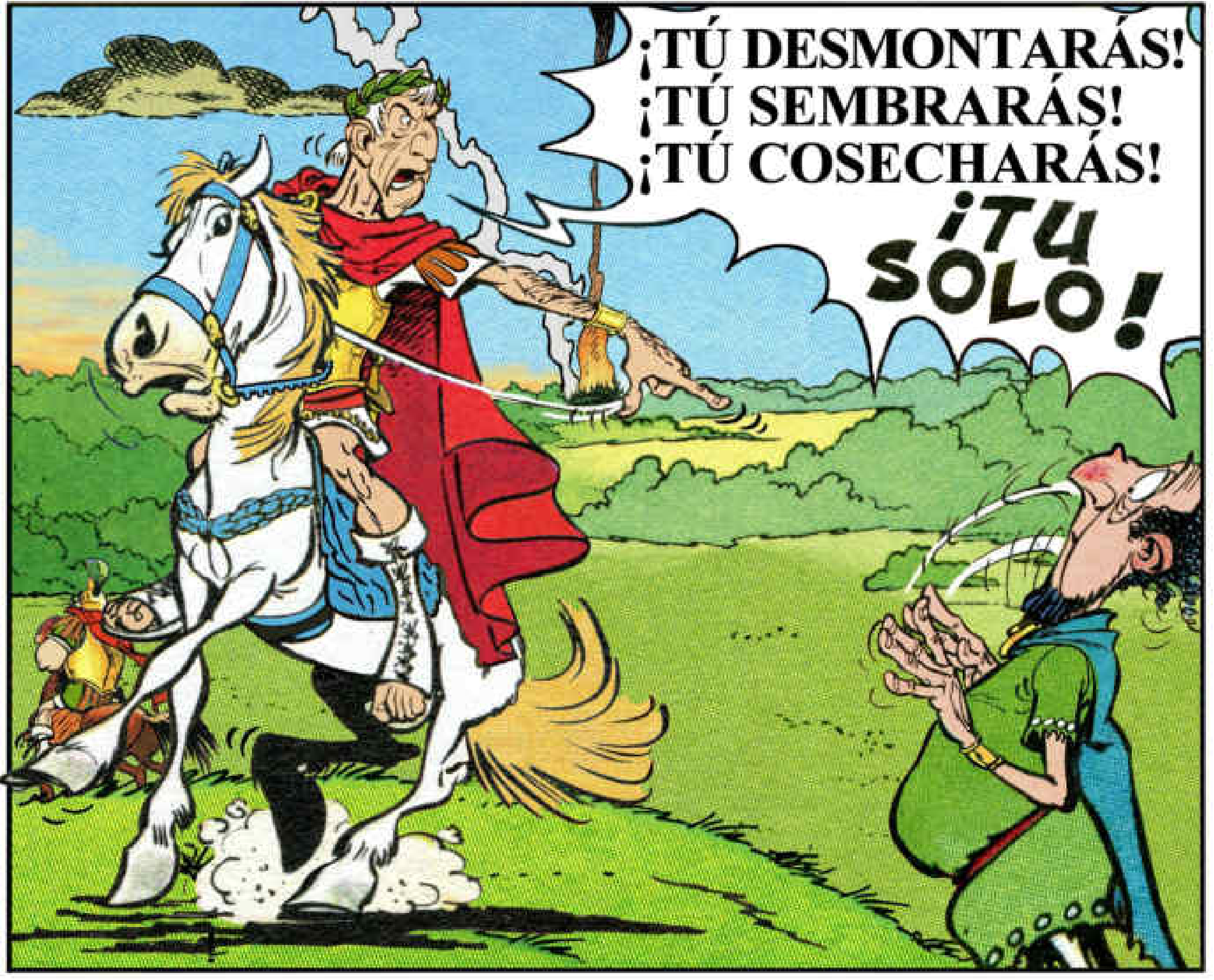
¡POR JÚPITER! ¡Este jabalí es más devastador que los XXXVII elefantes de Aníbal!


Veni, vidi, cognosci.*
¡Los dioses están contra nosotros! ¡En máscaras de cerdos se oponen a nosotros!
*¡Venía, veía y comprendía!


¡Cabalga a Roma, Naveduendus, y carga mi galera con todas las joyas y piedras preciosas que puedas encontrar en mi palacio! ¡Navegaremos a Egipto!
Pero, gran César... ¿Qué será de nuestro cultivo de trigo aquí en la Galia?

¡Eso se continuará a fuego lento!

¿A fuego lento?


¡TÚ DESMONTARÁS!
¡TÚ SEMBRARÁS!
¡TÚ COSECHARÁS!
¡TÚ SÓLO!


??
48


Al día siguiente...
¿Tenemos que buscar muchos más setas, Astérix?
¡Sabes que Karabella quiere hacer su delicada salsa de setas para el banquete! Y como Abraracúrcix no puede puede inclinarse tanto profundamente...

¡cuic!

¿OBÉLIX?

¡Mira, Astérix, a quién ha encontrado Idéfix!

¡GUAU!


¡Perderán toda su condición si Idéfix y yo ya no corremos detrás de ellos!
¡GUAU! ¡GUAU!

¡Mira, Idéfix!
¡Así se busca trufas!
¡BUSCA, Idéfix! ¡BUSCA TRUFAS!!

¿Ves qué inteligente es Idéfix? ¡Lo entendió de inmediato!

?!

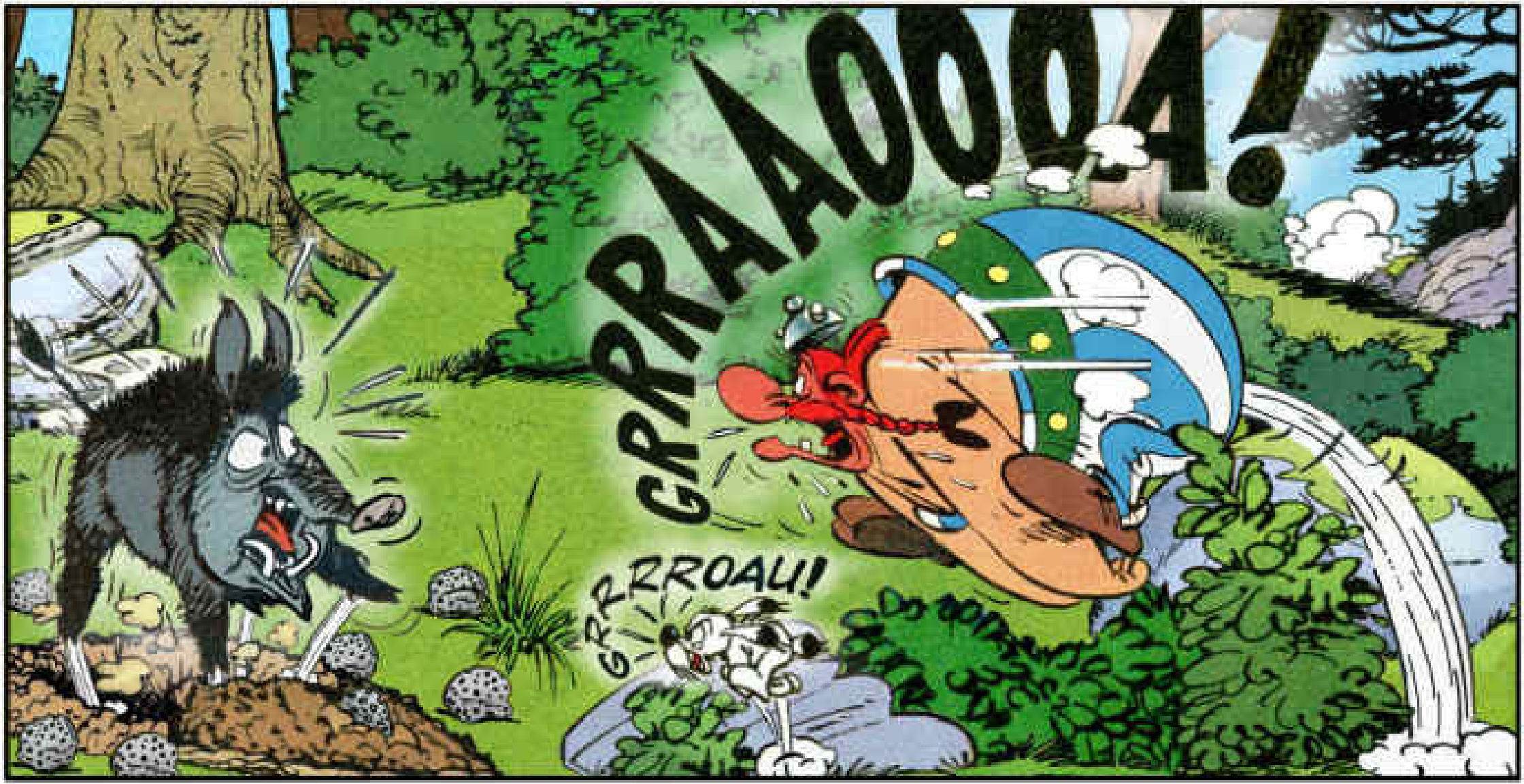
¡SNIFF! ¡SNIFF! ¡SNIFF! ¡SNIFF!

¡No, Idéfix!
¡BuscaTrufas!
¡BUSCA TRUFAS!

¡Déjalo, Obélix!
¡Idéfix nunca será un perro de trufas!


¡Ya verás!
¡Solo hay que enseñárselo bien!


No muy lejos...
¡SNUFF!


GRRRAOOO4!
GRRRROAU!


¿Ves ahora, Astérix? ¡Es mi inteligente Idéfix que ha encontrado estas todas!
?!?
49 B

Por la noche en la aldea ...

Te lo digo yo: ¡el arte está en sofreir la masa cocida!

¡Seguro que sí! Pero también el empanar y los ingredientes, las especias en la masa y la salsa ...

...por eso, amigos, podemos mirar con orgullo la nueva cultura culinaria, que yo siempre he promovido, que da a nuestra agricultura un peso más digno y hace que nuestro comercio será más independiente de las importaciones...

¡Moldeado, como se pidió!

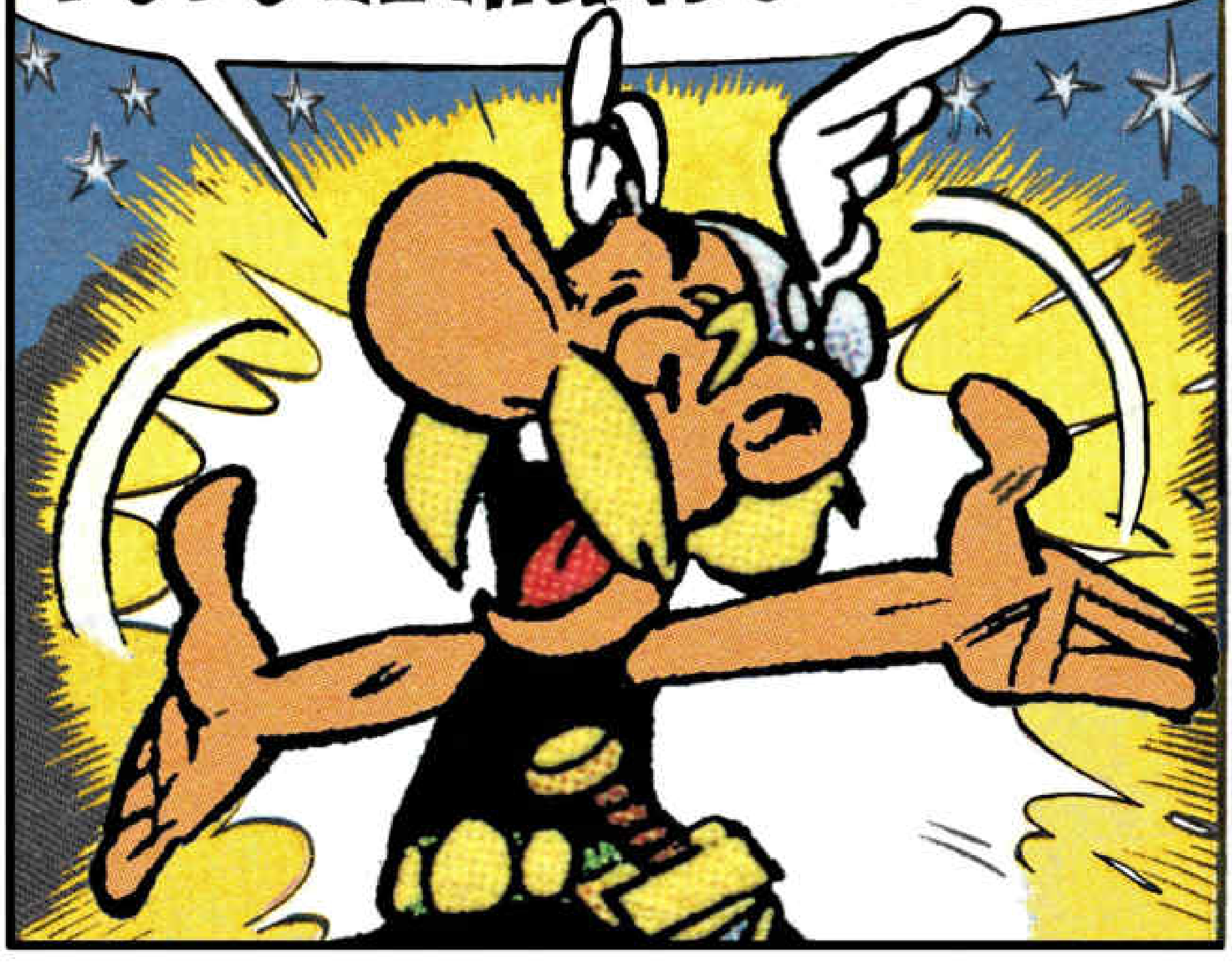
¡La cervesia sabe igual de bien con nuestro nuevo asado, oh Jointventórix!

¡Tienes razón, oh Inventórix, nuestro molinero!


¡Mira, oh Panorámix! Todos se están divirtiendo...
... y para nuestra comida sin violencia, ¡nadie fue forzado a morir!
50

¡POR TUTATIS!

¡SI NOSOTROS LO PODEMOS, TODO EL MUNDO PUEDE!!




Aunque todo siga igual
en el pueblo de nuestros galos,
una nueva era ha comenzado,
ahora que se han dado cuenta que
su deseo de libertad y
su derecho a la vida
sólo están justificados si ellos mismos
no niegan a nadie el derecho
a la vida y a la libertad.
¡SI HUBIÉRAMOS TENIDO UN COMPAÑERO COMO AQUEL CERDO EN ALESIA...!!
Entonces he dicho ¡VETO!
FIN


¡Es una lástima
que Hachette Livre
no presente una
Colección de
Premio Impresión de
ASTÈRIX Fan-Fiction!